OUVERT CE SOIR JUSQU'À 8h.00
SAMEDI, 9h. A.M. à 3h. P.M.
RIDEAU TRUST
237-5917

DEMAIN : PLUIE

MINIMUM (cette nuit) 50
MAXIMUM (demain) 65

DERNIERE EDITION — 56e ANNEE — No 136 OTTAWA, VENDREDI 6 SEPTEMBRE 1968 34 PAGES — LE NUMERO : 10¢

LE DROIT

Robert Menzies, transporté à l'hôpital

LONDRES (Reuters) — L'ancien premier ministre de l'Australie, M. Robert Menzies, a été transporté d'urgence à l'hôpital, jeudi. Les médecins au chevet de M. Menzies ont nié qu'il avait subi une crise cardiaque mais n'ont pas voulu révéler la nature exacte de la maladie de M. Menzies.

Le gouvernement mis en demeure d'agir par le Conseil économique

Cri d'alarme pour éliminer la pauvreté

par Germain DION
du DROIT

Dans son cinquième rapport annuel, remis au gouvernement jeudi après-midi, le Conseil économique du Canada se lance dans une attaque à fond de train contre la pauvreté qui affecte, selon lui, 29 pour cent de la population canadienne. Voilà sans aucun doute le sujet traité avec le plus d'éloquence dans le volume de 220 pages, publié sous le titre "Défi posé par la croissance et le changement".

Ailleurs, le Conseil économique s'intéresse aussi à d'autres causes qui retardent, selon lui, le progrès économique du Canada. Il demande un effort plus intense dans le domaine de la recherche scientifique; une sorte de recensement des ressources intellectuelles dont dispose le peuple canadien; et une meilleure diffusion des connaissances scientifiques existantes.

Le Conseil économique explique d'abord sa conception de la pauvreté.

"Dans les grandes sociétés industrielles, énonce-t-il, la pauvreté est de plus en plus considérée, non pas comme la privation des choses nécessaires à la vie, mais comme une insuffisance d'accès à quelques-uns des biens, des services et des conditions de vie qui sont accessibles à tous les autres et qui sont tenus pour indispensables à un niveau de vie acceptable."

Pour lui, le problème ne commence pas avec ceux qui sont absolument démunis, mais bien avec ceux qui n'ont pas suffisamment de revenus pour s'assurer une existence décente.

Le Conseil économique propose sur ce point deux barèmes d'évaluation: les personnes consacrant plus de 60 ou de 70 pour cent de leurs revenus à l'alimentation, aux vêtements et au logement. C'est le dernier barème qui, appliqué dans le milieu urbain a donné le chiffre de 29 pour cent de "pauvres" au Canada en 1961.

Le Conseil économique du Canada ne propose pas de définition de la pauvreté. Mais il estime qu'une étude gouvernementale devrait immédiatement procéder le long de cette voie.

Quant au premier barème, plus exigeant, demandant donc des revenus plus élevés pour permettre aux individus ou aux familles de consacrer seulement 60 pour cent de leurs recettes aux dépenses élémentaires, l'organisme fédéral estime que s'il était appliqué, 41 pour cent des résidants urbains tomberaient dans la catégorie des pauvres au Canada.

Respectivement, les chiffres de salaires minimaux correspondants pour les deux catégories sont les suivants:

— 60 pour cent: $1,500 pour un célibataire, $2,500 pour une famille de deux personnes, $3,000, $3,500 et $4,000 par année, pour une famille de trois, quatre ou cinq personnes;

— 70 pour cent (classe un peu plus favorisée): $2,000 par année pour un célibataire, $3,500 pour une famille sans enfants, $4,000 pour des familles de un ou de deux enfants et $5,000 pour les familles de trois enfants ou plus.

D'abord les personnes

Passant ensuite en revue la façon dont le problème de la pauvreté est traité au Canada, le Conseil économique y dénote certaines lacunes: par exemple, un manque de coordination entre les différents gouvernements et organismes privés, une insuffisance d'information et une tendance générale à accorder plus d'importance aux ressources matérielles qu'aux personnes.

"Les politiques de lutte contre la pauvreté doivent être fortement axées sur les personnes. Le principe peut paraître évident, mais il ne reste pas moins que certains programmes de redressement rural ont été beaucoup trop orientés vers les ressources matérielles plutôt que vers les ressources humaines. Les pauvres eux-mêmes doivent participer aux programmes destinés à leur venir en aide."

Sans les dissocier complètement, le Conseil économique fédéral refuse en outre d'assimiler le problème de la pauvreté à celui de l'élimination des disparités régionales. Selon le rapport publié jeudi, les mesures visant uniquement la deuxième optique font fausse route parce qu'elles risquent de négliger trop ceux dont les difficultés proviennent d'une insuffisance de revenus plutôt que d'une carence.

Une attaque immédiate

En un mot, le Conseil économique demande une attaque urgente, concertée et immédiate contre la pauvreté, qui bénéficierait à tous les citoyens, y compris les Indiens et les Esquimaux.

(Suite à la page 2, col. 6)

La femme ne sera jamais à bout de ressources !

(Téléphoto PA)

A Prague, la vie a repris son cours normal côté coeur, chez les jeunes filles. Les soldats russes sont beaux garçons et il n'est pas rare de voir circuler dans les parcs, les rues ombragées et les avenues tranquilles, bras dessus, bras dessous, un soldat russe et une camarade tchécoslovaque. Une photo de Dubcek dans les mains d'une jeune fille praguoise, de nos jours, est du domaine des ressources "anti-rêve", la vue d'un tel specimen politique étant tout à fait convenable pour repousser les élans quelque peu trop affectueux d'un jeune homme portant l'uniforme russe. La photo a été prise sur le vif, dans un parc de Prague, et elle ne sait mentir.

L'industrie invitée à se spécialiser

Si la recherche et le développement visent l'invention, les Canadiens doivent innover dans le domaine technologique, afin de donner un meilleur gage à leur prospérité future. Tel est le conseil que donne le cinquième rapport annuel du Conseil économique du Canada dans cette partie où il traite du rapport de la science et de la technologie avec l'économie.

Cependant, loin d'être lancée à l'aveuglette, "l'innovation" des Canadiens doit s'exercer dans des domaines bien précis où ils ont le plus de chances de réussir.

Par ailleurs, une des principales nécessités exige une augmentation du niveau de scolarité des administrateurs-propriétaires d'entreprises, qui sont bien déficients au Canada par rapport à leurs confrères des Etats-Unis.

L'innovation

Sous le premier thème, le rapport mentionne que, en soi, la recherche et le développement peuvent ne rien contribuer à la croissance économique.

"C'est, continue-t-il, le processus d'innovation — qui s'amorce dès que la direction décide de passer de la recherche et du développement aux études techniques, aux travaux de dessins industriels et aux stades subséquents — qui engendre des produits, des procédés et des services nouveaux et qui contribue à la croissance."

En ce domaine, cependant, note le rapport, l'innovation dépend avant tout de l'entrepreneur. C'est à lui qu'il incombe de prendre les décisions et d'assumer les risques nécessaires à la mise en oeuvre de l'idée ou des résultats de la recherche et du développement, premier gage vers sa commercialisation.

Quelques domaines d'excellence

Le rapport insiste sur la nécessité d'un accroissement de la recherche à l'état pur. Mais cette démarche ne doit pas aboutir à la fantaisie.

"Le Canada, continue le texte,

(Suite à la page 2, col. 6)

Émissaire soviétique à Prague muni des pleins pouvoirs

PRAGUE (AFP) — Moscou aurait accepté d'envoyer à Prague un émissaire muni de pleins pouvoirs pour négocier avec les dirigeants tchécoslovaques, apprend-on de source généralement bien informée. Il s'agirait d'un membre du gouvernement soviétique. C'est le gouvernement tchécoslovaque, précise-t-on de même source, qui a demandé l'envoi d'un émissaire de haut rang mun de pouvoirs étendus pour prendre des décisions concernant la normalisation et, par conséquent, les modalités de l'évacuation des troupes étrangères.

Selon la même source, c'est l'ambassadeur de l'Union soviétique à Prague qui aurait transmis au gouvernement tchécoslovaque la réponse positive de Moscou. On ne fournit cependant aucune précision sur l'identité de cet envoyé spécial du Kremlin, ni sur la date de son arrivée.

Les dirigeants tchécoslovaques ont estimé, toujours selon la même source, que l'envoi d'un interlocuteur autorisé soviétique était indispensable à la bonne marche des négociations qui sont en cours à différents niveaux pour l'évacuation des troupes. Ils ont fait valoir que les autorités militaires devaient sans cesse s'en référer à Moscou, ce qui retarde considérablement l'exécution des accords et que, par ailleurs, l'ambassadeur de l'Union soviétique à Prague n'était pas qualifié pour prendre des décisions politiques au cours des négociations avec les dirigeants tchécoslovaques.

Dernière heure

PRAGUE (AFP)—Un envoyé spécial du Kremlin, M. Vasil Kouznetzov, premier adjoint du ministre des Affaires étrangères soviétique, est arrivé à Prague au début de l'après-midi. Il est actuellement reçu par M. Ludvik Svoboda, président de la République tchécoslovaque.

Marche sur l'hôtel de ville

Un important groupe de citoyens de la ville d'Ottawa marcheront sur l'hôtel de ville samedi après-midi en guise de manifestation de mécontentement quant à la situation du logement à Ottawa.

Des étudiants de l'Université d'Ottawa, de l'université Carleton et du collège St. Patrick se joindront aux manifestants.

La marche de protestation s'ébranlera à l'angle des rues Primrose et Preston à 1 heure samedi après-midi.

SOMMAIRE

Annonces classées	28 à 32
Cinéma	22
Editorial	6
Finance	16
Horoscope	33
Hull et Québec	19-20
Jeunesse à la page	26
Nécrologie	32
Pour vous, mesdames	14
Sports	24-25-27
TV	2

Quatre institutions en cause

Protestation de chefs étudiants contre l'expulsion de locataires

par Murray MALTAIS
du DROIT

Les leaders étudiants de quatre institutions de la capitale ont conjointement protesté, vendredi matin, contre l'évacuation forcée de familles pour transformer les logis qu'elles occupaient en maison de chambres pour les étudiants.

Au cours d'une conférence de presse, MM. Jean Somcynsky, président de l'Association générale des étudiants de l'Université d'Ottawa, Jerry Lampert, président du Conseil des étudiants de l'université Carleton, Darwin Kealey, président du Conseil des étudiants du collège St. Patrick, et Don Irwin, président du Conseil des étudiants du collège Algonquin, ont tous quatre endossé la déclaration suivante :

"Quoique le logement pour les étudiants soit très rare, les associations étudiantes voient d'un très mauvais oeil les propriétaires qui tentent de profiter de cette situation; elles condamnent en particulier la pratique de jeter sur le pavé des familles afin de louer à des étudiants. Elles ne participeront aucunement à de tels projets."

On sait que le comité des locataires de la rue Primrose, à Ottawa, proteste énergiquement contre la hausse de leurs loyers. Le propriétaire a l'intention de transformer les logis en maisons de chambres.

Pour s'assurer que leur protestation ne demeurera pas lettre morte, les étudiants ont décidé de publier une liste noire de maisons de chambres qu'ils déconseilleront aux étudiants. On inscrira sur cette liste les immeubles d'où des familles auront été chassées pour faire place aux étudiants.

En outre, les conseils étudiants envisagent la possibilité de rayer de la liste de leurs membres ceux de leurs confrères qui ignoreront la liste noire et prendront la place laissée vacante par les familles délogées.

Les quatre leaders étudiants ont affirmé leur solidarité avec les locataires menacés d'expulsion et M. Jean Somcynsky a ajouté que le Conseil des étudiants pourrait envisager la mesure de rayer des cadres de l'Association des étudiants, un ou plusieurs de ses membres qui, collaborant avec un propriétaire pour déloger une famille, prendrait la place de cette dernière.

Les dirigeants étudiants prient le public de collaborer avec eux et demandent à toute personne ayant des logis disponibles de communiquer avec l'Association générale de l'institution.

Pour sa part, un porte-parole de l'Université d'Ottawa a fait savoir que le nombre d'étudiants étrangers serait plus élevé cette année. Comme on ne peut prévoir toutes les demandes avant l'inscription, la situation demeure confuse de ce côté.

Pour les étudiants, les logis sont rares

Tout porte à croire que plusieurs étudiants de l'Université d'Ottawa auront du mal à trouver un logement pour la prochaine année académique. C'est du moins l'opinion émise par M. Léo Brisebois, directeur du logement hors-campus de cette institution.

M. Brisebois est d'avis qu'un tel état de choses sera sans doute dû à une augmentation sensible du nombre des étudiants à plein temps au cours de l'année 1968-1969. "Il est impossible d'annoncer un chiffre avec certitude a-t-il dit, du moins, pas avant l'inscription. Cependant, j'estime que nous aurons plus d'étudiants cette année."

Précisions

Le directeur du logement hors-campus nous a informés que l'an dernier on était en mesure d'offrir plus de 1,015 chambres aux étudiants. Cette année, il y aura 308 chambres de moins et l'on s'attend à quelques problèmes. D'autre part, la rareté des logis disponibles dans le secteur de la Côte-de-Sable force les étudiants mariés à trouver un gîte éloigné de l'Université. Certains doivent habiter Orléans et Pointe-Gatineau. D'autre part, les étudiants étrangers ne semblent pas éprouver de difficultés à cause de leur origine ethnique. Plusieurs propriétaires éprouveraient même plus de sympathie pour eux, vu le fait qu'ils se sentent bien seuls dans une ville étrangère.

A l'université Carleton

La directrice du logement hors-campus, à l'université Carleton, Mme Irène Tremblay, nous a déclaré que bien que la situation nécessite des solutions urgentes, elle n'est pas alarmante. Diverses annonces ont été envoyés aux journaux et à la télévision et il semble que le public ait répondu chaleureusement aux demandes. Depuis hier, la situation aurait tendance à s'améliorer. A l'instar de l'Université d'Ottawa, Carleton prévoit également une augmentation du nombre d'étudiants à plein temps.

Nouvelle résidence

M. Jean Somcynsky, président de l'Association des étudiants de l'Université d'Ottawa, a révélé que l'Association projetait de construire une nouvelle résidence d'étudiants, projet qui serait mené à bonne fin d'ici trois ou quatre ans.

Le coût de la construction serait défrayé par la Société centrale d'hypothèques et de logement du Canada et une autre partie par l'Association générale des étudiants de l'Université d'Ottawa. M. Somcynsky a déclaré que l'administration ne s'opposait pas à un tel projet, qui n'entre pas en conflit avec le plan directeur de cette dernière.

La nouvelle résidence comprendrait des logis pouvant recevoir des étudiants mariés de même que des chambres. Elle pourrait loger environ 1,000 personnes.

Points saillants

(PC) — Voici les points saillants du cinquième exposé annuel du Conseil économique du Canada publié hier:

La pauvreté qui touche des millions de Canadiens est devenue une disgrâce nationale et il faut l'enrayer à l'aide de mesures radicales.

Il faut réviser les mesures législatives ayant trait aux allocations familiales et aux autres allocations de bien-être et étudier la possibilité d'accorder un revenu annuel minimum garanti.

Croissance économique prévue de quelque cinq pour cent par année.

Les hausses constantes des prix demeurent un facteur inquiétant.

L'agriculture canadienne vient derrière celle des pays concurrents dans la technologie du rendement des cultures.

L'écart qui existe déjà entre les revenus agricoles et les autres va grandir à moins que de nouvelles techniques permettent un accroissement de la productivité.

Les universités et le domaine industriel doivent se lancer dans de nouveaux programmes de recherche axés sur les résultats pratiques.

Notre pays manque de programmes de recherche dans le domaine des sciences sociales.

Les programmes de développement régional comme l'ARDA (Aménagement régional et développement agricole) n'atteignent pas leurs objectifs.

Les écoles "bilingues" disparaissent à Ottawa

par Jules LABELLE
du DROIT

Les écoles autrefois dites "bilingues" de la Commission des écoles séparées d'Ottawa sont dorénavant des écoles de langue française et seuls les jeunes qui parlent couramment le français y seront admis.

Lors d'une réunion à huis-clos, jeudi soir, la Commission des écoles séparées d'Ottawa s'est rendue à la demande en ce sens du comité régional d'Ottawa de l'Association des parents-instituteurs (API), suite à de nombreux pourparlers.

Dans un mémoire qu'il soumettait récemment à la Commission, la régionale des API a demandé que ces écoles bilingues, destinées principalement aux écoliers francophones, soient transformées en écoles françaises; qu'on n'y reçoivent que des enfants qui comprennent le français et qui peuvent s'exprimer dans cette langue, peu importe leur origine ethnique; que tous les manuels soient français d'esprit et non plus des traductions d'ouvrages anglais et, finalement, que tous le personnel des services auxiliaires puissent s'exprimer en français.

Selon la résolution adoptée hier soir, les directeurs de ces écoles françaises ne pourront désormais accepter que des enfants dont la connaissance de la langue française est assez complète pour qu'elle ne cause aucun ennui ou retard aux écoliers francophones.

Cette directive n'affectera cependant aucunement les élèves inscrits aux écoles françaises lors de la fin de la dernière année scolaire, en juin.

De plus, un comité étudiera et établira des mesures nécessaires afin que tous les écoliers de la Commission puissent apprendre tant l'anglais que le français, sans retarder le progrès d'autres jeunes.

Ce comité devra en outre étudier le cas des élèves de langue maternelle autre que le français qui sont inscrits, pour l'année scolaire 1968-1969, aux écoles françaises, et recommander les mesures qui doivent être prises pour s'assurer, tout en assurant leurs droits, qu'ils ne retardent pas les écoliers de langue française.

Manuels français

La Commission des écoles séparées a aussi décidé d'utiliser tous les manuels de langue française approuvés par le ministère de l'Education dans ses écoles françaises, de même que, autant que possible, le matériel didactique français.

Le comité établi devra aussi étudier la qualité et la disponibilité des manuels et matériaux didactiques français, pour ensuite recommander les mesures nécessaires à combler les lacunes.

Enfin, tous les services auxiliaires qui sont de la compétence de la Commission seront assurés dans la langue première de chaque école. On tentera aussi d'assurer ces droits linguistiques pour ce qui est des services qui ne relèvent pas de la Commission.

Les demandes de l'API régionale d'Ottawa avaient été suscitées surtout par le nombre croissant de jeunes anglophones s'inscrivant aux écoles bilingues, sans pour cela connaître convenablement le français, et retardant d'autant le progrès des jeunes de langue française, en plus de contribuer dans une certaine mesure à leur anglicisation.

On sait que la loi scolaire de l'Ontario permet désormais l'établissement d'écoles exclusivement françaises.

Suppression des travaux d'hiver

Manifestation ouvrière massive prévue à Ottawa

TORONTO (PC) — Un représentant syndical officiel a annoncé, jeudi, qu'une manifestation ouvrière massive pourrait se dérouler à Ottawa afin de protester contre la suppression, annoncée la semaine dernière, du programme des travaux d'hiver.

M. Gerald Gallagher, représentant administratif des 3,500 membres de l'unité 183 du Syndicat international ouvrier, a déclaré, dans un télégramme envoyé au premier ministre que "cette décision arbitraire causera de graves difficultés à un grand nombre de nos membres dans tout le Canada".

Il a déclaré au cours d'une interview que des télégrammes ont également été envoyés aux unités syndicales dans tout le Canada, atteignant ainsi environ 75,000 membres et les exhortant à se préparer à une manifestation à Ottawa, si M. Trudeau ne fait rien pour régler le problème du chômage qui se fera sentir, l'hiver prochain.

"Dans notre unité, nous avons déjà environ 400 hommes sans travail, de dire M. Gallagher. C'est l'une des pires années que j'aie vues. Supprimer les travaux d'hiver, c'est priver de travail environ 500 hommes de plus."

"Une vaste blague"

Selon M. Gallagher, la proposition faite par M. Trudeau, selon laquelle les chômeurs devraient suivre des cours de recyclage, serait une "vaste blague", en raison de l'âge et du manque de formation de la plupart des ouvriers.

"Nous voulons la preuve de ce qu'a pu faire le recyclage pour nos hommes, jusqu'à maintenant, ajoute M. Gallagher. Il ne sait pas de quoi il parle."

M. Trudeau avait déclaré que plus de 300,000 personnes obtiendraient de l'aide du gouvernement en vue du recyclage, cette année, dont 75 pour cent au cours de l'hiver.

Tarifs d'abonnement

Par poste	Canada	Pays étrangers
1 mois	$1.75	$2.50
3 mois	4.75	7.00
6 mois	8.00	13.00
12 mois	15.00	25.00

Par porteur: 50¢ par semaine
$26.00 par année

Autorisé comme envoi postal de deuxième classe, ministère des Postes, et port payé en numéraire à Ottawa.

Vol chez Birks

Deux individus ont fait main basse sur une quantité de montres et de bijoux, d'une valeur de $1,300, tôt vendredi matin, au magasin Birks, 107, rue Sparks.

Les voleurs ont fracassé la glace avant du magasin à l'aide d'une poubelle pour ensuite s'emparer des précieux objets.

Deux jeunes hommes auraient été aperçus alors qu'ils prenaient la fuite.

• VENDREDI • VENDREDI • VENDREDI •

DÉTENDEZ-VOUS

Regardez Bien REGARDEZ Radio-Canada au canal 9

Nos émissions sont inégalables.
Comme notre public!

19 h. 30
VOYAGE AU FOND DES MERS
série filmée où l'aventure a le premier et le dernier mot

20 h. 30
DU FEU S.V.P.
variété-choc avec
Françoise Lemieux et Guy Boucher

21 h. 00
DES AGENTS TRÈS SPÉCIAUX
les aventures des hommes de U.N.C.L.E.

22 h. 00
MON PAYS MES CHANSONS
un voyage en images et en refrains

22 h. 30
PRENEZ LE VOLANT
une invitation de Jacques Duval

23 h. 00
LE TÉLÉJOURNAL

Prix décerné à l'unité de Carleton

(Photo Dominion Wide)

L'unité de Carleton a remporté le prix de la Division ontarienne que décerne chaque année la Société canadienne contre le cancer. Ce prix exprime la gratitude de la Société envers l'unité qui s'est la plus signalée dans la province tant pour ses succès obtenus au cours de sa campagne de souscription que pour les services qu'elle a prodigués. M. Sam Berger, nouveau président de l'unité de Carleton, de la Société, à gauche, assiste à la remise du prix par M. Graham Garton, président sortant de l'unité, à M. W. G. Ross, président de la campagne de souscription de l'année 1968.

La grève d'un jour

Défilé des ouvriers de la construction

MONTREAL (PC) — Environ 3,000 employés de l'industrie de la construction ont défilé ce matin dans le centre de la métropole en dépit d'une forte pluie, dans le cadre de la grève de 24 heures décrétée par la Fédération des travailleurs du Québec. Massés dans le parc Jeanne-Mance, sur le flanc du Mont-Royal, les manifestants se sont dirigés vers le carré Dominion.

La marche devait débuter à 8h 30 mais les manifestants ne se sont mis en branle qu'à 9h 30 en raison des embouteillages de la circulation provoqués par la pluie. Les organisateurs syndicaux ont jugé plus sage d'attendre que la circulation redevienne normale avant de donner le signal du départ.

La Fédération des travailleurs du Québec, aile québécoise du Congrès du Travail du Canada, s'aatendait à réunir quelque 20,000 charpentiers, briqueteurs, plombiers, électriciens et hommes de métier dans une manifestation de solidarité syndicale destinée à ébranler la Commission des relations du travail.

Des leaders syndicaux, dont Louis Laberge, président de la FTQ, doivent adresser la parole aux manifestants.

Région de Hull

Quelque 500 employés de la construction dans la région de Hull auraient débrayé ce matin, pour obtenir du gouvernement provincial la liberté intégrale d'association pour les ouvriers en bâtiment ainsi que la réforme de la Commission des relations du travail du Québec.

Les 475 ouvriers en bâtiment à la Compagnie internationale de papier de Gatineau ne sont pas entrés au travail ce matin, mais le directeur du personnel sur les chantiers de la construction, M. Harold Harkness, a révélé qu'il ne savait pas si les employés s'étaient rendus à Montréal.

LE DROIT a également appris que les ouvriers, travaillant à l'aménagement du toit de l'école polyvalente protestante de Hull, ne sont pas retournés à leur boulot. Un porte-parole de la compagnie L. Brunet Ltée, chargée des travaux à cette école a précisé qu'il ne savait pas, lui non plus, si ses employés sont allés revendiquer à Montréal.

Sur les chantiers de construction les employeeurs s'interrogent. Ils ne peuvent, de fait, trancher la question à savoir si les ouvriers ne sont pas entrés au travail parce qu'il pleuvait ou parce qu'il voulaient entreprendre une journée d'étude. Une chose est certaine, les chantiers de construction sont silencieux, et à certains endroits, le tout se fait au ralenti.

Exposition de timbres-poste à Hull, en fin de semaine

Le club de philatélie "1-H", de Hull, organise une exposition de timbres-poste, sous la présidence d'honneur de Mme Marcel D'Amour, au soubassement de l'église Notre-Dame-de-Grâce, rue Victoria, samedi et dimanche.

Les membres du club, jeunes et adultes, qui exposeront leurs collections de timbres-poste invitent tous les intéressés à se rendre à l'exposition, à compter de 10 heures du matin, le samedi 7 septembre, jusqu'à 10 heures du soir, dimanche.

Lors de l'exposition, on pourra aussi se procurer des cartes de membre du club de philatélie "1-H", de même que des timbres.

A l'affiche ce soir

LE VENDREDI 6 SEPTEMBRE

2 9
6h 20 — Sur le vif.
7h 30 — Voyage au fond des mers.
8h 30 — Du feu, s.v.p.
11h 45 — Cinéma. "Les amants de Véronne".

4 6
8h — Five Years in The Life.
8h 30 — Get Smart.
9h — Friday Night Movie. — "The Roman Springs of Mr. Stone".
11h 45 — Channel Four Playhouse. "Call Me Sister".

8 13
8h — The Friday Night Movies. "Simba".
12h — The Big Movie. "Operation Petticoat".

10
9h 15 — L'école du bonheur.
9h 30 — L'âme des poètes.
11h 10 — Cinéma. "Oeil pour oeil".

LE SAMEDI 7 SEPTEMBRE

2 9
10h 30 — Pépinot.
11h — Robin-fusée.
11h 30 — Roquet, belles oreilles.
12h — Ultraman.
12h 30 — Si jeunesse pouvait.
1h — Les coulisses de l'exploit.

4 6
10h 30 — Feature Film. "The Cimarron Kid".

8 13
12h — Batfink.
12h 30 — Rocky and His Friends.

10
10h Bonjour capitaine.
11h — Sur demande.
11h 30 — Les petits bonshommes.

Autobus du CN entre la gare et le Château

Le chemin de fer Canadien National tentera de mettre sur pied un service d'autobus entre la gare d'Ottawa et son hôtel, le Château Laurier.

Ce service, selon les renseignements obtenus, serait gratuit pour tous ceux qui voudront faire le trajet entre le Château Laurier et la nouvelle gare.

Le CN a communiqué, ce matin qu'il demandait des soumissions pour les concessions de taxi au Château Laurier et à la gare d'Ottawa.

Avec ces soumissions, qui devront être remises pour midi, le 20 septembre, les intéressés seront invités à faire une soumission pour le service d'autobus entre la gare et l'hôtel.

Il s'agira vraisemblablement de fournir un autobus pour chaque arrivée et chaque départ de train.

La météo

MONTREAL (PC) — Voici les prévisions de la météo.

Outaouais, Montréal, Laurentides et Saint-Maurice — Nuageux avec pluie par intermittence aujourd'hui. Risque d'averses ce soir ou cette nuit. Samedi, temps généralement nuageux avec averses dans l'après-midi dans les Laurentides et les Cantons de l'Est. Temps chaud et humide aujourd'hui, plus frais et plus sec demain. Vents du sud de 15 milles avec rafales de 25 a 30 milles aujourd'hui et vents de l'ouest de 15 milles demain. Minimum cette nuit et maximum demain à Ottawa-Hull 55 et 65; Montréal, 60 et 70; Sainte-Agathe, Mont-Laurier et La Tuque, 55 et 65.

Vice-roi

Le prince de Condé a été, en novembre 1612, le premier vice-roi de France en Nouvelle-France.

L'industrie . . .

(Suite de la première page)

doit avoir quelques domaines où les résultats des travaux scientifiques et technologiques dépassent nettement la normale. L'excellence n'est pas une chose que l'on peut obtenir par simple décret du gouvernement. L'Etat devrait: contribuer à favoriser l'excellence en s'assurant des facteurs de nature à la stimuler, la reconnaitre et l'appuyer financièrement."

Le rapport mentionne trois conditions impérieuses si le Canada veut continuer à l'expansion du commerce mondial des produits perfectionnés:

1) viser à une diffusion efficace des données technologiques disponibles dans l'industrie secondaire;

2) accroitre l'échelle et la spécialisation de sa production;

3) enfin prévenir par tous les moyens possibles un ralentissement de sa productivité.

L'éducation

Un peu comme pour la lutte contre la pauvreté, qui fait l'objet d'un autre des huit chapitres du rapport, les auteurs énoncent une fois de plus l'importance de l'éducation dans le développement de l'économie.

Ils trouvent anormal que le Canada ait décerné seulement deux doctorats en administration d'affaires, quand ce chiffre atteint 350 dans une seule année aux Etats-Unis.

Cri d'alarme . . .

(Suite de la première page)

"A notre avis, affirme le rapport, la pauvreté de caractère grave doit être éliminée au Canada et son éradication devrait constituer l'un de nos objectifs nationaux. L'un des plus opulents pays que le monde ait connus ne saurait aspirer au titre de société juste sans se fixer un tel objectif."

Dans une conférence de presse, le président du Conseil économique, M. Arthur Smith a estimé à dix ans le délai nécessaire pour parvenir à un tel idéal.

Le rapport lance l'idée de nombreux ajustements à effectuer dans les mesures sociales existantes, entre autres, pour les allocations familiales. Mais il indique que tout le régime des mesures sociales du Canada n'est pas à rejeter. Mieux coordonnées et appuyées par un développement sain de l'industrie, de l'éducation et de la technologie, elles peuvent produire d'excellents résultats. Mais l'essentiel est de commencer les réformes immédiatement.

Le Conseil fait cependant des distinctions pour le cas des provinces maritimes où il admet qu'un état particulier de pauvreté et de sous-développement y requiert l'attention d'un ministère fédéral particulier.

Il reconnait que le succès de l'avenir ne pourra provenir que d'une forte dose de recherche et de la collaboration intense entre toutes les disciplines, y compris les sciences sociales et celles de l'information.

Points saillants du rapport Rand

TORONTO (PC) — Voici les points saillants de la Commission d'enquête Rand sur les relations ouvrières.

La création d'un tribunal industriel dont les décisions seraient finales en matière de relations ouvrières, et qui aurait le pouvoir de terminer toutes les grèves et de limiter le piquetage.

La reconnaissance des syndicats à titre d'entités juridiques, soumises aux décisions des Cours.

Le droit du gouvernement de remettre au travail les employés faisant la grève dans les industries, affaires ou services essentiels.

L'abolition du piquetage massif et des boycottages économiques.

L'usage des injonctions dans les conflits syndicaux, mais selon des critères plus rigides et une plus grande autonomie pour les unités canadiennes des syndicats internationaux.

Le Conseil des relations ouvrières d'Ontario devrait mener et superviser la ratification de toutes les conventions collectives.

Le Conseil ou le Tribunal industriel, devrait pouvoir, — si une grève dure plus de 45 jours — tenir un vote secret parmi les grévistes pour savoir s'ils veulent poursuivre la grève.

Lorsqu'une grève a duré 90 jours, le syndicat ou l'employeur impliqué devrait pouvoir recevoir un jugement arbitraire de la part du tribunal; s'il est accepté, il deviendrait une entente collective d'une durée d'un an.

Si une compagnie maintient un lockout durant six mois, le tribunal peut suspendre pour une durée maximum d'un mois le droit de la direction d'embaucher des substituts aux employés réguliers aptes à travailler.

Les amendes journalières pour les violations aux lois du tribunal devraient varier entre $100 pour les individuels et $2,500 pour les syndicats et les employeurs.

Un employé possédant sept ans et plus de service avec une même compagnie devrait avoir le droit de faire appel au tribunal pour arbitrage en cas de renvoi.

On suggère enfin la nomination d'un directeur chargé de la mise en vigueur des lois du tribunal, responsable seulement devant la législature.

(Lire nouvelles en page 17)

Discussions promises

M. Trudeau reçoit à dîner les leaders syndicaux

(PC) — Le premier ministre M. Pierre Elliott Trudeau, reçoit à dîner, ce soir, plusieurs leaders syndicaux dans le but de discuter des restrictions sur les salaires et les prix.

Le gouvernement avait d'abord promis des discussions de ce genre il y a neuf mois, lors du discours du budget du 30 novembre 1967 par M. Mitchell Sharp, alors ministre des Finances. Ces discussions ont subi plusieurs délais depuis.

M. Trudeau a prévu un second entretien, pendant le dîner qui aura lieu à sa résidence de la promenade Sussex, lundi, cette fois en compagnie de représentants éminents de l'industrie et des affaires.

Le gouvernement a hésité à appliquer le terme de "directives" au programme prévu de restrictions. L'usage officiel parle de la nécessité de "forcer l'intérêt du public à se rendre compte" des augmentations excessives dans les prix et les salaires.

Un porte-parole du Cabinet du premier ministre a déclaré aujourd'hui que M. Trudeau n'a pas l'intention de publier la liste de ses invités. Le porte-parole a ajouté que certains des invités seront présents à titre personnel, plutôt que comme représentants de leurs syndicats ou de leurs entreprises.

Mais on croit que parmi les visiteurs de ce soir il y aura M. Donald MacDonald, président du Congrès du Travail du Canada, deux membres du comité exécutif du CTC et des représentants de la Confédération des Syndicats nationaux.

Accepté par le MIS

Un compromis à St-Léonard

MONTREAL (PC) — La Commission scolaire régionale Le Royer a accepté, hier soir, une solution de compromis qui permettra aux étudiants francophones de continuer à fréquenter l'école secondaire Aimé-Renaud située à Saint-Léonard.

Cette décision résout, au moins temporairement, quelques-uns des problèmes scolaires et linguistiques de Saint-Léonard, alors que les parents des 1,700 élèves de langue anglaise du niveau élémentaire continuent de garder ces derniers au foyer.

Ces parents anglophones veulent ainsi protester contre le règlement instituant l'unilinguisme français adopté par la commission scolaire locale et devant être appliqué cette année en première année.

Par suite de l'entente survenue hier, les étudiants de langue anglaise iront à l'école secondaire Georges-Etienne Cartier située à Saint-Léonard.

Tout surplus d'élèves à l'école Aimé-Renaud ou à l'école Georges-Etienne Cartier sera transféré à Pointe-aux-Trembles, l'une des quatre municipalités comprises dans le territoire de la régionale Le Royer.

Le compromis a été accepté par le Mouvement pour l'intégration scolaire, qui favorise l'unilinguisme français au niveau élémentaire et qui a appuyé la demande des élèves francophones à l'école Aimé-Renaud.

Cette solution est une "grande victoire pour nous", a déclaré le président du MIS, M. Raymond Lemieux.

Le président de l'Association des parents anglophones de Saint-Léonard, M. Robert Beale, a déclaré, pour sa part, que cette solution était "acceptable".

Artisanat Notre-Dame d'Ottawa

(Photo Champlain Marcil)

C'est mercredi soir, 11 septembre à 7h 30, que reprendront les cours d'artisanat à l'école Routhier, rue Guigues à Ottawa. L'artisanat Notre-Dame groupe plusieurs dames et demoiselles venant de toute la région de la capitale, chaque mercredi soir, à cette école. On en est à la 10e année. Les occupations artisanales sont multiples et variées. Mme J.-Willie Lalonde, présidente du groupe, invite toute dame et demoiselle intéressée à se joindre à l'Artisanat Notre-Dame à venir à l'école Routhier, le mercredi soir, et à s'inscrire. Les autres officières sont Mme Thérèse Pilon, vice-présidente; Mme A. Fraser, secrétaire; Mlle Laurette Langevin, trésorière. Les conseillères sont Mmes Wilfrid Larocque, Albert St-Amour, Hervé St-Georges, Rodolphe Trudel et Jeannine Charbonneau. On prépare actuellement l'exposition de fin d'octobre ainsi que le thé-offrande. Comme à l'habitude, il y aura gâteau de fête pour celles qui auront célébré leur anniversaire de naissance au cours du mois.

237-3050 DU LUNDI au VENDREDI, 8 h. a.m. à 9 h. p.m.
LE SAMEDI — 8 h. a.m. à 4 h. p.m.
Après 9 h. p.m. — Service des nouvelles seulement

Le seul quotidien français de la capitale du Canada

LE DROIT

(Photo Champlain Marcil)

Autre première pour la Fonction publique

Le gouverneur général et Mme Michener ont reçu, hier après-midi, quelque 350 nouveaux venus dans le secteur professionnel de la Fonction publique. Les nouveaux fonctionnaires, tous des diplômés d'université, ont participé à un cours d'initiation préparé à leur intention. C'est la première fois qu'une telle initiative est entreprise par la Commission de la Fonction publique. Le cours comprenait, entre autres, une séance d'information de deux jours sur le fonctionnement de la Fonction publique. La réception chez le gouvernreur général, à laquelle assistaient aussi un bon nombre de hauts fonctionnaires des divers ministères, marquait la fin du cours. Dans notre photo, on remarque, de gauche à droite: Mme Michener, Mme Joyce Smith, une nouvelle employée de la Bibliothèque nationale; M. Michener et le président de la Commission de la Fonction publique, M. John J. Carson.

Ajustement au coût de la vie

Les pensions de vieillesse sont légèrement augmentées

(PC) — Un communiqué publié jeudi annonce une augmentation des allocations versées au chapitre des pensions de vieillesse et du régime national de retraite.

Ces augmentations, annoncées par le communiqué conjoint du ministère de la Santé et de celui du Revenu national, étaient à prévoir, étant donné que le niveau des allocations est étroitement lié à celui de l'indice des prix à la consommation. Or, ce dernier a enregistré une hausse suffisante pour justifier, conformément à la loi, une augmentation des allocations de l'ordre de 2 pour cent.

A partir du 1er janvier 1969, le montant combiné de la pension-vieillesse et du revenu garanti passera de $107.10 à $109.20, par mois.

La pension-vieillesse seule, intéressant quelque 1,500,000 Canadiens qui auront atteint l'âge de 66 ans au premier janvier prochain, sera portée de $76.50 à $78. De plus, quelque 780.000 retraités verront leur supplément mensuel de revenu garanti porté de $30.60 à $31.20.

Pour chaque tranche de $2 de revenus de sources privées, le retraité se voit déduire $1 du supplément qui lui est versé au titre de revenu minimum garanti.

Le plafond du revenu prévu par le régime national de la retraite sera porté de $5,100 à $5.200 à partir du 1er janvier 1969. Les employeurs et les salariés qui versaient chacun une contribution annuelle de $81 devront porter cette somme à $82.80. Pour les travailleurs indépendants, le maximum de la contribution annuelle passera de $162 à $165.60.

Toutes les pensions de retraite versées à la fin de 1968 au chapitre du régime national de retraite seront augmentées de deux pour cent à partir du 1er janvier 1969.

D'après le nouveau plafond de $5,200, le maximum de pension de retraite payable à partir de 1976 sera porté de $106.25 à $108.33 par mois.

Des prestations aux héritiers ont été versées pour la première fois en février 1968. Toutes ces prestations versées à fin 1968, seront également augmentées de 2 p. cent à partir du 1er janvier 1969.

Les prestations aux orphelins et le taux simple des composants des pensions payables aux veuves ou aux veufs infirmes seront augmentés de $25.40 à $26.01 par mois.

A la fin de 1968, quelque 60,000 Canadiens bénéficieront des pensions de retraite et des prestations aux héritiers, en vertu de ce plan.

En 1969, le maximum de prestation de décès, versée en vertu du régime national de retraite, sera de $520.

Pas un "nid à feu" dit Ottawa

Le bureau de poste est ouvert et les employés travaillent

(PC) — Les représentants officiels du ministère des Postes ont nié jeudi l'allégation faite par un porte-parole syndical selon laquelle un petit bureau de poste de district soit un "nid à feu" et que le syndicat ait retiré tous les employés qui y travaillaient.

Un porte-parole du ministère a déclaré qu'effectivement un réservoir d'huile, au bureau de poste de Fort-Coulonge, à environ 100 milles au nord-ouest de Hull, avait commencé à couler, mercredi, ce qui avait soulevé de l'inquiétude parmi les employés et les services de santé provinciaux, qui avaient "condamné" cet état de choses.

M. Fern Lachance, président local pour Ottawa du Syndicat canadien des employés postaux — lequel ne compte pas de membres à Fort-Coulonge — avait déclaré au cours d'une interview que les émanations provenant du réservoir défectueux avaient rendu malade tout le personnel féminin du bureau de poste. M. Lachance avait précisé que la défectuosité du réservoir avait commencé il y a deux ans.

Le porte-parole du ministère des Postes a déclaré que le bureau en question a été construit en 1959, qu'il est en bon état et que la défectuosité s'est produite mercredi. Il a ajouté que le ministère des Travaux publics a immédiatement procédé à des réparations et que l'huile devrait couler normalement, aujourd'hui même.

Dans l'intervalle, le chauffage à l'huile a été arrêté. Contrairement aux déclarations de M. Lachance, le porte - parole du ministère a déclaré que le bureau de poste est ouvert et que les quatre employées sont au travail.

Trudeau s'enveloppera de loutre du Labrador

MONTREAL (PC) — Ceux qui ont exprimé à certains moments un certaine surprise devant la façon de se vêtir du premier ministre Pierre Elliott Trudeau peuvent s'attendre à un nouvel étonnement, l'hiver prochain. En effet, le premier ministre portera un manteau de loutre du Labrador, de couleur sombre.

M. Jack Walkden, fourreur montréalais, a confirmé jeudi qu'il est en effet à confectionner ce manteau pour le premier ministre.

M. Walkden a déclaré au cours d'une interview que le manteau a été commandé au cours de l'hiver dernier. Selon lui, cela pourrait donner un essor considérable à l'industrie canadienne de la fourrure, dans le domaine de la mode masculine.

M. Walkden a refusé de dire combien coûterait ce manteau, mais il a déclaré qu'il ne s'agissait pas de $2,000, comme certains rapports l'avaient laissé entendre.

Subventions fédérales aux régions désignées

Le Conseil économique doute de la rentabilité du programme

par Germain DION
du DROIT

Le programme de subventions du gouvernement fédéral n'a pas toujours produit les résultats heureux qu'il aurait escomptés. A son tour, le Conseil économique joint sa voix dans son rapport connu depuis hier, à celle des nombreux critiques mettant en doute l'utilité de certains aspects de ce programme.

Une action trop précipitée du fédéral a souvent empêché des capitaux privés de se lancer dans une initiative qui leur soit propre.

De même, le rapport doute que les subventions fédérales aient provoqué dans les régions concernées "un surcroit d'investissements et d'emplois qui ne se serait pas produit autrement". Le rapport est caustique sur ce point: "Il y a cependant de bonnes raisons de croire que la décision d'investir aurait été prise et que le même endroit aurait été choisi même en l'absence de subventions".

S'impose, selon les experts fédéraux, une revue critique du programme de développement régional et de ses répercussions sur l'équilibre régional.

"En favorisant la dispersion des industries, le programme a méconnu l'importance des centres naturels de croissance.

"A notre avis, ce qui est nécessaire, poursuivent-ils, c'est d'en arriver à un plan général de développement régional ou sous-régional dans lequel l'accent serait davantage placé sur la réadadptation, la formation et la mobilité des ressources humaines rurales."

Abordant enfin la question de la hausse des prix, le Conseil économique affirme que l'élément inquiétant dans ce phénomène n'est pas tellement les hausses en soi, que le fait qu'elles aient persisté jusqu'en pleine période de reprise de l'activité économique depuis la fin de 1967.

Le Conseil économique blâme en partie les syndicats pour cette conséquence. Selon lui, les hausses de salaires ont été en 1966 et 1967 de 8 à 10 pour cent par année, en moyenne, ce qui ne s'était pas vu depuis bien au-delà de dix ans, affirme-t-il.

Pour le reste, le rapport traite dans ses autres chapitres des changements dans la structure de l'économie, des transformations souhaitables de l'agriculture et de l'état général de l'économie canadienne.

Assez paradoxalement, pourtant, il souffle peu de mots sur la question du logement.

Production agricole

(PC) — Le cultivateur canadien devra produire davantage s'il veut que son revenu ne diminue pas davantage en regard du revenu du travailleur de la ville.

C'est la conclusion que tire le Conseil économique du Canada dans son cinquième exposé annuel, publié hier.

Au cours des dernières décennies, note le rapport, l'agriculture canadienne a connu des changements profonds et rapides. "Cependant, il est assez évident que des progrès dans le domaine de la productivité constituent une condition indispensable, quoique non suffisante, au relèvement à long terme du revenu réel et du niveau de vie de la population agricole".

Même dans le domaine de la culture du blé, le Canada tire de l'arrière en terme de rendement — non de qualité — et son rendement est de deux à trois fois inférieur à celui de la plupart des pays européens.

Après le second conflit mondial, notre pays venait au 20e rang parmi les grands pays fournisseurs du monde. Il est maintenant au 28e rang.

Le Conseil economique prévoit que l'on pourrait remédier à cette situation en adoptant de nouvelles politiques, en augmentant la mécanisation, en grossissant les fermes actuelles, en élargissant les marchés agricoles.

Il recommande un meilleur enseignement à la jeunesse agricole, une aide financière à la mobilité pour le cultivateur qui veut quitter sa ferme, une aide financière à la retraite et à la consolidation des fermes et une aide à l'administration de la ferme.

"Ce sont là autant de politiques de nature à aider les exploitations agricoles à accroitre leur efficacité et leur revenu".

Selon le rapport, le cultivateur canadien produirait 25 pour cent moins que son collègue des Etats-Unis qui a consenti un investissement plus élevé de 30 pour cent dans la mécanisation.

Selon un spécialiste anglais

Le Canada peut régler son problème du logement

(PC) — Un spécialiste britannique estime que les problèmes d'habitation du Canada sont énormes, mais que ses possibilités sont, par contre, illimitées.

Dans un document publié par le Conseil canadien du bien-être, en vue de la conférence canadienne sur l'habitation qui aura lieu du 20 au 23 octobre à Toronto, le professeur D-B. Donnison, de la London School of Economics, déclare que l'industrie de la construction pourrait construire au Canada toutes les maisons nécessaires, à condition d'être bien organisée et de pouvoir trouver preneur.

Le document du professeur Donnison, intitulé "Problèmes et politique domiciliaires: un préambule", est le premier d'une série que le Conseil canadien du bien-être mettra en circulation à l'occasion de la conférence.

Le professeur Donnison est d'avis qu'un pays comme le Canada, doté d'énormes richesses et d'un grand esprit d'entreprise, devrait pouvoir donner à tous ses citoyens l'habitation qu'ils méritent.

"Le Canada, dit-il, pourrait, dans le domaine de l'habitation, faire oeuvre de novation qui serait une inspiration à d'autres pays durant de longues années."

Le professeur Donnison dit que l'on ne peut s'attendre à trouver une solution au problème du logement comme on peut en trouver une à celui de la pollution.

Trop vaste

"L'habitation, dans son ensemble, est un domaine trop vaste, trop complexe et trop intimement lié à la culture et au caractère de la société pour que ses problèmes puissent se résoudre. Il n'existe pas de limites aux besoins domiciliaires. Ces limites, on ne pourrait les trouver que dans une société tout à fait statique où la consommation, les aspirations et les rapports des gens sont figés à jamais".

Comme il n'existe pas de solution définitive, les Canadiens, de l'avis du professeur, doivent établir un programme permettant d'aller de l'avant et convenant le mieux aux exigences actuelles.

Le programme envisagé par le professeur Donnison comporte une redistribution du revenu qui permette aux plus pauvres de se payer un logement plus cher et de mieux rivaliser sur le marché.

Il comporte également la fourniture de logements aux célibataires et aux vieilles gens de même que la reconstruction des quartiers tarés des villes.

M. Donnison invite enfin les autorités municipales à acheter de vastes terrains, en vertu de pouvoirs coercitifs au besoin, afin de faire obstacle aux problèmes que suscite la montée rapide du prix des terrains dans les centres urbains.

"Cela fait, il faut que les trois échelons de gouvernements — fédéral, provincial, municipal — soient prêts à planifier l'habitation et à faire oeuvre de réflexion nécessaire pour assurer le progrès constant vers un meilleur habitat pour tous les Canadiens."

Démission de Manning à l'automne ?

EDMONTON (PC) — Des rumeurs qui circulent actuellement parmi certains observateurs politiques veulent que le premier ministre de l'Alberta, M. E. C. Manning, démission à l'automne du poste qu'il occupe depuis plus de 25 ans.

LABRADOR
source de fierté et d'ennuis pour Terre-Neuve

Par DAL WARRINGTON

ST. JOHN'S, T.-N. (PC) — Le Québec n'est pas la seule province du Canada qui ait un problème séparatiste. Certains habitants du Labrador parlent de se séparer d'avec Terre-Neuve s'ils n'obtiennent pas ce qu'ils désirent. Leurs principaux griefs sont le manque de routes les reliant au reste du Canada, l'absence d'un lien direct avec les réseaux nationaux de télévision et l'impression d'avoir été oubliés par le gouvernement et par les habitants de Terre-Neuve.

Le premier ministre Smallwood admet qu'il existe des problèmes au Labrador, mais il déclare que les gens qui parlent le plus de séparation sont des gens de passage, qui n'ont pas l'intention de rester longtemps, de toute façon.

L'un des agitateurs les plus violents du Labrador est Tom Burgess, membre de la législature de Terre-Neuve pour Labrador-Ouest. Le fait d'être libéral ne l'a pas empêché de critiquer le gouvernement de M. Smallwood.

"Je dirigerai certainement un mouvement séparatiste si le Labrador n'obtient pas un traitement juste et équitable", a-t-il dit récemment.

M. Burgess déclare que les habitants de sa circonscription en ont assez du gouvernement. Il ajoute que l'attitude de M. Smallwood n'aide pas à effacer l'impression qu'ils ont d'être "exploités".

Cette accusation d'exploitation est basée sur le fait que les Labradoriens, comme ils s'appellent eux-mêmes, contribuent beaucoup plus aux revenus de Terre-Neuve qu'ils n'en retirent en services publics.

Le problème des frontières

La situation se complique du fait que le gouvernement du Québec considère encore que tout le Labrador, à l'exception d'une langue de terre le long de la côte Atlantique, appartient de droit au Québec. Le Québec, en effet, n'a jamais accepté la décision prise en 1927 par le comité judiciaire du Conseil privé de Londres, établissant la frontière Québec-Labrador à environ 400 milles de la côte. Les cartes routières du gouvernement du Québec montrent encore le Labrador comme étant presque entièrement dans le Québec.

Le recensement de 1966 a démontré que le Labrador avait une population d'au-delà de 21,000 — plus que le double de ce qu'elle était il y a 10 ans.

Les perspectives du développement industriel, dont le projet Churchill, semblent laisser prévoir une croissance continue.

Certains citoyens mécontents du Labrador donnent comme exemple les Territoires du Nord-Ouest, qui comptent 28,000 habitants, et le Yukon, seulement 14,000, et qui ont tous deux un statut territorial et la perspective de devenir éventuellement des provinces. Ils sont d'avis que le Labrador serait en meilleure posture en devenant territoire fédéral.

Mécontentement général

Un groupe d'hommes d'affaires de Terre-Neuve s'est rendu au Labrador, récemment, et en est revenu avec des rapports "d'intense insatisfaction" concernant l'association avec Terre-Neuve.

M. J. B. Angel, ancien président de la Chambre de commerce de Terre-Neuve, a déclaré: "Les gens du Labrador en général ont l'impression que l'on ne fait pas assez pour le Labrador, et qu'on fait, en proportion, beaucoup plus de choses pour l'île de Terre-Neuve."

M. J. M. Brokenshire, un homme d'affaires de St. John's, a affirmé, pour sa part, que beaucoup des gens qu'il avait rencontrés avaient exprimé une certaine inquiétude au sujet du manque d'affinités entre le Labrador et Terre-Neuve. L'une de ces personnes lui a parlé, à cette occasion, de la nécessité d'un nouvel arrangement politique pour le Labrador.

M. Harley Tarvin, représentant d'une compagnie d'aviation, a déclaré que certains hommes d'affaires du Labrador se plaignent que les industries du Labrador, qui contribuent largement aux revenus de Terre-Neuve, en retirent très peu en retour.

Sentiment d'isolement

Le récent rapport de la commission royale sur les perspectives économiques de Terre-Neuve ont également souligné le sentiment d'isolement du Labrador par rapport au reste de la province.

Un journaliste de Cartwright, sur la côte est du Labrador, écrivait récemment dans un quotidien de St. John's: "Lorsque l'on s'arrête à considérer les sommes considérables que recueille le trésor provincial du Labrador, et la somme insignifiante que ce dernier reçoit en retour, sans parler de l'indifférence avec laquelle le gouvernement provincial traite les problèmes du Labrador, il n'est pas difficile de comprendre pourquoi les Labradoriens entrevoient avec un sérieux de plus en plus grand la possibilité d'obtenir un statut territorial . . . et la perspective de devenir éventuellement une province par lui-même."

Selon M. Tom Burgess, les systèmes de communications constituent un des principaux griefs chez les gens du Labrador. La plupart des nouvelles entendues par radio sont transmises par des postes locaux des provinces maritimes ou du Québec. Les trois stations de télévision du Labrador ne sont pas reliées directement au réseau national de Radio-Canada, et doivent se contenter de films ou d'émissions enregistrées à l'avance.

Les routes

Une autre cause de mécontentement est le manque de routes. A part quelques routes qu'empruntent les camions pour se rendre aux développements miniers ou hydrauliques, on ne peut aller nulle part en automobile.

Il est vrai que Terre-Neuve n'est traversée dans toute sa longueur par une route que depuis six ans, mais cela ne console pas les Labradoriens de leur isolement.

Une route pour les camions a été construite à partir du Québec, de la Côte Nord et de la ligne de chemins de fer du Labrador, jusqu'à l'emplacement du projet Churchill. Une route similaire doit relier Churchill Falls à Goose Bay, 150 milles à l'est.

Mais une route allant de Wabush et Labrador City au détroit de Belle Isle, ou une route reliant le Labrador au Québec, serait très coûteuse et il faudrait alors traverser des centaines de milles d'étendue désertique. Le premier ministre Joe Smallwood a déjà parlé d'une route reliant le Labrador à Terre-Neuve, comprenant un tunnel qui passerait sous le détroit de Belle Isle. Un tel projet semble hors de question sans une aide fédérale considérable, et il ne semble pas jusqu'à maintenant que cette aide soit pour bientôt.

Selon M. Angel, beaucoup de Labradoriens préféreraient avoir une route les reliant au Québec plutôt qu'à Terre-Neuve. Mais le premier ministre Smallwood a déclaré qu'il préférait plutôt perdre les trois sièges libéraux du Labrador que de construire une route vers Québec.

"Pas de problème"

Il a déclaré, à l'occasion de la publication d'un livre récent sur la question des frontières Québec-Labrador, par deux Québécois, MM. Henri Dorion et Roger Bédard: "Il n'y a pas de problème de frontières du Labrador. Cela a été réglé en 1927. C'est une affaire morte. Si nous mordons à cet hameçon, nous sommes tout simplement des imbéciles . . . Cela fait partie d'une tactique politique, au Québec, pour échauffer les esprits."

Le mécontentement ne vient pas seulement des centres industriels en développement du Labrador. Les populations indienne et esquimaude de la côte, où les liens avec Terre-Neuve sont historiquement les plus forts, expriment aussi leur insatisfaction.

L'établissement du bien-être social a résoiu certains problèmes, mais en a créé d'autres. Les services d'hygiène se sont améliorés, on a créé des secours financiers en cas d'un ralentissement dans la pêche ou la chasse, on a construit des logements modernes et des supermarchés. Les gens de certains villages ont été transférés ailleurs, sous prétexte d'améliorer leurs conditions de vie et de travail.

Mais le professeur Samuel Ben Dor, de l'université Memorial, à St. John's, déclare, après avoir passé une année à Makkovik, sur la côte du Labrador, que les Esquimaux réagissent violemment à l'intrusion des Blancs dans leurs affaires.

Quant au premier ministre Smallwood, il entend les grondements de mécontentement, mais donne l'impression de n'être pas inquiet.

Selon le voeu de Don Reid

Maintien momentané du Comité du maire pour la jeunesse

"Le Comité du maire pour la jeunesse a sa raison d'être et il n'est certainement pas question de l'abolir maintenant.

"Les volontaires qui nous ont aidé, cet été, ont fait un très beau travail et je leur serais sûrement reconnaissant, s'ils acceptaient de continuer pendant une autre année, au moins."

C'est ce qu'a déclaré le maire Don Reid, jeudi après-midi, quand le comité exécutif de cet organisme lui a remis son rapport sur ses activités.

100,000 hippies?

Les 100,000 hippies qui devaient venir dans la capitale cet été, afin d'y tenir une espèce de congrès, ne se sont pas présentés.

Cependant, les membres du Comité du maire sur la jeunesse ont quand même appuyé sur la nécessité d'un tel organisme. Ils ont énuméré les divers services établis, qui ont été d'une très grande utilité pour les jeunes qui ont vécu "hippie", au cours de l'été dernier.

Le projet qui a obtenu le plus de succès fut l'aménagement d'une auberge pour les jeunes visitant la capitale et n'ayant pas d'endroit où aller demeurer. Selon les autorités, la réalisation de ce projet a épargné de l'argent aux contribuables, en matière de bien-être, en réduisant le nombre de jeunes délinquants et de jeunes vagabonds.

Le gouvernement ontarien a même exprimé sa satisfaction de ce qu'on avait fait, en accordant une subvention au Comité du maire. Le maire Reid a confié que le comité exécutif tudie présentement les possibilités de percevoir d'autres subventions gouvernementales dans le même but.

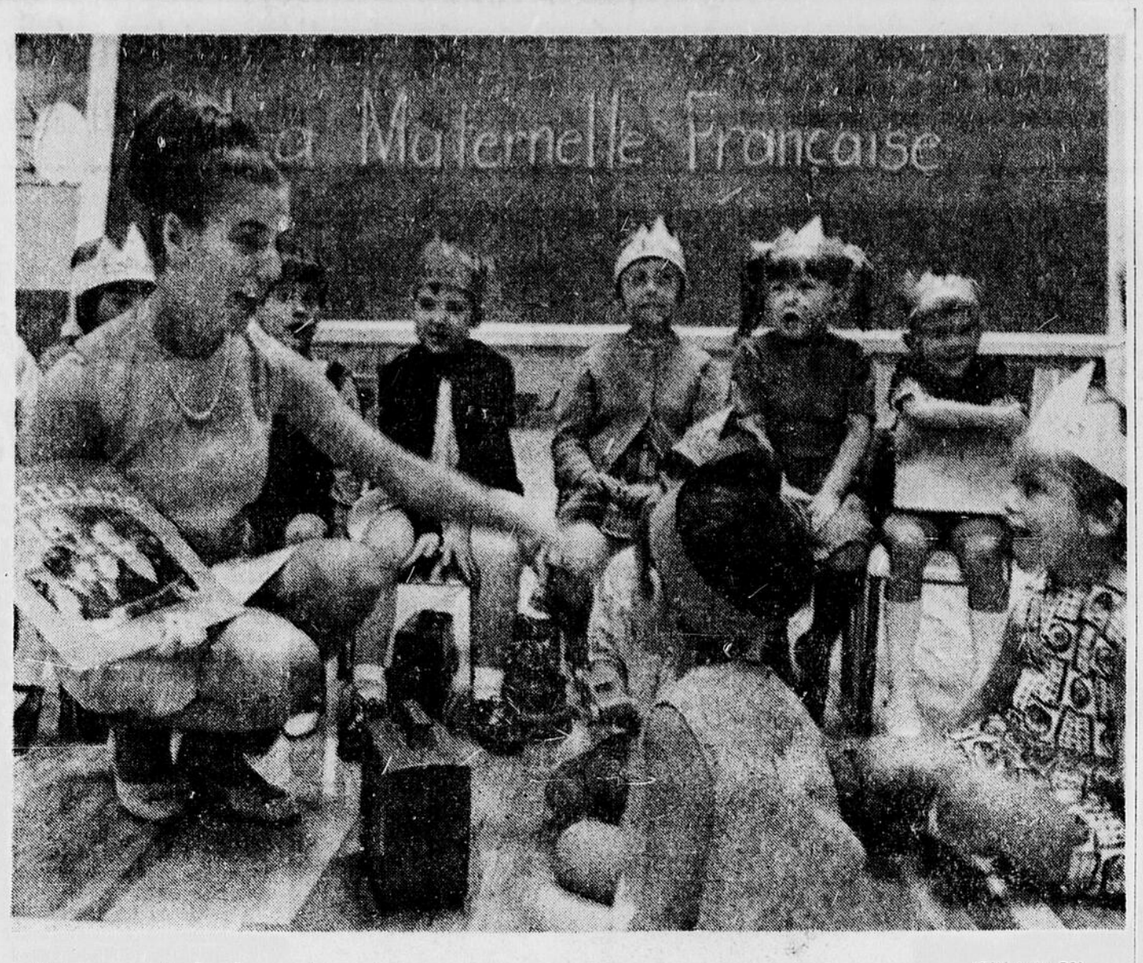
Les drogues

Le Comité du maire a également organisé une session d'étude sur les drogues, afin de renseigner les jeunes sur les effets néfastes de l'habitude d'en prendre, de quelque sorte qu'elles soient. Plus de 75 personnes ont participé à ces séances d'étude.

Une autre initiative du Comité du maire fut la mise sur pied d'un centre d'accueil pour les jeunes. Tout au cours de l'été, nombre d'entre eux se sont rassemblés dans la cafeteria du YM-YWCA, afin de dialoguer et de discuter de leurs intérêts et de leurs problèmes communs.

Ce centre d'accueil a évité les rassemblements sur le mail, tout en permettant aux personnes intéressées de trouver les conseils et l'aide dont elles avaient besoin.

C'est de cet endroit que rayonnait l'agence d'emploi pour les jeunes aux longs cheveux. Les gens de la ville d'Ottawa entraient en relation avec le centre d'accueil, quand ils voulaient avoir recours aux services de jeunes ayant des difficultés à se trouver de l'emploi, à cause de leur tenue extérieure.



Uniquement du français

(Téléphoto PC)

La photographie de ce groupe d'enfants et de leur institutrice passera aux archives de l'histoire de l'expansion de la langue française au Canada. On voit ici une classe de maternelle et ce sont des mots français seulement que les jeunes écoliers sont en train d'épeler, sous la dirction de Mme Phyllis Robb. La scène se passe à Coquitlam, en Colombie-Britannique. C'est un précédent dans cette province de l'Ouest, située sur la côte du Pacifique. Ces écoliers pourront continuer leurs études dans leur langue maternelle. Notons que le district de Coquitlam comprend Maillardville, célèbre foyer de lutte pour la reconnaissance des droits du français au pays.

Pour D. MacDonald

Objectifs syndicaux

CHICAGO (PC-PA) — M. Donald MacDonald, président du Congrès du travail du Canada (CTC) a déclaré que les syndicats qui groupent actuellement le tiers des travailleurs, devraient s'efforcer de doubler leurs effectifs et de les porter aux deux tiers des travailleurs.

Prenant la parole devant le congrès de l'Association internationale des machinistes, il a dit que l'augmentation des effectifs constitue un des moyens qui permettront aux syndicats de faire face aux changements des temps présents.

Bien qu'ils se préoccupent surtout des problèmes de la vie matérielle, ils ne négligent pas pour autant les intérêts "plus vastes qui dépassent ceux de leurs propres adhérents."

Les travailleurs organisés, dit-il, doivent "se mettre aux côtés de ceux qui livrent la guerre à la pauvreté, de ceux qui abhorrent le racisme...de ceux qui revendiquent plus de liberté...et de ceux qui sont pour le changement social et la justice sociale."

Dire que les syndicats ne s'intéressent qu'à l'argent n'est qu'une "conception simpliste et erronée".

Partout au Canada

Les étudiants universitaires sont plus nombreux que jamais

Par la PRESSE CANADIENNE

Les étudiants des universités canadiennes, plus nombreux que jamais et dans certains cas, incertains d'obtenir une place, reprennent les cours ce mois-ci.

Un relevé effectué par la Presse Canadienne à travers le Canada indique toutefois que la plupart des élèves qualifiés pourront aller à l'université, même si dans bien des cas ce ne sera pas forcément à l'institution de leur choix.

Montréal est la ville où le manque d'espace semble présenter le problème le plus sérieux. L'université sir George Williams, qui dispense ses cours à 5,600 étudiants réguliers et à 12,000 étudiants du soir, s'est vue dans l'obligation de refuser l'admission à 3,000 candidats. Les autorités ont cependant bon espoir d'apporter au moins une solution partielle au problème en remaniant l'horaire des cours.

Montréal et McGill

L'Université de Montréal, avec quelque 20,000 étudiants, compte certaines facultés où il y a surplus d'élèves. Les autorités ont cependant adopté un système destiné à décongestionner ces facultés.

L'Université McGill, par ailleurs, dit qu'elle acceptera tous les étudiants qui ont rempli les conditions d'admission. Il y a cependant exception dans le cas de ceux qui ont dû reprendre des examens.

A l'université Laval de Québec, tous les élèves qualifiés ont été acceptés, sauf dans les facultés de médecine et de psychologie, où une pénurie d'enseignants qualifiés limite le nombre de nouveaux étudiants. Laval s'attend à quelque 5,000 nouveaux élèves.

Les inscriptions à tous les niveaux universitaires seront beaucoup plus élevées cette année que l'an dernier, alors qu'un quart de million d'étudiants fréquentaient les universités canadiennes. Il est encore trop tôt pour établir le nombre d'étudiants universitaires pour l'année scolaire 1968-1969.

En Ontario

En Ontario, les 14 universités de la province s'attendant à un total de 85,000 inscriptions, soit 11,000 de plus que l'an dernier.

Par ailleurs, en Ontario, l'expansion du système des collège régionaux absorbera quelque 25,000 étudiants, soit 10,000 de plus que l'an dernier. L'Ontario compte 20 de ces collèges régionaux.

L'Université d'Ottawa, avec plus de 10,000 demandes d'admission, a été dans l'obligation de refuser d'admettre quelque 200 étudiants désireux de s'inscrire aux cours en éducation physique. Bon nombre de diplômés de la faculté des arts, bien que qualifiés, n'ont pu non plus être acceptés. Il y a surplus d'élèves aux facultés de médecine, de droit, de nursing et de bibliothéconomie.

Certaines facultés des universités York de Toronto, Western Ontario de London, Queen's de Kingston, de même que le campus St-George de l'Université de Toronto et l'Université de Guelph ont dû refuser des élèves.

Maritimes et Ouest

Les universités Laurentienne, de Sudbury, Lakehead à Port-Arthur, McMaster à Hamilton, Brock à St. Catharines et l'institution universitaire de Windsor ont suffisamment d'espace pour accepter tous les étudiants qui ont demandé à être admis.

L'université Carleton, à Ottawa, a suffisamment d'espace pour répondre à la demande, sauf à sa faculté d'architecture.

Il n'y a pas de pénurie de locaux dans les universités des Maritimes, non plus que dans la plupart des institutions universitaires de l'Ouest canadien. A l'Université de Moncton, on est en mesure d'accepter 1,850 étudiants qualifiés et c'est à peu près le nombre de demandes d'admissions enregistrées. Il importe cependant de souligner le cas de l'université Mount Allison, à Sackville, Nouveau-Brunswick, où il sera impossible d'admettre "un certain nombre d'étudiants qualifiés".

A la Nouvelle-Ecosse

Il en coûterait $14,305,325 pour la Dosco

HALIFAX (PC) — Selon un groupe d'estimateurs, la province de Nouvelle - Ecosse devrait payer à la Dominion Steel and Coal Corp. une somme de $14,305,325 pour l'ancienne laminerie Dosco, de Sydney, dont le gouvernement provincial a pris le contrôle le 1er janvier dernier.

C'est le premier ministre, M. G.I. Smith, qui a divulgué ces chiffres hier. M. Smith avait dirigé l'équipe gouvernementale lors des 40 journées de négociations avec Dosco, l'automne dernier.

Dosco a annoncé le 13 octobre dernier son intention d'abandonner pour des raisons financières la laminerie de Sydney. Avec ses 3,200 employés, Dosco était le ressort de l'économie de Sydney.

Par suite des négociations, la province convenait de reprendre la gestion de l'entreprise et d'en faire une société d'Etat, Sydney Steel Corp. M. R.B. Cameron, industriel de la province, est devenu président de l'entreprise.

Selon M. Smith, les entreprises d'estimation ont suggéré à la province de payer à Dosco $9,722,906 pour l'outillage autre que les cylindres et les moules; $3,800,000 pour le terrain, les édifices, la machinerie et l'outillage, et $742,419 pour les comptes à recevoir, les dépenses payées d'avance et les actifs non prévus dans les ententes entre les deux parties.

Le premier ministre a déclaré qu'il ne pouvait faire de commentaire au sujet des paiements suggérés, ceux-ci étant toujours à l'étude entre la province et Dosco.

INSCRIVEZ-VOUS AUJOURD'HUI
aux cours d'été et d'automne
du jour et du soir (inscription restreinte)
COURS DE MECANOGRAPHIE ET DE PROGRAMMATION DONNES SUR DES MECANOGRAPHES I.B.M.
Les nouveaux cours commenceront les 9, 11 et 16 septembre.
TELEPHONEZ, ECRIVEZ OU VISITEZ
AUTOMATION CENTRE OF OTTAWA LTD.
236-0133 75, rue Albert

CEREMONIE ANNUELLE AU CIMETIERE
de
PLANTAGENET
le dimanche 8 septembre 1968
Une invitation à tous de venir visiter vos parents défunts

un autre adepte des P.J. au Québec vient juste de gagner
$10,000

Mlle Monique Baillargeon de Verdun n'est pas une personne qui a l'habitude d'être frivole. Toutefois, elle se propose maintenant d'être très extravagante avec au moins une partie de la somme qu'elle vient de gagner grâce à Peter Jackson. Ne partageriez-vous pas, vous aussi, son envie d'être extravagante si vous aviez trouvé un certificat de $10,000 non imposables?

Mlle Baillargeon est la quatorzième personne du Québec qui ait trouvé, au cours d'une période de neuf mois, un certificat de $10,000 comptant dans un paquet de Peter Jackson. De plus, un très grand nombre de Québecois ont trouvé des certificats de $1,000.

En fait, c'est presque tous les deux jours que des Canadiens trouvent des certificats Peter Jackson. Vous serez peut-être le prochain gagnant . . . qui sait? Alors, pourquoi laisser la chance aux autres au lieu d'en profiter vous-même?

quelques-uns des récents gagnants de
$1,000

Mlle Lucienne Lachance, 7625, Champagneur, App. 6A, Montréal 15, Qué.

M. Rodrigue Tremblay, 840, Place Bourgogne, App. 16, Québec 10, Qué.

Mme Jean-Louis Dubé, 2810, De Repentigny, Montréal 5, Qué.

Ayez du flair, optez pour les Peter Jackson, celles qui vous en donnent davantage. Achetez-les n'importe où au Québec et vous trouverez peut-être dans le paquet l'un des nombreux certificats de $1,000 ou de $10,000.*

*Le gagnant doit se conformer aux conditions du certificat.

les prochains $1,000 ou $10,000 vous sont peut-être destinés!

L'appareil a peut-être volé deux ans malgré une pièce mal fixée

Il est possible que le DC-8 de la société Air Canada qui s'est écrasé à Uplands, le 20 mai 1967, ait volé pendant deux ans avec une pièce du système hydraulique installée à l'envers.

C'est ce qu'a déclaré, hier soir, un enquêteur du ministère fédéral des Transports, à l'occasion de la troisième séance de l'enquête du coroner tenue sur cet accident.

L'avion, qui effectuait un vol d'entrainement de Montréal à Ottawa, a percuté sur le sol à environ 2,000 pieds de la piste d'atterrissage, causant la mort des trois membres de l'équipage. Il s'agissait du pilote, le capitaine instructeur William Frederick Robinson, et des deux candidats, les capitaines James Orr et Clarke Henning, tous de Montréal.

M. Armand Huneault, un des enquêteurs du ministère des Transports, a déclaré que la pièce dans le système hydraulique du gouvernail de direction aurait pu être posée à l'envers lorsque Air Canada a fait l'installation d'une sonde pour l'enregistreur de vol, le 4 mai 1965.

Selon l'ingénieur responsable des travaux sur les systèmes hydrauliques aux ateliers d'Air Canada, à Montréal, M. Pierre LaForest, l'erreur n'a pas été découverte, à cause d'une défectuosité dans une petite soupape placée sur une des extrémités de cette pièce. La soupape, de préciser M. LaForest, devait permettre à l'huile de circuler dans un seul sens dans les conduits hydrauliques. Fonctionnant normalement, cette soupape, selon l'ingénieur, aurait immédiatement interrompu la circulation de l'huile, ce qui aurait eu pour effet de paralyser le système hydraulique du gouvernail de direction.

Les enquêteurs ont conclu que cette petite soupape s'était soudainement fermée lors du vol d'entrainement, forçant le pilote à revenir aux contrôles manuels.

L'erreur humaine

Il avait été déclaré à l'enquête que le pilote tentait une manoeuvre d'atterrissage asymétrique lorsque s'est produit l'accident. Selon les dépositions, cela consistait à fermer deux des quatre moteurs de l'avion, dans le but de préparer le pilote à l'éventualité d'une panne. Une telle manoeuvre, précisent les experts, oblige le pilote à utiliser le gouvernail de direction pour corriger la poussée exercée sur un seul côté par les moteurs.

Le pilote en chef de la société Air Canada, M. William Ross, a déclaré au jury, hier soir, qu'il n'aurait pas tenté une telle manoeuvre sachant que le système hydraulique du gouvernail de direction était en panne.

Il serait cependant possible, d'ajouter celui-ci, de poser l'appareil normalement si cette situation se présentait. Le pilote, selon M. Ross, aurait pu augmenter la vitesse de 50 ou 60 noeuds pour obtenir une meilleure maîtrise de l'avion.

Cette manoeuvre, d'après le pilote en chef, a été depuis lors rayée du programme d'entrainement d'Air Canada. M. Ross a soutenu qu'elle présentait certains dangers et que la société Air Canada avait jugé que l'expérience ne valait pas le risque. Des améliorations dans les simulateurs de vol, a précisé celui-ci, ont aussi influencé cette décision. Il est maintenant possible, selon M. Ross, de simuler les conditions de cette manoeuvre sans risquer la vie de pilotes ou l'avion.

La défectuosité

Un mécanicien des ateliers d'Air Canada qui a effectué des réparations sur cette partie du système hydraulique cinq jours avant l'accident a soutenu que la pièce était déjà à l'envers. M. Virtor Rugemius, mécanicien depuis 23 ans et demi, devait remplacer une autre pièce qui n'avait rien à voir avec la défectuosité du système hydraulique. Selon les rapports, l'appareil avait volé pendant 52 heures après ces travaux sans le moindre ennui.

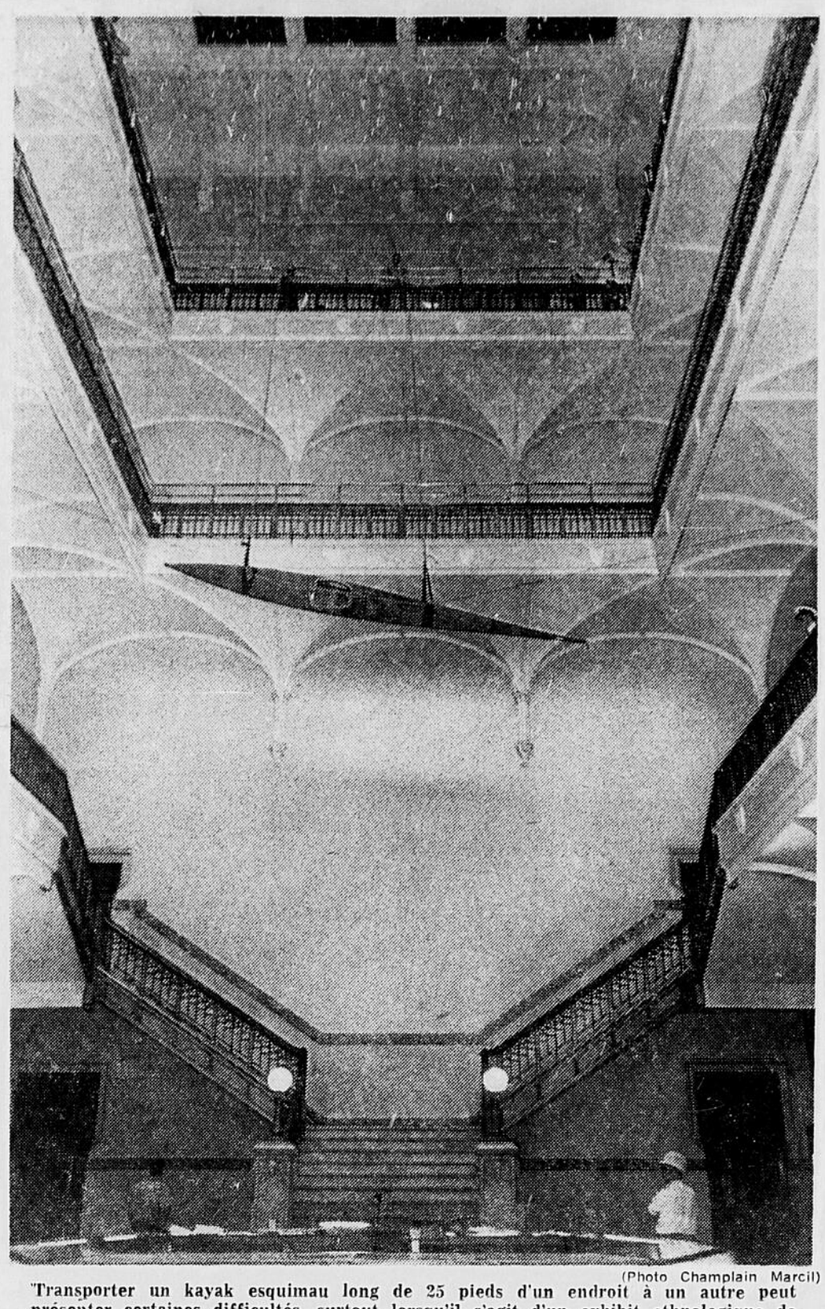
L'enquête a été ajournée jusqu'au 10 septembre.

Diefenbaker voit venir des surtaxes

PRINCE ALBERT (PC)—Les Canadiens peuvent s'attendre à payer de plus lourds impôts avec le "tout-puissant gouvernement majoritaire libéral", a déclaré jeudi l'ancien premier ministre, M. John Diefenbaker, au cours d'une conversation téléphonique.

Selon M. Diefenbaker, avec leur nouvelle majorité, "les libéraux seront capables de faire avaler n'importe quelle loi sans égard de ses mérites".

L'ex-chef du parti conservateur a répété que le Parlement devrait se réunir pour régler la grève des 1,300 céréaliers de Lakehead. Il est d'autant plus important que ces employés retournent au travail, a ajouté M. Diefenbaker, que le Bureau fédéral de la statistique a prédit pour cette année une récolte de blé au-dessus de la moyenne.



(Photo Champlain Marcil)

Transporter un kayak esquimau long de 25 pieds d'un endroit à un autre peut présenter certaines difficultés, surtout lorsqu'il s'agit d'un exhibit ethnologique de grande valeur. Voilà la façon qu'ont trouvée les responsables de son déplacement. Il avait lieu dans le cadre du déménagement de plus d'un demi-million d'exhibits que la direction du Musée national du Canada a décidé d'entreposer dans l'édifice Ashton Press, à Bell's Corners.

Déménagement de plus de 500,000 pièces au Musée national

Le Musée national du Canada doit déménager plus d'un demi-million de pièces. Ces dernières seront transportées dans l'édifice Ashton Press, à Bell's Corner, afin d'y être entreposées.

Ces objets proviennent des sections d'archéologie, d'ethnologie et de folklore du Musée national. Une telle mesure s'explique à cause du manque d'espace — on complétera plusieurs autres collections avec de nouvelles pièces — et la nécessité d'établir un meilleur contrôle de la température et de l'humidité auxquelles les pièces sont soumises.

Le principal problème que les responsables du déménagement auront à résoudre sera sans doute le transport de quelque 30,000 pièces d'artisanat esquimau, parmi lesquelles se trouvent un kayak de 35 pieds de longueur et plusieurs totems. Tout déplacement de ces objets doit s'effectuer avec beaucoup de soin, à cause de leur fragilité et de leur valeur inestimable. Tout devrait cependant se dérouler normalement et les responsables ne prévoient pas se heurter à de grandes difficultés.

Le ministère des Travaux publics a confié la réalisation des travaux à la firme Hurdman Brothers, Ltd.

D'après un enseignant américain

Antisémitisme larvé de nombreux chrétiens

TORONTO (PC) — L'apathie du monde chrétien devant le massacre de 6,000,000 de Juifs durant la Deuxième Grande guerre mondiale s'explique par le fait que nombre de chrétiens souhaitent secrètement la mort des Juifs, a déclaré mercredi un enseignant catholique.

Le Père H. Flannery, de l'université Seton Hall de South Orange, New Jersey, a déclaré devant les membres du Conseil international des chrétiens et des juifs que c'est là une conclusion de laquelle on ne peut se détourner.

Les Juifs représentaient une cible tout indiquée, a-t-il poursuivi, à cause de l'état de décrépitude dans lequel les avaient plongés des siècles d'oppression chrétienne supportant les théories racistes.

Les accusations d'apathie portées contre le pape Pie XII après la guerre ont "malheureusement détourné l'attention de ce grand silence dont ont fait preuve nombre de gouvernements, de religions et de peuples devant le mauvais sort fait aux Juifs".

Sorte de conspiration

Il a ajouté que depuis lors, "il y a eu de nombreuses autres indications qui portent à croire que cette indifférence ou ce présumé grand silence durant la guerre n'était pas tout simplement une question de simple confusion ou de mésintelligence."

Les querelles au sujet du nombre exact de Juifs exterminés, les excuses que l'on a voulu apporter au comportement des complices d'Adolf Hitler et les "soins excessifs" que l'on a apportés à la préparation d'un "procès juste" pour Adolf Eichmann sont autant de points qui tendent à faire ressortir de la complicité de la part des chrétiens, a dit le R. P. Flannery.

Plus tard dans le cours de la journée de mercredi, l'auteur américain Harry Golden a déclaré devant les délégués au congrès que les chrétiens tout aussi bien que les Juifs devraient avoir une journée d'expiation — "un second Vendredi Saint" — en mémoire des Juifs massacrés par les nazis.

A même les revenus nationaux

Robichaud réclame une juste part pour le Nouveau-Brunswick

VANCOUVER (PC) — Le premier ministre du Nouveau - Brunswick, M. Louis Robichaud, a déclaré jeudi que sa province avait besoin d'une "juste part des revenus nationaux", ajoutant qu'autrement, il serait difficile d'instituer le bilinguisme au Nouveau-Brunswick.

Le premier ministre a précisé, au cours d'une assemblée réunissant une section de l'Association du Barreau canadien, qu'il avait avisé le gouvernement fédéral de ces difficultés. Il n'a pas divulgué les résultats de cet exposé.

Par la suite, 75 membres de la section manitobaine de l'Association ont demandé au gouvernement de leur province d'enquêter sur une controverse mettant en vedette un juge de Winnipeg.

Le maire de la ville, M. Steve Juba, aurait déclaré, selon un échevin, que la commission municipale de la police devrait retenir une partie du salaire du juge Ian Dubienski, parce que celui-ci imposait des sentences trop légères.

Au cours de son allocution, M. Robichaud a ajouté:

"Le système fédéral canadien ne peut fonctionner efficacement que si certaines régions du pays ne souffrent pas de désavantage économique comparativement aux autres.

"Ce principe reconnait que la disparité économique présente un grand danger pour l'unité canadienne tout comme les différences culturelles ou linguistiques", a-t-il précisé.

Le premier ministre a déclaré qu'il n'avait pas de solution au problème, mais selon lui, la distribution des richesses nationales devrait se faire par voie de négociation avec Ottawa, et non pas seulement par "des mots dans une constitution".

De son côté, M. Gerald L. Morris, de l'Université de Toronto, a fait la comparaison des systèmes fédéraux canadien et étrangers, affirmant qu'Ottawa devait détenir 'l'autorité finale' dans les affaires internationales.

Cour constitutionnelle

M. Louis Beaudoin, de l'Université de Montréal, et M. J.A. Clarence Smith, de l'Université du Manitoba, ont préconisé la création d'une cour constitutionnelle chargée d'étudier les questions constitutionnelles.

Il reste encore, selon M. Beaudoin, des problèmes et des questions sans réponse. Qui nommerait les juges et comment? Les membres de cette cour, selon lui, devraient être bilingues et une certaine proportion d'entre eux d'origine canadienne-française.

M. Robichaud a soulevé le problème des droits d'une province par rapport aux autres. Il est généralement indésirable, a-t-il affirmé, qu'une province ait des droits que les autres n'ont pas, mais il pourrait y avoir des exceptions.

Il serait "prématuré" de donner des exemples de ces exceptions, mais M. Robichaud croit qu'ils sont peu nombreux. Une province ne peut en tout cas obtenir des pouvoirs législatifs substantiellement différents de ceux des autres.

Le congrès de cinq jours de l'Association prend fin. Le congrès de 1969 aura lieu à Ottawa et celui de 1970 à Halifax.

NOUVEAU ! TROUSSE ROUTIERE DE SECOURS

Comprend:

- Trousse de secourisme.
- Obturateur de pneu crevé avec gonfleur
- Extincteur d'incendie d'auto.
- Drapeau de secours SOS.
- Lampe de poche à double utilité.
- Livret de secourisme
- Clignoteur aimanté et incorporé de signalement.

Jolie trousse genre mallette utilisable comme support et clignoteur d'urgence. Signal visible à des centaines de verges.

$13.95
LE CADEAU PARFAIT

RFL Sales Dept. O.J., B.P. 6114, Stn LD9F, Ottawa 13, Ont.

Je désire être l'un des premiers à posséder cette trousse d'urgence. Veuillez me faire parvenir . . . trousses à ce bas prix de lancement de $13.95 (port payé). Si je ne suis pas entièrement satisfait, je puis la retourner dans les 10 jours pour remboursement complet.

Montant inclus $ ..... ou contre remboursement .....
(Frais de poste en plus)

Nom

Adresse Ville et province

(Pour les résidants de l'Ontario seulement, ajouter 5% pour la taxe de vente).

MACHINES ET MOBILIERS DE BUREAU

FOURNITURES COMMERCIALES DE BUREAU
Nous avons des machines à écrire portatives de toutes les marques
NEUVES ET REVISEES

- Machines à écrire
- Caisses enregistreuses
- Machines à dicter
- Additionneuses
- Graveuses de chèques
- Meubles de bureau, etc.

OFFICE APPLIANCES LIMITED

268-270, rue Queen 236-7281 (4 lignes)
Stationnement sur notre terrain, rue Kent, près de Queen
Ouvert sur semaine jusqu'à 5h. 30 et le samedi matin

VODKA
Smirnoff
discrète au goût . . . discrète à l'odorat
...la vodka la plus célèbre!

CAPLAN

CHAPEAUX EN VISON
A PRIX AVANTAGEUX

Le cachet luxueux de peaux mâles bien touffues et une grande diversité de modèles à l'avant-garde. . . à bord relevé à l'arrière, bouffant étagé, toques, bérets et tambourins. Vison pastel naturel, ranch foncé et teint noir, au choix.

$45

RAYON DES CHAPEAUX... AU REZ-DE-CHAUSSEE

CAPLAN

Ouvert tous les jours de 9 h 30 à 6 h. . . les vendredis soir jusqu'à 9 h.

Nous l'appelons notre soulier-papillon!

Et comme de raison, c'est un "Miss Ottawa"

Le choix de sa garde-robe commence d'abord au rayon des souliers chez Caplan. Nous en avons de quatre teintes bien différentes: tan d'Italie, marine, brun et noir. Pointures 5 à 10.

LE PRIX 13.95 la paire

DEUXIEME ETAGE

Jumpers pour fillettes

Jumpers en tricots de coton, velours côtelé et flanelle de laine, garnis de boutons, de plis et de fausses poches.

BRUN, BOURGOGNE, MARINE, OR, VERT

Grandeurs 4 à 6x **3.98 à 6.98**
Grandeurs 7 à 14 **5.98 à 10.98**

DEUXIEME ETAGE

PALETOTS "NEHRU" POUR GARÇONS

Le tout nouveau cachet d'originalité au royaume du vêtement sport . . . c'est le paletot Nehru aux tons de bronze, olive et poil de chameau. En flanelle de laine de qualité supérieure.
Grandeurs 14 à 20 ..... **29.95**

Chaines **2.98** Cols roulés **3.50**

Pantalons assortis, à partir de **6.98**

VETEMENTS POUR ADOLESCENTS... DEUXIEME ETAGE

EN VILLE C'EST CAPLAN . . . RUE RIDEAU . . . 235-3381

ÉDITORIAL

LE DROIT

Fondé le 27 mars 1913 et publié par le Syndicat d'Oeuvres Sociales Limitée 375, rue Rideau, Ottawa

Journal totalement dévoué aux intérêts de l'Eglise et de la Patrie et indépendant en politique

Autorisé comme envoi postal de deuxième classe par le ministère des Postes, Ottawa. La Presse Canadienne est la seule autorisée à reproduire les dépêches du DROIT attribuées à la Presse Canadienne, à la Presse Associée, à l'Agence Reuter, ou aux autres agences, ainsi que les informations locales publiées par LE DROIT.

LE DROIT est affilié à l'Association des éditeurs de quotidiens canadiens, à l'Association américaine des éditeurs de journaux, à l'Audit Bureau of Circulation, à l'Union internationale de la Presse catholique, au Bureau international de Presse, à la Conférence catholique canadienne, à l'Association des quotidiens du Québec. Il est abonné au service de téléphoto de la Presse Canadienne.

Pour combattre la crise des loyers

Réagissant à la clameur publique, le maire M. Don Reid a demandé à l'Assemblée législative ontarienne d'intercéder afin de mettre un terme à la crise des loyers élevés qui sévit présentement à Ottawa. Mais du même coup, aussi paradoxal que cela puisse paraître, il a pris position contre ceux qui préconisent la création d'une commission de conciliation pour la revue des loyers.

A la lumière des événements des dernières semaines, l'appel à la province s'impose. Espérons que le premier ministre, M. John Robarts, fera preuve de compréhension et convoquera sans délai ses collègues en session spéciale.

Comme M. Reid, nous reconnaissons qu'un organisme pour la revue des loyers, tel que conçu par Mlle Charlotte Whitton et M. Charles St-Germain, a très peu de valeur s'il ne possède pas le pouvoir de légiférer ou d'imposer des sanctions. En temps normal, ses séances risqueraient de se transformer en tribune où locataires et propriétaires mécontents s'affronteraient dans de violents mais futiles débats. Et rien ne changerait, sauf le venin des esprits surchauffés.

Mais dans le contexte actuel, c'est tout autre chose. Le cri du maire était accompagné d'un second qui enjoint la population de la capitale à faire part de ses griefs sur la question, voici que la commission St-Germain-Whitton a une raison d'être. Puisque la ville tient à engager un dialogue, ne doit-elle pas mettre un organisme — en l'occurrence, la commission — à la disposition de ceux qui y participeront ?

A notre avis, plutôt que d'envoyer le projet aux calendes grecques, il serait sage de constituer immédiatement cette commission, de la doter de spécialistes compétents et impartiaux et de lui accorder l'autonomie dont elle a besoin pour inspirer confiance à ceux qui s'y présenteront.

Libérée de toute pression politique, elle sera donc en mesure de rédiger un rapport compréhensif fort utile. On pourra d'abord le transmettre aux autorités à Toronto afin de les familiariser avec les conditions qui existent dans notre région. On pourra également s'en servir pour déterminer précisément quel sera le mandat de la commission de conciliation pour la revue des loyers, dès que la province lui aura accordé les pouvoirs dont elle a besoin pour devenir un organisme viable.

Louis ROCQUE

Hommage à Henri Bourassa

Pour commémorer le centenaire de la naissance du leader nationaliste, M. Henri Bourassa, fondateur du "Devoir", le gouvernement fédéral vient d'émettre un timbre à son effigie. C'est la deuxième fois, en autant de mois, que le ministère des Postes rend hommage à des journalistes du temps passé qui furent aussi des vedettes politiques. En août, on rappelait le souvenir de George Brown, fondateur du "Globe", ancêtre du "Globe and Mail", de Toronto, dont on célébrait le 150e anniversaire. Ce dernier avait été l'un des champions de la Confédération, tandis que Bourassa créa cet esprit national qui prévaut aujourd'hui, consciemment ou non, chez tous les Canadiens français et chez un nombre sans cesse grandissant de Canadiens anglophones.

Journaliste, député, tribun, polémiste, Bourassa réunissait tous ces talents qui, joints à une forte personnalité, en ont fait un personnage très discuté, sans doute, mais admiré de tous, amis comme ennemis. Sans jamais tomber dans le racisme, — il assénait aux nôtres des semonces aussi dures qu'à ses adversaires, — il lutta toute sa vie contre l'impérialisme anglais ou américain, et pour l'indépendance du Canada.

Avec l'évolution de la politique canadienne, avec notre étonnant essor économique, les idées de Bourassa datent quelque peu. Notre ascension s'est faite par étapes, et il en a été l'un des plus brillants ouvriers. Ce qu'il préconisait alors paraissait subversif à la population de langue anglaise. A l'heure présente, la plupart de nos compatriotes anglophones parlent comme il parlait, tandis qu'un groupe des nôtres s'en est éloigné pour ramener sur la partie ce que Bourassa voulait obtenir pour l'ensemble. "Devons-nous être des Français au Canada ou des Canadiens d'origine française ?" demandait-il. "Je ne conçois pas qu'on puisse hésiter un seul instant à répondre que nous devons rester essentiellement Canadiens".

Semeur d'idées généreuses, profondément chrétien, il fut un homme indépendant et juste. Sa fougue d'orateur impressionnait tous ceux qui l'entendaient, la conviction qu'il y mettait, ses arguments étaient animés d'une telle flamme, que ses discours laissaient un souvenir inoubliable. En Chambre, sa voix vibrante, une voix de tête, dominait les débats. Il maniait l'humour, le sarcasme et l'ironie avec souplesse. Il quittait son pupitre, arpentait le parquet, parlant sans notes, mais avec ordre, fustigeant ses collègues, d'habitude le gouvernement, car il aimait être de l'Opposition, avec une maîtrise qui suscitait l'admiration. Il a élevé l'éloquence parlementaire à un degré rarement égalé depuis. Les yeux brillants, le geste énergique, il avait l'air d'un lion en cage. En dehors des manifestations publiques, il gardait une certaine distance. Il avait l'allure et le tempérament d'un aristocrate, dans le sens noble du terme. Il parlait avec un égal bonheur en français comme en anglais.

Bourassa a marqué toute une génération canadienne. Il a fortement influencé la pensée politique des Canadiens français qu'il a rendus conscients d'eux-mêmes et fiers de leur patrie.

Les Archives publiques et la Bibliothèque nationale présentent, jusqu'au 15 novembre, une exposition, inaugurée par le Secrétaire d'Etat, M. Gérard Pelletier, en l'honneur de ce grand Canadien dont la vie et les oeuvres ont illustré une période capitale de notre histoire.

Fulgence CHARPENTIER

AU FIL DES JOURS

Les Acadiens de la dispersion

La télévision, dimanche soir, du splendide reportage de l'Office national du film sur les Acadiens témoigne de la vitalité de ce peuple fier et devient motif d'encouragement et de persévérance pour tous les autres groupes francophones du Canada. C'est par l'âme qu'un peuple survit, encore qu'une saine économie lui soit essentielle. D'une poignée qu'ils étaient, y a 80 ans, dans les Maritimes, les Acadiens sont en voie d'y devenir majoritaires dans une province au moins, le Nouveau-Brunswick. A ceux qui ne voient d'espoir de survie pour les francophones d'Amérique que dans un Etat français et indépendant, le miracle acadien apporte un admirable démenti. Si les Acadiens ont survécu dans les conditions extrêmement pénibles que l'on connait, à quel point ne s'épanouiront-ils pas maintenant ? La vie ne leur est pas encore très facile, mais ils disposent aujourd'hui de ressources inespérées il y a quelques années à peine, notamment d'une université qui est le gage de la relève.

Les oubliés de l'ACELF

Un congrès comme celui de l'ACELF ne se déroule pas sans une somme énorme de sacrifices de la part du personnel du secrétariat. A des jeunes filles déjà épuisées par les préparatifs du congrès, on demande trois jours de travail quasi surhumain, trois jours de demi-jeûnes au cours desquels elles doivent se contenter de rapides repas sur le pouce, trois jours de nuits écourtées sacrifiées en grande partie à la polycopie des exposés et synthèses du congrès. Malheureusement, comme elles travaillent dans l'ombre, elles ne reçoivent pas les remerciements publics auxquels elles ont droit, lacune que ces quelques lignes ont voulu combler.

M.G.

Les phares au Canada

"Marin, prends garde!"

L'histoire des phares du Canada, parsemée de récits d'aventures, de périls de la mer, d'exploits de guerre et même d'un fantôme, remonte à 1730, année où les Français ont conçu et mis en chantier le premier phare à Louisbourg, en Nouvelle-Ecosse. Il s'agissait du deuxième phare en Amérique du Nord, le premier ayant été construit en 1716 à Boston, au Massachusetts.

La tour du phare de Louisbourg était de pierre et s'élevait à 66 pieds de hauteur. Son feu, qu'on pouvait apercevoir de six lieues à la ronde, était alimenté au charbon dans un bassin posé au sommet de la tour.

En 1737, la partie supérieure de la tour, qui était de bois, fut détruite par le feu et remplacée par une construction en maçonnerie. Une lanterne au pétrole supplanta le feu au charbon. Cette construction devait subsister jusqu'en 1758 alors qu'elle fut considérablement endommagée au cours du deuxième siège de la forteresse de Louisbourg par les Anglais. Elle fut remplacée plus tard par une tour de bois, puis, éventuellement, par une tour de béton. Aujourd'hui, plus de deux siècles plus tard, le gouvernement se propose de construire une réplique de la première tour dans le cadre du programme de restauration de Louisbourg comme site historique national.

En 1758, un phare fut construit sur l'île Sambro pour indiquer l'entrée du port d'Halifax, et, en 1788, un autre fut érigé à Cape Roseway pour desservir le port de Shelburne, également en Nouvelle-Ecosse.

En 1816 fut élevé le premier phare sur le fleuve Saint-Laurent, à la pointe Platon, sur la rive sud, 30 milles en amont de Québec. Le premier sur le lac Ontario fut érigé en 1808 à la pointe Gibraltar, à l'entrée de ce qui est aujourd'hui le port de Toronto. La légende veut que ce dernier phare soit hanté par le fantôme de son premier gardien, qui disparut mystérieusement et qu'on croit maintenant avoir été assassiné en 1815.

En 1835, on comptait dix phares dans la baie de Fundy, huit sur le littoral de l'Atlantique, un à Terre-Neuve et dix sur le golfe et le fleuve Saint-Laurent, dont deux bateaux-phares sur le lac Saint-Pierre. Il y en avait également quatre sur le lac Ontario et un sur le lac Erié. En raison de l'expansion de la navigation sur les Grands Lacs, un phare fut érigé sur le lac Huron en 1847, et, en 1872, le premier phare canadien fit son apparition sur l'île Michipicoten, dans le lac Supérieur.

Un hélicoptère de la Garde côtière canadienne s'apprête à descendre auprès du phare de Triple Island, près de Prince Rupert, en Colombie-Britannique.

(Photo du ministère des Transports)

C'est en 1861 qu'on construisit les premiers phares sur le littoral du Pacifique, le premier sur les rochers Race, dans le détroit de Juan de Fuca, et l'autre, sur l'île Fisgard à l'entrée du port d'Esquimalt. Un siècle plus tard, ces tours étaient encore en service, comme plusieurs autres d'ailleurs de construction ancienne mais durable. Depuis, on les a cependant dotées de feux modernes et d'autres aides à la navigation.

Le phare du cap Bonavista, à Terre-Neuve, construit en 1842, revêt un intérêt particulier. Pendant plusieurs années, la tour abrita des feux apportés d'Ecosse. Ces feux étaient censés avoir indiqué l'emplacement du rocher Inchcape dont parle Robert Southey dans son poème sur l'abbé d'Aberbrothock. Le poème fait allusion à la cloche d'Inchcape et au coquin Sir Ralph the Rover qui enleva la cloche et trouva la mort par la suite sur le rocher. La tour abrite aujourd'hui un feu de conception moderne; l'ancien est conservé comme pièce de musée.

Les phares et autres aides à la navigation au Canada ont été établis au rythme de l'expansion du commerce maritime. De nos jours, la Direction des travaux maritimes du ministère des Transports est chargée d'environ 300 stations de phare qui requièrent la présence de gardiens pour activer et garder en bon état de fonctionnement les signaux sonores, radioélectriques et lumineux. En outre, la sécurité de la navigation est assurée par plus de 4,000 feux automatiques de divers types. Dans l'ensemble, le ministère a la charge de plus de 19,000 phares, feux, bouées, balises et autres repères de tous genres.

A mesure que les anciennes stations de phare deviennent désuètes, elles sont remplacées par des ouvrages de conception moderne. L'automatisation se poursuivant à un rythme accéléré, plusieurs anciennes stations de phare ne requièrent plus les services de gardiens. Les divers phares sont équipés pour satisfaire aux exigences de la navigation aux endroits où ils sont situés. Ainsi, certains n'ont qu'un feu; d'autres, un feu et une corne de brume; d'autres enfin disposent en plus d'un radiophare.

L'entretien des phares et des autres aides à la navigation constitue une des principales tâches des navires de la Garde côtière canadienne. Des hélicoptères affectés à certains gros navires sont souvent utilisés pour le transport du personnel des phares et des cargaisons légères. L'avènement de ce service a permis d'accélérer le travail, surtout lorsque le trajet par eau jusqu'à la terre ferme est difficile et même parfois impossible, en particulier par mauvais temps.

A ces endroits, le ministère construit des aires d'atterrissage permettant aux hélicoptères de se poser. Ainsi, des ponts d'atterrissage ont été aménagés sur certains phares, dont, entre autres, ceux du haut-fond Prince dans le Saint-Laurent à l'embouchure du Saguenay, et de Banc Brûlé, en aval de Québec. Le phare du haut-fond Prince, dont l'intensité atteint 48 millions de bougies, est l'un des plus puissants en Amérique du Nord. Il est situé dans un secteur où la brume est fréquente. Son feu n'est cependant utilisé dans toute son intensité que lorsque la visibilité est bien mauvaise.

Les phares du Canada sont dispersés depuis le cap Spear à l'extrémité orientale de Terre-Neuve jusqu'à la pointe Iphigenia sur la rive nord-ouest de l'île Graham dans l'archipel de la Reine Charlotte, et depuis l'île Middle Sister sur le lac Erié jusqu'à Tuktoyaktuk sur les rives de la mer Beaufort, 200 milles au nord du cercle Arctique.

Au début de chaque nuit, ils tournent leurs yeux de Cyclopes vers la mer et recommencent inlassablement à clignoter leur message qui est le même pour tous, peu importe la langue:

"Marin, prends garde."

(Service d'information du ministère des Transports)

L'invasion de la Tchécoslovaquie

Un coup contre la politique allemande de détente

par Karl Willy BEER

BONN — Le Gouvernement fédéral à Bonn a depuis longtemps déjà choisi une politique de détente comme principe de ses activités sur le plan de la politique étrangère. Du fait que, contrairement aux soupçons émis par quelques communistes critiques à son encontre, il a pris ceci au sérieux, il a été touché de façon particulièrement dure par cet acte de violence perpétré contre la Tchécoslovaquie. De nombreux observateurs dans le monde entier lui pardonneraient si, à la suite de l'acte de violence des cinq partenaires du Pacte de Varsovie, il abandonnait ou du moins révisait l'orientation de sa politique de détente dont le cours est parsemé de nombreuses victimes et concessions. Mais quelle que soit la douleur que le Gouvernement fédéral ressente par ce contre-coup qui a porté atteinte à sa politique de paix, Bonn ne se laissera pas dévier de la voie sur laquelle il s'est engagé une fois pour toutes. Certes, il faudra procéder à un examen de la politique qui doit rompre la glace également vis-à-vis des peuples de l'Europe de l'Est et de l'Europe centrale. Mais il ne s'agira que d'examiner dans quelle mesure la volonté élémentaire de paix de l'Allemagne doit se séparer d'illusions. L'ouverture à l'Est de la République fédérale nécessitera donc de nouvelles réflexions et, sans aucun doute, aussi une nouvelle orientation.

Quiconque apprécie de façon réaliste le problème majeur de l'Allemagne, à savoir la question de l'union de tous les Allemands, sait qu'il n'existe aucune alternative pour la politique de détente, également et précisément après le coup que lui ont porté les puissances militaires communistes. Le Gouvernement fédéral était en train de donner le feu vert, également dans l'intérêt de la détente à l'intérieur de l'Allemagne, pour des entretiens objectifs entre des ministres du régime de la R.D.A. et des ministres fédéraux, afin de prouver aussi aux derniers sceptiques qu'il négocie même avec ses adversaires les plus hostiles si l'entrevue promet ne serait-ce qu'une modeste détente. Malheureusement, le régime de la R.D.A. s'est montré le plus actif dans l'intervention en Tchécoslovaquie et c'est précisément son implication dans les actions militaires contre la Tchécoslovaquie qui blesse le plus douloureusement la politique de paix de la République fédérale d'Allemagne. Car même s'il est devenu manifeste pour tous que les invectives mensongères d'Ulbricht contre une soi-disant politique d'agression de la République fédérale retombent maintenant avec force sur le chef de la S.E.D., M. Ulbricht, ceci ne console pas du fait qu'une fois encore, des soldats de langue allemande ont été exploités à des fins d'agression militaire.

Des Allemands ou Ulbricht ?

Comment les Tchécoslovaques, qui, en l'espace d'une génération, se voient maintenant assaillis pour la seconde fois, et les autres peuples du monde doivent-ils distinguer si, en ce qui concerne ces soldats de langue allemande, ils ont affaire à des Allemands tout simplement ou aux agents les plus orthodoxes parmi les communistes, c'est-à-dire à Ulbricht. C'était bien lui qui, durant des longs mois de discussion au sujet des réformes de Prague, ne s'était pas lassé de mettre les Tchécoslovaques en garde contre le soi-disant désir allemand d'invasion, ce en quoi il pensait naturellement à la partie libre de l'Allemagne, la République fédérale. A présent cependant, il a froidement envoyé sa propre armée, en plein temps de paix, dans le pays voisin de Tchécoslovaquie. Des Tchécoslovaques avaient dessiné des croix gammées sur des chars d'invasion communistes. Ils se souvenaient là du sombre mois de mars 1939. Ce peuple a à tout jamais établi un lien entre la violence et agression de leur pays avec la barbarie d'Hitler. Les Allemands ont pourtant beaucoup fait depuis 1945 pour effacer la tare d'Hitler, et avant tout vis-à-vis des peuples qui ont été assaillis sur son ordre. Le "danger allemand", que précisément le régime de la R.D.A. a toujours à nouveau présenté comme menaçant à ses partenaires du Pacte, s'est révélé, toujours plus à mesure que le temps passe, être un croque-mitaine. Des Etats de bonne volonté de l'Europe de l'Est ont reconnu, par leurs rapports croissants avec la République fédérale, que l'Allemagne ne recherche rien de plus que de se débarrasser de la réputation de nation militante.

Trente années durant, la plupart des Allemands ont lutté contre l'image terrible que leur a rapportée l'incursion d'Hitler dans Prague. Il est à craindre que ces années d'efforts allemands aient été dépréciées, sinon anéanties, le 21 août 1968, par l'ordre de marche en territoire tchécoslovaque. Triste consolation que de savoir qu'Hitler était le seul responsable de 1939, tandis qu'Ulbricht n'a été que l'un des cinq envahisseurs en 1968; malheureusement la responsabilité d'Ulbricht pèse aujourd'hui davantage. Non seulement parce que l'on sait que son insistance quant à une intervention était la plus soutenue, mais aussi parce qu'il a méprisé une fois encore, mettant ainsi en danger la vie de l'ensemble de la nation allemande, les efforts déjà partiellement couronnés de succès en vue d'effacer la souillure du nom allemand.

Mais à présent, les responsables en Allemagne auront pour tâche de prouver par l'action que la volonté et la politique de paix sont réellement et sans aucune arrière-pensée entre de bonnes mains, uniquement auprès du Gouvernement et du Parlement de la partie libre de l'Allemagne. A la suite de l'action d'Ulbricht envers Prague, il est doublement compréhensible que Bonn prenne en charge une responsabilité accrue envers tous les Allemands, et notamment envers les 17 millions sans volonté.

A l'Ouest, la politique allemande de réconciliation, avec ses efforts soutenus, a également été couronnée de succès et ces derniers temps justement, il apparaissait plus d'un signe indiquant que la compréhension grandissait chez les peuples de l'Europe centrale et de l'Europe de l'Est.

(Deutsche korrespondenz)

L'opinion des autres

Une idée contagieuse: la parité

par Renaude LAPOINTE

Après les ouvriers de l'auto et les pilotes d'Air Canada (qui heureusement ont refréné leurs ambitions), voilà que les juges de la Cour criminelle, communément appelée Cour des sessions de la paix, demandent dans leur mémoire à la Commission Prévost sur l'administration de la justice, la parité de salaire avec leur contrepartie américaine. Ou, "à la rigueur", une parité avec les juges fédéraux... du Canada.

De $23,000 qu'ils gagnent actuellement, ils veulent donc passer à $32,500 comme leurs confrères de Philadelphie, ville qu'ils comparent à Montréal. Cette coquette augmentation de $9,500 serait destinée à "assurer l'indépendance judiciaire et un bon équilibre de la justice". Au pis aller, ils se contenteraient du traitement des juges de la Cour supérieure et de la Cour du Banc de la reine — qui, disent-ils, ne possèdent aucune qualification qu'eux-mêmes ne possèdent pas — soit $28,000 (et $30,000 pour le juge en chef), traitement qui fut accordé en avril 1967 aux juges fédéraux.

Dans l'absolu, ces dernières revendications sont justes comme peuvent l'être celles des fonctionnaires, des enseignants, des infirmières et des employés de la RAQ, qui désirent eux aussi, parmi cent et mille autres groupes, la parité avec quelque homologue canadien ou américain gagnant davantage. Mais dans le relatif, si les gouvernements se sentent tenus de prêcher à tous les Québécois — et même à tous les Canadiens — la modération au moins temporaire de leurs exigences, on ne voit pas pourquoi seuls les petits, les sans-grade devraient se rendre à ces exhortations. Ce qui, aux yeux du peuple, paraît plus urgent qu'une augmentation de $9,500 pour les juges, c'est l'augmentation de leur nombre, afin que la tâche de chacun soit allégée et que la justice fonctionne plus rondement.

Bien sûr, le gouvernement lui-même donne un fort mauvais exemple d'austérité en accordant à ses ministres et députés des traitements non proportionnés à la situation financière du Québec, même qu'à la somme de travail qu'ils accomplissent en une année. Dans une province où, selon Paul Gérin-Lajoie, le Québécois moyen gagne environ 25 pour cent de moins que l'Ontarien tout en payant les taxes les plus élevées au pays, il est contradictoire, pour ne pas dire aberrant, qu'un député reçoive $6,000 de plus que sa "contrepartie" ontarienne, qu'un ministre touche $12,000 de plus et que le premier ministre, le chef de l'Opposition et le président de l'Assemblée obtiennent respectivement $10,000, $9,000 et $16,000 de plus que leur collègue ontarien. Il faut ajouter à cette extravagance le traitement de nos conseillers législatifs, luxe dont se passent facilement toutes les autres provinces.

Qu'on ne se méprenne pas, cependant. Le mémoire des savants magistrats renferme bien autre chose qu'une demande d'augmentation. Les profondes préoccupations sociales qu'il reflète et les recommandations nombreuses qu'il apporte pour améliorer l'administration de la justice méritent une étude plus attentive.

(La Presse, 31-8-6)

Petit film

Un seul petit mois par an

Le monde pourra-t-il un jour reprendre souffle? Il ne se passe plus de jour, de semaine, ou de mois, que le monde ne soit perturbé par quelque événement tragique ou troublant, à l'étendue du globe ou sur quelque point.

Nous sortions à peine de la crise intérieure française, que nous sommes entrés dans la crise tchécoslovaque qui est loin d'être liquidée, selon les observateurs. Quant au Vietnam, n'en parlons pas, c'est un abonnement que l'univers a pris à l'angoisse et aux affres dans ce coin-là. La guerre du Moyen-Orient risque toujours de se rallumer, car des deux côtés du Jourdain, on se taquine quotidiennement à coups d'armes automatiques et de canons, quand les avions militaires ne s'en mêlent pas!

Que de crises intérieures dans nombre de pays comme celle du séparatiste Biafra, combattant le Nigeria. En Rhodésie Ian Smith tient toujours son bout avec son indépendance prise unilatéralement. L'Amérique latine est un vaste bassin de révolution, que dis-je un volcan qui crache de temps à autre une lave sinistre.

Aux Etats-Unis, c'est connu, la guerre raciale ne cesse d'être aussi chaude que l'été. Au Canada, nous avons toujours nos chères grèves qui éclatent à la chaîne en plus de nos tiraillements ethniques perpétuels entre les deux nations "fondatrices".

Ce tour d'horizon bien incomplet et plus réaliste que pessimiste, me suggère de souhaiter qu'au moins un mois par année l'on fasse trêve de troubles dans le monde entier, qu'on établisse une espèce de cessez-le-feu polyvalent placé sous les auspices des Nations unies pour que la Terre puisse prendre des vacances de la contestation et des chicanes sur tout tout et sur rien.

Serait-ce trop demander? Il me semble qu'à l'époque où on planifie tout, on pourrait aussi planifier nos disputes universelles. Le mois de juillet pourrait être choisi comme le mois où on lâcherait tout pour se reposer vraiment, quitte à reprendre la pagaille avec le travail pour onze mois... Après tout, les vacances c'est sacré! et on ne devrait pas avoir le droit de nous empoisonner l'existence douze mois par an!

Maurice HUOT

2 CBFT — Montréal 3 WCAX — Burlington 4 CBOT — Ottawa 5 WPTZ — Plattsburg 6 CBMT — Montréal 7 WWNY — Watertown 8 CJSS — Cornwall 9 CBOFT — Ottawa 10 CFTM — Montréal 12 CFCF — Montréal 13 CJOH — Ottawa

MARDI

10 SEPTEMBRE

★ signifie une émission en couleur

9h

3 Merv Griffin
5 News of Women
7 Vacation Theatre
10 Toast et Café★

9h 30

2 9 Petit théâtre
5 General Hospital
6 Test pattern and music

10h

2 9 Roman de la science
3 7 Lucy Show
5 Snap Judgment★
10 Voie de femmes

10h 15

4 Opening of transmission

10h 25

5 News★
6 Today on CBMT, News, Sports, Weather

10h 30

2 9 En mouvement
3 7 Beverley Hillbillies
4 6 Friendly Giant
5 Concentration★
10 Soins de beautés

10h 45

2 9 Monsieur Surprise présente
4 6 Chez Hélène
10 Coup de dé

11h

2 9 La souris verte
5 Personality★
3 7 Andy of Mayberry
4 6 Mr. Dress-Up
10 Voie de femmes

11 h 15

2 9 Cinéma — "Jours heureux". (4) E.-U. 1935. Comédie sentimentale avec Robert Montgomery et Maureen O'Sullivan. Au contact d'une jeune fille, un gangster reprend goût à une vie saine. Réalisation vivante. Interprètes sympathiques. Orientation positive.

11h 30

3 7 Dick Van Dyke
4 6 Pick of the Week★
5 Hollywood Squares★
10 Eternel amour. "Les mordus".

11h 55

4 6 CBC News

Après-midi

MIDI

3 7 Love of Life★
4 6 Luncheon Date
5 Jeopardy★
8 13 University of the Air. "The Agony of Ireland".
10 Les récits du capitaine.
12 Sound of 12

12h 15

10 Ciné-roman — "Guet-apens à Volubilis".
12 Newsroom 12

12h 25

3 7 News

12h 30

3 4 6 7 Search for Tomorrow★
5 Eye Guess
8 13 News★

10 Ciné-mardi — "L'école buissonnière" — (4) Fr. 1948. Comédie avec Bernard Blier et Dumont. Un instituteur éprouve des difficultés à faire respecter sa conception de l'enseignement. Sujet bien traité. Belle photographie. Jeu excellent de B. Blier. Valeurs pédagogiques des méthodes actives. Passages délicats.
12 Romper Room★

12h 35

8 13 Picture Page

12h 45

3 4 6 7 Guiding Light★
8 13 Dodo and Hercules

12h 55

5 News★

1h

2 9 Cinéma — "Le secret de Casbah". — (5) It. 1954. Film policier avec George Raft et Gianna-Maria Canale. Des policiers recherchent l'or volé à la Banque de France pendant la débâcle de 1940. Invraisemblable mais attachant. Bons interprètes. Milieu de gangsters. Amour libre.
3 One O'Clock Weather and Across the Fence
4 6 Luncheon Date
5 Dark Shadows★
7 General Hospital
8 13 Romper Room★
12 The Little People

1h 15

3 Channel 3 Presents

1h 30

3 4 6 7 As The World Turns★
5 Let's Make A Deal★
8 13 Ed Allen★
10 Voie de femmes★
12 Photo Finish

2h

3 7 Love Is A Many Splendored Thing★
4 6 Bonnie Prudden Show★
5 Days of Our Lives★
8 13 Mr. & Mrs.
10 Cinéma — "La vallée des géants" — (5) E.-U. 1952. Film d'aventures avec Kirk Douglas et Eve Miller. Un homme s'attaque à des arbres géants quasi vénérés par les habitants de la forêt. Assez bien réalisé. Interprétation satisfaisante. Eléments répréhensibles.
12 In Town★

2h 30

2 9 Ni oui, ni non★ Jeu questionnaire animé par Gilles Pelletier.
3 7 Guiding Light
4 Girl Talk
5 The Doctors★

6 Coronation Street
8 12 13 People in Conflict

3h

2 9 Femme d'aujourd'hui
3 7 Secret Storm
5 Another World★
4 6 Thirty from Ottawa
8 12 13 Magistrate's Court

3h 25

3 7 News★

3h 30

3 4 6 7 Edge of Night★
5 You Don't Say★
8 12 13 It's Your Move★
10 Madame s'amuse

4h

2 9 Ulysse et Oscar
3 7 House Party
4 6 BBC Classics Serials
5 Match Game★
8 13 Uncle Willy and Floyd★
10 La cabane à Midas
12 Magic Tom

4h 25

5 NBC News★

4h 30

3 Perry Mason
2 9 La boîte à surprise". "La Ribouldingue"
4 6 Upside Town
5 Mike Douglas Show★
7 The Dating Game
10 L'araignée
Family Theatre★ — "Midnight Story". Avec Tony Curtis et Marisa Pavan.

5h

2 9 Linus
4 6 Ballads and Songs
7 Linus The Lion Hearted
13 Five O'Clock Movie — "Three Brave Men". Avec Nina Foch, Ernest Borgnine et Frank Lovejoy.

5h 30

2 9 La vie qui bat.
3 Marshall Dillon
4 6 La vie qui bat★
The Racoon
Early Show
La cabane à Midas★

Soir

6h

2 9 Téléjournal
3 7 World of Sports
Reach for the Top★
Channel Five Report
Klahanie★
Télémétro★
Pierre Berton

6 h 10

2 9 Nouvelles locales

6h 15

2 9 Tour à tour
3 Weather

6 h 20

9 Film —

(Suite de MARDI)

6h 25

3 7 Newstime
5 Weather

6h 30

4 News
3 7 News★
5 Huntley Brinkley Report★
6 Evening Report
12 Pulse★

6h 40

4 Evening Report Sports and Weather
10 Sports Images★

6h 45

2 9 Aujourd'hui
8 13 News★

6h 50

4 Evening Report
10 Télémétro

7h

3 7 CBS News With Cronchite
4 Something Else
5 Truth or Consequences★
6 Something Summer★
8 13 The Virginian★
10 Dernière heure★
12 Sunset Theatre "Quantez". Avec Fred MacMurray et Dorothy Malone

7h 25

6 Sports with Gord Atkinson

7h 30

2 9 Cinéma du mardi "Les ruelles du malheur" (4) E.-U. 1949. Drame avec Humphrey Bogart et John Derek. L'enfance malheureuse d'un meurtrier dans les quartiers populaires de New York. Sujet intéressant. Bonne mise en scène. Interprétation inégale.
3 7 Daktari
4 21st Century★
5 I Dream of Jeannie★
6 Music From the Shows
10 Haute tension★

8h

4 6 Showtime
5 7 Showcase '68

8h 30

3 7 Showtime
5 Tuesday Night at the Movies.
10 Cré Basile

9h

2 9 Rue des pignons
4 6 The Great Chan
10 Claude Blanchard★
8 12 13 Ironside

9h 30

2 9 Moi et l'autre★
3 7 Good Morning World
8 12 13 The Pig 'N' Whistle★
10 Peter Gunn

10h

2 9 Tous pour un
3 CBS News Hour★
4 6 CBC Newsmagazine
8 12 13 The Avengers★
10 Dix sur dix★

10h 30

2 9 Camera 68 Reportage sur un sujet d'actualité.
4 6 The Summer Way

10h 45

10 Dernière heure et météo

11h

2 9 Téléjournal
3 4 5 6 7 8 12 13 News
10 La ronde des sports

11h 10

10 Cinéma "La maison du Maltais". (4) Fr. 1938. Drame avec Viviane Romance et Pierre Renoir. Une fille-mère dont l'amant tarde à revenir accepte les avances d'un autre homme et l'épouse. Mise en scène pittoresque et variée. Bons interprètes. Personnages immoraux. Climat sensuel.

11h 20

2 9 Supplément régional et sports
4 6 Viewpoint
8 13 Nightline★
12 Pulse★

11h 25

4 Night Final, Sports
6 Night Report, Sports Final

11h 30

3 Late Show
5 7 The Tonight Show, avec Johnny Carson

11h 45

2 Ciné-Club "Des oiseaux petits et gros". (3) It. 1966. Comédie satirique avec Toto et Ninetto Davoli. Un homme et son ami rencontrent un corbeau qui leur raconte l'histoire de saint François. Style insolite. Fin mélange de moquerie et de tendresse. Rythme sautillant. Interprétation savoureuse de Toto. Eléments de réflexion. Conclusion obscur. Passages délicats.
4 Adventure Theatre "The Prince Who Was A Thief". Avec Tony Curtis, Piper Laurie et Everette Sloane.
5 One of a Kind
9 Ciné-Club "Lola" (3) Fr. 1960. Etude de psychologique avec Anouk Aimée et Marc Michel. Un jeune homme retrouve une amie d'enfance et lui avoue son amour. Conte de fée à la moderne. Traitement poétique. Bonne interprétation, inconduite atténuée par l'atmosphère d'irréalité.
12 Pajama Playhouse "Chain of Events", avec Dermot Walsh et Susan Shaw.

Le disque et ses vedettes

Nous connaissons la formule d'alternance de l'émission Du feu S.V.P. Le vendredi 6 septembre était présenté le premier "one man show" de la saison, avec Joel Denis. Il sera suivi, le 13 et le 20 septembre, d'émissions sur le disque et ses vedettes. Ainsi, toutes les trois émissions, Du feu S.V.P. mettront à l'affiche un grand nom de la chanson.

Le vendredi 13 septembre à 20h 30, Françoise Lemieux et Guy Boucher font, avec leurs invités, un "tour du disque". Dans un décor de boîtes à musique, entourés de toute une faune d'objets rappelant cet univers particulier, les deux animateurs accueillent Marc Gélinas, Stephane, Marthe Fleurant et Les Sinners.

Françoise et Guy ne jouent pas uniquement le rôle d'animateur, à Du jeu S.V.P. Ils "produisent" également l'émission, en collaboration avec Paul Buissonneau. Les idées, la mise en scène, la conception visuelle et tout ce qu'implique ce genre de production sont discutés et orchestrés avec Françoise et Guy. Du feu S.V.P. du 13 septembre sera une réalisation de James Dormeyer, au Centre international de radiotélévision.

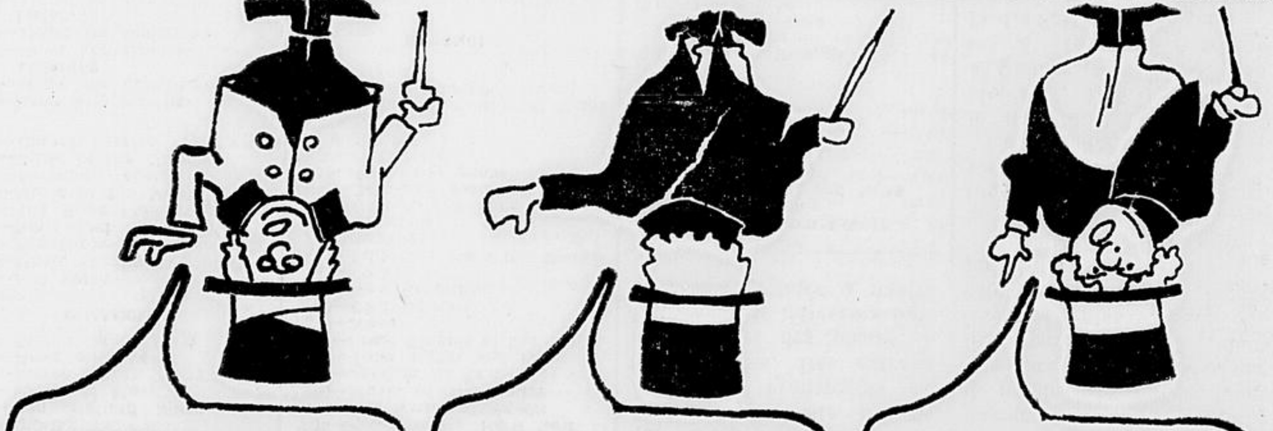
Lauzon
PIANO & ORGAN CENTRE, LTD.
Concessionnaire des orgues Farfisa, Lowrey et des pianos Lesage, Mason & Risch, Willis
Appareils haute fidélité et téléviseurs Motorola
Pianos neufs et révisés
Accordage, réparation, refinissage et location
instruments de musique et musique en feuille de tous genres
1345, rue Wellington, Ottawa
Tél. 725-1116

Pour vos
PROBLEMES AUDITIFS
et pour comprendre aussi bien qu'entendre, voyez M. Robillard ou ses représentants MM. Lecours, Martin, Soulard, Théorêt
REPARATIONS DE TOUTES MARQUES
M. ROBILLARD audiométriste
CENTRE AUDITIF Beltone
J. H. ROBILLARD & ASSOCIES
27, rue Waller, OTTAWA 233-4091

Réparations mécaniques et débossage
SUR TOUS MODELES DE VOITURE
Vendeur autorisé
ALFA-ROMEO
ISUZY
SIMCA
SUNBEAM
TOYOTA
Grand choix de voitures usagées
Chez JACQUOT MOTORS LIMITED
298, ch. Richmond
725-2051

FOURRURES A PRIX D'AUBAINES D'HIVER

LES PLUS JOLIES FOURRURES DE LA SAISON
JAQUETTES
MANTEAUX
ETOLES
CHAPEAUX DE FOURRURE
Tellement faciles à acheter, nous finançons nos propres comptes.
M. CAPLAN FURS
178, RUE SPARKS SUR LE MAIL

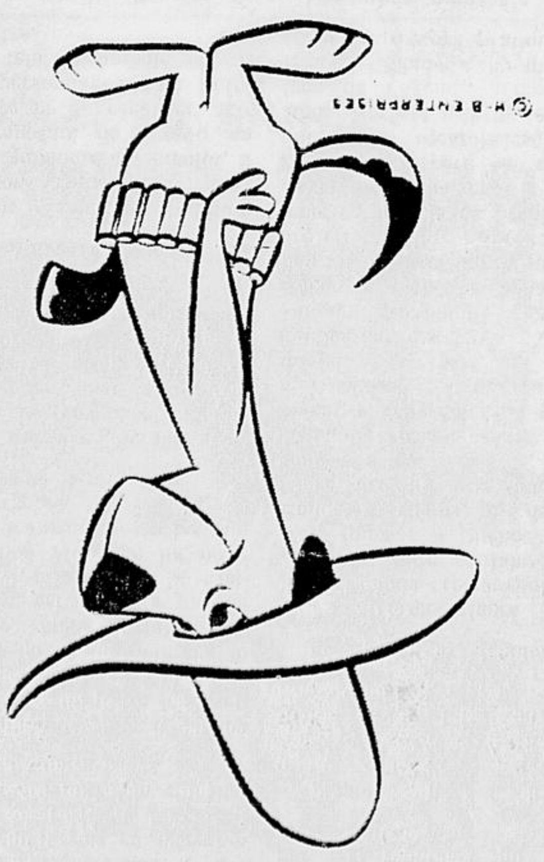
ONTARIO CARPET INDUSTRIES LES DEPASSENT TOUS AVEC 3 OFFRES SENSATIONNELLES EN UNE!
AUCUN COMPTANT — SEULEMENT $2.50 PAR SEMAINE — AUCUN FRAIS DE CREDIT POUR 90 JOURS.
2 verges carrées pour le prix de 1
3 PIECES DE TAPIS 100% BROADLOOM EN NYLON, ACRILAN, LAINE.
Voyez ce que vous couvrez au total
1. salon
2. salle à manger
3. escalier
4. vestibule
5. chambre à coucher
à partir de $99
200 pi. car., boni inclus. Surplus de tapis vendu sur la base de ce très bas prix.
Gratis TOUS CES EXTRAS
• 5,000 timbres Lucky Green
• Installation
• Sous-tapis
• Service et garantie contre l'usure
• Entreposage jusqu'à novembre
• Livraison dans un rayon de 100 milles


SERVICE D'ACHAT A DOMICILE
Examinez les echantillons dans votre maison. Aucun engagement de votre part. Service téléphonique de 24 heures. Téléphonez en tout temps: le jour, le soir, en fin de semaine.
232-7169
10 ans de garantie contre l'usure
O.C.I. garantissent leurs tapis Nylon 501 DuPont contre l'usure jusqu'à 10 ans. Nous garantissons la qualité de la main-d'oeuvre et le matériel d'après la qualité du tapis choisi.
5,000 TIMBRES LUCKY GREEN
avec toute installation. Timbres echangeables a tout magasin Loblaw en Ontario. Sur demande, on vous fera tenir gratuitement le catalogue de primes.
ONTARIO CARPET INDUSTRIES
88 OUEST, RUE SOMERSET
OTTAWA
232-7169
Kingston 546-6037 — Cornwall 932-0873 — Montréal 744-4911 — Peterborough 745-3751

LE DROIT

DU 7 AU 13 SEPTEMBRE

Horaire de TÉLÉVISION et de radio



ROQUET BELLES OREILLES

ROBIN-FUSEE

PEPINOT

Jeunesse en bloc

Voir article en page 2

Jeunesse en bloc

A compter de cette semaine, le jeune auditoire de Radio-Canada a raison de se réjouir. Le samedi matin lui est réservé.

Deux heures complètes durant lesquelles les personnages préférés des tout-petits et des plus grand viennent à tour de rôle se dandiner devant eux.

Pépinot et sa petite amie Capucine, ce cher Roquet aux oreilles si longues, Robin Fusée et ses armes aux ondes laser ainsi que Ultraman et son monde de la fiction sont là pour vous.

Jeunes amis, tournez le bouton dès 10h 30: la matinée du samedi est pour vous seuls.

Pépinot

Pépinot, une émission de marionnettes habilement manipulées, reprendra l'horaire le samedi 7 septembre à 10h 30 du matin.

Vous vous rappelez sûrement avec quelle aisance ces poupées montent ou descendent les escaliers, vont à cheval, prennent le bateau, combattent même à l'épée ou avec leurs petits poings. Rien ne les arrête.

Vous retrouverez tous vos personnages préférés: Pépinot et son inséparable Capucine, le fidèle protecteur Maître Ours; Pan-Pan, le gros méchant qui ne sait que grogner; Monsieur Blanc, astrologue et rêveur, ou le rougeaud Monsieur Potiron, le bon vivant débrouillard.

Pépinot vous raconte, cette saison, les histoires extraordinaires vécues par ses ancêtres. Il vous attend le 7 septembre. Ne le faites pas attendre.

Robin Fusée

La série des aventures extraordinaires de **Robin Fusée** revient à l'horaire de Radio-Canada le samedi 7 septembre à 11 heures.

Le nouveau Robin, descendant de Robin des Bois, apporte, avec sa jeunesse, tout un renouveau. Sa forêt est un astéroïde puissant qui file dans le temps et le transporte au XXe siècle.

Ses armes sont futuristes: une flèche-boomerang qui ramasse les petits objets et les ramène; une flèche-lasso qui paralyse les ennemis, une pyro-flèche ou encore une flèche-échelle, munie d'une ventouse qui se colle au mur et déroule une échelle au moyen d'une charge explosive.

Tous les personnages sont les descendants directs des hors-la-loi du XIIe siècle. Les véhicules sont fantastiques. Les fusées individuelles remplacent les chevaux. On utilise des rayons laser.

C'est à voir.

Roquet, belles oreilles

Roquet, belles oreilles demeure à l'horaire de Radio-Canada cet automne, mais le jour et l'heure changent. A compter du samedi 7 septembre, l'émission passera à 11h 30.

Les premiers épisodes nous transportent en Italie, à Rome au temps des gladiateurs; nous allons aussi à Bombay, sur un tapis volant, en compagnie de la souris indienne Tabu qui s'allie aux souriceaux Pixie et Dixie pour déjouer les mauvais plans du gros chat Jules; nous rencontrerons également Lou-Garou qui convoite les poulettes de Maître Fred, confiées à la garde du chien Douglas.

Des péripéties amusantes attendent les jeunes téléspectateurs.

Ultraman

Le samedi 7 septembre à midi, **Ultraman**, l'homme invincible, reprend les ondes.

On y voit le pilote Hayata à la poursuite de deux globes lumineux qui sillonnent la nuit, l'un bleu, l'autre rouge. Alors qu'il vole en direction de la sphère bleue, l'appareil de Hayata entre en collision avec la sphère rouge.

L'équipe de terre, dépêchée au secours du pilote, ne trouve plus rien et s'inquiète, tandis qu'à l'intérieur de la sphère rouge Hayata, prisonnier, est approché par un homme étrange de la Constallation M-78 qui lui offre de se transformer en homme de l'espace au moyen de la capsule Bêta.

Un monstre, Bemler, terrorise la planète et aucune arme ne peut l'abattre. Hayata est attaqué. Pour se défendre, il fait appel à la capsule Bêta et, en un éclair, devient Ultraman.

Autres émissions

Dans le siècle en ébullition que nous vivons, où les robots nous supplanteront bientôt, il est reposant de revenir en arrière et de regarder agir des personnages d'un autre âge, tels **Rocambole** et ses acolytes.

Pierre-Alexis Ponson du Terrail est l'auteur de cette aventure épique adaptée en feuilleton pour la télévision.

Les situations se compliquent et se déjouent avec astuce et finesse.

Les adaptateurs de ce roman ont su conserver à l'histoire son charme et sa poésie, tout en insufflant au dialogue une énergie nouvelle par des répliques qui font mousser l'intérêt.

Chaque lundi à 9h 30 du matin, n'oubliez pas le rendez-vous avec **ROCAMBOLE**, à la télévision de Radio-Canada.

Les Enquêtes Jobidon

Les téléspectateurs de Radio-Canada retrouvent à l'horaire, cette semaine, la série tournée à Québec, **les Enquêtes Jobidon**, une demi-heure destinée aux adolescents et à leurs aînés.

Chaque épisode relate une aventure différente qui peut être cocasse, tragique ou comique. Les rôles ont été habilement distribués: Yvon Dufour personnifie Emile Rondeau, détective bonasse, bon vivant, partisan du moindre effort; Marc Favreau interprète le rôle de Stanislas Léveillé, le partenaire impétueux qui rêve de complications rocambolesques; Henri Norbert incarne le patron de l'agence, monsieur Isidore Jobidon, homme sévère et d'esprit pratique.

Une série amusante produite par Radio-Canada et réalisée par Rolland Guay, tous les lundis à 17h 30.

SI VOUS SOUFFREZ
ARTHRITE
(RHUMATISME ET MALADIES ASSOCIEES)
IL Y A DE L'ESPOIR
Pour vous aider, une brochure a été préparée dans un langage clair et concis au sujet de l'arthrite, du rhumatisme et des maladies associées. On vous renseigne sur ces maladies; on vous en énumère les symptômes; et ce que l'on doit faire lorsqu'on souffre de ces maladies fort répandues.
Peu importe si vous souffrez depuis longtemps ou ce que vous avez déjà essayé — si vous désirez de l'aide, demandez dès aujourd'hui votre copie GRATUITE.
Cette brochure illustrée de 40 pages a été préparée comme service au public. Ecrivez pour obtenir votre exemplaire.
Société de Recherches Educatives, DEPT 250
C.P. 12, Rosemont, Montréal, Canada

TAPISSERIE
PEINTURE
Un très vaste choix.
Nouve... collection 68.
T... modernes.
CLAUDE LEBLANC
Ltée
69, boul. St-Joseph, Hull
771-5897

FM

CFMO-FM

93.9 mc

LUNDI AU VENDREDI

12.00—Just Music
6.30—Gord Atkinson Show
7.00—News and weather
7.05—Gord Atkinson Show
8.00—News and weather
8.10—Sports
8.15—Gord Atkinson Show
9.00—News and weather
9.05—Brian Williams Show

PM
12.00—News and Weather
12.05—Brian Williams Show
1.00—News and Weather
1.15—John Douglas Show
2.00—Brian Williams Show
5.00—News and weather
5.05—Jim Bristow Show
5.50—News and weather
6.00—Sports
6.10—Jim Bristow Show
7.00—Stock Market Report
7.03—Jim Bristow Show
8.00—Keyboard Show case (mer. seul.)
9.00—News and weather
9.03—Say It With Music
10.00—Concert Hall
11.00—News and Weather
11.10—Night Sounds

SAMEDI

AM
12.00—Just Music
7.00—News and weather
7.05—John Douglas Show
7.30—News and weather
7.35—John Douglas Show
8.00—News and Weather
8.10—Sports
8.15—John Douglas Show
9.00—News and weather
9.05—John Douglas Show
11.00—Gord Atkinson's Showbill

PM
12.00—News and weather
12.05—Brian William Show
1.00—News and Weather
1.10—Stereo Special
1.13—Brian Williams Show
3.00—Transatlantic
3.15—Bryan Williams Show
4.00—Ben Stafford Show
5.50—News and Weather
6.00—Sports
6.10—Ben Stafford Show
9.00—Sound of Music
10.00—Stereo Dance Party
11.00—News and Weather
11.10—Stereo Dance Party

DIMANCHE

AM
1.00—Just Music
7.00—Music in the Morning
8.45—The Bible Speaks to You
9.00—News and weather
9.05—The Book Shelf
9.15—Music in the Morning
10.00—Mormon Tabernacle Choir
10.25—Music in the Morning
11.00—Church Service

PM
12.00—News and Weather
12.05—Music for Luncheon Listening
1.00—News and Weather
1.10—Music for Luncheon Listening
1.30—Music of Vienna
2.00—Sunday Matinee
4.00—The Polydor Hour
6.00—News, sports and Weather
6.10—The Polydor Program
6.30—Sunday Serenade
9.00—News and Weather
9.05—Concert Hall

11.00—News
11.03—Mid-day Toronto
1.00—Time signal and news
1.15—This week's artist (lun., mar., mer., jeu., ven.)
2.00—News
2.03—Afternoon concert
4.00—News
4.30—Divertimento
5.00—News
6.00—The world at 6
6.30—Court of Opinions (lun.) Now I Ask You (mar.) Arthur Rubinstein — Master Pianist merc.) Canadian Concert jeu.) Canadian recitalist (ven.)
7.00—News
7.03—The Concerto (lundi) Discography (mar.) Vancouver Chamber Orchestra (mer.) The Age of Elegance (jeu.) Winnipeg Proms (ven.)
7.30—CBC Vancouver Chamber Orchestra (mer.)
8.00—Jazz at 8
9.00—News (lun., mer.), Pratley at the Movies (mar.), Studio Recital (jeu.) Anthology (ven.)
9.03—Bright Lights (lun.) The World of Stephen Leacock (mer.)
9.30—CBC — Showcase (mardi) Music of Today (mercredi) FM Theatre (jeudi) CBC Thursday Music (ven.)
10.00—Strictly Jazz (lundi)
10.30—Country Holiday Karel Ancerl Conducts. (merc.) The Art of John Sutherland (jeu.)
11.30—Voices (lun.) Our Mutual Friend (mar.) Organists in Recital (mer.) Musica Viva (jeu.) Chambermusic (Ven.)
12.00—News. Weather Sports
12.07—An Hour of Our Own (lun., mar. et mer.) Armchair Traveller (jeu.)
1.00—News, Weather, Sports
1.09—Sign-Off (mardi, mercredi, vendredi)

SAMEDI

7.00—Concert time
8.00—National news
9.00—News and from our own correspondents
9.10—Assignment Herb Gott
10.00—The Music of Haydn
11.00—Music of The Ballet
12.00—Jazz at its best
1.00—Time signal and news
1.10—Great Singers of Our Time...
2.00—News
2.03—BBC Concert
4.00—New Recording
6.00—News
6.05—Editorials from the British weeklies
6.20—Serenade
7.00—Gilmour's Albums
8.03—Saturday evening
9.30—The early goons
10.00—CBC News
10.03—R.S.V.P.
12.00—News
12.07—Music for a Summer Night
1.00—News, Weather, Sports
1.03—Sign-Off

DIMANCHE

8.00—News
8.05—Music for a Sunday Morning
10.00—Sunday Morning Magazine
10.30—Distinguished Artists
11.00—Concerts From Europe

CBO-FM

103.3 mc

LUNDI AU VENDREDI

6.00—Concert Time
8.00—The World at Eight (lundi, mardi, mercredi, jeudi, vendredi)
8.15—Preview Commentary (lundi, mardi, mercredi, jeudi, vendredi)
9.00—National News
9.10—Concert Time
10.00—News
10.03—Mid-Morning Montreal (lun., mar., merc., jeu. et ven.)

CFML - 1110 KC (CORNWALL)

DU LUNDI AU VENDREDI

6.00 à 9.55 — Du rêve à réalité
10.00 à 10.55 — Cherchez la femme
11.00 à 11.55 — Une chanson un souvenir
12.00 à 12.50 — En dînant
12.50 à 12.55 — Marché agricole
1.00—Avis de décès
1.03 à 3.55—Cocktail musical
4.00 à 8.15 — Salut les copains
12.25 à 12.30 — Bulletin social; (lundi à samedi)

SAMEDI

6.00 à 8.15 — "Bon Weekend"
Manchettes à toutes les 30 minutes, nouvelles à toutes les 55 minutes.
Les sports 7.30, 8.30, 12.20, 5.00.
Nouvelles locales 7.55 à 8.00 a.m., 12.15 à 12.20 p.m., 4.55 à 5.00 p.m.

DIMANCHE

7.00 à 8.15 — "Bon Weekend"
11.00 à 12.00 — Messe
Manchettes à toutes les 30 minutes, nouvelles à toutes les 55 minutes. Les sports 8.30 à 8.40 a.m., 12.20 à 12.25 p.m., 5.00 à 5.10 p.m.

11.30—Concerts from Europe
12.00—Man to Man
12.59—Time Signal and News
1.03—Capital Report
1.30—Bach Cantatas
2.30—Encore
4.30—Speaking of Books
5.00—News
5.03—Concern
6.00—News
6.05—Looking through the papers
6.20—Opera Theatre
10.00—Folksounds
11.00—News
11.03—Night Music
12.00—News, Weather, Sports
12.07—An Hour of Our Own

A "Tous pour un"

La prohibition

Les Etats-Unis à l'époque de la prohibition. Les répercussions économiques, politiques, sociologiques, de 1919 à 1932: tel est le sujet de la première émission de **Tous pour un**, qui reprend sa place à l'horaire de la télévision de Radio-Canada, le mardi 10 septembre à 22 heures.

Nous retrouverons l'animateur Jacques Fauteux, et Guy Ferron fera les appels à tous.

Alex Page et Lisette LeRoyer réaliseront à tour de rôle.

Le scripteur Jean Sarrazin a puisé dans une importante documentation les questions qui seront posées aux concurrents sur cette période fertile en événements de toutes sortes. Des extraits de films et des photos illustreront les différents faits et gestes destinés à mettre à l'épreuve la mémoire et les connaissances du participant.

Plusieurs longs métrages ont été inspirés par cette époque de la prohibition aux Etats-Unis. Des noms tristement célèbres viennent à la mémoire: Al Capone, Bonnie et Clyde. Il y a aussi la série télévisée des "Incorruptibles" qui nous restitue le climat agité de ces années de l'après-guerre durant lesquelles la rivalité des gangs institua, dans des villes comme Chicago, un véritable régime de terreur.

Pour remédier à la restriction dans la consommation de l'alcool, les buveurs avaient recours à de nombreuses astuces telles que les bouteilles plates que les dames cachaient dans leurs jarretières, des camions - citernes à double paroi, etc.

Le sujet qui fera suite à la prohibition portera sur Léonard de Vinci, l'homme, son oeuvre, ses recherches.

Le concours écrit aura lieu le samedi 7 septembre, à Montréal, 1625 rue St-Luc; à Québec, 878 rue St-Jean, et à Ottawa, Académie De-La-Salle, rue Guigues.

Sarah Bernhardt, sa vie, sa carrière, ses partenaires sera le sujet qui suivra.

94.7
prochainement en ondes
CKCH FM

2 CBFT — Montréal 3 WCAX — Burlington 4 CBOT — Ottawa 5 WPTZ — Plattsburg 6 CBMT — Montréal 7 WWNY — Watertown 8 CJSS — Cornwall 9 CBOFT — Ottawa 10 CFTM — Montréal 12 CFCF — Montréal 13 CJOH — Ottawa

MERCREDI

11 SEPTEMBRE

★ signifie une émission en couleur

9h
3 Merv Griffin
5 News of Women
7 Vacation Theatre
10 Toast et café★

9h 30
2 9 Inspecteur Leclerc
5 General Hospital
6 Test Pattern and Music

10h
2 9 Roman de la science
3 7 Lucy Show
5 Snap Judgment★
10 Voie de femmes

10h 15
4 Opening of Transmission
10 Bonjour Capitaine★

10h 25
5 Morning News★
6 Today on CBMT News, Sports, Weather.

10h 30
2 9 En mouvement
3 7 Beverly Hillbillies
4 6 Friendly Giant
5 Concentration★
10 Soins de beauté

10h 45
2 9 Monsieur Surprise présente.

4 6 Chez Hélène
10 L'école du bonheur

11h
2 9 La souris verte.
3 7 Andy of Mayberry
4 6 Mr. Dress-Up
5 Personality★
10 Voie de femmes

11 h 15
2 9 Cinéma. "Les trois corsaires". (5) It. 1952. Film de cape et d'épée avec Marc Lawrence et Renato Salvatori. Trois jeunes gens décident de tuer le meurtrier de leur père. Film de série. Interprétation convenable. Vaillance et générosité. Scènes osées.

11h 25
4 6 Pick of the week.

11h 30
3 7 Dick Van Dyke
5 Hollywood Squares★
10 Eternel amour. "Les mordus"

11h 55
4 6 CBC News

Après-midi

MIDI
3 7 Love of Life★
4 6 Luncheon Date
5 Jeopardy☆
8 13 University of the Air:
10 Les récits du capitaine
12 Sound of 12

12h 15
10 Ciné-roman — "La main de Dieu"
12 Newsroom 12

12h 28
3 7 News

12h 30
3 4 6 7 Search for Tomorrow★
5 Eye Guess★
8 13 News,★ Picture Page
10 Ciné-mercredi. — "La chasse au gang". (5) E.-U. 1953. Drame policier avec Sterling Hayden et Gene Nelson. Des gangsters se cachent chez un ex-prisonnier réhabilité. Intéressant. Rythme rapide. Film mineur mais soigné. Orientation positive. Violences.
12 Romper Room★

12h 45
3 4 6 7 Guiding Light★
8 13 Dodo and Hercules

12h 55
5 News★

1h
2 9 Cinéma "Un clair de lune à Maubeuge". (6) Fr. 1962 — Comédie avec Pierre Perrin et Sophie Hardy. Un compositeur trouve la gloire grâce à une chanson improvisée. Scénario peu inventif. Quelques trouvailles. Mise en scène pauvre. Légèretés dans un contexte fantaisiste.
3 One O'Clock Weather
4 6 Luncheon Date
5 Dark Shadows
7 General Hospital
8 13 Romper Room★
12 The Little People

1h 15
3 Channel 3 Presents

1h 30
3 4 6 7 As the World Turns★
5 Let's Make A Deal★
8 13 Ed Allen★
12 Photo Finish★

2h
3 7 Love Is A Many Splendored Thing★
4 6 Bonnie Prudden Show★
8 13 Mr. & Mrs.
5 Days of Our Lives★
10 Cinéma "Le trou normand" — (5) Fr. 1952. Comédie avec Bourvil et Jeanne Maken. Afin de toucher un héritage, un brave garçon s'efforce de décrocher un certificat d'études. Idée originale mais développée de façon lourde et malhabile. Scènes et propos légers.
12 In Town☆

2h 30
2 9 Oui ou non★
3 7 Guiding Light
4 Girl Talk
5 The Doctors★
6 Coronation Street
8 12 13 People In Conflict

3h
2 9 Femme d'aujourd'hui
3 7 Secret Storm
4 6 Take Thirty in Montreal
5 Another World★
8 12 13 Magistrate's Court

3h 25
3 7 News★

3h 30
3 4 6 7 Edge of Night★
5 You Don't Say★
8 12 13 It's Your Move★

4h
2 9 Ulysse et Oscar
3 7 Houseparty
4 6 BBC Classic Serials
5 Match Game★
8 13 Uncle Willy and Floyd★
10 La cabane à Midas
12 The Last of the Mohicans

4h 25
5 News★

4h 30
2 9 La boîte à surprise★ "O.K. Shérif". Avec Louis de Santis.
3 Perry Mason
4 6 Upside Town
5 Mike Douglas
7 The Dating Game
12 Family Theatre★ "It's Never Too Late" — Phyllis Calvert et Patrick Barr.

5h
2 9 La fourmi atomique.
4 6 Forest Rangers★
7 George of the Jungle
8 13 Five O'Clock Movie — "The Seventh Veil". Avec James Mason, Ann Todd et Herbert Lom.
10 De 5 à 6

5h 30
2 9 Richard coeur de lion
3 Marshall Dillon
4 6 Miriam Breitman
7 Early Show —

Soir

6h
2 9 Téléjournal
3 World of Sports
5 7 News, Sports, Weather
4 Cuisine
6 Rango★
7 Télémétro★
12 Pierre Berton Show

6 h 10
2 9 Nouvelles locales

6h 25
9 Sur le vif

S. Arseneault
O. D.
OPTOMETRISTE
447 Cumberland
Signalez
234-3220 — 234-3109

RESTAURANT MATADOR
COMPLETEMENT LICENCIE
Spécialités: STEAK, POULET BAR-B-Q, ROTI DE BOEUF, "SPARE RIBS".
2 SALLES A MANGER
MATADOR et CENTENAIRE
AIR CLIMATISE OUVERT 24 HEURES
711, boul. St-Joseph, HULL
771-2281 771-7572
G. LAPRADE, prop.

(Suite de LUNDI)

Soir

6h
2 9 Téléjournal
3 World of Sports
4 Cartoons★
5 Channel Five Report
6 My Three Sons★
7 Channel Seven News
10 Télé-Métro★
12 Pierre Berton

6 h 10
2 9 Nouvelles locales

6h 15
3 Weatherwise

6 h 20
9 Sur le vif

6h 25
3 Newstime
5 Weather

6h 30
3 7 CBS News★
4 News
5 Huntley Brinkley Report★
6 Evening Report
12 Pulse★

6h 40
4 Evening Report
10 Sports-images★

6h 45
2 9 Aujourd'hui
8 13 News★

6h 50
4 Evening Report
10 Télé-Métro★

7h
3 CBS News with Cronkite
4 Something Else
5 Truth or Consequences
6 Something Summer
7 My Three Sons
8 13 12 The Flintstones★
10 Dernière heure☆

7h 25
6 Sports with Gord Atkinson

7h 30
2 9 Les belles histoires. "Le gros docteur"
3 7 Gunsmoke
4 6 Reflections and The River Boy
5 Monkees
8 12 13 The Lucy Show★
10 L'homme à la Rolls —

8h
4 6 Show of The Week
8 12 13 Bewitched

8h 30
2 9 L'adieu aux îles
3 7 Lucy Show
8 12 13 Family Affair
10 Ma sorcière bien aimée★

9h
2 9 A la seconde
3 Andy Griffith★
4 6 Style Is The Man
5 Anthology Series
8 12 13 The Shirley Bassey Show
10 La belle époque★ Avec Monique Saintonge et Serge Laprade.

9h 30
2 9 Le paradis terrestre
3 7 Family Affair
8 12 13 I Spy☆
10 Formi... Formidable★

10h
2 9 Le sel de la semaine
3 7 Premiere
5 I Spy★
10 Les trois cloches★ Avec Paul Berval
8 12 13 I Spy

10h 30
4 The Frost Report
6 The Male Bag
10 A l'italienne★ Avec Tony Massarelli

10h 45
10 Dernière heure et météo★

11h
2 9 Téléjournal
3 4 5 6 7 8 12 13 News
10 La ronde des sports★

11h 10
10 Cinéma "Les corsaires du bois de Boulogne". (4) Fr. 1954. Comédie avec Raymond Buissière et Christian Duvaleix. Pour essayer d'attirer l'attention du public, des chanteurs se livrent à des extravagances. Comédie pleines de verve. De très bons gags. Des faiblesses. Images et propos lestes.

11h 15
3 Vermont Edition — Weather & Sports

11h 20
2 Nouvelles
9 Dernière édition
3 Alice and the Weather
4 6 Viewpoint
8 13 Nightline★
12 Pulse★

11h 25
3 Sports Final
4 6 Night Final and Sports

11h 30
2 9 Nouvelles du sport
3 Late Show
5 7 Tonight Show★

11h 40
2 Cinéma "Ils sont nus" (6) Can. 1965. Mélodrame avec Jacques Normand et Alain Saury. La vie d'une famille de misérables gens vivant sur le bord de la mer. Scénario chargé à outrance. Dialogues faux. Aucune dimension sociale ou psychologique. Etalage de dérèglements, d'inconduite et d'images suggestives.
9 Cinéma "La dynastie des Forsyte" (4) E.-U. 1949. Drame avec Errol Flynn et Greer Garson. Une jeune femme mal mariée s'éprend du mari de sa cousine. Bonne réalisation technique. Personnages bien étudiés. Interprètes de talent. Divorce et remariage.

11h 45
4 British Movie Night — "Paly It Cool". Avec Helen Shapiro, Billy Fury et Dennis Price.
6 Science Fiction Theatre "She Devil"
10 Sports
12 All Star Wrestling

Dr ANDRE BEGIN
B.A., B.Sc., O.D.
OPTOMETRISTE
Spécialiste de la vue
119, BOUL. MOUSSETTE, HULL
(angle Moussette et Gamelin — face à l'hôpital)
776-4012

Un récit de C. Clarke

Dans le cadre de l'émission radiophonique Nouvelles inédites, le dimanche 8 septembre à 19h 30, Robert Gadouas lira un texte d'Austin C. Clarke, traduit de l'anglais par Hubert Aquin.

"Un problème de catinet", tel est le titre de cette nouvelle qui traite avec humour et sous un angle original de quelques problèmes des Noirs au Canada.

Papa Jonesy, très satisfait de lui-même et de son travail, explique à Boysie, son remplaçant temporaire, quelles seront ses tâches. Etre l'homme de peine de presbytère d'une église baptiste doit être considéré comme une faveur et il faut s'en montrer digne.

Et quel avantage. Ainsi, en dix ans, papa Jonesy a pu réussir à économiser assez d'argent pour se payer un voyage de trois semaines en Jamaïque, son pays natal.

Le jeune Boysie n'est pas convaincu des avantages et n'est même pas sûr d'aimer ce travail. Quoi qu'il en soit, il se fait une conception toute personnelle du nettoyage et des libertés qu'il peut prendre quant à l'emploi du sous-sol du presbytère. Il y organise une partie et, le lendemain, il apprendra à ses dépens qu'il est funeste pour un Noir canadien d'ignorer ce qu'est un déboucheur de cabinets.

Nouvelles inédites est une réalisation de Gilbert Picard.

APPRENEZ LE SELF DEFENCE
(Jiu-Jitsu)
COURS DE DEBUTANTS POUR
Hommes
Commençant jeudi le 19 septembre et se poursuivant pendant 12 semaines consécutives, se donnera un cours de "self defence" pour hommes entre 7h p.m. et 8h p.m.
Dames
Commençant samedi le 21 septembre et se poursuivant pendant 12 semaines consécutives, se donnera un cours de "self defence" pour dames entre 2h p.m. et 3h p.m.
sont aussi offerts au public des cours de
Karate pour hommes — femmes — enfants
pour de plus amples renseignements, visitez ou appelez le
CLUB DE KARATE JOHNSON SYLVAIN
219, rue Queen (près de Bank) OTTAWA
Tél.: avant 6 h p.m. 725-1571 après 6 h p.m. [illegible]
Instructeurs Ceintures Noires bilingues

CKCH

970 KC "En ondes 24 heures par jour"

SAMEDI

12.30—Manchettes
12.33—Coquetel de nuit (suite)
6.05—Les petits matins
6.27—Manchettes et sports
6.30—Le train du bonheur
6.35—Les petits matins (suite)
8.07—Nouvelles sportives
8.12—Les petits matins (suite)
8.35—Météo
8.38—Les petits matins (suite et fin)
9.05—Studio d'audition
10.05—Chansons canadiennes
11.05—Bouquet de Paris
11.45—Vers demain
12.10—A la carte
12.30—Nouvelles sportives
12.35—Météo
12.38—A la carte (suite et fin)
1.10—Carrousel
1.30—Radio actualité
2.05 à 6.00—Carrousel
6.10—Nouvelles du sport
6.15—Hit parade américain
6.45—Témoignage
7.00—Récitation du chapelet
7.15—Nécrologie
7.30—Impromptu
8.05—Samedi Swing
10.10—Détente
11.05—Echos sportifs
11.15—Club 970
12.05—Coquetel de nuit

NOUVELLES A TOUTES LES HEURES

DIMANCHE

6.00—Nouvelles
6.05—Les petits matins
7.05—Prière du matin
7.10—Les petits matins (suite)
8.05—Horaire des messes et des pharmacies
8.10—Les petits matins (suite et fin)
9.05—Studio d'audition
9.30—Foi vivifiante
9.45—Studio d'audition (suite et fin)
10.05—Horaire des messes et pharmacies
10.10—Mélodies populaires
11.05—Gloire des maîtres et tableau d'opéra en alternance
12.10—A la carte
1.10—Carrousel
1.25—Cette semaine à Québec
1.30 à 6.00 — Carrousel
6.10—Nouvelles sportives
6.15—Menu musical
6.30—Temps nouveaux
6.35—A votre santé
6.45—Musique des Pays Bas
7.00—Vie croissante
7.15—Club des quatre
8.05—Variétés du dimanche
10.10—Détente
11.05—Echos sportifs
11.15—Club 970
12.05—Rien que du jazz
1.05—Fin des émissions

NOUVELLES A TOUTES LES HEURES

DU LUNDI AU VENDREDI

6.05—Les petits matins
7.00—Nouvelles
7.05—Les petits matins
7.35—Les manchettes du sport
7.40—Les petits matins (suite)
8.07—Echos sportifs
8.12—Les petits matins (suite)
8.30—Nouvelles
8.35—Météo
8.38—Les petits matins (suite et fin)
9.05—Studio d audition
10.05—Carrefour
12.07—A la carte
12.30—Nouvelles sportives
12.35—Météo en détail
12.38—A la carte (suite)
1.10—Chronique agricole
1.15—Grande Allée
1.30—A vous l'antenne
2.05 à 3.00—Reflets du jour
2.30—Reflets du jour Radio scolaire (mercredi)
3.05 à 4.00—Votre choix
4.05—Spécial jeunesse
5.05—Cotes de la bourse
5.10—Spécial jeunesse (suite)
5.30—Nouvelles
5.35—Spécial jeunesse
6.15—Menu musical
6.35—Météo en détail
6.45—Témoignage
6.55—Nouvelles
7.00—Récitation du chapelet
7.15—Nécrologie
7.30—Impromptu
7.30—Arnone regala (mercredi)
7.30—Serata italiana (jeudi)
8.05—Spécial jeunesse (suite)
9.05—Spécial jeunesse
10.10—Détente
11.00 à 11.10—Nouvelles et sports
11.10—Club 970
12.00—Nouvelles
12.05—Coquetel de nuit

CBOF- 1250 KC

DU LUNDI AU VENDREDI

6.00—La ville s'éveille
6.00—6.05—Radio-journal
6.30—6.33—Radio-journal
6.55—7.00—Prière
7.00—7.05—Radio-journal
7.30—7.33—Radio-journal
8.00—8.10—Radio-journal
8.10—8.15—Nouvelles du sport
8.15—Astérix
8.30—Coquelicot
9.00—Radio-journal
9.05—Présent: 1ère édition nationale
9.30—A l'ombre d'une saison
10.00—Fiesta mexicana (lun.), Arlequin et Colombine (mar., jeu)., Au chant de l'alouette (mer.), Airs de gitans (ven.)
10.30—Radio-journal
10.32—Fernand Gignac
11.30—Les Joyeux troubadours
12.00—Radio-journal
12.03—Amuse-gueule
12.30—Le Pain Quotidien
12.59—Signal-horaire
1.00—Radio-journal
1.15—Du Saint-Laurent aux sources françaises
1.30—Les Bou-Bou
D'une certaine manière
Mélodies d'autrefois
Marie Tellier, avocate
Radio-journal
Au mitan du jour
L'Assiette à musique
Les Visages de l'amour
4.30—Les Deux pieds sur terre
5.00—Radio-journal
5.02—Présent régional
5.30—Présent: 2e édition nationale
6.00—Radio-journal
6.20—Carnet des arts
6.30—Nouvelles du sport
6.35—Radio-transistor

EN SOIRÉE

LUNDI

7.00—Autour d'une chanson
7.15—Pousse-café
7.30—Concert d'été
8.00—Radio-journal
8.02—Les Muses s'amusent
10.00—Trente minutes d'information
10.30—Hommes de notre temps
11.00—Les Chefs-d'oeuvre de la musique
12.00—Radio-journal
12.02—Au fil de la nuit
1.00—Radio-journal

MARDI

7.00—Autour d'une chanson
7.15—Pousse-café
7.30—Concert d'été
8.00—Radio-journal
8.03—Musique sud-américaine
8.30—Au temps du 78
9.00—Concert symphonique
10.00—Trente minutes d'information
10.30—Des livres et des hommes
11.00—Les Chefs-d'oeuvre de la musique
12.00—Radio-journal
12.02—Au fil de la nuit
1.00—Radio-journal

MERCREDI

7.00—Autour d'une chanson
7.15—Pousse-café
7.30—Concert d'été
8.00—Radio-journal
8.03—Les Mercredis de la musique
10.00—Trente minutes d'information
10.30—Horizons
11.00—Les Chefs-d'oeuvre de la musique
12.00—Radio-journal
12.02—Au fil de la nuit
1.00—Radio-journal

JEUDI

7.00—Autour d'une chanson
7.15—Pousse-café
7.30—Concert d'été
8.00—Radio-journal
8.02—Le Plus beau de l'histoire
8.30—Au temps du 78
9.00—Le Monde est mon pays
10.00—Trente minutes d'information
10.30—Espace romanesque, espace social.
11.00Les Chefs-d'oeuvre de la musique
12.00—Radio-journal
12.02—Au fil de la nuit
1.00—Radio-journal

VENDREDI

7.00—Autour d'une chanson
7.15—Pousse-café
7.30—Concert d'été
8.00—Radio-journal
8.02—Comédie musicale
9.00—La musique et le zodiaque
9.30—Chansons napolitaines
10.00—Trente minutes d'information
10.30—Le Repos du guerrier
11.00—Jazz en liberté
12.00—Radio-journal
12.02—Au fil de la nuit
1.00—Radio-journal

FIN DE SEMAINE

SAMEDI

7.00—Beau temps, mauvais temps — Radio-journal
8.00—Radio-journal
8.10—Nouvelles du sport
8.15—Symphonies du matin
9.00—Radio-journal
9.05—Un soleil, cinq continents
9.30—Le coin des enfants
10.00—Terre des Hommes
10.30—Festival
11.30—Tél quel
12.59—Signal huraire
1.00—Radio.journal
1.10—Sports
1.15—Chansonnettes
1.30—Au grand air
2.00—Samedi jeunesse
5.30—Le monde parle au Canada
6.00—Radio-journal
6.10—Les coulisses de l'actualité
6.25—Nouvelles du sport
6.30—D'un chansonnier à l'autre
7.00—Magazine sportif
7.30—Une loge à l'opéra
8.00—Salut les copains
9.00—Samedi jeunesse
10.00—Radio-journal
10.10—La revue de la semaine
10.30—Visites aux chansonniers
10.45—Ch'est chouette

DIMANCHE

8.00—Radio-journal
8.05—En ce temps-là
8.55—Méditation
9.00—Radio-journal
9.05—Récital du festival
10.00—Les héros de mon enfance
10.30—Récital du dimanche
11.00—Ici Radio-Canada
12.00—Radio-journal
12.02—Les amours anciennes
12.30—Présent - dimanche
12.59—Signal horaire
1.00—Radio-journal
1.10—Sports
1.15—Chansonnettes
1.30—Une fleur à mon balcon
2.00—Invitation à la musique
5.00—Orchestre de chambre de Vancouver
6.00—Radio-journal
6.10—D'un océan à l'autre
6.30—Banc d'essai
7.00—Récital international
7.30—Nouvelles inédites
8.00—Le Cabaret du soir qui penche
10.00—Radio-journal
10.10—Sports
10.15—Le Cabaret du soir qui penche
12.00—Radio-journal

Femme d'aujourd'hui et l'Exposition provinciale

Le mardi 10 septembre à 15 heures, l'émission **Femme d'aujourd'hui** sera télévisée de Québec, à l'antenne de Radio-Canada. On présentera alors un reportage réalisé à l'Exposition provinciale. Il y aura notamment des interviews avec des fermières, avec l'artisane de l'année, avec les gagnants de la maison familiale et avec des gens qui achètent des billets Invités: MM. Gilles Lamontagne, maire de Québec, et Jean-Noël Tremblay, ministre des Affaires culturelles du Québec. A Québec, l'émission **Femme d'aujourd'hui** est réalisée par Andrée Thériault. Animateurs: Aline Desjardins et Jean-Claude Cardinal; reporter: Myriam Magnan.

Le vendredi 13 septembre, **Femme d'aujourd'hui** vous proposera une rubrique sur le sport, avec Lionel Duval et Georges Schwartz; la chronique de Nicole Germain et un entretien avec Renée Rowan, qui parlera de son séjour en Pologne et de la Polonaise. Animatrice: Aline Desjardins; réalisatrice: Jeanne Quémart.

Langue vivante: une demi-heure

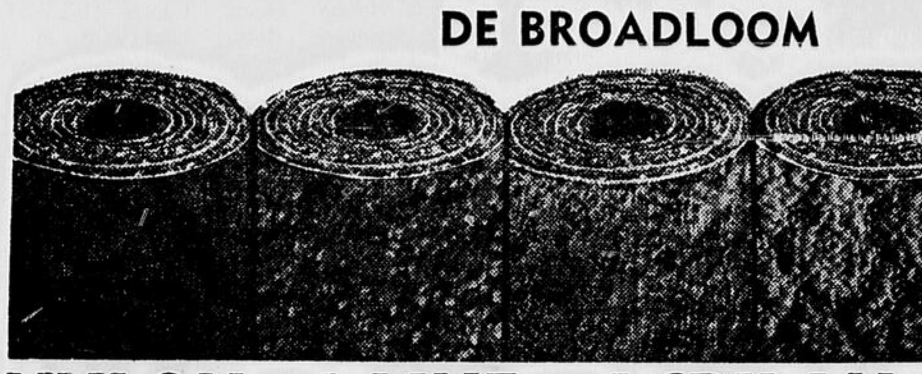
Langue vivante revient à l'horaire de la télévision de Radio-Canada, au grand plaisir des amateurs du bon parler. Notons que, cette année, **Langue vivante** est télédiffusée le dimanche à 13 h 30 et que la durée de l'émission a été prolongée à trente minutes.

Nous aurons, comme les années précédentes, des entrevues avec des personnalités qui s'intéressent à l'amélioration du français au Québec et aussi des sketches signés par Jovette Bernier, sketches et entrevues alternent, une semaine sur deux.

Lors de la première émission, le dimanche 8 septembre, Olivier Guimond et Charlotte Boisjoli interpréteront "le Mal du siècle".

Parmi le courrier auquel répond le linguiste Jean-Marie Laurence, socondé de Janine Paquet, nombreuses sont les demandes pertinentes sur l'emploi de certains mots ou sur la façon d'écrire certaines expressions. Il y a aussi les suggestions pour un vocabulaire moderne. Ainsi, une auditrice, s'appuyant sur le fait que l'on dit garagiste en partant de garage, propose de désigner un homme de science par le nouveau mot "scientiste".

Qu'en penser?

VENTE URGENTE
DE BROADLOOM

350,000 V.C. DE TAPIS ASSORTIS DE PREMIERE QUALITE
NYLON, LAINE, ACRILAN
CHOIX DE 12 COULEURS
Régulier $5.99 v.c. Pour seulement 2.99 v.c.
TAPIS TON SUR TON 3.99 v.c.
TWEED. Choix de 8 couleurs. Rég. 7.95
100% NYLON TWIST 4.99 v.c.
TRES DURABLE. Rég. 9.95 v.c.
TAPIS TRES EPAIS 5.99 v.c.
NYLON PLUSH. Rég. 11.95 v.c.
BONI – BONI – GRATUIT
AVEC ACHAT DE PREMIERE QUALITE BROADLOOM MINIMUM 33 V.C. INSTALLE
HOOVER Constellation ou TAPIS 10'x 12'

Pour n'importe quelle pièce de votre maison. Cette offre sensationnelle vous sera livrée avec votre achat.

MAGASINEZ A DOMICILE
Voyez des échantillons chez vous. Aucune obligation. Appelez en tout temps: jour, soir, week-end.
Service téléphonique de 24 heures.
APPELEZ DE L'EXTERIEUR A FRAIS VIRES
235-6768
AUCUN COMPTANT
PLAN BUDGETAIRE DISPONIBLE
Appelez immédiatement
10 ANS DE GARANTIE CONTRE L'USURE
Crown Broadloom garantit ses tapis Nylon "501" DuPont contre l'usure jusqu'à 10 ans. Nous garantissons la qualité du travail et le matériel d'après la qualité du tapis choisi.
CROWN BROADLOOM
178, rue BANK 235-6768

LUNDI

9 SEPTEMBRE

★ signifie une émission en couleur

9h
3 Merv Griffin
5 News of Women
7 Vacation Theatre
10 Toast et café ★

9h 30
2 9 Rocambole
5 A communiquer
6 Test pattern and music

10h
2 9 Roman de la science
3 7 Lucy Show
5 Snap Judgment★
10 Voie de femmes

10h 15
4 Opening of Transmission

CHARLES LANDRY
... spécialiste en vêtements pour hommes, vous invite à le consulter afin d'obtenir le meilleur STYLE... QUALITE... SERVICE.
Charles Landry Inc.
"Le salon de l'homme élégant"
173, rue Principale, Hull — 777-2220
CREDICO

10 h 25
5 News
6 Today on CBMT, News, Sports, Weather.

10h 30
2 9 En mouvement
3 7 Beverly Hillbillies
4 6 The Friendly Giant
5 Concentration★
10 Soins de beauté

10h 45
2 9 Monsieur Surprise présente
4 6 Chez Hélène
10 L'école du bonheur

11h
2 9 La souris verte
3 7 Andy of Mayberry
4 6 Mr. Dress-Up
5 Personality ★
10 Voie de femmes

11 h 15
2 9 Cinéma.
"Etes-vous jalouse ?" (6) Fr. 1939. Comédie avec Suzy Prim et André Luguet. A cause de la jalousie de sa femme, un mari fidèle en vient à songer au divorce. Réalisation plutôt médiocre. Scénario indigent. Bons comédiens. Mésentente conjugale.

11h 30
3 7 Dick Van Dyke
4 6 Pick of the Week
5 Hollywood Squares★
10 Eternel amour. "Les mordus"

11h 55
4 6 CBC News

UTILISEZ LES ANNONCES CLASSEES DU "DROIT"

RESTAURANT MATADOR
COMPLETEMENT LICENCIE
Spécialités: STEAK, POULET BAR-B-Q, ROTI DE BOEUF, "SPARE RIBS".
2 SALLES A MANGER
MATADOR et CENTENAIRE
AIR CLIMATISE OUVERT 24 HEURES
711, boul. St-Joseph, HULL
771-2281 771-7572
G. LAPRADE, prop.

Après-midi

MIDI
3 7 Love of Life
4 6 Luncheon Date
5 Jeopardy★
8 13 University of the Air: Archeology.
10 Première édition
12 Sound of 12

12h 15
10 Ciné-roman
"Guet-apens à Volubilis"
12 Newsroom 12

12h 30
3 7 CBS Midday News et Search of Tomorrow
4 6 Search for Tomorrow★
5 Eye Guess★
8 13 News★
10 Ciné-lundi.
"Tripoli". (5) E.-U. 1950. Film d'aventures avec John Payne et Maureen O'Hara. En 1805, un lieutenant des fusillers-marins des Etats-Unis est chargé de mener une expédition punitives contre des pirates barbaresques. Du déjà vu. Longueurs. Bonne interprétation. Courage et patriotisme. Légèreté.
12 Romper Room★

12h 35
8 13 Picture Page

12h 45
3 4 6 7 The Guiding Light
8 13 Dodo & Hercules

12h 55
5 News★

1h
2 9 Cinéma
"Le cavalier à l'armure d'or". (6) It. 1959. Film de cape et d'épée avec Frank Latimore et Emma Danieli. Un jeune homme dépossédé de ses biens s'oppose à un duc félon. Superficiel et naïf. Entrain. Interprétation inégale. Haine et violences coutumières au genre.
3 Across the Fence
4 6 Luncheon Date
5 A communiquer
7 General Hospital
8 13 Romper Room★
12 Little People

1h 05
6 Calendar

1h 15
3 Channel 3 Presents

1h 30
3 4 6 7 As the World Turns★
5 Let's Make A Deal★
8 13 Ed Allen★
12 Photo Finish

2h
3 7 Love is a Many Splendored Thing★
4 Girl Talk
6 Bonnie Prudden Show★
5 Days of Our Lives★
10 Cinéma.
"Une corde pour te pendre". (5) E.-U. 1951. Avec Kirk Douglas et Virginia Mayo. Un policier sauve de lynchage un vieil homme accusé de meurtre. Psychologie assez simpliste. Rythme soutenu. Bons interprètes. Sens du devoir.

2h 30
2 9 Oui ou non★
3 7 Guiding Light
4 Girl Talk
5 The Doctors★
6 Coronation Street

3h
2 9 Femme d'aujourd'hui
3 7 Secret Storm
4 6 Take Thirty★
5 Another World★

3h 25
3 7 News

3h 30
3 4 6 7 Edge of Night★
5 You Don't Say★
10 Madame s'amuse

4h
2 9 Ulysse et Oscar
3 7 Houseparty
4 6 BBC Classics Serials
5 The Match Game★
10 La cabane à Midas

4h 25
5 News

4h 30
2 9 La boîte à surprise: "Le pirate Maboule" avec Jacques Létourneau.
3 Perry Mason
4 6 The King's Outlaw
5 Mike Douglas★
7 The Dating Game
10 Zorro
12 Family Theatre
"The True Story of Jesse James". Avec Robert Wagner, Hope Lange et Jeffrey Hunter.

5h
2 9 Monsieur Surprise présente
4 6 Belle and Sebastien
7 The New Beatles
8 13 Five O'Clock Movie★
"The Raid". Avec Van Heflin, Anne Bancroft, Lee Marvin et Richard Boone.
10 De 5 à 6

5h 30
2 9 Les enquêtes Jobidon
3 Marshall Dillon
4 6 Trail-Riding Troubadour★
7 The Early Show:
10 La cabane à Midas

(Suite de MERCREDI)

6h 30
3 7 Newstime
4 News
5 Huntley-Brinkley Report★
6 Evening Report
12 Pulse ★

6h 40
4 Evening Report Sports and Weather
10 Sports-Images★

6h 45
2 9 Aujourd'hui
8 13 News★
10 Sport-images

6h 50
4 Evening Report
10 Télé-métro★

7h
3 CBS News with Cronkite
4 Something Else
5 Truth or Consequences
6 Something Summer
7 The Wednesday Evening Movie.
10 Dernière heure ★
12 The Flintstones★

7h 15
10 Télémétro★

7h 25
6 Sports with Gord Atkinson

7h 30
2 9 Commando du désert
3 Lost In Space ★
4 6 The Mothers-In-Law
5 The Virginian ★
10 Les grandes productions.
"La maison des otages". (3) E.-U. 1955. — Drame avec Fredric March et Humphrey Bogart. Trois évadés de prison se réfugient chez un banquier où ils terrorisent la famille. Subtile étude du milieu. Dialogue sobre. Interprétation remarquable.
12 Invaders ★

8h
2 9 Cinéma du mercredi
"Moi et les hommes de 40 ans". (5) Fr. 1963. Comédie avec Dany Saval et Paul Meurisse. Déçue par l'indélicatesse des garçons de son âge, une jeune fille s'intéresse aux quadragénaires. Pétillant. Atmosphère fanataisiste. Comédiens d'expérience. Légèreté de conduite. Mariage traité avec désinvolture.
3 Beverley Hillbillies☆
4 6 The Empty Quarter

8h 30
3 7 Beverly Hillbillies
8 13 Cinéma:

9h
3 7 Green Acres
4 6 The Creative Persons
5 Kraft Music Hall★

9h 30
3 7 From Chekon With Love
4 6 Bertrand Russell
10 Réal Giguère illimité

10h
2 9 Au coeur du temps
5 Run for your Life★

10h 30
4 6 It's A Square World
8 13 Sports Hot Seat —
12 Canada 101

10h 45
10 Dernière heure et météo

11h
2 9 Téléjournal
3 4 5 6 7 News
8 12 13 CFL Football. Ottawa à Edmonton
10 La ronde des sports

11h 10
10 Cinéma.
"L'appel du silence". (5) Fr. 1956. La vie du Père Charles de Foucauld. Inégal mais assez intéressant. Interprétation faible. Sujet généreux.

11h 15
7 Sports

11h 20
2 Dernière édition
4 6 Viewpoint. Night Final
8 13 Nightline★
9 Supplément régional

11h 25
2 9 Sports
3 Sports Final

11h 30
2 9 Jacques Brel présente
3 Late Show
4 6 Sports
5 7 Tonight Show★

11 h 35
12 Pajama Playhouse

11h 45
4 International Cinema★
"Vendetta At Sorrento". Avec Diana Martin et Anthony Steffen.
6 Movie Cavalcade★
"She'll Have to Go". Avec Bob Monkhouse, Alfred Marks et Anna Karina.

MINUIT
2 9 Enigmes

UTILISEZ LES ANNONCES CLASSEES DU "DROIT"

L'heure des quilles

La saison de **l'Heure des quilles** reprendra le samedi 7 septembre à 17 heures, à la télévision de Radio-Canada. Cette saison débutera par "le Tournoi d'ouverture de l'Heure des quilles", qui sera présenté de 17 heures à 18h 30. Puis, au cours des semaines suivantes, l'émission sera diffusée de 17 à 18 heures.

YVON BLAIS

Saviez-vous qu'au Québec, le sport des quilles est celui qui vient en seconde place, tout de suite après la pêche, au point de vue popularité? C'est ce qu'affirme Louis-Georges Arpin, réalisateur de cette émission couleur. Le sport des quilles a, d'ailleurs, des adeptes dans tous les pays du monde et il se pratique depuis fort longtemps. Les Egyptiens, paraît-il, connaissaient ce jeu. Très populaire ici, le jeu de quilles l'est encore plus aux Etats-Unis. En effet, chez nos voisins du sud, on trouve plus de 40,000,000 de joueurs de quilles. Et c'est drôlement bien organisé. Par exemple, pendant que les parents jouent dans les salles spacieuses, les enfants s'amusent dans une garderie située, souvent, dans le même immeuble. De plus, des salles à manger sont mises à la disposition des joueurs.

Les animateurs de **l'Heure des quilles**, cette saison encore, seront Yvon Blais, Guy Ferron et Gérard Richard.

Peinture super-blanc extérieur
Royal-Cote No 101N
Régulier 11.90 gal.
Spécial 8.95 gal.
Epargnez chez
Geo. Montpetit LTEE
Prop. Guy Gendreau
59, rue Eddy, HULL
777-3583

DICK ANNION
PUMP SERVICE LTD.
Les plus grands spécialistes des pompes à Ottawa
115, rue Clarence, Ottawa
(juste à l'ouest de Dalhousie)
Téléphone: 236-9755
Concessionnaire pour la vente et l'entretien des
• SOUTHERN — DEMING
• POMPES DURO ET ADOUCISSEURS
• FAIRBANK MORSE
• BELL & GOSSETT
Nous installons et réparons les pompes de toutes marques
TRAITEMENT D'EAU, CONTROLE DE PUITS

FONDÉE EN 1936
Maurice Roger & CIE.
FOURRURES
175, rue Principale, Hull. Tel. 777-2707

(2) CBFT — Montréal (3) WCAX — Burlington (4) CBOT — Ottawa (5) WPTZ — Plattsburg (6) CBMT — Montréal (7) WWNY — Watertown

(8) CJSS — Cornwall (9) CBOFT — Ottawa (10) CFTM — Montréal (12) CFCF — Montréal (13) CJOH — Ottawa

JEUDI

12 SEPTEMBRE

★ signifie une émission en couleur

9h

(5) News of Women
(7) Vacation Theatre
(10) Toast et café★

9h 30

(2)(9) Courrier du désert
(3)(7) Merv Griffin
(6) Test Pattern and Music sic
(5) General Hospital

10h

(2)(9) Roman de la science
(3)(7) Lucy Show
(5) Snap Judgement★
(10) Voie de femmes

10h 15

(4) Opening of transmission

10h 25

(5) News★
(6) Today on CBMT. News Sports, Weather

10h 30

(2)(9) En mouvement
(3)(7) Beverley Hillbillies
(5) Concentration★
(4)(6) Friendly Giant
(10) Soins de beauté

10h 45

(2)(9) Monsieur Surprise présente
(4)(6) Chez Hélène

11h

(2)(9) La souris verte
(3)(7) Andy of Mayberry
(4)(6) Mr. Dress-Up
(5) Personnality★
(10) Voie de femmes

11 h 15

(2)(9) Cinéma — "Le vainqueur" (5) E.-U. Comédie avec Ann Sheridan et Pat O'Brian. Les aventures professionnelles et sentimentales de deux frères qui sont coureurs automobilistes. Sujet intéressant. Longueurs. Situations irrégulières.

11h 25

(4)(6) Pick of the Week★

11h 30

(3)(7) Dick Van Dyke
(5) Hollywood Squares★
(10) Eternel amour. "Les mordus".

11h 55

(4)(6) CBC News

Après-midi

MIDI

(3)(7) Love of Life★
(4)(6) Luncheon Date
(5) Jeopardy ★
(8)(13) University of the Air "New World Prehistory".
(10) Les récits du capitaine
(12) Sound of 12

12h 15

(10) Ciné-roman "La main de Dieu".
(12) Newsroom 12

12h 25

(3)(7) News

12h 30

(3)(4)(6)(7) Search for Tomorrow★
(5) Eye Guess ★
(10) Ciné-jeudi — "Le collège endiablé" (5) G.-B. 1957. Comédie musicale avec John Mills et Cecil Parker. Un professeur d'université préfère enseigner la musique plutôt que la littérature. Fraîcheur. Nombreux gags. Bons moments musicaux. Sain divertissement. Quelques éléments délicats.
(8)(13) News et Picture Page
(12) Romper Room★

12h 45

(3)(4)(6)(7) Guiding Light★
(8)(13) Dodo and Hercules

12h 55

(5) News★

1h

(2)(9) Cinéma — "La reine des barbares". (6) It. 1960. Film d'aventures avec Chelo Alonso et Jacques Sernas. Une jeune fille devient chef d'une tribu tartare. Conventionnel et souvent naïf. Ensemble chargé et touffu. Cruauté. Légèretés.
(3) Across the Fence
(4)(6) Luncheon Date
(5) Dark Shadows
(7) General Hospital
(8)(13) Romper Room★
(12) The Little People

1h 15

(3) Channel 3 Presents

1h 30

(2)(9) L'abonné de la ligne U
(3)(4)(6)(7) As The World Turns ★
(5) Let's Make A Deal★
(8)(13) Ed Allen★
(12) Photo Finish

2h

(3)(7) Love Is A Many Splendored Thing★
(4)(6) Bonnie Prudden Show★
(5) Days of our Lives★
(8)(13) Mr. & Mrs.
(10) Cinéma — "Bonjour Toubib". Comédie avec Noël Noël et Georges Descrières. Illustration de la vie quotidienne d'un médecin de quartier. Histoire simple, bien racontée. Sensibilité et humour. Bonne interprétation. Oeuvre positive. Situations délicates.
(12) In Town★

2h 30

(2)(9) Ni oui ni non★
(3)(7) Guiding Light
(4) Girl Talk
(5) The Doctors.★
(6) Coronation Street
(8)(12)(13) People in Conflict

3h

(2)(9) Femme d'aujourd'hui
(3)(7) Secret Storm
(4)(6) Opening of Parliament
(5) Another World★
(8)(12)(13) Magistrate's Court

3h 25

(3)(7) News★

3h 30

(3)(4)(6)(7) Edge of Night★
(5) You Don't Say ★
(8)(12)(13) It's Your Move★

4h

(2)(9) Ulysse et Oscar
(3)(7) House Party
(4)(6) BBC Classics Serials
(5) Match Game★
(8)(13) Uncle Willy and Floyd★
(10) La cabane à Midas
(12) Magic Tom

4h 25

(5) News★

4h 30

(2)(9) La boîte à surprise★
(3) Perry Mason
(4)(6) Vacation Time
(5) Mike Douglas Show★
(7) Dating Game
(9) Family Theatre "Adventures of Scaramouche" avec Giana Maria Canale et Gérard Barray.

5h

(2)(9) Tour de terre
(3) Secret Storm
(4)(6) Arthur and the Square Knights of the Round Table★
(7) Frankenstein Jr.
(8)(13) Five O'Clock Movie "The Revolt of Mimie Stover", avec Jane Russell, Richard Egan, Joan Leslie et Agnes Moorehead.
(10) De 5 à 6

5h 30

(2)(9) Les cadets de la forêt
(3) Marshall Dillon
(4)(6) Holiday Canada★
(7) Early Show

Soir

6h

(2)(9) Téléjournal
(3)(7) World of Sports
(4) Cartoons★
(5) Channel 5 Report
(6) Reach for the Top
(10) Télémétro ★
(12) Pierre Berton Show

6 h 10

(2)(9) Nouvelles locales

6h 15

(3) Newstime

GAVARD Ltée
"PAL"
35, rue Mangin, Hull
MATERIAUX DE CONSTRUCTION
BOIS
PORTES
CHASSIS
CONTREPLAQUE
PISCINES
Nous avons tout pour votre piscine — Produits de qualité, prompt service.
777-1681

Stores en toile ou vénitiens
DE TOUTES DIMENSIONS
BAZINET-CHOQUETTE
Magasin à rayons
299 Dalhousie
Tél. 236-7353

(Suite de DIMANCHE)

(5) High Chaparral★
(10) Les croulants★
(12) The Champions

10h 30

(2)(9) Napoléon vu par Guillemain

10h 45

(10) Dernière heure et météo

11h

(2)(9) Téléjournal
(3) Harry Reasoner and News
(4)(5)(6)(7)(8)(12)(13) News
(10) La Ronde des sports
(12) Pulse★

11h 10

(10) Cinéma — "Le dernier voyage" (5) E.-U. 1949. Drame psychologique avec Richard Todd et Patricia Neal. Des soldats en convalescence tentent d'apprivoiser un camarade farouche et aigri dont les jours sont comptés. Humain. Longueurs. Interprètes émouvants. — Amitié.

11h 15

(2)(9) Sports-Dimanche
(3) Merv Griffin Show
(4) Night Final
(6) Night Report
(7) Local News★
(8)(13) Sports Final★

11h 20

(4) Sports
(6) Weekend in Sports
(7) Musical Showcase

11h 30

(2) Cinéma — "Boudu sauvé des eaux" (4) Fr. Satire sociale de Jean Renoir, avec Michel Simon et Charles Granval. Un clochard jette le désarroi dans une maison bourgeoise. Bonne création d'atmosphère. M. Simon excellent. Cynisme anarchique.
(4) Feature Film: "Operation Downwood" — Film documentaire sur les raids alliés contre les barrages de la Rhur au cours de la Deuxième Guerre mondiale.
(5) Slapstick Comedy —
(6) Ciné-Camp "The Woman In Green".
(7) The Sunday Tonight Show, avec Johnny Carson★
(8)(13) Report
(9) D'hier à demain Michel-Ange

11h 40

(12) The Pierre Berton Show

Le roman de la science

FERNAND SEGUIN

En reprise, à la télévision de Radio-Canada, à compter du 9 septembre, du lundi au vendredi à 10 heures: **le Roman de la science.**

Cette série de films de vulgarisation scientifique a été conçue pour les adolescents mais grâce à sa teneur et à la rare qualité de sa réalisation, chacun peut trouver l'occasion de s'instruire.

Fernand Séguin dirige, narre et anime chacune de ces émissions consacrées à la vie et à l'oeuvre d'un savant ou d'un penseur célèbre.

Le premier episode, le 9 septembre, s'intitule "La Génération spontanée" et porte sur les études et les conflits que cette théorie a suscités à travers les âges.

Le 10, on parlera de la "Cardiologie à travers les âges et pour illustrer le tout de façon vivante, on a eu recours à Jean Gascon, Diane Giguère et Guy Hoffmann.

Le mercredi 11, toujours à 10 heures, "Blaise Pascal et l'horreur du vide", Jean-Louis Roux, Henri Norbert et Françoise Faucher incarneront Pascal et ses proches et nous parleront des grandes étapes de son existence.

Les jeudi 12 et vendredi 13, il sera question, tour à tour, du "procès de Galilée" — et on verra comment il fut désapprouvé et condamné par l'Eglise — et de la "Science mystérieuse des Pharaons" qui, déjà, était très développée, surtout en astronomie.

Petit théâtre

Le mardi 10 septembre à 9h 30 du matin, le **Petit théâtre** de Radio-Canada ouvre sa saison, à la télévision.

Chaque semaine, on présentera une pièce différente, réalisée en France avec des artistes connus.

Cette semaine, l'histoire se situe sous le règne de Louis XVIII. Le comte de Lavalette, fervent partisan de Napoléon, est emprisonné. On le condamne à mort. Il sera fusillé. Désespérée, sa femme essaye de le sauver. Elle se rend auprès du duc d'Aiguillon pour solliciter son influence et son aide.

Les vedettes de ce film sont Renée Faure, Jean Marchat, Jacques Monod et Vilo-neux.

Ne manquez pas de prendre votre billet pour le **Petit théâtre** le mardi 10 septembre à 9h 30.

A.R. TREMBLAY LTÉE.
TAPIS TUILES
Pour le salon • la cuisine
• la chambre à coucher, etc.
Planchers sans cirage
Tapis de cuisine garanti infachable
Estimation gratuite à la maison
86, rue Principale, Hull 776-3181

Nous ne sommes pas parfaits ! Mais presque !
Nous vous retournerons vos tapis, carpettes et meubles rembourrés dans un état s'apparentant de très près à leur texture et apparence originales. Les salon les possibilités humaines. Quelques taches et soulûres sont difficiles ou impossibles à enlever. Nous ennous ne pouvons enlever les IMPOSSIBLES
Alors pour un service compétent et un nettoyage supérieur, à Ottawa et la région, nous sommes les plus importants et les plus vieux nettoyeurs pour sédant les techniques et l'outillage les plus modernes. Téléphonez-nous aujourd'hui afin d'obtenir une estimation.
GRATUIT . . .
Traitement anti-mites pour tous les tapis.
Pour le summum d'efficacité demandez des spécialistes
THERIEN Rug Cleaning Limited
Desservant l'Ottawa métropolitain depuis 1873
1568, rue Michael, Ottawa
Téléphone: 745-7124
Tous les services de tapis ventes, réparations et installation.

OPTICIENS D'ORDONNANCES
BASTIEN
CLÉMENT et JEAN-MARC BASTIEN
MIREILLE BASTIEN-NORMANDIN
447 Cumberland 234-3220 234-3109

Carling Motors (1965) Ltd.
Votre concessionnaire local des
VOLVO
Triumph Mercedes Benz
Vente et entretien
845, ave Carling près Preston — 236-7191
Salle de montre jusqu'à 5h. 6h le samedi

Venez à l'unique plaza commercial souterrain à Place de Ville:
CAITE DES BOUTIQUES
22 boutiques à proximité du Skyline
CAMPEAU CORPORATION

TAPIS
pour toutes les pièces de la maison.
Marques de qualité.
CLAUDE LEBLANC
Ltée
69, boul. St-Joseph, Hull
771-5897

Joan Patenaude en récital

Le soprano Joan Patenaude sera l'artiste invitée à **Récital du dimanche**, le 8 septembre à 10h 30.

Accompagnée au piano par Charles Riener, Joan Patenaude chantera: "Cinq chants sur des poèmes de Rückert" de Gustav Mahler et quatre extraits des "Soirées musicales" de Rossini: "la Promessa", "Toria" "Tinvito" et "la Pastourelle delle Alpi".

En gagnant le trophée du Festival d'Ottawa, sa ville natale, en 1957, Joan Patenaude laissait son entrée dans le monde musical.

En 1963, elle obtenait le premier prix au concours national de musique de Radio-Canada. Elle a, depuis participé à plusieurs émissions de radio et de télévision de Radio-Canada et a chanté avec le Canadian Opera et au Festival de Stratford.

Récital du dimanche est réalisé par Jean-Yves Gontant et est entendu à la chaîne française de radio de Radio-Canada.

Débuts à la télévision de la nouvelle émission "Zoom"

Le dimanche 8 septembre à 19h 30, la télévision de Radio-Canada présente la première de sa nouvelle série de variété: **Zoom**. L'affiche de cette première émission, radieuse en couleur par Maurice Dubois, est particulièrement prestigieuse.

Le spectacle débutera par une présentation de la mode d'automne, avec le concours des plus jolies comédiennes de Montréal. Ces comédiennes ont bien voulu jouer le rôle de mannequins pour présenter des créations du couturier Yvon Duhamel.

Nous pourrons apprécier, tour à tour, l'élégance d'Andrée Lachapelle, de Gisèle Dufour, d'Elisabeth Lesieur, de Marielle Lévesque, de Catherien Begin, de Marie-Josée Longchamps et de Michèle Richard.

Jacques Boulanger, animateur de **Zoom**, aura l'agréable mission de présenter ces "mannequins exclusifs".

Marc Gélinas interprétera deux de ses nouvelles compositions: "Quel merveilleux dimanche" et "Ils étaient deux", chanson sur les frères Kennedy.

Nico, un extraordinaire guitariste qui avait participé à la tournée de Radio-Canada en Allemagne, jouera la "Chanson de Lara", extraite du film "Docteur Jivago".

Bernie Fields, un joueur d'harmonica d'origine montréalaise qui fait carrière aux Etats-Unis, se produira dans des extraits de la comédie musicale "Fiddler on the Roof" et dans la "Rapsodie roumaine" de Georges Enesco.

Ginette Reno, qui vient de battre tous les records d'assistance au Jardin des étoiles de la Ronde, a à Terre des Hommes, offrira aux téléspectateurs de **Zoom** la première audition de toutes nouvelles chansons.

Les jeunes téléspectateurs pourront voir les aventures du chien Lassie le dimanche, à compter du 15 septembre, à 5h 30 au réseau CTV.

Claude Landré dira un monologue sur l'actualité, et nous aurons le grand plaisir de revoir, en avant-première de son passage à la Comédie-Canadienne, la vedette de la chanson française Barbara. Elle chantera des chansons toutes récentes qui n'ont pas encore été enregistrées.

Barbara était venue à Montréal pour la première fois, il y a quatre ans, pour une émission de Radio-Canada. L'an dernier, elle a tenu l'affiche de la Comédie-Canadienne pendant une semaine, chantant à guichet fermé. Cette artiste s'est révélée au public français lors d'un tour de chant donné à Bobino. Son triomphe fut immense et depuis Barbara connaît le succès avec des titres comme: "la Petite Cantate", "Gottingen", "Dis", "Quand reviendras-tu", "Pierre", "Nantes".

Gilbert Travel, qui vient de se distinguer à Sopot (voir en page 21) sera également du premier **Zoom**.

Michel Brouillette dirigera l'orchestre de 20 musiciens.

Les décors sont signés Roger D'Astous et le texte de présentation a été écrit par Gérald Tasse.

Notons que Gilbert Bécaud sera à l'affiche de **Zoom**, au début de novembre, et que la semaine prochaine nous aurons l'occasion d'applaudir Les Alexandrins, Claude Vitale, Claude Michel Chauvel, Claude Dubois, Robert Charlebois et ses musiciens, et Louise Forestier, dans une réalisation de Pierre Desjardins.

Napoléon par Guillemin

Après nous avoir entretenu de la littérature et de la Révolution française, le professeur Henri Guillemin commence, le dimanche 8 septembre à 22h 30, à la télévision de Radio-Canada, une série de 18 conférences consacrées à Napoléon Bonaparte.

Dans cette série, intitulée **Napoléon vu par Guillemin**, il va nous faire revivre l'Empereur, des Français dans son oeuvre, ses idées, ses victoires et aussi ses défaites.

Toutefois, ce Napoléon reste très loin de celui que nous connaissons ou que nous avons cru connaître. Voici d'ailleurs quelques lignes d'une lettre dans laquelle le professeur parle de ses conférences et aussi de ses découvertes:

"Je redoute pas mal les réactions que vont susciter mes topos sur Napoléon. J'étais parti l'esprit vierge, le plus possible, dans la seule volonté de savoir, bien savoir, bien comprendre. J'en ai lu des pages et des pages.

"Le personnage m'est apparu tel que je ne l'imaginais pas: et ma foi, que pouvais-je faire d'autre que de dire ce que j'avais appris et compris?"

La première conférence aura comme sous-titre "le Petit Corse". Au cours de cette introduction, je professeur nous parlera des origines exactes de Napoléon Bonaparte, de sa famille, de la lutte que celle-ci a même menée contre les Français et des premières années de sa vie.

Une importante tranche de l'Histoire de France, à la mode de Henri Guillemin: voilà ce qui nous attend à compter du 15 septembre à 22h 30.

"Chez Miville" revient dans la joie et la gaieté

Signe avant-coureur d'une saison radiophonique qui se veut sous le signe de la fantaisie, de la gaieté, de la variété et de la qualité, **Chez Miville** prendra l'affiche de la chaîne française de radio de Radio-Canada, le lundi 9 septembre à 8h du matin, soit trois semaines avant que ne débutent les autres émissions régulières de la saison.

On retrouvera avec plaisir les trois excellents animateurs Jean Mathieu, Jean Morin et René Caron qui, dès passées maîtres dans l'art de manier l'humour, la satire et la fine ironie. C'est justement cette façon de sa-voir attaquer les travers des gens sans blesser" qui que ce soit, de caricaturer les personnalités de l'heure sans dépasser une certaine mesure, de savoir se faire eux-mêmes, par moment, les têtes de turc de l'émission, qui a valu à ces fantaisistes l'admiration et l'attachement de milliers et de milliers d'auditeurs à travers le pays.

Quelles seront leurs cibles favorites cette saison? Nous ne saurions le dire a l'avance, mais on peut facilement supposer que le monde politique, le monde ouvrier et le monde éthéré, à la suite d'événements que nous connaissons déjà et de quelques autres qui se préparent, connaîtront des incursions plus ou moins orthodoxes de nos trois compères sur leurs plates-bandes.

Comme l'an dernier, un trio musical sous la direction de Freddy Balta sera également de la partie.

L'équipe des scripteurs sera composée de Louis Martin-Tard, Albert Brie, Jean Stéphane et Carl Dubuc.

Chaque matin, un artiste invité interprétera quelques mélodies de son répertoire.

Tout ce petit monde s'activera sous l'habile direction du réalisateur Paul Legendre, tandis que Françoise Moreau - Prud'homme remplira les fonctions d'assistante à la production.

Comme par le passé, le public pourra assister en studio à l'enregistrement de l'émission Chez Miville.

Même si elle entre cette année dans sa 14e saison, l'émission **Chez Miville** garde toujours cette fraîcheur et cette finesse qui l'ont, dès le début, caractérisée et qui ont fait que sa popularité n'a cesse de s'accroître avec les ans.

Les habitués d'**Astérix** voudront bien noter que leur émission cédera son heure d'antenne à **Chez Miville** et passera le soir à 19h 15 jusqu'au 27 septembre. A compter du 30 septembre, elle retrouvera sa case horaire habituelle de 19h 30.

Ecouter **Chez Miville** tous les matins, c'est une bonne habitude à reprendre et à conserver.

Des le lundi 9 septembre, le studio 11 de Radio-Canada à Montréal sera en pleine effervescence et les auditeurs de la chaîne française retrouveront vite leur entrain, en entendant les boutades et les imitations d'un Jean Mathieu, Jean Morin, René Caron et toute l'équipe de production de Chez Miville seront de retour, le 9 septembre, à la radio de Radio-Canada. Tous les matins de 8 h 15 à 9 heures, l'émission Chez Miville vous apporte une bonne dose de bonne humeur, grâce aux sketches humoristiques, aux bonnes blagues et aux chansons de ses animateurs et de ses artistes invités.

Jean Mathieu, Jean Morin, René Caron et toute l'équipe

TERRE DES HOMMES AVEC M. DRAPEAU — Son Honneur le maire Jean Drapeau sera invité à l'émission "Revoir Terre des Hommes", le dimanche 8 septembre à 18 heures. Cette émission sera en quelque sorte une rétrospective d'EXPO 67 et les téléspectateurs pourront voir les scopitones du pavillon de l'Ontario. Réalisation: Marcel Laplante.

Origines de nos familles

A La Rochelle (France), le 6 juin 1680, devant le notaire Briron, Nicolas Brazeau, maître-charron, s'engageait, pour trois ans de service, auprès de Jacques Le Ber, marchand de Montréal, et de Charles Le Moyne, seigneur de Longueuil. Le nouveau colon quitta le sol français, accompagné de sa femme, née Pérette Billard, de ses deux fils Nicolas et Charles, et de sa fille, Marie, épouse d'un cordonnier, Sylvain Guérin.

C'est l'histoire de Nicolas Brazeau, l'ancêtre des Brazeau du Canada et de sa famille, que le père Julien Déziel racontera aux auditeurs de **Du Saint-Laurent aux sources françaises**, les 9 et 10 septembre à 13h 15.

Le 11, il sera question de l'ancêtre des familles Fréchette, François Frichet. Ce n'est que vers la fin du XVIIIe siècle et au début du XIXe que l'orthographe du nom a évolué. François Frichet était originaire de Saint-Martin, presqu'île de l'île de Ré. En 1677, François s'embarquait pour Québec où il exerça le métier de charpentier. Louis Fréchette fut sans aucun doute le plus célèbre de ses descendants.

Le 12, on nous parlera de l'ancêtre des Marchand, Jacques Le Marchand. Il naquit près de Caen, en Normandie, vers 1636. En 1659, on le retrouvait négociant à Trois-Rivières. Parmi ses descendants, mentionnons Félix-Gabriel Marchand, qui fut premier ministre du Québec de 1897 à 1900.

Le 13, l'émission sera consacrée au premier Prévost à venir en Nouvelle-France: Eustache Prévost. Eustache Prévost était né en Normandie et, en 1670, installé à Montréal, il épousait Elizabeth Guertin.

Vous en connaîtrez plus long sur les familles Brazeau, Fréchette, Marchand et Prévost en écoutant **Du Saint-Laurent aux sources françaises**. Réalisation: Paul-Henri Chagnon.

Le groupe irlandais "The Celts" sera parmi les invités de l'émission "Ballades et chansons" entendue au réseau anglais de Radio-Canada le mardi à 5h 00.

JACQUES NORMAND, ROGER BAULU

Retour en grande forme des couche-tard

Le 7 septembre à 22h 00, l'un des tandems les plus célèbres de la télévision de Radio-Canada se retouvera devant le petit écran. Jacques Normand s'associera de nouveau à son fidèle compagnon Roger Baulu pour animer **les Couche-tard.**

Pour Jacques Normand, cette rentrée marque un retour. On sait qu'une très grave opération l'avait contraint à cesser toute activité de février à août. Fort heureusement, Jacques Normand est sorti victorieux de cette redoutable épreuve et il arrive, plus en forme que jamais.

L'émission sera, cette année, réalisée par Fernande Chouinard, et Jean Bissonnette, qui a "lancé" **les Couche-tard**, devient le producteur délégué de la série.

Si la formule de l'émission reste pratiquement inchangée, il est à noter, cependant que l'esprit des **Couche-tard** 68-69 se rapprochera davantage du style chansonnier.

Comme toujours, la politique et l'actualité sous toutes ses formes seront les sujets favoris, le mot d'ordre de l'équipe étant de ne pas prendre au sérieux et de garder le sourire en toutes occasions.

Comme à l'accoutumée, les personnalités invitées sont interrogées sur des sujets étrangers à leur profession afin de les présenter sous un aspect insolite et fantaisiste.

Bien des anecdotes seraient à rapporter sur cette série qui est à l'affiche de la télévision de Radio-Canada depuis 1961, nous a confié Jacques Normand, que nous avons rencontré en compagnie de Jean Bissonnette. Celle du soir où Gilbert Bécaud et le comédien Robert Hirsch étaient invités, par exemple. Ouvrons d'abord une parenthèse. Le studio 44 où se déroule l'émission a été construit sur l'emplacement de l'ancienne piscine du YMCA: l'escalier de ciment et de fer d'origine a été conservé et si, pour les autres productions, on s'attache à dissimuler un pan de décor ce vestige bizarre, **les Couche-tard,** eux, se font un devoir de montrer l'escalier qui, tel celui du Casino de Paris (en plus petit), a vu descendre les vedettes et les personnalités les plus connues du monde entier.

Mais revenons à Gilbert Bécaud. Afin de rendre son "entrée" plus amusante, il avait, de concert avec les deux animateurs, décidé de faire une fausse chute en descendant.

Un peu plus tard, Robert Hirsch, inspiré par la même idée, fait aussi une chute, mais celle-ci, non concertée. Il est facile d'imaginer l'hilarité générale et le désappointement comique de Robert Hirsch lorsque Gilbert Bécaud lui déclara: "Si tu as voulu te rendre intéressant par ta fausse chute, trop tard, c'est raté, je l'ai fait avant toi..."

Ceci est une petite histoire parmi tant d'autres... mais qui illustre très bien l'esprit "copain" qui règne sur le plateau des **Couche-tard**, une émission conçue et réalisée par une équipe constante animée par une bonne humeur communicative.

Pour les jeunes adultes: "Si jeunesse pouvait"

Les "jeunes-adultes", c'est-à-dire les garçons et les filles dont l'âge varie entre 17 et 25 ans, ont maintenant leur émission d'information à la télévision de Radio-Canada.

C'est de **Si la jeunne pouvait** qu'il s'agit et de la première émission de ce magazine sera diffusée le samedi 7 septembre à midi trente.

Chaque semaine, en présence d'un public en studio, les deux animateurs Yves Corbeil et Suzanne Richer (une nouvelle venue à la télévision) traiteront d'un ou de plusieurs sujets.

En fait, l'exposition du sujet se fera à l'aide de films et d'interviews et c'est de là que la discussion se prolongera dans la salle pour essayer de trouver des solutions (dans une optique jeune) pouvant être mises en application dans l'avenir.

Tout au long de la saison, les sujets seront choisis dans l'actualité mais une actualité bien précise: celle qui touche, directement ou indirectement, les jeunes. Directement, si elle les concerne en propre ou si elle engage leur avenir; indirectement, s'il s'agit d'une actualité qui se situe au niveau des adultes mais dont les répercussions se feront sentir chez les jeunes.

Voilà pour ce qui est de l'émission en elle-même. Cependant, pour les jeunes qui assisteront à l'enregistrement, il y aura un prologue puis une conclusion.

En effet, avant d'entrer en studio, ils pourront visiter les installations de Radio-Canada, sous la conduite de guides. Après, le studio se transformera en discothèque — avec un petit côté psychédélique — et les jeunes pourront danser au son de la musique la plus à la mode, tout en se rafraîchissant.

Le réalisateur Peirre-Marcel Claude a choisi comme sujet de la première émission, enregistrée le jeudi 5 septembre et diffusée le samedi 7 septembre à midi trente, LA RENTREE.

Cette rentrée est divisée en deux:

— celle des étudiants à l'université et dans les CEGEP;

celle des travailleurs à leurs emplois et aux cours de formation professionnelle.

Toutefois, cette rentrée sera observée et discutée sous un angle inhabituel, puisqu'on étudiera surtout le cas de ceux QUI NE POURRONT PAS RENTRER, les demandes d'admission tant dans les facultés que sur le marché du travail étant plus fortes que les disponibilités.

Madame — Monsieur
Avec cette annonce vous obtiendrez
15% d'escompte sur toute peinture de première qualité chez
Geo. Montpetit
Ltée
Prop. Guy Gendreau
59, rue Eddy, HULL
777-3583

Ho Wah
METS CHINOIS
LIVRAISON GRATUITE pour commande de $2 et plus.
Ouvert tous les jours de 11 h. a.m. à 1h. a.m.
Ven.-sam. de 11 h. a.m. à 3 h. a.m.
771-5881
Banquets et réceptions
Spécialités: Egg rolls, poulet Bar-B-Q, riz frit au poulet, repas complets etc...
218 Montcalm
HULL
(vis-à-vis Bélanger)

Vente sensationnelle!
ECOULEMENT DE STOCK
CHEVROLET '68
MODELES ET COULEURS POUR TOUS LES GOUTS
— PRIX MODIQUES —
A. & R. Grégoire Auto LIMITEE
Ouvert tous les soirs jusqu'à 9 h 30
EMBRUN, Ont. Tél. 443-2885 — 42

Reproduction Carrière Enrg.
PREPARATION DE PLAQUES OFFSET
EXECUTION DE NEGATIFS ET CLICHES
POLYCOPIE ET IMPRESSION EN OFFSET
JERRY SINCENNES
771-6795
194B, boul. St-Joseph, Hull

André Carbe
LIVRAISON GRATUITE
"Le meilleur poulet en ville"
777-3029
651, boul. St-Joseph
HULL, Qué.

CYRVILLE PROVISIONERS
REG'D
1070, ch. Cyrville
745-1529
Ottawa 7, Ont.
Voyez...
ET
Comparez
• QUARTIER ARRIERE de BOEUF de l'OUEST
la liv. 69c
• Dépecé • Emballé et congélation rapide
Pour plus de renseignements n'hésitez pas — composez
745-1529

REGIMBALD TV
Service — Radio — Téléviseur
777-8284
42 FROMENT
37 DELORIMIER

BYTOWN ALUMINUM LTD.
...vous offre les
• parements d'aluminium "Kaiser"
• les parements de vinyle "Monsanto"
• les portes, fenêtres et auvents "Perma-Seal"
• Des produits de qualité et une main-d'ouvre compétente
• Facilités budgétaires consenties
609, rue Hochelaga, Ottawa Tél. : 749-9323

Diamants
• CHOIX
• Qualité
• Montures
Personnel d'expérience
Nouvelle adresse:
318 Dalhousie
(angle Dalhousie et York)
MARCIL FRERES BROS
Tél. 233-6888

CBFT — Montréal ③ WCAX — Burlington ④ CBOT — Ottawa ⑤ WPTZ — Plattsburg ⑥ CBMT — Montréal ⑦ WWNY — Watertown
⑧ CJSS — Cornwall ⑨ CBOFT — Ottawa ⑫ CFCF — Montréal ⑬ CJOH — Ottawa ⑩ CFTM — Montréal

DIMANCHE

8 SEPTEMBRE

* signifie une émission en couleur

9h 30
③ Undercdog
④ Cartoons
⑤ Town and Country
⑦ The Christophers*

10h
③ Lamp Unto My Feet
④ ⑥ Hi Diddle Day
⑤ This Is The Life
⑦ Faith for Today*
⑧ ⑬ Lecture pour tous
② ⑨ Faith for Today
⑤ Burkes Law
⑥ Sports Magazine
⑦ Discovery*
⑧ ⑬ Faith for Today*

11h
② Aujourd'hui à CBFT
③ Camera 3
④ ⑥ Cartoons
⑤ Navy
⑥ Hi Diddle Day
⑦ Bullwinkle*
⑧ ⑬ Crossroads
⑩ Regards sur le monde

11h 15
⑧ ⑬ London Line*

11h 30
② ⑨ Les travaux et les jours.
③ Big Picture *
⑤ Meet the Press*
⑦ Insight*
⑧ ⑬ Spectrum
⑩ Cine-dimanche — "Bagdad". (6) E.U. 1949. Avec Maureen O'Hara et Vincent Price. Une princesse orientale recherche l'assassin de son père. Ensemble confus. Exotisme factice. Interprètes peu convaincus. Esprit de vengeance.
⑫ Teledomnica

1h 15
④ ⑥ Gardening

1h 30
② ⑨ Langue vivante
③ Insight*
④ ⑥ Country Calendar
⑤ NBC Religious Show *
⑦ Wide World of Sports
⑧ ⑬ Crossfire*

2h
② ⑨ Cinéma — "L'extravagante héritière". (5) E.-U. 1956. Comédie sentimentale avec June Allyson et Jack Lemmon. Une jeune fille s'enfuit de chez elle pour aller retrouver celui qu'elle aime. Amusant et humoristique. Interprètes sympathiques. Mariage traité à la légère.
④ ⑥ Music in Miniature
⑤ Wrestling
③ Sports Films
⑧ ⑬ Sunday Afternoon Movie. "The Silver Whip". Avec Dale Robertson, Rory Calhoun, Robert Wagner et Lola Albright.

2h 30
④ ⑥ Time for Adventure
③ A communiquer

3h
③ ⑦ U.S. Open Tennis
④ ⑥ Lambeth Palace
⑤ Slaptick Comedy — Harold Lloyd
⑫ Tarzan
⑧ ⑬ The Saint*
⑩ Sentinelles de l'air*

6h
② ⑨ Téléjournal
③ You Can Quote Me
⑤ Animal Kingdom*
⑦ Channel 7 News
⑫ Crossfire

6h 30
③ Summer Smothers Brothers Show*
⑧ ⑫ ⑬ CFL Football. — Montréal à Winnipeg

4h
② ⑨ L'univers des sports. "Vers la NFL".
⑤ Meet the Press*
⑦ Insight*
⑧ ⑬ Spectrum
⑩ Cine-dimanche — "Bagdad". (6) E.-U. 1949. Avec Maureen O'Hara et Vincent Price. Une princesse orientale recherche l'assassin de son père. Ensemble confus. Exotisme factice. Interprètes peu convaincus. Esprit de vengeance.
⑫ Teledomnica

4h 30
⑤ Time for Americans

5h
② ⑨ Les héritiers du christianisme.
③ Tennessee Tuxedo
④ ⑥ CBC News et Man Alive
⑩ Bonnes vacances*

5h 30
② ⑨ Amateur Hour
④ ⑥ Faces of India.
⑤ Campaign Candidates*
⑨ Revoir Terre des Hommes*
Invité: Le maire Jean Drapeau.

6h
Soir

6 h 20
⑨ Sport-Atout

6h 25
③ ⑦ Newstime
⑤ Weather

6h 30
③ ⑦ CBS News*
④ News
⑤ Huntley-Brinkley Report*
⑥ Evening Report
⑫ Pulse *

6h 40
④ Evening Report
⑤ Sports-Images
⑩ Sports-Inside

6h 45
② ⑨ Aujourd'hui
⑧ ⑬ News*

6h 50
④ ⑥ The Difference
⑩ Nous deux*

10h 30
④ ⑥ Avec Christyne Chartrand et Claude Sleben.
⑫ Adventures of The Seasons.

10h 45
② Cinéma — "Lumière d'été". (5) Fr. 1942. Drame avec Madeleine Renaud et Pierre Brasseur. Aventures amoureuses d'une jeune fille et d'un ingénieur, à l'occasion de la construction d'un barrage. Réalisation de qualité. Rythme croissant. Excellents interprètes.

11h
② ⑨ Téléjournal
③ ④ ⑤ ⑥ ⑦ ⑧ ⑫ News
⑬ Sports
⑩ Sportsman
⑧ ⑫ ⑬ The Flying Nun*
⑩ Dernière heure *

7h
② ⑨ Soeur volante
③ Cimarron Strip*
④ ⑥ Something Else
⑤ Daniel Boone*
⑦ The Wild, Wild West.
⑧ ⑬ ⑫ Star Trek*
⑩ Cinéma Kraft — "Le grand duc et l'héritière". (5) 1962. Comédie avec Glenn Ford et Hope Lange. Un homme tente d'arranger un mariage entre un duc espagnol et une riche américaine. Assez divertissant.

8h
② ⑨ Les grands films — "Un cadeau pour le patron". (5) E.-U. 1960. Comédie satirique avec Yul Brinner et Mitzi Gaynor. Déporté en Grèce, un gangster décide de voler une couronne royale. Effets appuyés. Photographie médiocre. Interprétation inégale. Climat amoral. Recherche d'effets suggestifs.
④ ⑥ La vie qui bat
⑩ Mon Mariien favori*

8h 30
④ ⑥ The Low
⑤ Ironsides*
⑧ ⑬ It's Happening*

9h
③ Thursday Night Movie
④ ⑥ Telescope
⑧ ⑫ ⑬ The Hollywood Palace*
③ ⑦ The 21st Century*
⑤ Frank McGee*
④ ⑥ Walt Disney's Wonderful World of Color.*
⑫ Tarzan
⑧ ⑬ The Saint*
⑩ Sentinelles de l'air*

6h 30
② ⑨ Téléjournal
③ You Can Quote Me
⑤ Animal Kingdom*
⑦ Channel 7 News
⑫ Crossfire

6h 40
④ Evening Report
⑤ Sports-Images
⑩ Sports-Inside

6h 45
② ⑨ Aujourd'hui
⑧ ⑬ News*

6h 50
④ ⑥ The Difference
⑩ Nous deux*

10h 30
④ ⑥ Avec Christyne Chartrand et Claude Sleben.
⑫ Adventures of The Seasons.

10h 45
② Cinéma — "Les dames du bois de Boulogne". (2) Fr. 1964. Drame psychologique avec Maria Casares et Elina Labourdette. Délaissée par son amant, une jeune veuve lui présente une tierce personne pour se venger. Oeuvre puissante, réalisation remarquable. Dépouillement et sobriété. Psychologie profonde. Excellente interprétation. Milieu amoral.
③ Vermont Edition
⑩ Sports

11h 10
② ⑨ Téléjournal
③ ④ ⑤ ⑥ ⑦ ⑧ ⑫ News
⑬ Sports
⑩ Dernière heure et météo

11h
② ⑨ Présences
⑩ Dernière heure et météo

11h 20
② ⑨ Dernière édition
③ Weather — Sports
④ ⑥ Viewpoint
⑧ ⑬ Nightline*
⑫ Pulse*

11h 25
④ ⑥ Night Report

11h 30
② ⑨ Nouvelles du sport
③ Late Show
⑤ ⑦ Tonight Show*

11h 35
④ ⑥ Sports

11h 40
② Cinéma — "Lumière d'été". (5) Fr. 1942. Drame avec Madeleine Renaud et Pierre Brasseur. Aventures amoureuses d'une jeune fille et d'un ingénieur, à l'occasion de la construction d'un barrage. Réalisation de qualité. Rythme croissant. Excellents interprètes.
⑨ Cinéma — "Les dames du bois de Boulogne". (2) Fr. 1964. Drame psychologique avec Maria Casares et Elina Labourdette. Délaissée par son amant, une jeune veuve lui présente une tierce personne pour se venger. Oeuvre puissante, réalisation remarquable. Dépouillement et sobriété. Psychologie profonde. Excellente interprétation. Milieu amoral.
⑫ Pajama Playhouse — "The Wooden Horse". Avec Leo Genn et David Tomlinson.

11h 45
④ Nightmare Theatre — "How To Make A Monster". Avec Robert Harris, Walter Reed et Gary Conway.

PRELART
de toute première qualité — Très beau choix de patrons et teintes.
CLAUDE LEBLANC
Ltée
69, boul. St-Joseph, Hull
771-5897

AUSSI PERSONNEL QUE VOTRE SIGNATURE...
L'ordonnance... les lentilles... la monture et l'ajustement de vos verres, vous sont réservés en propre!
ROYAL DIGUER
Votre représentant français chez
GEO. H. NELMS
Opticien d'ordonnances
67, rue Sparks Tél.: 233-1132

(Suite de JEUDI)

Moi et les hommes de 40 ans

Dany Saval, Paul Meurisse et Michel Serrault sont en vedette dans un film de Jack Pinoteau intitulé "Moi et les hommes de 40 ans". Cette étude de moeurs sera proposée aux téléspectateurs de **Cinéma du mercredi**, le 11 septembre à 20 heures.

En effet, basse de l'égoïsme et de la grossièreté des garçons de sa génération, Caroline est persuadée que les hommes aux tempes grises sauront se montrer à son égard pleins de compréhension et de tendresse. Elle trouve bien tout cela après d'eux, mais elle doit faire face à des problèmes d'un autre ordre.

Son premier rendez-vous est un piège et elle n'y échappe que grâce à son astuce.

Avec le séduisant docteur Osterlin, c'est elle qui est prise et même éprise. Mais, là encore, un autre danger la guette.

La ronde incessante des hommes de 40 ans finit par la désemparer et elle pense que, peut-être, le jeune Maxime, qui lui fait la cour depuis assez longtemps, ne serait pas si mal.

Caroline, qui est manucure chez Castel, le salon le plus en vogue de la haute coiffure masculine, à Paris, pourra enfin réaliser son rêve: exploser à satiété le monde fascinant des hommes de 40 ans et plus.

2 CBFT — Montréal 3 WCAX — Burlington 4 CBOT — Ottawa 5 WPTZ — Plattsburg 6 CBMT — Montréal 7 WWNY — Watertown 8 CJSS — Cornwall 9 CBOFT — Ottawa 10 CFTM — Montréal 12 CFCF — Montréal 13 CJOH — Ottawa

VENDREDI

13 SEPTEMBRE

★ signifie une émission en couleur

9h
3 Merv Griffin
5 News Of Women
7 Vacation Theatre
10 Toast et café ★

9h 30
2 9 La grande aventure
5 General Hospital
7 Vacation Theatre

10h
2 9 Roman de la science
3 7 Lucy Show
5 Snap Judgement ★
10 Voie de femmes

10h 20
6 Today on CBMT
News, Sports, Weather.
5 News Report ★

10h 30
2 9 En mouvement
3 7 Beverly Hillbillies ★
4 6 Friendly Giant★
5 Concentration ★
10 Soins de beauté

10h 45
2 9 Monsieur Surprise présente
4 6 Chez Hélène

11h
2 9 La souris verte
3 Andy of Mayberry
4 6 Mr. Dress-Up
10 Voie de femmes

11h 15
2 9 Cinéma.
"Les damnés de l'enfer". (6) Esp. 1962. Drame de guerre avec Antonio Villar et Ruben Rojo. Dans un camp de concentration on tente de convaincre des prisonniers espagnols de rallier la cause de l'URSS. Simpliste et invraisemblable. Interprétation artificielle. Courage et patriotisme.

11h 25
4 6 Pick of the Week
7 Andy of Mayberry
5 Personality ★

11h 30
3 7 Dick Van Dyke
5 Hollywood Squares ★
10 Eternel amour. — "Les mordus"

11h 55
4 6 CBC News

Après-midi

MIDI
3 7 Love of Life ★
4 6 Luncheon Date
5 Jeopardy ★
8 13 University of The Air
10 Les récits du capitaine
12 Sound of 12

12h 15
10 Ciné-Roman
"La main de Dieu"
12 Newsroom 12

12h 25
3 7 News★

12h 30
3 4 6 7 Search for Tomorrow★
5 Eye Guess ★
8 13 News★ et Picture Page
10 Ciné-vendredi.
"Sangarée". (6) E.-U. Drame d'aventures avec Fernando Lamas et Arlene Dahl. Une jeune femme entre en conflit avec un médecin chargé d'exécuter les dernières volontés de son père. Conventionnel. Laborieux. Interprétation faible. Eléments positifs. Fourberies et rixes sauvages.
12 Romper Room

12h 45
3 4 6 7 Guiding Light★
8 13 Dodo et Hercules

12h 55
5 News★

1h
2 9 Cinéma.
"L'auréole de plomb". — Drame d'André Michel avec Daniel Gélin. Une toile attribué à un autre peintre est trouvée dans la collection d'un autre.
3 Weather, Across the Fence.
4 6 Luncheon Date
5 Dark Shadows
7 General Hospital
8 13 Romper Room
12 The Little People

1h 15
3 Channel 3 Presents

1h 30
3 4 6 7 As the World Turns★
5 Let's Make A Deal ★
8 13 Ed Allen
10 Voie de femmes★
12 Photo Finish

2h
3 7 Love is a Many Splendored Thing★
4 6 Bonnie Prudden Show
5 Days of Our Lives ★
8 13 Mr. & Mrs.
10 Cinéma.
"Cas de conscience". (5) Fr. 1939. Drame psychologique avec Susy Prim et Jules Berry. Un médecin laisse mourir son oncle pour toucher un héritage. Mise en scène convenable. Bons interprètes. Impression saine.
12 In Town ★

2h 30
2 9 Oui ou non★
3 7 Guiding Light
4 Girl Talk
5 The Doctors ★
6 Coronation Street
8 12 13 People in Conflict

3h
2 9 Femme d'aujourd'hui
3 7 Secret Storm
4 6 Thirty From Vancouver.
5 Another World ★
8 12 13 Magistrate's Court

3h 25
3 7 News★

3h 30
3 4 6 7 The Edge of Night★
5 You Don't Say ★
8 12 13 It's Your Move ★
10 Madame s'amuse

4h
3 7 Houseparty
4 6 BBC Classics Serials
5 Match Game ★
8 13 Uncle Willy and Floyd★
10 La cabane à Midas
12 The Last of the Monicans

4h 25
5 News★

4h 30
2 9 La Boîte à surprise ★
3 Perry Mason
4 6 Vacation Time
5 Mike Douglas Show
7 The Dating Game
10 Escadrille sous-marine
12 Family Theatre

5h
2 9 Yogi
4 6 A communiquer
7 Underdog★
8 13 Five O'clock Movie: "Down Among The Sheltering Palms". Avec Mitzi Gaynor, William Lundigan et Jane Greer.
10 De 5 à 6

5h 30
2 9 Bidule de Tarmacadam
3 Marshall Dillon
4 6 Let's Sing Out
7 Early Show

5h 55
12 Art Instruction.

Soir

6h
2 9 Téléjournal
3 World of Sports
4 Football Huddle
6 21st Century★
5 News-Weather
7 Channel 7 News
10 Télémétro ★
12 Pierre Berton Show

6 h 20
9 Sur le vif

6h 30
3 Newstime
4 News & Sports
5 Huntley Brinkley Report★
6 Evening Report
12 Pulse

6h 45
2 9 Aujourd'hui
8 13 News
10 Sports-images★

SPECIAL METRO LATEX
$3.00 gal.
Economisez chez
Geo. Montpetit
Ltée
Prop. Guy Gendreau
59, rue Eddy, HULL
777-3583

RESTAURANT MATADOR
COMPLETEMENT LICENCIE
Spécialités: STEAK, POULET BAR-B-Q, ROTI DE BOEUF, "SPARE RIBS".
2 SALLES A MANGER
MATADOR et CENTENAIRE
AIR CLIMATISE OUVERT 24 HEURES
711, boul. St-Joseph, HULL
771-2281 771-7572
G. LAPRADE, prop.

(Suite de SAMEDI)

tution. Film bien fait. Jeu sincère des interprètes. Amitié et courage. Scènes dures.
8 12 13 Acad. Performance "Man Trap". Avec Jeffrey Hunter, Stella Stevens et David Janssen.
5 Bewitched★

8h 30
3 My Three Sons★
4 6 Great Movies.
"Captain From Castille" — Avec Tyrone Power, Jean Peters, Cesar Romero.
5 Get Smart★
7 Lawrence Welk★

9h
3 Hogan's Heroes ★
5 Saturday Night At the Movies.

9h 30
3 7 Petticoat Junction★

10h
2 9 Les couche-tard
3 7 Model of Year Pageant
10 Intrigues à Hawaii —
12 Garrison's Gorillas★ —

10h 30
2 9 Téléjournal

10h 45
9 Dernière édition et sports
10 Dern. heure et météo ★

11h
2 9 Football canadien: — "Regina à Vancouver"
4 6 National News
5 Weekend Report
7 Weekend News★

TAPISSERIE SUNWORTHY
Vaste choix en magasin
Apportez cette annonce et vous obtiendrez 10% d'escompte
chez
Geo. Montpetit
Ltée
Prop. Guy Gendreau
59, rue Eddy, HULL
777-3583

10 La ronde des sports ★
12 National News★

11h 10
4 6 CFL Football: "Regina at Vancouver"

11h 15
2 9 Nouvelles du sport
4 Night Final
6 Night Report★

11 h 10
10 Cinema —
"J'irai cracher sur vos tombes". (6) Fr. 1959. Drame social avec Christian Marquand et Antonella Lualdi. Un nègre blanc tente de venger son frère, un Noir, lynché par les Blancs. Aucune valeur artistique. Drame social superficiel. Personnages trop simplifiés. Etalage complaisant de haine, de violence et de sensualité.
12 Pulse★

11h 20
4 Sports
6 Weekend In Sports★
7 The Sat. Night Movie

11h 25
3 Late Show —

11h 30
3 Final Edition
6 Film Favourites★ —
7 Local News
8 13 Hollywood The Golden Years —
"Since You Went Away". Avec Claudette Colbert, Shirley Temple, Jennifer Jones, Joseph Cotten, Lionel Barrymore, Robert Walker, Monty Wolley, Keenan Wynn et Guy Madison.

11h 45
3 Tomorrow's Weather
5 Tonight Show — Avec Johnny Carson★
12 Pajama Playhouse — "City Beneath The Sea". Avec Robert Ryan, Mala Powers et Anthony Quinn.

11 h 50
3 Late Show
8 13 Sports Final★

DEPUIS PLUS DE 15 ANS,

les PELLETIER de Maico ont aidé des milliers de personnes partiellement sourdes. Quelle meilleure garantie de compétence pouvez-vous demander? Soumettez-nous vos troubles de l'ouïe et entendez de nouveau.
H.-O. PELLETIER
Service auditif certifié
MAICO
422, rue Rideau, Ottawa
Tél. 236-1221

Football américain et derby québécois

Le dimanche 8 septembre à 15h 30 sera diffusée la dernière émission de la saison de **l'Univers des sports** et cette ultime présentation se divisera en deux parties. La première aura pour titre

YVES LETOURNEAU

"Vers la N.F.L." Il s'agit d'une excellente introduction au championnat de football américain qui doit commencer la semaine suivante et dont les parties les plus importantes seront télévisées par Radio-Canada.

En fait, ce film est un résumé de la saison précédente, depuis les premières parties régulières jusqu'à la finale enlevée par les Packers de Green Bay aux dépens des Cow-boys de Dallas. Aucun fait saillant ne sera omis et la caméra nous montrera les plus beaux jeux enregistrés.

Pour commenter cette avant-première, nous retrouverons en studio les habituels "pèlerins" du football américain, Yves Létourneau et Jean Séguin, en compagnie de Raymond Lebrun.

A partir de 16 heures, le football américain cédera l'antenne "à la plus grande conquête de l'homme", le cheval, à l'occasion du "Derby du Québec", disputé à Blue Bonnets et retransmis en direct pour la plus grande joie des turfistes.

Cette épreuve est, au galop, le pendant de l'amble d'été, c'est-à-dire la course la plus importante et la plus richement dotée de la saison. La bourse totale **n'est pas** encore connue mais elle sera largement supérieure à $25,000.

Réservé aux chevaux de 3 ans nés au Canada, le "Derby du Québec" verra au départ les meilleurs coursiers du moment, et la lutte pour la victoire et pour les places d'honneur s'annonce très chaude.

Outre la course en elle-même — et la reprise au ralenti — nous pourrons suivre le Derby canadien à Edmonton, le Prix de la Reine à Toronto et deux ou trois autres courses dans lesquelles les chevaux présents à Blue Bonnets se sont illustrés durant la saison.

De plus, quelques jockeys seront interviewés avant et après la course.

Raymond Lebrun animera l'émission et c'est le grand spécialiste de la question Raymond Benoît, qui assurera le reportage de la course elle-même, longue de 1 mille et 1-16.

Les deux émissions, "Vers la N.F.L." et le "Derby du Québec", seront réalisées par Guy Des-Ormeaux.

4 façons d'acheter
• COMPTANT
• CREDIT
• COMPTE BUDGETAIRE
• MISE DE COTE
Ouvert vendredi soir jusqu'à 9 heures
PARISIEN BOYER
Vêtements pour hommes
370 DALHOUSIE
près Rideau
Tél. 234-1075

J.A.L. Lafrenière
r.o.
OPTOMETRISTE
52 ch. Montréal — 749-0481
EASTVIEW
Lundi à vendredi
9 h. a.m. à midi
1 h 30 à 5 h 30 p.m.
Lundi, mercredi, vendredi soir de 7 p.m. à 9 p.m.
Samedi de 9 a.m. à midi

VENTE D'OUVERTURE
Tuiles céramiques réduites jusqu'à 30%
Réductions sur modèles plastiques, jouets, articles pour artistes, etc.
NOUVELLE ADRESSE
HOBBY HOUSE
478, rue RIDEAU près Augusta 232-2778

ASSURANCE TESSIER ENRG.
Vos assurances FEU, AUTO et VIE

Toutes avec la même compagnie
Un paiement par mois jetôme Tessier,
777-5226

(Suite de VENDREDI)

7h
3 CBS News With Cronkite
4 Something Else
5 Truth or Consequences★
6 Something Summer
7 Hogan's Heroes ★
8 13 The Invaders
10 Dernière heure ★
12 The Summer Smothers Brothers Show★

7h 24
6 Sports with Gord Atkinson.

7h 30
2 9 Voyage au fond des mers
3 7 CBS Friday Night Movies
4 6 Friday Night Movie. "The Ghost of Mr. Muir". Avec Rex Harrison, Gene Tierney, George Sanders et Vanessa Brown.

8h
3 7 Wild Wild West★
4 6 Camera West
5 Tarzan★
10 En première★
"Sous le ciel bleu d'Hawaï". Film musical avec Elvis Presley et Joan Blackman. Après son service militaire, un jeune homme s'engage comme guide dans une agence de tourisme. Scénario prétexte à chansons. Mise en scène adroite. Belle photographie. Jolies vues de Honolulu. Interprétation quelconque. Elvis Presley chante bien.
12 Pulse

8h 30
2 9 Du feu s.v.p.
3 7 Gomer Pyle★
4 6 A communiquer
5 Star Trek★

9h
2 9 Des agents très spéciaux
3 7 CBS Friday Night Movies
4 6 Friday Night Movie. "Drame avec André Joseph et Juliette Mayniel. Un jeune croit trouver dans sa vie les circonstances du drame d'Hamlet. Mise en scène soignée. Très belle photo. Acteurs bien dirigés. Atmosphère trouble. Suicide.
12 Pajama Playhouse★ "Benny Goodman Story". Avec Steve Allen et Donna Reed.

MINUIT
3 The Late Show
8 13 The Big Movie
"The Rise and Fall of Legs Diamond". Avec Ray Dalton, Karen Stelle et Elaine Stewart.
4 Channel Four Playhouse.
"The Defiant One". Drame avec Sidney Poitier, Tony Curtis, Gara Williams et Théodore Bikel.
6 Late Friday Movie — "Make Mine a Double".
9 Cinéma
"Ophélia". (4) Fr. 1962 — Drame avec André Joseph et Juliette Mayniel. Un jeune croit trouver dans sa vie les circonstances du drame d'Hamlet. Mise en scène soignée. Très belle photo. Acteurs bien dirigés. Atmosphère trouble. Suicide.
12 Pajama Playhouse★ "Benny Goodman Story". Avec Steve Allen et Donna Reed.

MINUIT
3 The Late Show
8 13 The Big Movie
"The Rise and Fall of Legs Diamond". Avec Ray Dalton, Karen Stelle et Elaine Stewart.

CHIROPRATICIEN
Jean-Robert GAUTHIER, d.c.
445 Cumberland
OTTAWA
(angle Besserer)
232-5272

TUILES
CERAMIQUE, VINYLE, PLASTIQUE, ETC. . . .
CLAUDE LEBLANC
Ltée
69, boul. St-Joseph, Hull
771-5897

J'Ecole du Mannequin
771-7231
Téléphonez dès maintenant pour un test d'aptitude et $10 de cours gratuits.

Célébration du vin

Ces témoignages, il les a recueillis de la bouche du pape du Vin lui-même, le baron Lefroy, chez les poètes et littérateurs français, Loys de Monsard, Nicolas Boileau-Despréaux, Voltaire, Baudelaire, Balzac, Barrès et Duhamel, dans l'oeuvre de Cervantès, de même que dans la Bible et dans les conférences de Lacordaire.

Citons les premières paroles du baron Lefroy: "Le vin oblige l'homme à se montrer tel qu'il est, à choisir entre la voie montante — celle de l'esprit, du coeur et de l'art — et de l'autre qui ne conduit qu'à l'abîme, servissement de l'homme, ...quand le vigneron prend son sécateur, il fait une oeuvre d'art qui vaut bien celle du peintre ou du graveur".

Paul Dupuis lira "Célébration du vin", mercredi soir.

Réalisation: André Langevin.

Dans la série "Célébrations", actuellement au programme de l'émission radiophonique **Horizons**, Radio-Canada présentera, le mercredi 11 septembre à 22h 30, "Célébration du vin", un texte de Maurice Leloup adapté par Hubert Aquin.

Maurice Leloup nous parle du vin comme s'il s'agissait d'un être cher. "Le vin, écrit-il, c'est quelqu'un. Oui, il convient de parler du vin comme d'une personne. Comme d'une individualité qui apparaîtrent en propre, et qui a sa vie, son caractère, son tempérament, ses défauts, ses qualités, ses vertus, ses vices, ses mystères, ses secrets, ses ruses, ses pièges, ses ressources, ses ressorts, ses surprises, ses ressentiments, ses remords, ses repentirs, ses vertiges, ses agonies, ses morts, ses résurrections, ses transmigrations, ses métempsycoses, ses immortalités".

Dans la série "Célébrations", actuellement au programme de l'émission radiophonique **Horizons**, le baron Lefroy, chez les poètes et littérateurs français, Loys de Monsard, Nicolas Boileau-Despréaux, Voltaire, Baudelaire, Balzac, Barrès et Duhamel, dans l'oeuvre de Cervantès, de même que dans la Bible et dans les conférences de Lacordaire.

Citons les premières paroles du baron Lefroy: "Le vin oblige l'homme à se montrer tel qu'il est, à choisir entre la voie montante — celle de l'esprit, du coeur et de l'art — et de l'autre qui ne conduit qu'à l'abîme, servissement de l'homme, ...quand le vigneron prend son sécateur, il fait une oeuvre d'art qui vaut bien celle du peintre ou du graveur".

Paul Dupuis lira "Célébration du vin", mercredi soir.

Réalisation: André Langevin.

Comité de paroissiens à Clarence Creek

CLARENCE CREEK (DNC) — Un comité dormé de paroissiens de Clarence Creek et encouragé par le nouveau curé, l'abbé Gérard-G. Séguin, vient d'être formé. Ce comité s'est engagné à organiser des soirées récréatives hebdomadaires, afin de venir en aide financièrement à la paroisse Ste-Félicité. La première soirée aura lieu le lundi 9 septembre, à l'aréna de Clarence Creek. On assure qu'il y aura un "gros lot" à gagner chaque semaine.

Le comité est formé de MM. Gaston Labelle, président; Aurèle Labonté, vice-président; Jean-Claude Quinn, secrétaire et de MM. Paul-Emile Pilon, Richard Potvin, Maurice Chabot, Louis Vinette et Ernest Leguerrier. Font également partie du comité Mme Gérard Beauchamp, Mlles Françoise Beauchamp et Valéda Bernard.

Pour contrer la force russe

WASHINGTON (PA) — Le secrétaire à la Défense, M. Clark Clifford, en déclarant que les Etats-Unis se doivent d'avoir la force de leur côté dans leurs négociations avec l'Union Soviétique, a donné ordre aujourd'hui de hâter les travaux dans la mise au point du système anti-missile Sentinel.

Causes de la violence

Enquête à Chicago et Cleveland

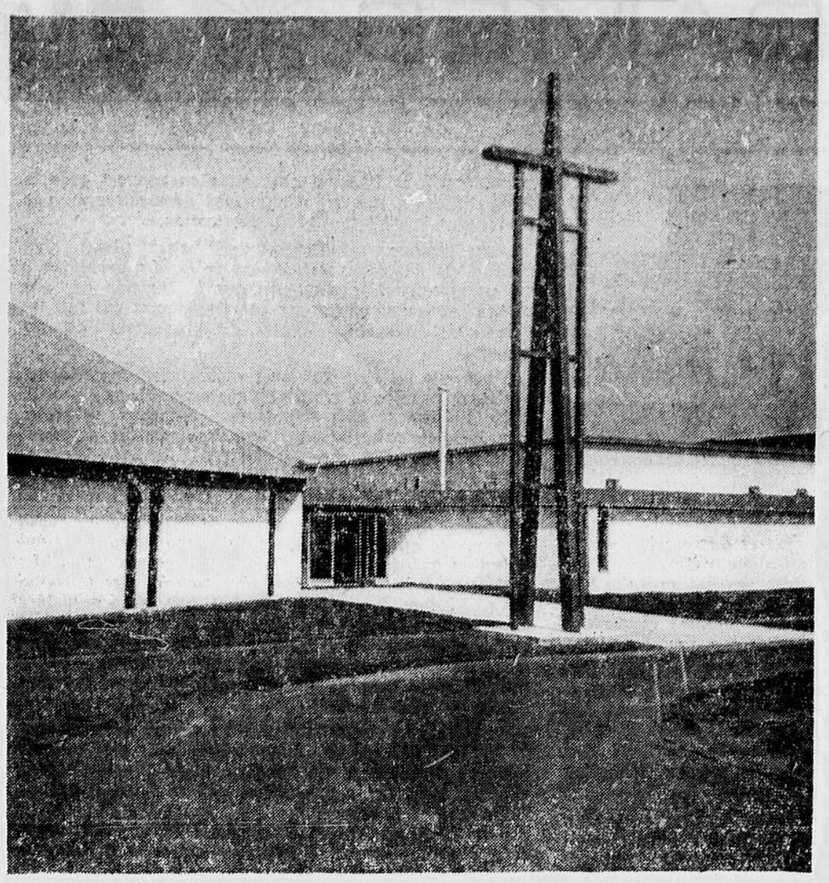
WASHINGTON (AFP) — La commission nommée par le président Johnson, à la suite de l'assassinat du pasteur Martin Luther King et du sénateur Robert Kennedy pour faire une enquête sur les causes de la violence aux Etats-Unis va inclure dans ses travaux un rapport sur la série de désordres survenus à Chicago à l'occasion du congrès du parti démocrate, a annoncé mercredi M. Milton Eisenhower, président de la commission.

M. Eisenhower — frère de l'ancien président des Etats-Unis — a ajouté qu'une enquête aurait lieu également à Cleveland où des troubles raciaux se sont produits ces dernières semaines. Il est possible, a-t-il ajouté, que la commission soit chargée d'une autre enquête sur les scènes de violence qui ont eu lieu à Miami Beach pendant la semaine du congrès républicain dans cette ville.

Comment bien acheter votre voiture d'occasion

Vaut-il mieux s'adresser à un spécialiste de l'auto usagée ou à un concessionnaire de voitures neuves? Traiter là où le montant offert pour la reprise est le plus généreux? Quels indices permettent de juger de l'état d'une voiture? A qui s'adresser pour le financement? Dans Sélection du Reader's Digest de septembre, un expert offre de précieux conseils qui peuvent vous aider à tirer un meilleur parti de votre argent. Achetez Sélection aujourd'hui!

L'église L'Assomption-de-Notre-Dame



Église et Centre culturel canadien-français à Oshawa

OSHAWA (DNC) — Les Canadiens français d'Oshawa possèdent maintenant leur église bien à eux, ainsi qu'un Centre culturel.

C'et le dimanche 1er septembre, en effet, qu'ils ont pris possession d'un bel édifice qui sera le centre de ralliement de la paroisse L'Assomption-de-Notre-Dame.

Les quelque 400 familles de langue française d'Oshawa ont pu assister à la messe dans cette église. Le nouveau temple, d'une capacité de 500 personnes assises, offrira trois messes chaque dimanche, soit à 9h, à 10h 30 (grand-messe) et à midi.

La nouvelle salle paroissiale est attenante à l'église avec laquelle elle communique. Cette salle porte le nom de "Centre culturel canadien-français d'Oshawa".

L'église ne possède pas de clocher. A l'extérieur, on a érigé un campanile en forme d'une immense croix, où on installera un carillon électrique. Le son des cloches proviendra de disques dont le son sera transmis au moyen de haut-parleurs.

La forme de l'église est hexagonale. Six piliers se rejoignent au milieu, où trois vitraux laissent percer la lumière naturelle. Les murs sont en pierres peintes et décorés de panneaux de bois de cèdre.

L'autel, les bancs et les agenouilloirs sont en chêne blanc fini satin. Le plancher est recouvert d'un tapis bleu et vert.

Rappelons que le projet d'une paroisse canadienne-française à Oshawa avait été formulé par une poignée de Canadiens français de l'endroit, appuyés par le regretté Père Gustave Sauvé, o.m.i., ancien chef du secrétariat de l'Association canadienne-française d'éducation d'Ontario.

Des manuels d'enseignement religieux protestant moins offensants pour les Juifs

TORONTO (PC) — Les éditeurs de manuels destinés à l'enseignement religieux protestant devront pour la seconde fois en 10 ans modérer les allusions offensantes à l'endroit des Juifs, dans les leçons basées sur le Nouveau Testament.

M. Gerald S. Strober, de New York, directeur d'un projet de manuel commandité par la Conférence nationale des chrétiens et des juifs et par le Comité juif américain, a déclaré mercredi que certains éditeurs américains tendent à "perdre le nord" lorsqu'ils traitent de la crucifixion et des pharisiens.

M. Strober, à l'occasion d'une conférence des chrétiens et des juifs; d'une durée de cinq jours, a déclaré aux délégués qu'il veut, par son projet, inciter les gens à une "extrême prudence" dans leurs allusions aux Juifs, mais qu'il n'a pas l'intention de "réécrire le Nouveau Testament".

Quelquefois, a-t-il ajouté, les livres protestants attribuent aux Juifs des motifs et des rôles qui sont historiquement inexacts, mais qui ont persisté depuis des années.

Exemple

Par exemple, a-t-il dit, le Nouveau Testament décrit Pilate comme "un homme dont les instincts étaient bons, mais qui ne pouvait prendre une décision", ce qui expliquerait qu'il n'a pu résister aux "pressions" des Juifs fanatiques qui voulaient l'amener à condamner le Christ à mourir sur la croix.

"Cependant, l'histoire nous montre Pilate comme un fonctionnaire romain qui n'hésitait pas à condamner les gens à mort."

Il a ajouté que les manuels protestants décrivent les pharisiens, membres d'une très ancienne secte juive, comme des réactionnaires hypocrites, alors qu'en réalité ils étaient des radicaux et des activistes sociaux. C'est un pharisien, ajoute M. Strober, qui a averti le Christ, au cours de la dernière semaine de sa vie, qu'une bande d'officiels venait pour l'arrêter.

On croit que l'étude des livres publiés par 12 sectes protestantes américaines sera terminée d'ici la fin de l'année. M. Strober n'a pas voulu identifier les groupes qui font l'objet de cette étude.

Donald MacDonald expose la raison d'être de la tenue d'un caucus NPD à Kingston

CORNWALL — En route pour Kingston, le leader du NPD de l'Ontario, M. Donald MacDonald, s'est arrêté à Cornwall, jeudi, où il a convoqué les journalistes à une conférence de presse au motel Town Line.

Alors qu'on lui demandait le pourquoi de sa visite dans l'Est de l'Ontario, M. MacDonald a répondu que la réunion était la première de ce genre à Kingston, car, auparavant, aucun autre parti politique n'a jamais tenu de caucus ailleurs que dans les cadres des réunions secrètes tenues à Queen's Park.

Il a ajouté que certaines réunions se tiendraient à huis clos. Ce sont celles qui proteront sur la stratégie à adopter à la prochaine session parlementaire. Cependant, il a déclaré qu'environ la moitié des séances de Kingston seront ouvertes au public afin de permettre à certains groupes de citoyens, tels les cultivateurs, les journaliers et d'autres groupes sociaux, d'exposer leurs problèmes dans l'Est ontarien. "Avec de tels renseignements, de dire le leader néo-démocrate, non seulement connaitrons-nous les problèmes qui leur sont propres, mais nous serons aussi plus en mesure de mieux les représenter lors des débats parlementaires qui reprendront vers le mois de novembre".

A une question d'un journaliste, à savoir pourquoi le NPD ne fait pas meilleure figure dans l'Est de l'Ontario, surtout dans la circonscription de Stormont-Dundas, M. MacDonald a répondu que la cause vient du fait que les candidats n'ont pas travaillé suffisamment entre les périodes d'élection. Il a cependant fait remarquer que lors du dernier scrutin, le NPD a remporté autant de votes qu'en 1965 et qu'à ce moment-là, on a dit que l'augmentation du nombre de voix était attribuable à la sympathie que les électeurs avaient à l'endroit du NPD, car ils étaient fatigués des libéraux et des conservateurs pour plus d'une raison.

Dans sa conférence de presse, M. MacDonald a souligné qu'un développement économique et social complet dans tout l'Est de l'Ontario ne sera pas possible sans l'entreprise de travaux d'ordre majeur de la part du gouvernemenent, dans le secteur public. Selon le leader, cela comprendrait le lancement de nombreux projets par ARDA, qui pourraient améliorer les conditions de la vie rurale.

Le chef du NPD a également proposé comme objectifs gouvernementaux, ce qui suit:

La route 401 doit être complétée, car là où la route n'est encore qu'à deux voies, cela constitue un danger pour les automobilistes et décourage aussi les touristes.

Les revenus de la ferme doivent être augmentés et maintenus et cela peut être réalisé grâce à l'"income incentive program".

Les services de médecine préventive et de santé publique doivent être accordés au secteur rural.

Enfin, le leader du NPD a déclaré que le gouvernement doit hâter le pas pour favoriser l'institution d'un gouvernement régional.

Cérémonie aux morts à Sarsfield

Les paroissiens de Sarsfield rendront un pieux hommage à leurs morts, le dimanche après-midi 15 septembre, à 3h, alors qu'ils se rendront au cimetière de l'endroit pour la cérémonie annuelle aux morts. C'est une coutume établie depuis longtemps à Sarsfield et tous les paroissiens sont invités à venir prier pour leurs chers disparus.

Un trait de génie...

les panneaux décoratifs Abitibi

(De plus, ils durent toute une vie!)

Vous avez couvert vos murs et vos plafonds avec les panneaux décoratifs Abitibi? Vous êtes génial! La série complète comprend les contre-plaqués préfinis, les panneaux similibois, les panneaux de vinyle et les panneaux pour plafonds. Ils possèdent tous un fini exceptionnel qui en protège la surface et vous assure un vaste choix de grains et de motifs. Faut-il encore vous rappeler qu'ils durent toute une vie! Voyez les panneaux décoratifs Abitibi chez votre fournisseur de matériaux de construction— demandez-lui une brochure en couleurs gratis.

ABITIBI LES PANNEAUX ABITIBI LIMITÉE, MONTRÉAL, TORONTO

Bravo! nouvelle réduction des tarifs interurbains!

Nouveaux bas prix au Québec et en Ontario!

Ce tableau donne un exemple des nouveaux tarifs en vigueur du lundi au samedi inclusivement, et le dimanche. Ces tarifs s'appliquent aux appels entre deux points situés à l'intérieur du Québec et de l'Ontario.

APPELS DE NUMÉRO À NUMÉRO Montréal—Toronto	du LUNDI au SAMEDI			le DIMANCHE toute la journée		
	3 min.	5 min.	10 min.	3 min.	5 min.	10 min.
de 6h du matin à 6h du soir	$1.30	$2.10	$4.10	.65	1.05	1.05*
de 6h à 8h du soir	.90	1.50	3.00			
de 8h à 10h du soir	.65	1.05	2.05			
de 10h du soir à minuit	.65	1.05	1.05*			
de minuit à 6h du matin (numéros composés par l'abonné)	.45	.75	.75*	.45	.75	.75*

Le dimanche toute la journée et du lundi au samedi après 10 heures du soir!

*Voici comment les "Périodes d'appels familiaux" de Bell Canada vous font économiser. Chaque fois que vous appelez entre deux points quelconques situés à l'intérieur du Québec et de l'Ontario—vous pouvez parler 10 minutes pour le prix de cinq. Chaque prolongation de 2 minutes coûte le prix d'une minute seulement.

Pour la toute première fois, le coût maximum d'un appel entre deux points quelconques situés à l'intérieur du Québec et de l'Ontario est de $1 pour 3 minutes, en tout temps après 8 heures du soir et le dimanche toute la journée. Le tarif de minuit à 6h du matin est encore plus bas: 75 cents ou moins pour 3 minutes.

Bell Canada

Entreprise édifiée et dirigée par des Canadiens et appartenant à des Canadiens.

VOYEZ VOTRE MARCHAND "ABITIBI"

SADINSKY BROTHERS, LIMITED
117, rue Nelson, Ottawa
234-9500

9 fois sur 10, vos marchands "PAL" égalent ou sont plus bas que toute concurrence.

ALMONTE, Ont. — N. T. Sadler Ltd. — Tél.: 256-3543
AVONMORE, Ont. — E. M. Miller's HARDWARE & BUILDING SUPPLY — Tél.: 346-5658
AYLMER, Qué. — Aylmer Building Supplies, 4, rue Main, 684-3275
BOURGET, Ont. — Matériaux Gauthier — Tél.: 46
CAMPBELL'S BAY, Qué. — Smith Bros. — Tél: 25
CHRYSLER, Ont. — Begg Lumber Co. Ltd. — 987-2802
EGANVILLE, Ont. — R. G. Reinke Sons Ltd. — 628-2017
EASTVIEW, Ont. — Green Valley Lumber Ltd., 300 ch. Montréal, Tél.: 746-4633
FORT COULONGE, Qué. — Art T. Beaulieu Enrg., Rue Principale, Tél.: 683-2407
GRACEFIELD, Qué. — Oscar Lafrenière et Fils — 463-2858
HULL, Qué. — A. Amyot & Fils Ltée, 275, boul. St-Joseph, 777-5204
HULL, Qué. — Gavard Ltée, 35, rue Mangin, 777-1681
HULL, Qué. — Pilon Ltée, Distributeur régional 5 boul. Montclair, 771-5841
HULL, Qué. — F. Thibault Ltée, 63, rue St-Florent, Tél.: 771-6247
LADYSMITH, Qué. — Henry Krose & Sons, Tél.: 664-S-2-2
MANIWAKI, Qué. — Matériaux Gendron Lumber, Route no 11, 449-1611
MANIWAKI, Qué. — J. O. Hubert Ltée, Rue Principale, 449-3131
MASSON, Qué. — Matériaux Mercier, Route 35, Tél.: 986-3103
N.-D.-DU-LAUS, Qué. — Joseph Allaire Enrg., Rue Principale, Tél.: 767-2212
POLTIMORE, Qué. — McClelland Building Supply, Tél.: 57-S-1-3
PRESCOTT, Ont. — H. A. Clarke Building Products Ltd., 925-2335
QUYON, Qué. — McCann Building Supply, Tél.: 458-2830
ROCKLAND, Ont. — MARTIN FRERES, 161 Laurier, Tél.: 762-5228
ST-ANDRE-AVELLIN, Qué. — Théo Charron, 26 Ste-Julie, Tél: 56
SHAWVILLE, Qué. — H & S Home Supply, Rue Principale, Tél.: 647-2430
SMITHS FALLS, Ont. — Falls Lumber, Ch. Lombardy, Tél.: 283-4411
WINCHESTER, Ont. — H. S. Lannin Ltd., Rue Mill, Tél.: 774-2637

POUR VOUS MESDAMES

LE DROIT

(Photo Champlain Marcil)

De passage à Ottawa

Tout aussi belle que jamais, la vedette du cinéma américain, Merle Oberon, était à Ottawa hier, l'invitée de l'ambassadeur de l'Argentine et de Mme Constantino Ramos qu'on aperçoit ici, à gauche, causant avec l'invitée de marque. Pour l'occasion, l'hôtesse avait revêtu une longue robe, couleur ivoire, bordée de vison.

Merle Oberon en voyage éclair dans la capitale fédérale

par Marielle BINETTE
du DROIT

Merle Oberon, vedette du cinéma américain des années passées, était de passage à Ottawa, hier, l'invitée de l'ambassadeur de l'Argentine et de Mme Constantino Ramos. Mariée à M. Bruno Pagliai, homme d'affaires mexicain d'origine italienne, la chic grande dame à la beauté exotique est venue au Canada pour visiter Terre des Hommes avec ses enfants, Bruno, 10 ans, et Francesca, 9 ans. C'est la première visite en notre pays pour Mme Pagliai et le voyage Montréal-Ottawa, la première expérience à bord d'un train pour ses enfants.

Vêtue d'une longue robe de crep perlée, couleur argentée, et toute scintillante de parures de diamants, Merle Oberon, qu'on a vue au cinéma dans les rôles de George Sand et de l'impératrice Marie-Louise, est toute aussi ensorcelante en personne qu'elle l'était à l'écran.

Interrogée sur son intention de reprendre sa carrière cinématographique, la vedette a avoué son désir d'y revenir plus activement dans un avenir rapproché. Elle a d'ailleurs, récemment, tourné le film "Hotel" du romancier canadien Arthur Hailey dans lequel elle joue le rôle de la riche, belle et extravagante duchesse.

Mme Pagliai et ses enfants rentreront au Mexique dimanche. Le domicile permanent de la famille se trouve, en effet, en la ville de Mexico.

Réception

En l'honneur de la senora Pagliai, l'ambassadeur de l'Argentine et Mme Ramos ont reçu une vingtaine d'invités à dîner hier soir à leur résidence de Rockcliffe. Parmi ceux-ci se trouvaient l'ambassadeur du Brésil au Canada, Mme Dora Alencarde Vasconcellos, le haut-commissaire de l'Inde, le général J.N. Chaudhuri, l'ambassadeur du Mexique et Mme Urdaneta de la Tour, et quelques amis personnels.

La gratuité scolaire pour les étudiantes-infirmières

Le ministère de l'Education a accepté officieusement d'accorder la gratuité scolaire aux étudiantes-infirmières qui fréquentent présentement des institutions privées (soit les écoles d'hôpitaux) mais qui doivent suivre des cours de niveau CEGEP afin de pouvoir poursuivre des études universitaires en service infirmier.

On sait que depuis l'avènement des CEGEP ces étudiantes sont soumises à de nouveaux profils d'admission à l'université et que, conséquemment, elles doivent se recycler. Or, la création des CEGEP par le bill 21 ne devait en aucune façon créer préjudice à tout étudiant ayant entrepris un cours avant la création des CEGEP.

Les étudiantes réclamaient donc le droit d'être éligibles au système de gratuité scolaire sans pour autant être étudiantes régulières. Après quelques refus, le ministère de l'Education accepterait la solution que prônent les étudiantes-infirmières, selon M. Jean-Marie Beauchemin, qui a déclaré à ses dirigeants de l'UGEQ et de l'AEIPQ qu'un arrêté ministériel serait émis d'ici un mois afin de modifier certains règlements rattachés à la loi des collèges d'enseignement général et professionnel.

Les étudiantes-infirmières, qui désirent poursuivre des études universitaires, n'ont donc qu'à s'inscrire dans un CEGEP en précisant leur statut spécial et en référant leur cas, si refus il y avait, à M. Jean-Marie Beauchemin, sous-ministre de l'Education, au ministère de l'Education, à Québec.

Des feux de Bengale, des ballons des banderoles, et plusieurs événements-surprises marqueront l'ouverture officielle de la campagne de la division de la Fonction publique de la Fédération des oeuvres. Les cérémonies se dérouleront devant l'immeuble Brooke Claxton, à Tunney's Pasture, le mercredi midi, 25 septembre.

Pour vous accommoder
Une gamme complète de cadeaux vous attend au

IGR

CENTRE DU CADEAU GOLD BOND

Venez, furetez et choisissez les articles qu'il vous faut. Maintenant!

2 CENTRES DU CADEAU GOLD BOND

CENTRE COMMERCIAL RIDEAU VIEW
Ch. Prince-de-Galles, Ottawa

PLACE CARTIER
boul. St-Joseph, Hull

HR

SEULES LES PLUS BELLES FOURRURES
SONT DIGNES DE LA GRIFFE H. R.

LE MAGASIN INTERNATIONAL POUR MESSIEURS
H.R. OFFRE UN CHOIX ET DES VALEURS UNIQUES

HOLT RENFREW
LES PREMIERS FOURREURS DU CANADA DEPUIS 1837
STATION. GRATUIT. 1 H., PARC D'AUTOS, RUE QUEEN
182, RUE QUEEN

ce que j'en pense

A L'ECOUTE DU CONSOMMATEUR

Offrez un service gratuitement et on se méfie aussitôt de sa qualité et de son efficacité. C'est peut-être pourquoi à peine 1,000 Canadiens se sont prévalus du service offert par le ministère de la Consommation et des Corporations pour recevoir les plaintes et les demandes de renseignements des consommateurs.

Créé trois mois et demi après la nomination de M. John Turner comme premier titulaire de ce ministère, le bureau tend à régler les problèmes quotidiens des consommateurs concernant, par exemple, la réclame et l'étiquetage de caractère trompeur, l'authenticité des garanties, la signature des contrats et les tactiques frauduleuses visant à leurrer le client.

Tout Canadien désirant se renseigner sur la qualité d'une marchandise ou voulant témoigner son mécontentement pour un service défectueux peut avoir recours à ce service gratuit en écrivant à: "LE CONSOMMATEUR, CASE POSTALE 99, OTTAWA." Les experts du ministère étudieront immédiatement votre demande et y répondront dans un bref délai.

Pour illustrer la variété des plaintes reçues jusqu'ici et l'efficacité du service rendu par le ministère, voici quelques exemples tirés des dossiers de la Division des services et renseignements aux consommateurs.

Une consommatrice de l'Ontario a eu une peur terrible lorsque son enfant est presque tombé de sa voiturette à cause d'une courroie défectueuse. Lorsque le détaillant local s'est montré indifférent dans cette circonstance, la Division s'est mise en rapport avec le fabricant qui a pris les dispositions nécessaires en vue de réparer la défectuosité de fabrication.

Au Québec, un consommateur s'est plaint d'un produit de viande excessivement salé. Le problème a été promptement résolu après que la Division des services et renseignements aux consommateurs eût fait les démarches nécessaires auprès du producteur de cet aliment.

Les cas ne sont pas tous réglés avec rapidité car plusieurs problèmes relèvent de gouvernements provinciaux et doivent être référés aux autorités responsables. Cependant, plusieurs enquêtes menées affectent les Canadiens d'un océan à l'autre.

Récemment, une enquête du ministère a révélé que les récipients en plastique contenant trois pintes de lait rétrécissent après usage perdant plus d'une once de capacité après une moyenne de cinq lavages, ce qui réduit la quantité de lait vendu au consommateur. Le nouveau ministre de la Consommation et des Corporations, M. Ron Basford, a annoncé que son ministère étudiait actuellement, en collaboration avec les laiteries et les fabricants, les moyens de développer un nouveau traitement qui empêchera ce rétrécissement. Bonne nouvelle pour le consommateur, surtout avec la dernière hausse du prix du lait!

Plus de la moitié des plaintes reçues jusqu'ici par la Division des services et renseignements aux consommateurs proviennent de l'Ontario alors que le Québec, avec un tiers de la population nationale, en a soumis seulement 12 pour cent.

Au cours de l'été, M. Basford a annoncé un nouveau service de son ministère, soit la publication du Communiqué aux consommateurs qu'on peut obtenir, sur demande et gratuitement, en écrivant à l'adresse précitée. Ce communiqué sera publié périodiquement et traitera de sujets variés, tels la législation, les pratiques du commerce et les méthodes courantes d'achat.

Afin que la communication soit bilatérale, on demande aux Canadiens de faire connaître leurs réactions, leurs propositions et leurs demandes. Cette double communication aidera à accroître l'efficacité du Communiqué aux consommateurs et profitera à tous les consommateurs canadiens.

Marielle BINETTE

10e rapport annuel

Bureau central des volontaires

Les membres du Bureau central des volontaires, une division du Conseil de planification sociale d'Ottawa et de la région, ont préparé et présenté leur dixième rapport annuel. A l'avenir, ce rapport sera remplacé par un bulletin de nouvelles qui sera publié deux fois l'an.

Le lieutenant-colonel M. A. H. Law a accepté la présidence du nouveau comité de planification volontaire. Accompagné de Mmes M. Cluck et D.C. Knowles, et de M. M. Turner, le lieutenant-colonel Law a visité la Société de l'Aide à l'enfance et divers hôpitaux de la ville afin d'étudier les méthodes de service bénévole employées dans ces institutions, d'en discuter les avantages et les désavantages et de découvrir de quelle façon le Bureau central des volontaires pourrait leur venir en aide.

Le comité chargé du transport des malades a demandé à chaque institution de nommer un coordonnateur domestique qui fera les demandes nécessaires pour chauffeurs bénévoles au Bureau central des volontaires. On étudie en ce moment la possibilité d'offrir un service par autobus pour le transport en commun de ces personnes, un système adopté dans plusieurs grandes villes où les frais de transport sont répartis également entre toutes les agences ou institutions concernées.

Remerciements

La présidente du comité chargé de la publicité a remercié les membres de la presse parlée et écrite qui ont contribué à faire connaître le travail accompli par les travailleurs bénévoles et ont annoncé les nominations au sein du Bureau central.

Mme W. Buchanan, présidente du comité des adolescents qui ont consacré plusieurs heures de service volontaire aux diverses agences de bien-être de la ville d'Ottawa et de la région, remercie les 400 jeunes gens qui ont fait partie de ce comité.

L'amour surmonte tous les obstacles

MONTREAL (PC) — La grève des postes qui a eu lieu cet été, ainsi que l'invasion de la Tchécoslovaquie par les Russes, a transformé le roman d'amour d'un jeune conseiller en administration et d'une ancienne hôtesse à l'Expo en une comédie d'erreurs qui a finalement pris fin à Montréal, où d'ailleurs il avait commencé.

David Binmore et Ingrid Seidlerova se sont rencontrés lors d'une réception donnée à l'Expo et, lorsque Mlle Seidlerova dut repartir dans son pays, après avoir terminé son emploi à l'Expo, au pavillon tchèque, les deux jeunes gens continuèrent de s'écrire.

Dans une de ses lettres, David demanda la jeune fille en mariage et reçut par le courrier suivant une réponse affirmative, réponse qu'il confirma un peu plus tard par téléphone. Les jeunes gens se sont mariés le 15 juin, dans une petite ville de Tchécoslovaquie appelée Karlstein Castle après une courte lune de miel, les Binmore tentèrent pendant plusieurs jours d'obtenir les visas nécessaires pour la jeune femme. Les radiographies ayant fait voir des ombres sur les poumons de cette dernière, David fut obligé de revenir à Montréal sans elle.

C'est à ce moment qu'éclata la grève des employés postaux. David tenta à plusieurs reprises de rejoindre sa jeune femme par téléphone, mais chaque fois, celle-ci était absente.

Puis arriva la nouvelle de l'invasion de la Tchécoslovaquie par les Russes. Aucune nouvelle d'Ingrid ne parvenait à Montréal, et après près de deux mois de silence, David reçut enfin un télégramme lui apprenant que sa femme était quelque part en Suède, où elle avait pu se rendre en qualité de touriste, une semaine avant l'invasion.

Lundi dernier, le jeune homme prit l'avion pour Stockholm et se rendit à l'agence touristique tcheque, où il savait que sa femme connaissait quelqu'un.

"J'étais assis là, attendant patiamment mon tour, lorsque tout-à-coup, je vis ma femme entrer par la porte arrière du bureau", raconte David. Plus tard, on se rendit compte qu'Ingrid aurait pu entrer au Canada en juillet, mais la difficulté des communications les avait laissés dans l'ignorance de ce fait.

David a ramené sa femme au Canada, grâce à un permis de séjour prolongé, mais les radiographies défavorables ont empêché jusqu'ici Ingrid de trouver du travail. Dans l'intervalle, il leur faut également obtenir un passeport du gouvernement tchèque, mais les Binmore espèrent qu'avec l'aide des représentants tchécoslovaques à Montréal, cette dernière formalité sera remplie avec assez de facilité.

Le truc du jour

La femme bien mise garde un nécessaire de toilette dans la cuisine à portée de la main pour refaire sa coiffure ou son maquillage en un clin d'oeil.

Aujourd'hui

Vendredi 6 septembre

Fête de sainte Eve, vierge, martyrisée à Dreux dans l'Eure-et-Loir.
Les Eve (Eva, Evelyne), sont vives, spirituelles et capables. Elles savent développer leurs dons mais leur orgueil nuit parfois à leur séduction.

Personnalités ayant porté ou portant ce nom: la comédienne Eve Lavallière. Mme Hanska, égérie de Balzac. Eve Curie. Evelyne Dandry. Eva Bartok.
ANNIVERSAIRES: Naissance de La Fayette (1757). Essai d'une liaison postale Paris-Alger par Mermoz en 9 heures 38 minutes (1935). Assassinat au Cap du premier ministre sud-africain Verwoerd (1966).

Le prince des Pays-Bas Claus von Amsberg a 42 ans. L'ex-roi Pierre de Yougoslavie a 45 ans. Julien Green a 68 ans.
EVENEMENTS DU JOUR: VERSAILLE — Assises des comités nationaux européens. VICHY — Semaine de l'élevage. TURIN — Salon-marché international du vêtement et Salon international des machines et équipements pour l'industrie de la confection. TOKYO — Inauguration de l'exposition du sculpteur Bourdelle.
ECRIT DANS LES ASTRES: les personnes nées ce jour pourront probablement mettre à profit une suggestion donnée par une personne de leur entourage et en tirer un bénéfice moral et financier. Mais le tact sera nécessaire.

Honneur sauvé

TEL-AVIV (AFP) — Le rabbin du village d'Azriel, à une douzaine de milles de Tel-Aviv, a étranglé sa fille, âgée de 25 ans, pour "sauver l'honneur de la famille".

Le père, 54 ans, homme profondément religieux originaire du Yémen, avait supplié à plusieurs reprises sa fille Tsadaka, divorcée et mère de trois enfants, de cesser ses relations coupables avec un homme marié, "qui n'était pas son mari". Comme la jeune femme refusait d'obéir, il l'a étranglée avec une corde, "après l'avoir embrassée", afin de "laver la honte de la famille".

Ce rabbin avait eu 15 enfants de deux épouses et sa fille vivait chez lui depuis son divorce.

Soyez chic

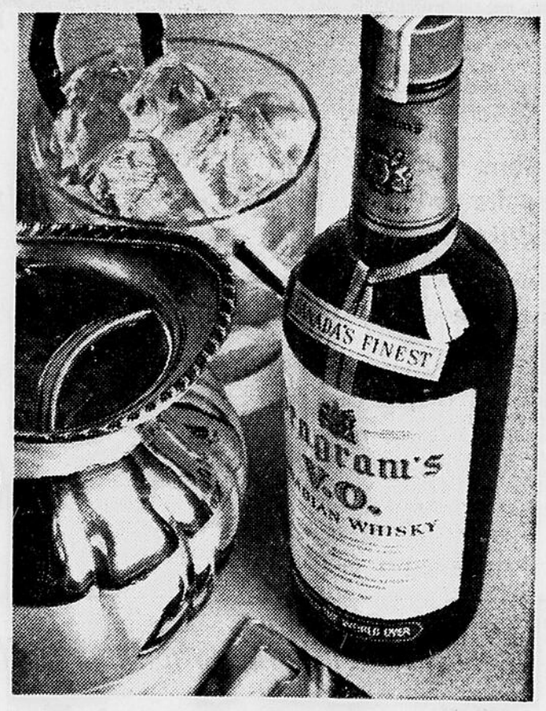
Avec le renouveau du cyclisme comme sport préféré de gens de tout âge, il fallait s'y attendre: on a crée la robe pour le cyclisme, une mini avec pantalons assortis.

Ce que toute mère de famille devrait savoir

Ce malaise aussi vieux que la civilisation —la diarrhée— peut frapper soudain un membre de votre famille. Accompagnée de crampes, nausées et malaise général, elle peut être causée par un changement de régime, l'abus du boire et du manger, l'abandon temporaire de vos habitudes d'hygiène.

Donc, il est bon de connaître un moyen digne de confiance d'obtenir un soulagement rapide—l'Extrait de fraises des champs du Dr Fowler. Chez les enfants comme chez les adultes, il rétablit doucement l'équilibre intestinal en cas de diarrhée. Les mamans avisées en ont toujours sous la main—l'Extrait de fraises des champs du Dr Fowler. 68-15F

POUR VOUS QUI CHOISISSEZ AVEC GOÛT



SEAGRAM

Seagram V.O., c'est tout un whisky...
un whisky réussi en grand. Doux, corsé,
il est agréable à déguster... même nature.
C'est pourquoi les gens de goût choisissent
le V.O. de préférence à tout autre.

V.O.

WHISKY CANADIEN

le BISTRO – ÉDITION '68-'69

☆ ☆ ☆ ☆ ☆ ☆ SIXIÈME ANNÉE !

PLUS DYNAMIQUE, PLUS à la PAGE QUE JAMAIS!

le BISTRO 150—la seule boîte à chansons de l'Ontario et de l'Ouest du Québec

OUVERTURE LE 7 SEPTEMBRE

le 7 septembre

Robert GREGOIRE

le 21 septembre

Raoul ROY

le 5 octobre

Clémence DESROCHERS

le 9 novembre

ANDRE GARON, pantomime de Québec

le 16 novembre

MIKAELINE

le 30 novembre

Alexandre ZELKINE

AVIS: Le "Bistro" est à la recherche de talents nouveaux. Orchestres, chansonniers, artistes sont invités à entrer en communication avec le "BISTRO" pour une entrevue ou une audition. Le "BISTRO" recherche également artistes, sculpteurs, peintres, etc., qui voudraient exposer leurs oeuvres au "BISTRO".

Bistro —agence Vous avez besoin d'un chansonnier? d'un orchestre, d'une discothèque, d'un animateur? Téléphonez à "BISTRO-agence", au numéro 232-5844

Bistro

CKCH

Le poste CKCH diffusera en direct du "BISTRO-150" (rue Stanley, à Ottawa) une émission d'une heure, chaque samedi soir, de 9 h à 10 heures.

le BISTRO de Rockland

SOUS-SOL DE L'EGLISE

OUVERTURE LE 7 SEPTEMBRE

★ Orchestres et disques pour la danse
★ Animateur: Jean-Claude Gendron
★ Gérant: Guy Chénier

ORCHESTRE A L'OUVERTURE

les FILS D'ADAM ET EVE

le BISTRO d'Orléans

SOUS-SOL DE L'EGLISE

OUVERTURE LE 14 SEPTEMBRE

★ Orchestres et disques pour la danse
★ Animateur: Jean-Claude Gendron
★ Gérant: Gaston Savage

ORCHESTRE A L'OUVERTURE

les BLINKING EYE LIDS

le BISTRO 212

212, rue MURRAY, OTTAWA

OUVERTURE LE 8 SEPTEMBRE

★ Orchestres et disques pour la danse
★ Animateur: Jacques Moreau, de CKCH
★ Gérant: Jean-Claude Gendron

ORCHESTRE A L'OUVERTURE

les VOICES IN TIME

ROCKLAND

Hommages de

A. MATTAR and SON

762-4461 — Rockland, Ont.

762-4407

BIJOUTERIE CHARRON

Montres, diamants, verre taillé, trophées

17, rue Giroux, Rockland, Ont.

P. LAFLEUR et FILS

Magasin pour hommes

Rue Laurier, Rockland, Ont.
762-5177
Lucien Lafleur, prop.

MEUBLES DE QUALITE

RAYMOND LALONDE

150, rue Laurier, Rockland, Ont.
762-4686

HOTEL ROCKLAND

Chambres confortables
Salle de banquets et réceptions

Rue Principale, Rockland, Ont.
762-9910
H. Maisonneuve, prop.

AGENCE ADOLPHE BRUNET

Assurances générales

108, rue Laurier, Rockland, Ont.
762-4715
Gilles Chartrand, prop.-gérant
Adolphe Brunet, B.A., agent

HULL

LE FIGARO

Salon de coiffure pour hommes

—studio pour coupes au rasoir
—vente et entretien de toupets.

105, rue Principale, Hull, Qué.
777-0172

Hommages

D'UN AMI DE HULL

OTTAWA

Hommages de

J.-P. LEMIEUX

Magasin de variétés

27, rue Beechwood, Ottawa (2e), Ont.
749-9844

INTER-CITY SECURITY SERVICE

258, chemin de Montréal,
Eastview, Ontario
"La meilleure protection"
749-6426

NETTOYEURS CYRVILLE

749-2288 et 749-2233

1094, ch. de Cyrville, Ottawa (7e), Ont.

746-8404
—impressions commerciales
—faire-part, invitations, etc.
—lithographie

IMPRIMERIE RENAUD

219, rue Jeanne-Mance, Eastview, Ont.

Gracieuseté de la

CAISSE POPULAIRE DE CYRVILLE LIMITEE

"À votre service"

1066, chemin de Cyrville, Ottawa 7e, Ont.
Carol KELLY, gérant
745-2123

ORLEANS

LE NORMANDIE

MOTEL et RESTAURANT
Nouvelle salle de quilles
Bienvenue aux quilleurs

824-1660 et 824-1351
Orléans, Ont.

ORLEANS BUILDERS'

SUPPLIES LTD.
Joseph Major, président
"Nous recommandons et vendons la planche murale Westroc"

824-2702 — Orléans, Ont.

Epicerie et quincaillerie

CLAUDE MONTPETIT

"De tout pour tous"

824-2382 — Orléans, Ont.

HOTEL ORLEANS

824-2831 — Orléans, Ont.

Spectacles — Salle pour banquets et réceptions

AMEUBLEMENT FARLEY

824-1791 — Orléans, Ont.

"Qualité à bas prix"

LES PRODUCTIONS QUEBEC

Agence de spectacles
Pierre Jobin, adm.
480 est, 42e rue, Québec
626-7756
260, carré St-Louis, Montréal
288-6963

BOURSE ▷ FINANCE ▷ COMMERCE ▷ LE DROIT

BOURSE DE TORONTO

Bourse de 11 heures

Le vendredi 6 septembre 1968

TORONTO (PC) — Les prix étaient mixtes et les transactions modérées, à la Bourse de Toronto, aujourd'hui. Les pétroles de l'Ouest étaient fractionnairement à la baisse.

Atlantic Sugar A a gagné 1-2 à 15 1-2, Steinberg A 3-8 à 17 3-8, Imperial Oil 1-4 à 79, Cominco 1-4 à 27 1-2, Crush International 1-4 à 18 3-4 et Galt Malleable Iron 1-4 à 13 1-2.

Neon Products a perdu 1 point à 30, Western Broadcasting 3-8 à 28 3-8, M. Loeb 1-4 à 12 1-2, Consolidated Textile 1-4 à 14 1-4 et Central Del Rio 1-4 à 15 5-8.

Industrielles

A à C

Abitibi	7650	$7⅝	7½	7½	
Abitbi 7½p	180	$55¼	55	55¼	+¾
Acklands	350	$14¾	14¾	14¾	+⅛
A.G.F.M	235	$46	46	46	+1
Aimco Ind	150	$14¾	14¾	14¾	+¼
Alta Gas w	1750	570	540	570	+20
Algo Cent	2435	$10½	10⅛	10½	+½
Algoma St	8190	$18	17¾	17¾	
Alonquin	1200	260	255	260	+10
Alcan	6675	$28⅝	28	28¼	+⅛
Alcan pr	235	$34⅞	34¼	34⅞	+⅝
Almin 2p	300	$39	39	39	
Anglo-cn	100	$5	5	5	—¼
Anthes A	125	$43	42½	43	+½
Argus	100	$16⅝	16⅝	16⅝	—⅛
Argus B pr	50	$39	39	39	
Argus C pr	1200	$11¾	11½	11⅝	
Asbestos	250	$22⅛	22⅛	22⅛	
Atco Ind	2045	$16	15¾	16	+⅜
Atl Sugar	560	$6⅝	6⅜	6⅝	+⅛
Atl Sug A	150	$15½	15½	15½	+½
Auto Elec	300	$18½	18½	18½	
BACM Ind	2820	$19½	19	19½	+1
BchC D	116400	160	39	120	+28
Bank Mtl	3135	$13⅝	13⅜	13⅜	—¼
Bank N S	2960	$19¾	19⅝	19¾	+1
Bartaco	450	$14⅜	14	14⅜	+⅜
Bay Mills	630	$7	6⅞	7	
Beaver L	4850	$18⅞	18⅜	18⅝	—⅛
Beaver A	100	$16½	16½	16½	+½
Beaver pr	100	$25	25	25	
Becker B p	780	$17⅝	17⅜	17½	+⅛
Bell Canad	3641	$45¾	45½	45¾	+¼
Block Bros	2160	$17½	17¼	17½	+⅛
Bow Valy	560	$23	22½	23	—¼
Bow Vly w	130	$18	18	18	
Brama	32335	$10⅝	160	10⅝	
Bramal w	2800	290	090	090	
Brazilian	1759	$18⅜	18¼	18⅜	
BA Oil	1300	$47	46¼	46¼	—½
BC Forest	150	$18¾	18¾	18¾	
BC Frest p	z5	$46½	46½	46½	
BC Phone	101	$59	59	59	—⅜
BCPh 4¾ p	z5	$75	75	75	
BCPh 4.84	100	$20	20	20	
BCPh 6.80	200	$25¾	25½	25½	—½
Br Nfld C	1100	475	456	475	+15
Bruck B	100	$12¼	12¼	12¼	
Buntin Rid	100	$11⅝	11⅝	11⅝	
Burns Fds	100	$23½	23½	23½	
CAE Ind	1575	$9⅞	9⅜	9⅞	+¼
Calgary P	3065	$24⅜	24	24	+⅛
Calvrt Dle	100	80	80	80	
CD Sugar	325	$29	29	29	+½
Can Bread	1120	$17	17	17	+¼
Can Cem	400	$32	31¾	31¾	—⅛
Can Cem p	100	$21	21	21	
CC Stone	300	$28½	28½	28½	+½
Can Malt	1525	$18¾	18½	18½	—½
Can Malt p	225	09	09	90	
C Packrs	825	$20⅛	20	20	
Can Perm	4100	$11¼	10¾	11¼	+1½
Cdn Brew	2250	$9¼	9⅛	9¼	
C Brew Ap	100	$33½	33½	33½	—½
CB Alum A	400	$18½	18½	18½	
Cdn Can A	z25	$10⅜	10⅜	10⅜	
C Chem w	2500	360	340	350	+10
C CManag	25	$54½	54½	54½	+½
C Curtiss	1060	245	235	245	+5
C Found	590	$8¼	8	8¼	
CGE	25	$29¾	29¾	29¾	—¼
C Goldale	1750	$32	31¾	32	+¼
C Hydro	675	$20⅞	20¼	20¾	+¾
C Imp Bnk	5195	$17¾	17⅝	17¾	
C Ind Gas	150	$16⅜	16⅜	16⅜	—⅛
C Ind Gas p	500	$13¼	13¼	13¼	+⅛
CIL	1000	$13⅞	13½	13⅞	+⅜
C Marconi	700	$8	8	8	+¼
CP Inve pr	4317	$24¾	24½	24¾	+¼
CP Inve wt	8235	359	390	395	
CPR	1196	$26⅜	62½	26½	—¼
CPR $3 pr	600	$9¾	9⅝	9¾	+¼
CPR UK P	200	$7¾	7¾	7¾	—¼
Cdn Tire	550	$61	16	16	+½
Cdn Tire A	190	$55¼	55	55	
C Uilities	290	$42½	42	42½	+½
C Vickers	z80	$13⅞	13⅛	13⅛	
CWN Gas	100	$15½	15½	15½	—¼
CWN G 4 pr	200	$13½	13½	13½	+½
C Westing	706	$14½	14½	14½	
Canron	z100	$18½	18½	18½	
Cap Bdg	15290	$5½	5¼	5⅜	
Cassidy L	100	$9½	9½	9½	+⅛
CDRH Ltd	1125	$12¾	12½	12½	—¼
Chemcell	1806	$11	10¾	10¾	
Chem 175 p	125	$271	27½	27⅛	—⅜
Chrysler	z75	$72¼	72¼	72¼	
CHUM A	100	$20½	20½	20½	
Clairton	500	455	450	450	
Codville A	300	$9⅜	9¼	9⅜	+⅛
Columbia	140	390	390	309	
Columbi p	200	$12¾	12¾	12¾	+¼
Cominco	2220	$27¾	27¼	27¾	+¾
C Savings	100	$11½	11½	11½	+¼
Compro	900	450	430	450	+25
Compr Ap	100	$13	13	13	+1
Computr	300	$16⅞	16½	16⅞	
Conduits	300	320	320	320	+5
Con Bath	7225	$17¼	17⅛	17¼	
Con Bath p	z50	$20¾	20¾	20¾	
Con Bath w	285	375	375	375	—5
C Bldg	17445	340	305	320	—20
Con Bldg p	2550	$6¼	6	6	—⅜
Con Bldg w	87	666	64	46	—6
Con Textle	1156	$14½	14⅛	14½	
Cons Gas	5605	$20⅛	20	20⅛	+¼
Corby vt	125	$30¾	30⅝	30¾	—⅛
Coronatn	500	200	200	200	+5
Cosmos	400	$8	8	8	
Crain R L	759	$16	15¾	15¾	
Crestbrk	860	$11¼	10⅞	11	—⅛
Crow Nest	59	$42¾	41¾	42¾	+1
Crush Intl	540	$18¾	18⅝	18¾	+1¼
Cygnus A	z57	415	415	415	
Cygnus B	z21	$5¾	5¾	5¾	

D à I

Delta Elec	500	359	395	359	+20
Denault L	200	$15¾	15¾	15¾	
Distl Seag	125	$45¾	45¾	45¾	—¼
Dome Pete	z150	$73	72½	73	
D Bridge	300	$14¾	14¾	14¾	+¼
DCoal pr	100	$13½	13½	13½	—½
D Dairies	z60	$16¼	16¼	16¼	
D Daires p	z10	$29⅜	29⅜	29⅜	
Dofasco	2974	$18⅝	18⅜	18½	+¼
Dom Glass	200	$12½	12⅜	12⅜	—⅛
Dom Store	509	$18¼	18	18	—¼
Domtar	6486	$11⅞	11½	11¾	+¼
D Textile	265	$15⅝	15½	15⅝	+⅜
Donlee M	700	$19⅛	19	19⅛	+⅛
Dupont	625	$34½	34½	34½	—½
Dustbane	325	$20⅜	20¼	20¼	+1¼
Dylex Div	z10	$37¾	37¾	37¾	
Econ Inv	200	$13½	13½	13½	
Electro ltd	499	$13⅜	13⅜	13⅜	+⅛
Emco	100	$24	24	24	
Emp Life	5675	$19	18¾	19	+⅛
Exquisite	100	$5	5	5	—1
Exquite w	z50	33	33	33	
Falcon	3086	$89	97½	89	
Fam Play	300	$59	59	59	+½
Fed Grain	3285	$7½	7	7⅛	—⅜
Fibre	209	$8	7¾	8	+¼
Fleet Mfg	8050	400	309	309	—10
Fleetw'd	z55	$17½	17	17	
Ford Cnda	565	$260⅛	260	206⅛	+61
Fraser	450	$16	16	16	
Fruehauf	200	$16	15⅞	16	
Galt Ml Irn	875	$14	13½	14	+¾
Gen Distrb	9665	$15⅜	15	15¼	+⅜
GMC	100	$86¾	86¾	86¾	+3¼
Goodyear	z35	170	170	170	
G Mckay A	090	$7½	7½	7½	
G Mckay B	1250	$14½	13⅞	14½	+½
Greb Ind	350	$9½	9½	9½	+⅜
GL Paper	500	$17½	17	17	—½
GL Power	z50	$19¾	19¾	19¾	
GN Capital	100	$10	10	10	
Gt W Life	340	$75	74	74½	
Greyhnd	1470	$12	12	12	—⅛
Guar Trst	1405	$12	11⅞	11⅞	+⅜
Hardee	3600	58	55	58	+1
Hard Corp	175	$18½	18½	18½	
Hard Crp A	7295	$17¼	16⅞	17	
Harveys F	837	$25	24¼	25	+1
HWood B	300	86	86	86	
Hawker S	300	435	430	435	
Hawker pr	25	$61	61	61	—1
Hays Dna	101	$10⅝	10⅝	10⅝	+⅛
Home A	441	$23⅞	23⅞	23⅞	+⅛
Horne Pit	4825	375	370	375	+5
H Bay Co	109	$26	25¾	25¾	—¼
HB Oil Gas	57	$41½	41½	41½	
Huron Eri	1694	$14¾	14¼	14⅜	—⅛
Husky Oil	710	$23⅞	23⅝	23⅝	—⅜
Husky D w	1120	$15⅛	14	14½	—⅝
Imbrex	425	$13	12	12	—1¼
Imp Life	55	$175	175	175	+2
Imp Oil	3744	$79	78⅜	78⅞	+⅛
Imp Tob	625	$15⅝	15½	15⅝	+⅛
Inc Dis wt	220	165	165	156	+10
Ind Accept	2125	$27	26⅝	26⅝	—⅜
In Acc wts	550	$11	10½	10½	
Ind Minerl	z60	$15⅜	15⅜	15⅜	
Ind Wire	750	415	400	415	+5
Ingersol A	200	$18	18	18	+¾
Inglis	300	$9	8⅞	8⅞	
Inland Gas	2675	$12⅞	12¾	12¾	
Inland G p	100	$15¾	15¾	15¾	
Inspiratin	1200	150	145	145	
Inter-City	z5	$14	14	14	
Intr City pr	100	$18	18	18	—¼
IBM	31	$365	356	365	+1
I Nickel	10875	$40⅞	40½	40¾	
Int Util	2275	$50¼	50	50	—¼
Int Util A	z10	$49⅞	49⅞	49⅞	
Int Util pr	500	$50	50	50	+¼
Intpr Disc	5050	165	160	160	—10
Intpr Pipe	4870	$20½	20¼	20¼	—¼
Int Pipe w	800	790	965	965	
Intpr Steel	4550	$6⅜	6¼	6¼	
Inv Grp A	1905	$9¼	8¾	9¼	+½
ITL Ind	325	$17½	17¼	17¼	—⅛

J à N

James Stl	912	356	360	356	+5
Jefferson	1768	$37	35½	37	+1½
Jeffersn w	225	$27½	27¼	27½	+⅜
Jockey C	5255	380	375	380	
Jockey B p	200	$7⅞	7⅞	7⅞	
Kaps Tran	880	$13	12¾	12¾	—¼
Keeprite P	500	$23¼	23	23¼	+¼
Kelly D A	350	$6⅝	6½	6⅝	—⅛
Kelvinatr	100	$10	10	10	
Kenting	50	$28	28	28	+⅜
Labatt	590	$19⅜	19⅜	19⅜	+¼
Labatt pr	400	$23⅞	23⅞	23⅞	+⅛
Lafarge	100	$11⅞	11⅞	11⅞	
LOnt Cem	5731	470	460	470	
Laura Sec	150	$11¾	11¾	11¾	
Lau Fin	6786	$6½	6⅜	6⅜	—⅛
Lau Fn 6¼	100	$14	14	14	
Lau F 1.25	400	$15½	15½	15½	+¼
Lau F 2.00	200	$24½	24	24	+⅛
Leigh Inst	1485	$40	39½	39⅝	+1
Levy	1265	$31	30½	30⅝	—¼
Levy B pr	50	$26½	26½	26½	
Life Invest	1100	$8⅜	8¼	8⅜	
Life Inv wt	900	210	200	200	—10
Livingsto	400	$27½	27¼	27¼	—¼
Living wts	200	$16¾	16¾	16¾	—¼
Lob Co A	1659	$9½	9⅜	9⅜	
Lob Co B	2275	$9⅝	9½	9½	+⅛
Lob Co pr	136	$38¾	38½	38¾	+¾
Lob Inc	300	$7⅛	71	7⅛	—⅛
Locana	200	120	120	120	
Loeb M	1000	$12⅝	12½	12⅝	—⅛
Maclean H	200	$13½	13½	13½	—¼
MB Ltd	305	$24⅜	24⅜	24⅜	
Magna El	400	$12¾	12¾	12¾	+⅛
Magnt	35306	359	380	309	+10
Maher	75	$25¼	25¼	25¼	—¼
Manoir In	5500	125	115	125	+15
M Lf Gard	100	$31¾	31¾	31¾	+¾
M Lf Milis	775	$17½	17¼	17½	+⅛
Maritime	100	$18⅜	18⅜	18⅜	+⅛
Markboro	2375	$11	10¾	11	+¼
Markbro w	4000	705	690	690	+10
Mass-Fer	1734	$16⅞	16½	16½	—⅛
McCabe	100	$11	11	11	
MEPC	1900	$6¼	6	6¼	+¼
MGFM	700	330	325	330	
Milt Brick	6300	$11	10¾	10⅞	+¼
Mindustrl	1500	$9¾	9¾	9¾	+½
MLW Wor	700	$16½	16¼	16½	
Molson A	1909	$25	24½	25	+½
Molson B	z30	$25⅞	25½	25½	
Montex	100	215	215	215	
Mont Trst	400	$13	12⅞	12⅞	+⅛
Moore	5552	$29½	29	29¼	+⅛
Morse A	1200	$18½	18	18½	+½
Morse pr	25	$48	48	48	
Murphy	200	$8⅜	8¼	8⅜	
Mrphy pr	200	$27	27	27	
Nabrs Dlg	765	$7⅞	7¾	7¾	—¼
NaChrs I	1020	$12¼	12	12¼	+¼
Nt Contain	100	$6⅞	6⅞	6⅞	
Nat Drug	160	$11½	11½	11½	—¼
Nat Drug p	100	$12½	12½	12½	
Nat Hees	200	$8⅜	8¼	8⅜	+⅜
Nat Trust	205	$20½	20½	20½	
Neon	2178	$30	28½	29	—2
NB Tel	115	$13½	13½	13½	+¼
Nia Wire	100	$15½	15½	15½	+¼
Noranda	3273	$54½	53½	54	+½
Nor Ctl G	3150	$14⅞	14¾	14⅞	+⅛
Nor Ctl 65p	25	$40½	40½	40½	
NCG B 2 p	350	$33⅛	33	33	—¼
Nor Ctl wts	350	670	670	670	
Nor Tar Ch	100	$6	6	6	
NS L P	402	$8	7⅞	7⅞	—⅛

O à Z

Okanagan	1050	$6¼	6⅛	6⅛	
Ont Steel	z4	$30¾	30½	30½	
OSF Ind	2900	$14⅝	14	14	—⅜
Oshawa A	895	$40⅛	39¾	40	
Overlnd pr	z5	$20	20	20	
Pac Pete	3350	$22¾	22½	22¾	+¼
Peace Riv	400	$5⅝	5	5¼	—¼
Peel Elder	860	$46	45	45⅝	+⅝
Pembina	125	$18½	18½	18½	
Pembina p	250	$45	45	45	
PC Jwl A	100	$18	18	18	+1
Petrofina	150	$18¼	18¼	18¼	+⅛
Phillips Cb	550	$8⅝	8⅝	8⅝	+⅛
Pow Corp	1325	$10⅞	10⅞	10⅞	
Pow Crp pr	325	$35	34¾	34¾	+¾
Price Com	565	$11⅞	11⅝	11⅞	+⅛
QN Gas	3143	$13	13	13	+⅛
QN Gs 66w	400	430	430	430	
Rnk O A	10459	$11½	11¼	11½	+½
Readers D	375	$10¾	10¾	10¾	+¼
Reichhold	35	$29½	29½	29½	
Reitman A	z5	$9¼	9¼	9¼	
Revelstk	100	$16¼	16¼	16¼	—⅛
Revenu	12422	$15½	15⅜	15⅜	
Robert 3 pr	200	$18¼	18¼	18¼	
R Little	z10	$9	9	9	
Ronald Fd	600	$15	15	15	
Rothman	50	$26⅜	26⅜	26⅜	+⅛
Rothmn w	220	$10⅜	10¼	10⅜	+⅛
Royal Bnk	2440	$19½	19½	19½	
Ryl Oak A	z25	$8	8	8	
Royal Trst	170	$21¼	21¼	21¼	+¼
Russell H	400	$13½	13¼	13½	+¼
StL Corp p	90	$78½	78½	78½	
St Maur	22650	120	115	120	
Salada	2550	$11½	11¼	11½	+⅛
Sayvette	1375	$5½	5¼	5⅜	+⅛
Scintrex	850	$13½	13¼	13¼	—¼
Scot York	2059	$23½	23	23	—¼
Scot Lasal	100	$29	29	29	+1
Seaway H	5353	$21¼	20⅝	21	+¼
Secur Cap	2100	250	250	250	
Shaw LE A	100	$8	8	8	+1
Shell Inv p	110	$32	32	32	
Shell Inv w	1120	$15⅞	15½	15½	—⅛
Shell Can	1426	$31¼	30½	31	—¼
Shop Save	2195	$18⅝	18⅛	18⅝	+⅝
Shully's	3000	$7⅛	7	7⅛	+1
Silverwd A	825	$23½	23¼	23¼	
Simpsons	151	$37¼	37	37	—¾
Simpson S	300	$31¾	31¾	31¾	—½
Slater	14557	$13½	12	13¼	+1⅛
Slater A wt	3076	630	590	630	+35
Sogemine	2815	$15⅞	15½	15⅞	+½
Southam	25	$49	49	49	+¼
St Brodcst	815	$12	11⅞	11⅞	—⅛
St Can	13760	$22¼	21⅞	22⅛	+¼
Steinbg A	100	$17⅜	17⅜	17⅜	+⅜
Ster Trust	z25	$7	7	7	
Stuart Hse	150	450	450	450	+25
Tamblyn	300	$40½	39	40½	
Texaco	360	$31	31	31	
Thom Npr	645	$50	49½	50	+¼
Thom N pr	50	$50¼	50¼	50¼	—¼
Tone Craft	525	$16¾	16½	16½	
Tor Dm Bk	1425	$17½	17⅜	17⅜	+⅛
Towers	425	70	70	70	—1
Traders A	6385	$12¼	12	12	
Traders 5 p	25	$29¼	29¼	29¼	+1¼
Trader A p	150	$25⅛	25⅛	25⅛	—⅛
Trader 65 w	350	340	325	325	20
Trader 66 w	459	460	450	406	
Transair	1310	$5	5	5	+10
Tr Can PL	2074	$35⅝	35½	35⅝	+⅛
Tr Can Pl p	220	$44½	44	44	—½
Tr Can A pr	647	$70	69	70	+¼
Tr Can P w	1425	$11⅜	11¼	11¼	
Trans Mt	3065	$13⅛	13	13⅛	
Trans PPL	3950	$10¾	10⅜	10⅜	—⅜
Trizec Crp	2400	215	210	215	
Tru.Wall	450	280	275	280	+5
UNAS Inv	200	$11⅜	11⅜	11⅜	+⅛
Union Acc	409	$5¾	5½	5½	
Un Carbid	300	$19½	19½	19½	
Un Gas	1230	$15½	15⅜	15⅜	—⅛
Union Oil	250	$48½	48½	48½	
U Corp B	2375	$15½	15½	15½	
Un Fn Mgt	2350	$15½	15¼	15¼	+¼
Un Wburn	900	$9⅛	9	9⅛	
U Sections	6225	$11⅛	11	11⅛	+⅜
Van Ness	200	125	125	125	+5
Vascan	1130	$8¾	8⅜	8¾	+⅛
Versafd	202	$17⅛	17⅛	17⅛	—⅜
Versatile	400	$12½	12½	12½	
Versatil A	200	$9½	9½	9½	—½
Vulcan	700	330	330	330	—10
Wajax	315	$26¾	26½	26½	
Wainoco O	2100	300	295	300	—10
Walk GW	2080	$38⅝	38¼	38⅜	+½
Weldwod	3493	$17½	16⅞	17½	+¾
Westc'st	1496	$28⅝	28⅜	28½	—¼
West Ind	500	350	340	340	—20
Westeel	150	$14½	14½	14½	—¼
W Brdcast	100	$22	22	22	
W Cdn Seed	2200	295	275	295	+20
W Pacific	800	$5	5	5	
WSuppls A	400	$11½	11½	11½	
Weston	600	$19¼	18⅞	19	
Wstn 6pr	z10	$97	97	97	
White Has	150	$41⅞	41¼	41¾	
Wood Alex	400	$7	6⅝	6⅝	—½
Woodwd A	795	$20½	20½	20½	—¼
Zellers	1285	$16	15⅜	16	+⅛
Zenith	1100	235	230	235	+5

Mines

Acad Uran	2600	15½	15	15	—1½
Accra	8500	27	25	27	
Acme Gas	3200	31	31	31	+1
Advocate	200	330	330	330	
Agnico	1001	175	175	175	
Am Moly	z100	16	16	16	
Ang Ruyn	z100	77	77	77	
Ang U Dev	900	92	92	92	—3
Argosy	3750	65	65	65	—1
Armore	7000	21½	21	21½	
Arcadia	2700	17	17	17	—2
Atl C Cop	3000	55	54	55	+1
Aunor	700	335	325	335	+10
Bankeno	4940	290	284	284	
Barex	z400	44	44	44	
Bary Expl	1500	51	48	51	
Belcher	1000	48	48	48	
Bthlm	63265	$13¼	12	13	+1½
Black Bay	z2100	8½	8½	8½	
BL Hawk	4700	115	114	114	—1
Bralorne	200	215	215	215	+5
Broul Reef	4842	47	45	47	
Brunsk	15425	700	650	675	+35
Calmor IB	z100	80	80	80	
C Mines	12200	62	60	61	—1
Camflo	400	510	510	510	
Camp RL	500	$31½	31½	31½	+1½
C Tung	500	200	200	201	—3
C Dyno	1300	310	305	305	+10
Cn Lncrt	57500	34	31½	32	+2
C Malart	500	14½	14½	14½	+½
C Nisto r	25250	2½	2	2½	
Candor	46000	22	20	21	+1½
Can-fer	8550	180	162	175	+15
Captain	500	17	17	17	—1
Cassiar	1100	$16¼	16	16	+½
Cent Pat	300	250	245	245	
Chesvl	15100	24	23	24	+2
Chib Kay	6000	14	14	14	
Chrom	100	136	136	136	—6
Conigo	2500	56	55	55	
C Shawkey	4041	46	45	45	—1
C Bell	13000	10	10	10	+½
Con Fardy	5061	445	440	445	+10
C Halli	7000	58	58	58	
C Marben	500	500	500	500	—10
C Morisn	600	360	350	350	
Con Negus	4398	36	35	35	
Con Nichol	633	12½	12½	12½	+1
C Rambler	1100	94	94	94	+2
C Red Pop	3000	24	24	24	
Conwest	1555	$13¼	13	13	
Coprcorp	600	48	48	48	+1½
Cop Fields	120	115	115	115	
Coulee	500	41½	41½	41½	+1
Craigmt	200	925	925	925	
Cstland	z10	20	20	20	

D à I

D'Aragon	7500	21	19	21	+1½
Deer Horn	2500	24	24	24	
D'Eldona	8000	70	69	70	+1
Denison	1020	$73½	72¾	72¾	—¾
Dicknsn	700	385	385	385	—10
Discovry	z60	145	145	145	
Donalda	6000	19½	19	19	—1
Dunraie	z100	38	38	38	
East Mal	100	255	255	255	
F'west T	1500	21½	20	20	—2
F Mar	9800	160	155	160	+5
Fort Relnc	2000	107	106	107	+1
Frobex	4114	285	280	285	+5
Gnt Masct	600	138	136	136	—2
Glenn	11000	19	18	19	+1
Goldray	9347	340	330	340	+5
Gortdrm	5800	425	410	410	—15
Gradore	500	19	19	19	+1
Grandroy	3200	62	60	61	
Granduc	100	865	865	865	
Granisle	100	$11⅜	11⅜	11⅜	+¼
Gulch	See list below.				
Gunnar	2900	299	295	290	+2
Hastings	950	80	76	80	—2
Headway	2000	14½	14½	14½	—½
Heath	3300	7	7	7	
High-Bl	650	$17	17	17	+¼
Hollinger	175	$32½	32½	32½	+¼
Huds Bay	645	$60½	60	60½	+½
Hu-Pam	500	23	23	23	
Hydra Ex	4075	27	25	27	
Int Bibis T	4100	63	61	61	
Iron Bay T	100	390	390	390	
Iso	2000	185	180	185	+5

J à N

Jelex	1000	29	29	29	
Joliet	500	31	31	31	
Jonsmith	See list below.				
Jowsey	z77	65	65	65	
Kam Kotia	1700	235	232	235	
Kerr Add	1593	$18	17¼	18	
K Anacon	2100	75	74	75	+2
Kid Coper	2750	55	55	55	—1
Kirk Min	1000	17	17	17	+1
Kirk Twn	17800	87	85	85	—4
Lab Min	z10	$32	32	32	
L Dufault	1535	670	650	660	—10
L Head	14650	46	39½	40	—8
L Osu	See list below.				
L Shore	z60	415	415	415	
La Luz	550	$10½	10⅜	10½	
Langis	5000	21	21	21	
Leitch	4100	$12	11¾	11¾	
LL Lac	z2	280	280	280	
Lorado	128000	208	195	204	+8
Louvicrt	1000	13	13	13	
Macassa	z50	151	151	151	
Madsen	600	150	150	150	
Malartic	400	115	115	115	
Man Bar	990	32	32	32	—1
Match	2000	10	10	10	+½
Mattgmi	805	$12¾	12¾	12¾	—⅛
Maybrun	6000	13	13	13	—½
Mc Adam	5100	136	134	134	—2
Mc Intyre	z125	$91¼	90½	91¼	
McWat	1000	56	56	56	+1
Mentor	See list below.				
Meta Uran	2000	23	22	23	+2
Midrim	6500	94	90	90	—6
Min-Ore	1025	32	32	32	
Mogul Min	300	485	475	475	—5
Mt Wright	2000	25	25	25	
Multi-Mi	1400	250	249	249	—1
Newconx	300	750	745	745	
N Harri	z250	10	10	10	
N Hosco	650	152	150	152	+1
N Imperal	3600	305	299	300	—5
N Kelore	1000	7	7	7	
Newlund	2000	21	21	21	
N Mylama	7500	15½	15	15	—½
N Que Ragl	410	950	940	950	+10
N Senator	See list below.				
Nick Rim	4500	14½	14	14	
Nor Acme	1000	12	12	12	—½
Norbeau	500	40½	40½	40½	+½
Norlex	5500	21	20½	20½	—½
Norcal	13000	17	15½	15½	—1½
Northgat	2025	$15¾	15⅝	15⅝	
N Rank	6000	42	42	42	+1

O à Z

Obaska	8000	10	10	10	
Obrien	1389	48	48	48	
Opemska	250	890	880	880	—10
Orchan	3250	390	380	385	+5
Osisko	500	46	46	46	—3
Pamour	2700	283	283	283	
Patino	1575	$42¼	41⅛	41⅛	—1⅞
Pce Exp	75950	155	139	152	+15
Pick Crow	z73	25	19	19	
Pine Point	500	$39½	39¼	39½	+¼
Placer	240	$29¼	29¼	29¼	+¼
Preston	4159	$19¼	18½	19¼	+¾
Probe M	23000	25½	24	25½	+½
Pyramid	2600	87	83	87	+2
QMI	100	305	305	305	
Q Chib	21800	69	68	68	+1
Que Man	1500	22½	22½	22½	+½
Q Mattgmi	1700	87	86	87	+1
Radiore	1000	56	56	56	—1
Rayro	15200	255	245	250	+10
Reeves	400	130	130	130	+30
Rio Algom	331	$32⅝	32½	32½	
Roman	1840	$23¼	22¾	23¼	—⅛
Ryanor	2000	11½	11½	11½	
St Fabien	2500	26½	25½	25½	—1
Satellite	2400	34	33½	34	
Sherritt	3975	600	590	595	—5
Silvrflds	1425	395	380	380	+5
Sil Miller	800	13	13	13	—1
Silmq	12031	42	39	39	—2
Sil Stand	1000	121	117	121	—1
Sisco	200	395	395	395	—5
Stanrck	z30	350	350	350	
Steep R	1385	660	660	660	—5
Sud C	16000	33	32	33	
Sullivan	950	445	435	435	—10
Teck Corp	846	475	475	475	+5
Texmont	2350	73	72	73	+2
Thom L	1500	41	41	41	—1
Tombill	1500	88	88	88	—1
Towag	6000	34	34	34	+1½
Tribag	1000	74	74	74	+1
Trin Chib	500	8½	8½	8½	—½
U Buffad	11900	42	38	41	—1
Un Keno	1000	850	850	850	+25
Upp Can	1300	224	220	224	+3
Urban Q	7943	19½	18½	19½	
West Mine	1800	255	252	255	
White Star	2500	28	28	28	
Wilco	1020	31½	31½	31½	+½
Willroy	z200	93	93	93	
Win Eld	10000	13½	13	13	—½
Yk B	12700	795	775	780	+15
Yukon C	100	160	160	160	+10
Zenmac	4000	22	21	22	
Zulapa	1000	17½	17½	17½	—2½

Huile et pétrole

Alminex	500	550	550	550	
Am Leduc	2000	13	13	13	—½
Banff	1700	$12¼	12	12⅛	
Calvert	1000	27½	27½	27½	—½
CS Pete	5800	305	300	305	
C Dehi	100	450	450	450	—5
C Ex Gas	3800	850	830	830	—20
C Gridoil	z50	$12⅛	12⅛	12⅛	
C Homestd	1141	880	880	880	+5
C Homest p	625	$17⅛	17⅛	17¼	
Cdn Sup O	3483	$43¾	42½	43¾	+1½
Cdn Tricnt	100	$13	13	13	—½
Cent Del	2500	$15⅞	15⅝	15⅝	—¼
Chieftan D	325	895	895	895	—5
Dynamic	2916	141	141	141	+1
French Pt	1500	815	810	815	
Gr Plains	1490	$24	23⅞	24	+¼
Gt COilsds	262	900	900	900	
Int Helium	1150	145	136	145	+3
Mill City	1857	132	131	131	
N Pete	12200	315	295	310	+20
Northld	2500	8	8	8	
Numac	3550	745	730	730	—15
Permo	1500	23	22	22	
Peruv	300	205	205	205	+5
Petrol	1150	116	115	115	—1
Pinnacle P	5500	265	260	260	—5
Place G	2900	179	175	178	+6
Ponder	5500	95	92	95	+1
Ranger	6400	645	630	630	—15
Scurry Rn	935	$35¾	34⅞	35¾	+1
Spoon	31570	305	295	300	+12
Triad Oil	6500	345	340	340	+5
U Canso	3525	600	595	600	+10
U Canso w	1280	255	250	255	+5
U Ree	43350	60	58	60	
Wespac	1500	21	21	21	
W Decalta	6626	470	460	460	—5
W Declt w	200	209	209	209	+3

Bourse de Londres

LONDRES (Reuter) — Les obligatons ont terminé la semaine sur un ton incertain aujourd'hui, à la Bourse de Londres. Les achats sélectifs, qui avaient permis à l'indice du Financial Times à atteindre un nouveau sommet, sont demeurés en évidence, mais dans les autres secteurs, les prises de profits étaient nombreuses.

Les valeurs de tout repos manifestaient une légère nervosité et ont encaissé des pertes d'environ 1-8.

Les banques canadiennes ont poursuivi leur avance, Canadienne Impériale dominant le marché à 186 s 6 p.

les titres canadiens ont fait piètre figure, les chutes de 1-2 à un point étant particulièrement nombreuses.

Cours des denrées

MONTREAL (PC)—Cours des denrées transmis à Montréal par le ministère fédéral de l'Agriculture.

Beurre: arrivages courants, 92 .62, 93 .63. Prix de vente du Bureau de la stabilisation agricole: .63.

Fromage: livré à Montréal, arrivages courants, québécois blanc en gros .47 1-2, coloré .47 3-4.

Poudre de lait écrémé: procédé par vaporisation No 1 en sacs: 19 1-2 à 22; procédé par rouleau, No 1 en sacs: 17 1-2 à 18 1-2; autres catégories pour nourrissage 13 1-2 à 14.

Poudre de lait de beurre pour nourrissage 13 1-2 à 14, poudre de lait 5 1-2 à 6 cents.

Pommes de terre: prix de gros: Québec, nouvelles, $1.05 à $1.15 les 50 livres. Aucun prix établi pour les patates de l'I.P.E. et du N.-B. Les prix des patates nouvelles devraient être établis à la fin de septembre.

Prix des oeufs: en cartons d'une douzaine: A-extra gros, 63; A-gros 60.1; A-moyens 54.3; A-petits 38.1.

Fruits et légumes

MONTREAL (PC) — Prix payés aux producteurs du Marché central métropolitain pour les produits de première qualité jusqu'à 9 heures ce matin. Ces prix sont fournis par la section de l'inspection, division des productions horticoles, ministère de l'Agriculture et la Colonisation.

Fruits

Pommes: jaunes transparentes, $2.50 le minot; Melba, $2.75 à $3 le minot; McIntosh hâtive, $2.75 à $3; Lobo, $2.50 à $3 le minot, Duchess, $1.25 à $1.50 le minot.

Bleuets: $5 à $5.50 pour 11 pintes.

Légumes

Aubergines: $3.50 à $4 le boisseau.

Baume: $1 à $1.25 la doz.

Betteraves: .30 à .35 le paquet de 12; $1.50 pour 50 lbs.

Blé d'Inde: .25 à .30 la doz.

Brocoli: $1.25 à $1.50 la doz.

Carottes: .50 à .60 la doz; $1 à $1.25 pour 50 lbs; $1.75 à $2 pour 10 cellos de 3 lbs ou 24 cellos de 2 lbs.

Céleri: $1 à $1.25 la doz.

Ciboulette: $1.00 la doz.

Chicorée et escarole: $1 à $1.25 la doz.

Choux: verts $1 les 50 lbs.

Choux de Bruxelles: $4 pour 16 pintes.

Choux chinois: $1.75 à $2.25 pour 12; Savoie $2.50 la doz.

Choux fleurs: $2.50 à $3 la doz.

Concombres: $1.25 à $1.50 pour 6 doz.

Courges: Marrow $1.50 à $2 le minot; Zucchini, $2 à $2.50 pour 20 lbs.

Echalottes: $1.75 à $1.80 la cageot de 2 ou 3 doz.

Epinards: $2.25 à $2.50 le minot ou 12 cellos de 10 oz.

Fèves jaunes: $2 à $2.25 les 20 lbs; vertes, $1.75 à $2 les 20 lbs.

Laitue: Iceberg, $1.50 à $1.75 pour 18; frisée, $1.25 à $1.50 pour 24; Boston $1.25 pour 16; Romaine, $1 pour 12.

Oignons: .60 à .70 la doz, $2 pour 50 lbs: gros $3 pour 50 lbs.

Panais: $3 le boisseau.

Persil: .50 à .60 la doz.

Pommes de terre: $1.05 à $1.15 les 50 lbs: grenailles, .75 à .90 les 50 lbs: lavée, $2.25 pour 50 lbs; les jumbos $1.50 les 50 lbs.

Piment: $1.75 à $2 la boite de 15 lbs.

Pois verts: $1.75 à $2 pour 20 lbs.

Salsifi: $1.50 la doz.

Radis: .40 à .50 la doz; $1.75 à $2 les 30 cellos de 6 oz.

Rutabaga: $1.75 à $2 le minot; $1.50 les 50 lbs; .20 à .25 le paquet.

Tomates: rouges, .50 à .60 pour 15 lbs; .75 à $1 les 20 lbs roses, $1 à $1.25 pour 20 lbs; .75 à .85 pour 15 lbs.

M. P.-G. Desmarais nommé au conseil de la IUC

TORONTO — M. Paul G. Desmarais, financier canadien âgé de 41 ans, a été élu jeudi au conseil d'administration de International Utilities Corp., société de gestion dont le portefeuille global s'établit à $900 millions. La nouvelle a été annoncée par M. John M. Seabrook, président de IU à la suite d'une réunion du conseil d'administration.

M. Desmarais, président du conseil d'administration et chef de l'exécutif de Power Corporation, succède à M. Peter Thomson, ancien président du conseil de Power Corp., au conseil de la IU. M. Seabrook a déclaré que le portefeuille de placements de la IU, qui s'élève à $166 millions, comprend 486,100 actions ordinaires et 39,080 actions privilégiées à six pour cent de la Power Corp. La Power Corp. n'a pas d'intérêt dans le capital-actions de la IU.

BOURSE DE MONTRÉAL

MONTREAL (PC) — La Bourse de Montréal a enregistré aujourd'hui des profits modestes.

Walker a gagné 5-8 à 38 3-8, Noranda 1-2 à 53 3-4, Moore Corporation 1-4 à 29 1-4 et la Banque Royale 1-8 à 19 5-8.

Agassiz a perdu 1 cent à 76 cents, parmi les mines et les pétroles spéculatifs, à la Bourse Canadienne.

Titres	Ventes	Haut	Bas	Midi	Ch'ge
Abitibi	450	$7½	7½	7½	
Abitibi pr	25	$55	55	55	+1
Alcan	5285	$28½	28	28½	+⅜
Alcan 4¼ pr	200	$34¾	34½	34¾	+⅛
Algoma	3050	$17⅞	17⅞	17⅞	
Ang Pulp	300	$5	5	5	—¼
Asbestos	300	$22¼	22⅛	22⅛	
Atl Sug	600	$6⅝	6½	6½	+⅛
Bank Mont	2120	$13½	13⅜	13⅜	—⅛
Bank NS	2535	$19¾	19⅝	19¾	+⅛
Banq CN	305	$11½	11½	11½	
Bq Deparge	300	$10⅝	10⅝	10⅝	—⅛
Bell Can	1805	$45⅝	45½	45½	
BA Oil	100	$47	47	47	
BC Phone	95	$59	59	59	—1
Cal Pow	150	$24	24	24	
Can Cem	75	$32	32	32	
C Dom Sug	215	$29¼	29¼	29¼	—½
C Brew	1825	$9¼	9⅛	9⅛	
C Imp B C	550	$17¾	17½	17½	—⅛
Can Int P	100	$27	27	27	
C Int Urb	100	$8¾	8¾	8¾	+¼
C Marcon	100	$7⅞	7⅞	7⅞	—⅛
C Pac I pr	1050	$24⅝	24⅝	24⅝	+⅛
C Pac I wt	100	395	395	395	
C P R	785	$62⅝	62¼	62¼	—⅛
Chemcell	580	$11	11	11	+¼
CHUM Ltd	175	$20½	20½	20½	
Cominco	350	$27⅝	27¼	27⅝	+⅞
Con Bathurst	250	$17⅛	17	17⅛	+⅛
Con Textile	1250	$14½	14¼	14¼	+⅛
Cons Glass	200	$18¼	18¼	18¼	+⅛
Coronation	200	190	190	190	—10
Crain RL	250	$15¾	15⅝	15¾	—½
Crown Cork	25	$150	150	150	
Denault	1190	$15¾	15¾	15¾	
Denison	540	$73½	73	73	—1
Dom corset	200	$10⅜	10⅛	10⅜	
Dofasco	1825	$18½	18¼	18⅜	+¼
Dom Glass	500	$12½	12½	12½	
Dom Stores	450	$18⅛	18⅛	18⅛	—⅛
Dom Text	655	$15¾	15½	15⅝	+⅛
Domtar	2215	$11¾	11½	11¾	+⅛
Du Pont	360	$35	34½	35	
Dupuis A	100	$6½	6½	6½	+¼
Fin Coll	300	$23	22¾	22¾	—¼
Fraser	200	$16⅛	16	16	+⅛
Fr Petrol	200	815	815	815	+5
Fulcrum	100	450	450	450	+20
Hawker S	300	435	430	430	
Hollinger	100	$32½	32½	32½	+⅜
Horne PF	100	375	375	375	
Hud B Ms	525	$60	60	60	
Husky wts	100	$14¾	14¾	14¾	
Imp Oil	1350	$79⅛	79	79	+¼
Imp Tob	240	$15⅝	15½	15⅝	—⅛
Ind Accept	1975	$27	27	27	+¼
Inglis	175	$8⅞	8⅞	8⅞	—⅛
Int Nickel	2733	$40⅞	40½	40½	+⅛
Int Util	450	$50⅛	50	50	—⅛
Int Util A	105	$50¼	50¼	50¼	—¼
Int Ut 1.32pr	100	$50	50	50	—½
Inter PL	840	$20¼	20¼	20¼	—¼
Inv Grp A	250	$8¾	8¾	8¾	—⅛
Labatt ptd	100	$23½	23½	23½	—⅜
Lamont A	10800	460	460	460	+10
Laur Fin	950	$6½	6⅜	6⅜	
Levy Ind	50	$31	31	31	+1
Loblaw A	700	$9½	9½	9½	
Loblaw B	685	$9½	9½	9½	
Loeb M	100	$12⅜	12⅜	12⅜	—⅛
Macmilln	116	$24¼	24¼	24¼	—⅛
Mar Tel	121	$18⅛	18⅛	18⅛	+⅛
Markbor	800	$10¾	10¾	10¾	
Michers	250	$9½	9½	9½	+⅛
Miron Pr	300	450	450	450	—15
Molson A	285	$24⅝	24½	24⅝	+⅛
Molson B	225	$25½	25½	25½	+¼
Moore Corp	2440	$29½	29⅛	29⅛	+⅛
Morse R A	300	$18¼	18	18¼	
Morse R B	200	$18	18	18	—½
Mussens	150	$8¾	8¾	8¾	—⅛
Nfld Lght	1300	$8	8	8	—¼
Noranda	2345	$54	53½	53⅜	+⅜
Pac Pete	100	$22⅝	22⅜	22⅜	+⅛
Petrofina	800	$18⅜	18¼	18¼	+⅛
Price	500	$11¾	11¾	11¾	
Que Phone	624	$13½	13½	13½	—½
Radio Eng	830	$40¼	39¾	40	
Rolland A	300	$7½	7½	7½	—¼
Royal Bank	3125	$19⅝	19½	19½	
Salada F	200	$11½	11½	11½	+⅛
Scott Las	145	$29	29	29	
Shell Cn	150	$31	31	31	—¼
Shell In p	400	$32	32	32	—½
Shop Save	280	$18⅜	18¼	18⅜	+⅜
Simpsons	95	$37¼	37¼	37¼	
Soc Gen	100	$6½	6½	6½	+⅛
Sogemins	600	$15¾	15⅝	15¾	+½
Steel Can	2833	$22¼	21⅞	22¼	+⅜
Tex Can	100	$31	31	31	
Trad Gr A	150	$12¼	12¼	12¼	+⅛
Tr C PL	475	$35½	35⅛	35⅛	+⅛
Tr Mt PL	821	$13	13	13	—⅛
Trst G pr	365	$21½	21½	21½	+½
Utd Aut A	100	$25½	25½	25½	
Velcro Ind	1400	$49⅜	49	49	
Versafood	100	$17¼	17¼	17¼	+¼
Viau	425	$10¾	10⅝	10⅝	
Wajax	100	$26½	26¼	26½	+½
Walk GW	550	$38½	38⅜	38½	+¾
Weldwood	400	$17½	16¾	17½	+¾
Wst Cst Tr	300	$28½	28½	28½	
Weston	300	$19¼	19¼	19¼	+¼
Zellers	200	$16	16	16	+⅛
Delta Elec	3000	380	375	380	
Domco Ltd	100	$14	14	14	
Grissol	550	$6⅜	6⅜	6⅜	
Kodiak P	100	78	78	78	
Magnets	3300	390	380	390	+10
MT Roy R	100	$9	9	9	
Peace Riv	100	$5½	5½	5½	
Pow Co pr	100	$16	16	16	+½
St Law D	2900	115	110	115	+5
Val Mar	100	$13	13	13	—¼
V D Hout	2050	450	425	450	+30

Canadienne

Industrielles

Am Met En	1000	395	370	395	+15
C Secur A	100	300	300	300	+5
Casavant	200	360	360	360	+5
Comodore	1700	$9¾	9½	9¾	+¼
Com A wts	200	500	500	500	+25

Mines et huiles

Agassiz	12100	77	75	77	
Ameran	2500	3	3	3	
Baker	1500	42	42	42	
Barvall	11500	16	15	16	+1
Beth Cop	3500	$13	12	13	+1¼
Brunswk	200	660	660	660	+45
Burnt Hill	3000	86	84	86	+2
Canadore	2000	41	41	41	—1
Carbec	1000	29	29	29	
Chemalloy	1550	495	470	495	+10
Chib Cop	500	6½	6½	6½	+1
Chipman	500	8½	8½	8½	—½
C New Pac	10300	105	135	135	
C Pershcrt	1533	108	107	108	+1
C Prop Mh	6500	44	40	44	+4
Con Virginia	1000	113	112	113	—1
Corgemines	500	42	42	42	
Devils Elb	2500	28	26	26	+1
Dom Exp	10650	50	46	50	+2
D Expl rts	33600	3	3	3	
Duv Cop	5000	10½	10	10½	+½
Eagle M	500	520	515	520	
Fano M	45000	15	13½	15	
Futurity	500	41	41	41	—1
Ghislau	3000	5	5	5	
Glen Lk	1000	255	250	255	+10
James B	16200	104	102	104	+1
Keltic	5000	12	12	12	
Louann	2000	21	21	21	
Mat Cdn	1100	39	39	39	—1
Mid Chib	1000	14	14	14	
Mistango	1000	20	20	20	—1
Molybd	900	160	150	160	+10
Mt Pleasnt	3500	13	13	13	+1
Native M	3000	6	6	6	
New Glacier	2500	14	14	14	—1
N Mt Cstgn	3800	50	50	50	
N Am Rare	13000	43	41	41	—2
Opem Exp	35500	31	27	29½	—½
Pat Silver	3000	27½	27	27½	+1
Paudash	6000	3½	3½	3½	
Peso Silver	100	345	345	345	—15
Phoenix Cn	200	500	490	490	
Que Exp	2000	14	14	14	
Que Chib	11800	69	67	68	+1
Rancheria	1250	29	29	29	+1
Rouyn	6000	9½	9	9¾	—1
St Lucie	5000	11	11	11	+1
Sapawe	11600	10½	10	10½	+1
Silver R	14550	72	68	71	+2
Silver S	5000	13	12½	12½	
Silver T	4000	75	72	72	—8
S Dufault	2000	19½	19½	19½	+½
Subeo	200	189	189	189	—3
Surluga	1000	160	160	160	+1p
Talisman	1000	30	30	30	+5
Terrex	3000	31	30½	30½	+½
Transtre	500	14	14	14	
Utd Obal	6100	131	130	130	
Waite Duf	1900	32	31	31	
West Hill	1000	31½	31½	31½	+½
Wisconsin	13500	33½	33	33	+1

BOURSE DE NEW YORK

NEW YORK (PA) — Les cours de la Bourse de New York ont poursuivi ce matin leur progression amorcée au début de la semaine. Les gains étaient supérieurs aux pertes dans la proportion du double.

Les moyennes ont gagné du terrain en dépit de prises de profit parmi les chefs de file.

Les aurifères, les automobiles, les cuprifères, les médicaments affichaient une hausse à peu près générale quoique les gains étaient limités.

Les titres de choix ont réalisés des gains d'environ un point, notamment Certain-Teed, Control Data, Goodrich, Boeing, U.S. Smelting et Royal Dutch.

Des gains fractionnaires ont été réalisés par American Machine and Foundry, RCA Victor, Ford, Chrysler, U.S. Steel ainsi que Jones and Laughlin.

Titres	Ventes	Haut	Bas	Midi	Ch'ge
ACF 2.20	107	54¼	53¾	53¾	—⅜
Addres 1.40	99	87¼	85⅝	85⅛	—1¼
Admirl	58	19⅜	18⅝	19¼	+¾
Alcan At 1	422	26⅜	26⅛	26¼	+¼
AllegC .10e	92	16⅞	16⅛	16⅞	+⅜
AllisChal .50	165	25¼	24⅝	25⅛	+⅝
Amerad 3	21	84⅜	83¾	84⅜	+¼
AAirlin .80	103	26⅜	26	26¼	
AmCan 2.20	61	48¼	47⅞	47⅞	+⅛
ACyan 1.25	106	29¾	29½	29⅜	+¼
AHome 1.30	29	58⅞	58½	58⅞	+⅛
AmMot	144	12⅞	12¾	12¾	
AmSmel 3	35	60½	60¼	60½	
Am Std 1	21	43⅛	42¾	42¾	—⅜
AT T 2.40	342	53⅝	53¼	53⅜	—⅛
AmTob 1.90	114	34½	33¾	34½	+⅜
Ampex Cp	70	33¼	32⅞	32⅞	
Anacond 2.50	86	48⅜	47⅝	48	+¼
Armco 3	125	52¼	51¾	52¼	+½
ArmC 1.40a	83	77½	76	77½	+1¾
AtlRich 1.80	111	95	94	94½	—¼
Avco 1.w0	87	47	45⅝	47	+⅝
Avon 1.60	45	121½	121⅛	121⅛	
Babck 1.e6	79	37⅜	36¾	37	—⅜
BeechAir .75	54	42	42	42	—¼
Bell H .60	24	70	69½	70	+¼
BenF 1.60	x64	43	41⅞	42¼	—⅜
BethStl 1.60	179	30¾	30⅛	30⅝	+⅜
Boing 1.20	180	57¾	56½	56½	+⅛
Bordn 1.20	60	32½	32¼	32⅜	+⅛
BorgWa 1.w5	33	32¼	31¾	32¼	+⅝
BosEd 2.p8	11	43¾	43¼	43½	—⅜
Brunswk	234	18¼	17¾	18	
Bucy 1.20	33	27¾	27⅜	27⅝	+¼
Burlln 1.40	40	44½	43¼	43¾	—¾
Burrghs 1	53	215	214⅛	214⅝	+⅛
CmpRL .45a	7	32½	32⅜	32⅜	—¼
CmpSoup 1	32	29⅜	29⅛	29⅜	+⅛
Cdn Brew .40	6	10⅜	10	10¼	+⅛
CPR 3	11	63	61½	63	+½
Cantn .80	20	25¾	25¼	25¼	—⅜
Case JI	24	17¼	17	17	—¼
CatTr 1.w0	50	44	43⅞	43⅞	+⅛
Celanese 2	39	63⅜	62¾	63⅜	+⅝
Ches Oh 4	13	67½	66⅞	67¼	+⅜
ChrisCrft 1a	30	34⅛	33⅞	33⅞	+⅜
Chryslr 2	163	67½	66⅜	66⅜	—½
CitiesSv 2	41	54⅞	54⅝	54¾	
ClarkE 1.w0	141	26⅞	26¼	26⅝	—⅛
ClarkO .60	x1	65⅝	65⅝	65⅝	+¼
Clevite 2.10	6	76	76	76	
CocaCol 1.20	38	75	74⅝	75	
CBS 1.40b	46	48⅜	47¾	48⅛	—½
CSolv .70e	8	27⅝	27⅛	27⅛	—¼
Com Sat	319	52	51¼	51¾	+¾
ConEds 1.i0	63	33¾	33½	33¾	+¼
Containr 1.40	74	43¼	43	43	—⅛
ContCan 2	13	55⅞	55⅝	55¾	
CnrData	319	131⅝	130½	131½	+2¼
CopwS 1.20	7	24½	24¼	24½	—¼
CornP 1.70	52	41½	41	41⅜	+⅛
Cran kcfs 1.60	1	51	51	51	
CrucSt 1.20	21	41½	41	41¼	+¼
CurtisWr 1	24	26⅛	25⅝	25⅝	—⅜
Deere 2	22	51⅞	51½	51⅞	+¾
DennMf .60	21	55¾	55⅛	55⅛	—¼
Det Stl .60	31	21⅛	20¾	21	
Dome M .80	8	59¼	58⅜	58⅜	—1⅛
DowC 2.40	29	81	80½	80¾	
duPon 3.75e	36	161⅞	161	161⅞	+⅜
EastK .88	96	81¼	80½	81¼	+1⅛
EatnYa 1.40	34	34⅜	34	34	
EG G .10	50	50⅜	49½	49⅜	—⅞
ElPasNG 1	28	19	18⅞	18⅞	+⅛
ESB 1.w0	3	26⅜	26⅜	26⅜	—⅛
EssexW 1.20	18	50⅛	49⅞	49⅞	+⅛
EthylCp .y0	63	34¾	33⅞	34	—⅛
Evershp	12	15	14¾	14¾	—⅛
ExCel 1.w0	24	38⅝	38¼	38⅜	+¼
Fairch .50g	46	70¾	70⅛	70½	+½
Firest 1.50	42	59⅞	59¼	59¼	—⅝
FMCcp .85	29	42	41¾	42	+⅛
FMC pf2.25	1	58½	58½	58½	
Ford 2.40	144	54¾	54¼	54¼	+¼
Frueh 1.70	46	36½	36½	36⅝	
Gen Dyn 1	69	49⅞	49⅛	49¼	+½
GenEle 2.60	163	85½	84¾	85¼	+⅞
GFds 2.40	13	81⅞	81½	81⅝	+⅛
GenIn 1.20t	280	53½	52	53	+1
GMC 2.80e	218	80¾	80¼	80⅜	
GPCem .80	102	23½	23⅛	23¼	+¼
GTel pf2.50	1	49¾	49¾	49¾	+⅛
GTire 1	16	29¾	29¼	29½	
GaPac 1b	22	88	87⅞	88	+½
Goodrh 1.72	80	43⅝	43	43	+½
Gdyr 1.50	30	58¾	57½	58	—⅞
GrndU .60b	35	25⅞	25¾	25⅞	
Gt AP 1.30a	29	31	30¾	30¾	—⅛
Gt No Ry 3	18	55¾	54½	55⅜	+½
GulfO 3	114	84⅜	83½	83½	—⅞
Heinz 1.10	90	66	65¾	65⅞	—⅛
Hewlett .20	54	79¾	79¼	79¾	—1½
High Volt	18	36	35½	35½	+⅛
Hmstk .i0	6	67	66⅝	66⅞	+⅛
Honywl 1.10	67	122⅞	122	122	
HFC 1.x0	204	45½	45¼	45½	+¼
HBay 3.40a	1	63⅝	63⅝	63⅝	+⅜
IllCent 1.10	4	67½	67	67½	+1
IngRand 2	19	46⅛	46	46⅛	
IntlkSt 1.80	15	32⅛	31½	32⅛	
IBM 2.60	83	341½	338	338½	—1¼
IntFF .36b	32	51⅛	50½	50½	—⅞
IntHar 1.80	42	34⅝	34¼	34⅝	+⅜
IntMng .20r	9	31½	30⅞	31½	+½
INick 1.20	107	38⅛	37⅝	37⅞	+¼
IPap 1.35	73	33¾	33¼	33½	
IntT&T .85	75	57⅞	57½	57⅝	
JnMan 2.20	10	73⅜	72½	72¾	—¼
KaysRo .60	18	33⅜	33¼	33⅜	+⅜
Kellogg 1.40	8	44	44	44	—¼
Kennec 2	182	42½	41¾	42¼	+⅜
Kresge .34	17	38⅞	38¾	38⅞	—⅛
Kroehl .45e	4	34⅞	34¾	34⅞	
LibbMcN	23	16⅜	16	16	—⅛
LittonInd	258	75¼	74⅞	74⅝	—⅛
Lock A 2.20	77	55¾	55¼	55⅜	+⅛
Loews .30h	810	109	104½	105⅛	—5⅜
MadS Gar	78	9¼	9	9⅛	
Magvox 1	54	53½	52¼	52¼	—1¼
Malry 1.i0	7	69¾	69½	69¾	
Marathn 1.r0	21	48	47⅝	48	
MarMid 1.50	6	39	38⅝	39	+⅛
MarqCm .60	28	27⅜	27⅛	27⅛	—⅛
MartinM 1	98	24½	24¼	24⅜	+⅜
Mass F 1	17	18	17¾	17⅞	+⅛
McDonCp	16	54	53¾	54	+⅛
McDnD .40	121	48½	47⅝	47⅝	—1⅜
McGrH .60a	67	44¼	42¾	44¼	+1¾
McIntyr 2.30	1	84¾	84¾	84¾	+¾
Merck 1.y0a	47	88¼	87¾	88	+⅛
MGM 1.20b	24	41½	41	41½	+¾
MidldR 1.40	26	32⅝	32⅜	32⅜	+¼
MMM 1.45	26	108½	107½	107⅜	+¾
Mohasco 1	85	31¾	31	31¾	
Msant 1.60b	129	51⅜	50⅞	50⅞	—⅛
MontWd 1	31	37¾	37½	37⅝	+⅛
Motorola 1	45	123½	122¼	122¼	+½
N Cash 1.20	x21	129⅞	129¾	129½	+⅞
NDairy 1.60	30	42⅜	41¾	42	—¼
NDist 1.80	19	39⅝	39⅛	39⅛	—½
NatGyps 2	94	71⅜	69¾	70¼	+1¾
NLead 2.25e	40	61⅞	61⅛	61⅞	+¾
NorPac 2.60	3	54¼	54	54¼	+½
Northrop 1	28	43	42⅝	43	+⅜
NortonS	17	39⅜	39⅛	39⅜	+¼
OutbMar 1	695	35	33⅜	33¾	—1⅛
PacPet .15g	73	21⅜	21	21⅛	+⅛
PanAm .40	224	21⅜	21⅛	21⅜	+⅛
ParkeDa 1	59	28¾	28¼	28⅝	+⅜
PenC 2en.r0	205	66½	66	66⅜	—⅛
PepsiCo .90	18	48	47¼	47¾	+¾
Perkin El	28	45⅞	45	45⅝	+⅝
Pfizer 1.w0a	9	65¼	64¾	65¼	+¾
PhelD 3.40	67	74⅝	73⅞	74¼	—¾
PhilMr 1.i0	25	53½	53½	53½	+1½
PitBo 1.20	11	66½	65¾	66⅜	+⅞
Polroid .32	32	110	109½	109½	+½
Proc G 2.40	10	94⅞	94⅜	94⅝	—¾
Pllmn 2.80	20	45⅞	45⅜	45⅜	+¼
RCA 1	168	47⅝	46¾	47⅜	+½
Ralst P .60	7	23⅞	23¾	23¾	
Rep St 2.50	55	43⅞	43⅜	43⅞	+⅛
Rexal .30b	113	40⅞	40¼	40¼	—¼
RevT 2.20	96	41¾	41¼	41½	+½
RichM 1.60	4	90½	90⅜	90½	+½
RoyD .99r	71	52¼	51¾	52¼	+1¼
Schenl 1.30	8	54¾	54½	54½	—¼
Scherg 1.40	14	75½	75⅜	75½	+½
SCM .45e	122	38⅝	38	38¼	—¼
Scott Pap 1	60	29⅛	28⅝	28⅞	+⅛
SearsR 1.20	37	67¼	65½	67	+½
ShellO 2.30	34	69	68¾	68¾	—⅜
Sinclr 2.80	19	79¼	79	79	—⅛
Singer 2.40	17	76¾	76¼	76¾	+¼
SouPac 1.60	421	37	35¾	36¾	+⅞
Sper R .30e	191	47⅝	46½	46½	—⅝
StdBr 1.r0	5	44	44	44	+⅛
StdCl 2.70	83	66⅛	65½	65⅞	—⅛
StdInd 2.x0	95	54¾	53¾	54¾	+1¼
StdNJ 2.60e	195	79¼	78⅞	79¼	+½
StudeW 1	113	54¼	54	54¼	+1⅜
SunOil 1b	7	73¾	73¼	73⅝	+⅞
Swift .60	40	28⅜	28⅛	28¼	
Tel I 2.79t	51	98¾	97½	97½	—⅜
Tenco 1.w8	60	27½	27⅜	27½	+⅛
Txco 2.80	91	82⅛	80¾	81⅜	—¾
TexGS .40	520	30¾	29⅞	30¼	+½
TexInst .80	45	101⅞	100¼	101⅞	+¼
Textr .80	156	54	53⅝	54	+½
Thiok .40	224	18⅞	18⅜	18¾	+⅝
Time 1.90a	26	94¼	93	93	—1
Timkn 1.80	15	38½	38¼	38¼	+⅜
Trnsitrn	41	14⅞	14⅝	14¾	+⅛
TwntC 1	71	35⅜	34¼	34⅝	—¾
Un Carb 2	353	45⅛	44¾	45	+⅜
UAir 1.80	77	62⅝	61¼	62½	+1¼
UtdCp .60e	6	13¾	13⅝	13⅝	—⅛
UFruit 1.40	36	50⅝	50⅛	50⅜	+⅜
USFrt 1.25	43	45⅛	44¾	45⅛	+⅛
USGyps 3a	31	88	87½	88	+¼
USStl 2.40	400	42	41¼	41⅝	+⅝
VanityF 1	7	39½	39¼	39¼	
Varian As	69	26⅝	25¾	26¼	+¾
WalkH 1.20a	3	35¾	35⅝	35⅝	+⅜
WarnLm 1	31	51¼	51	51	—⅛
Woolwth 1	217	28½	27¾	28¼	+¾
Xerox 1.y0	65	284¾	283	283½	—1⅝
Znith 1.w0a	53	55½	54¾	55⅜	+⅝

FONDS MUTUELS

J. L. Lévesque & L. G. Beaubien Ltée

COURTIERS EN VALEURS MOBILIERES

GRACIEUSETÉ DE: 140, RUE WELLINGTON OTTAWA TEL.: 232-5681

Canadien	Offre	Dem.
Adanac Mutual	2.55	2.79
All Canadian Compound	8.21	8.97
All Canadian Dividend	9.89	10.81
All Canadian Rev. Growth	5.36	5.57
All Canadian Venture	9.53	10.42
American Growth	7.30	8.04
Andreae Equity	3.86	4.22
Beaubran Corp.	41.68	45.25
Canada Growth Fund	7.72	8.48
Canada Security	4.68	4.93
Canadian Scudder	18.75	18.75
Cdn. Gas & Energy Pfd.	12.90	14.14
Cdn. Investment Fund	4.24	4.65
Canadian Trusteed In. Fd.	4.62	5.05
Canafund Co. Ltd.	57.94	60.84
Champion of Canada	7.60	8.26
Commonwealth Inter.	12.25	13.42
Corp. Investors	6.01	6.57
C. I. Leverage	15.33	16.80
Dome Equity Fund	6.62	6.89
European Growth Fund	8.50	9.29
Executive Fund	7.81	8.20
Executive Fund Int'l	8.29	8.70
Fonds Collectif "A"	7.09	7.70
Fonds Collectif "B"	4.94	5.08
Fonds Collectif "C"	9.52	10.34
Fonds Desjardins "A"	4.97	
Fonds Desjardins "B"	4.38	
GIS (Compound)	10.26	11.22
GIS (Income)	4.48	4.90
Growth Equity	7.90	8.63
Investors Int'l Mutual	8.29	9.01
Investors Growth F. xd.	11.24	12.22
Inv. Mutual of Canada	5.46	5.94
Keystone of Canada	8.67	9.51
Le Fonds P.E.P.	3.77	4.10
Molson M. Fund	5.00	5.42
Mutual Income Bond F.	5.06	5.29
Mutual Accumulating	5.62	6.15
Mutual Bond Fund	8.65	9.04
Mutual Income Fund	6.11	6.68
Mutual Growth	6.95	7.60
Natrusco	13.69	14.29
Natural Resources	7.64	8.35
Radisson R.I.	4.15	
Regent Fund	10.72	11.72
RoyFund	5.61	5.78
Sav. & Inv. (Prêt et Rev.)	7.43	8.16
Sav.& I. (P. et R.) Amer.	11.31	12.43
Spec Fund	11.22	12.33
Taurus	7.35	8.08
Timed Invest. Fund xd.	5.89	5.92
United Accumulative	11.91	13.03
United Amer.	3.02	3.32
United Vent.	5.56	6.11
Univ. Savings & Equity	6.56	7.17
York Fund	4.97	5.42
Etats-Unis (* 2 p.m.)		
*Affiliated Fund Inc. C.	9.38	10.14
*Boston Fund	9.22	10.08
Bullock Fund Ltd.	16.48	18.06
Competitive Capital F.	10.14	11.08
*Dividend Shares	4.08	4.48
*Dreyfus Fund	15.24	16.63
*Fidelity Trend	30.96	33.65
Independence Fund	12.60	13.78
Keystone International	16.92	
*Keystone Custodian K-2	7.54	8.23
Keystone Custodian S-1	22.18	24.10
*Keystone Custodian S-4	6.97	7.61
*Lexington Research	16.81	18.37
First Participating	16.04	17.53
Putnam Growth	13.75	15.03
Manhattan Fund	10.70	11.69
*Tech Fund	10.17	11.08
*Winfield Growth	15.11	16.51

Franchise exclusive

- Fabrication et distribution
- Produit exclusif
- Territoire dans Ottawa — Hull — Gatineau — partie ontarienne
- Investissement $5,000.00
- Rentabilité $30,000.00.

Tél. région 514, 389-4445

CARRIÈRES EMPLOIS

DEMANDES IMMEDIATEMENT

Des chambres, appartements et maisons pour les élèves de

L'UNIVERSITE CARLETON

ET LE

COLLEGE ST. PATRICK

Les cours d'automne commencent le 7 septembre

Logis demandés immédiatement

Pour cataloguer sur-le-champ, prière de communiquer avec Mme Irène Tremblay, Bureau de logement para-universitaire en composant 231-2600, si vous avez un logement à offrir

UNIVERSITE CARLETON

DESSINATEURS

Divers ministères de l'Etat

Ottawa

PUBLIC SERVICE FONCTION PUBLIQUE

Traitement jusqu'à $7,150

TECHNIQUE 68-221-1

Interpréter les détails des photos aériennes, mettre à jour les cartes de base, reporter les données des levés officiels et dresser des cartes et des tableaux statistiques.

MECANIQUE 68-221-2

Tracer les dessins d'exécution définitifs des canalisations de chauffage, d'eau et de ventilation, et faire le levé des emplacements des canalisations dans les bâtiments.

ARCHITECTURE 68-222-1

Tracer les dessins d'exécution définitifs, y compris les plans d'emplacement des canalisations et de certaines parties des bâtiments, et les plans détaillés de construction, dresser la nomenclature et le calendrier de livraison de l'équipement, prendre des mesures et faire des enquêtes sur place.

On demande des dessinateurs possédant au moins six ans d'expérience directement connexe acquise récemment. Pour obtenir des détails, écrivez immédiatement à:

CADRES DES SCIENCES APPLIQUEES,
COMMISSION DE LA FONCTION PUBLIQUE DU CANADA,
OTTAWA 4 (ONTARIO).

VEUILLEZ MENTIONNER LE TITRE ET LE NUMERO DE L'EMPLOI QUE VOUS POSTULEZ.

Rapport "rétrograde", selon le CTC

La Commission d'enquête Rand recommande la création d'un tribunal industriel

TORONTO (PC) — Une commission d'enquête composée d'un seul homme a recommandé au gouvernement ontarien la création d'un tribunal industriel dont les décisions seraient finales en matières de relations ouvrières et de questions patronat-travail.

Dans son rapport publié jeudi, M. Ivan C. Rand, ex-juge de la Cour suprême du Canada, a déclaré que l'établissement de ce tribunal était essentiel "à la réconciliation fondamentale de la population travailleuse avec ses dirigeants économiques, sociaux et politiques".

56 recommandations

M. Rand a formulé à cet égard 56 recommandations, toutes influencées par l'idée de ce tribunal industriel. Il sera toutefois possible d'appliquer les recommandations du rapport sans créer le tribunal si le gouvernement ontarien le refuse.

Le rapport Rand préconise la reconnaissance de syndicats comme entités juridiques soumises aux décisions des cours; le droit du gouvernement de remettre au travail les employés faisant grève dans les industries, affaires ou services essentiels; l'abolition du piquetage massif et des boycottages économiques; l'usage des injonctions dans les conflits syndicaux, mais selon des critères plus rigides et une plus grande autonomie pour les unités canadiennes des syndicats internationaux.

Juge réputé

Le nom de M. Rand s'est acquis une réputation dans les relations ouvrières depuis 1946, lors de l'arbitrage d'une grève chez Ford du Canada. M. Rand avait alors conçu la formule qui porte son nom et qui oblige tous les employés à payer les droits au syndicat reconnu, mais qui leur permet l'adhésion facultative au syndicat.

L'ancien juriste a rejeté dans son rapport plusieurs requêtes que lui avaient soumises les syndicats organisés, mais il n'a guère ménagé ses critiques au patronat en ce qui a trait aux pratiques injustes de direction.

La commission a été créée le 18 août 1966, alors que des grévistes avaient outrepassé une injonction limitant le nombre de piquets autorisés, au cours d'une grève à Tilco Plastics de Peterborough.

Les injonctions

M. Rand, malgré tout, préconise l'usage des injonctions, mais il a exposé des moyens de protéger les emplois des travailleurs avant et après une grève légale.

L'auteur du rapport suggère l'étude approfondie des concepts d'arbitrage et de partage des profits.

Pour faciliter l'arbitrage, le rapport suggère l'interdiction de toutes les grèves, sauf celles qui sont "dirigées contre l'employeur des grévistes dans le but de forcer l'employeur à respecter la négociation collective avec le syndicat représentatif".

Cette grève légale ne pourrait se déclencher qu'après une période de conciliation n'excédant pas deux mois après la fin de la convention collective ou quatre mois après avis de l'intention de négocier.

Selon le rapport, le tribunal industriel aurait les pouvoirs pour "enquêter sur les faits ou les problèmes de la direction, du travail ou des relations ouvrières", sur demande ou de sa propre initiative; d'intervenir dans les conflits; d'ordonner un arbitrage obligatoire dans les industries et services essentiels et, sur demande, de servir de tribunal d'arbitrage obligatoire.

Dans une recommandation à laquelle le Nouveau Parti démocratique d'Ontario s'est déjà opposé, M. Rand déclare que les syndicats devraient être reconnus comme organismes juridiques pouvant intenter des procès ou être cités en justice.

M. James Renwick, chef adjoint du NPD provincial, avait manifesté son opposition quand M. Rand l'avait soumise au cours d'audiences publiques tenues dans neuf villes ontariennes.

L'automation: grave menace au travail organisé

TORONTO (PC) — L'automation est la plus grave menace au travail organisé en Ontario et le rapport Rand estime que le problème exige une préparation minutieuse et des discussions conjointes.

M. Ivan C. Rand, ancien juge à la Cour suprême du Canada, a effectué une enquête royale sur les conflits ouvriers en Ontario. Selon lui, l'automation apportera à l'industrie et aux affaires d'immenses bénéfices "mais dans la plupart des cas au détriment du travailleur".

Dans son rapport, publié jeudi, M. Rand affirme que la responsabilité de contrebalancer l'automation revient au patronat.

"Mais les situations spéciales doivent susciter au moins des discussions conjointes, poursuit le rapport Rand. En arrivant à une décision, les travailleurs eux-mêmes. . . devraient être consultés dans leur propre intérêt autant que pour la valeur économique du projet. Il faut éliminer les mesures arbitraires".

Piquetage

Ailleurs, le rapport Rand reconnait le piquetage comme une mesure nécessaire dans les grèves légales, mais il l'enveloppe de règles strictes.

"Le piquetage, affirme le rapport, doit être limité à l'usine, à l'atelier ou à la centrale où est née la grève et ne pas s'étendre aux autres endroits de livraison, de chargement et de déchargement. Il faut interdire toutes les autres formes de piquetage".

M. Rand a exposé ensuite les règles strictes qui doivent, selon lui, accompagner le piquetage:

— Les piquets ne devraient être autorisés qu'aux environs du lieu d'affaires de l'employeur et ne pas excéder l'importance numérique nécessaire à la communication des renseignements.

— Le piquetage massif devrait être interdit.

— Toute ligne de piquetage doit comporter un chef responsable de la conduite de ses membres et du caractère pacifique de la manifestation.

— Quand il y a plus d'un syndicat représenté dans une grève, les piquets devraient être interdits.

— Il y a lieu d'interdire l'obstruction sous toutes ses formes.

— Si une compagnie attaquée par une grève décide de déménager, les piquets pourraient déménager également.

— Si la compagnie a recours au lock-out, le nombre de piquets doit être fixé par un tribunal industriel spécial.

Services essentiels

De plus, le rapport Rand recommande que le gouvernement d'Ontario ait les pouvoirs nécessaires pour mettre fin à une grève qu'il considère dangereuse à la santé, à la sécurité ou à l'accommodation de la population.

Le commissaire fournit dans son rapport une large définition des services publics essentiels et conseille au gouvernement de décider lui-même à quel moment une grève met en danger la sécurité publique.

Dès que le gouvernement a classé une industrie ou un service comme essentiel, tous les employés en grève doivent retourner immédiatement au travail.

Université Carleton

Horaire de l'inscription, division des cours du jour et du soir, semestre d'hiver, 1968

L'inscription au cours de l'extension (ne comportant pas de crédits) se fera par la poste et les cours reprendront le 26 septembre. Pour tout renseignement, composer 231-2620.

L'inscription aux cours donnant droit aux crédits, pour le semestre de l'hiver 1968-1969, aura lieu au cours de la période du 9 au 13 septembre. On a posté des instructions détaillées à tous les étudiants, anciens et nouveaux.

Tous les élèves sont tenus de s'inscrire en personne et conformément à l'horaire ci-dessous.

1. Les nouveaux élèves

Tous les nouveaux élèves à plein temps au cours du calauréat devront s'inscrire les 10 et 11 septembre, de 9 à 11 h du matin et de 2 h à 4 h de l'après-midi.

Tous les nouveaux élèves à temps partiel aux cours du baccalauréat devront produire leur certificat d'admission ainsi que la pièce jointe où sont consignés leur résultats scolaires, au moment de s'inscrire.

2. Les anciens élèves

Tous les anciens élèves à plein temps, aux cours du baccalauréat, devront s'inscrire les 12 et 13 septembre, de 9 h à 11 h du matin et de 2 h à 4 h de l'après-midi.

Tous les anciens élèves à plein temps, aux cours du baccalauréat, devront produire la copie de leurs résultats scolaires que nous leur avons fait tenir par la poste.

3. Les bacheliers

Tous les bacheliers devront s'inscrire les 11 et 12 septembre, de 2 h à 4 h de l'après-midi et de 7 h à 9 h du soir. Tous les nouveaux bacheliers devront se présenter avec leur certificat d'admission et avec la pièce jointe où sont consignés leurs résultats scolaires, au moment de s'inscrire.

Tous les anciens bacheliers devront produire la copie de leurs résultats scolaires que nous leur avons fait tenir par la poste.

4. Elèves à temps partiel aux cours du baccalauréat et élèves spéciaux

Tous les élèves à temps partiel aux cours du baccalauréat ainsi que les élèves spéciaux devront s'inscrire du 9 au 13 septembre, de 7 h à 9 h du soir.

Tous les nouveaux élèves à temps partiel aux cours du baccalauréat devront produire, au moment de l'inscription, leur certificat d'admission ainsi que la pièce jointe où sont consignés leurs résultats scolaires.

Tous les anciens élèves à temps partiel et tous les élèves spéciaux devront produire la copie des résultats scolaires que nous leur avons fait tenir par la poste.

A retenir: Nous n'accepterons plus d'inscriptions en soirée après le 13 septembre.

5. Stationnement

Les étudiants qui arriveront en auto devront stationner dans les parcs nos 3 et 5 seulement et situés à proximité du Gymnase et ne devront **en aucun cas,** stationner dans les parcs ou chemins à proximité de la bibliothèque ou de la cafétéria du bas. Il vous faudra produire votre certificat d'immatriculation d'auto pour obtenir un permis de stationnement valable durant le semestre d'études.

6. Orientation des programmes d'études

Les élèves sont tenus de fixer immédiatement une entrevue avec leur département de spécialisation s'ils ont besoin d'orientation pour leur programme d'études.

7. Lieu de l'inscription

Les procédures d'inscription de tous les élèves débuteront au foyer du pavillon H. S. Southam.

Accueillies avec consternation par les dirigeants syndicaux

Par la PRESSE CANADIENNE

Les recommandations de la commission Rand visant à améliorer les relations de travail en Ontario ont été accueillies avec consternation par les dirigeants syndicaux qui les ont qualifiées de pensées rétrogrades qui placeront le syndicalisme dans un "carcan économique".

Parmi les recommandations contenues dans le rapport publié jeudi par Ivan C. Rand, ancien juge de la Cour suprême du Canada, deux d'entres elles ont particulièrement soulevé la critique: La mise sur pied d'un tribunal industriel qui contrôlerait d'une main de fer les affaires syndicales et l'idée que les syndicats soient considérés comme des entités légales, soumis aux procédures judiciaires.

M. Donald MacDonald, chef du parti néo-démocrate de l'Ontario, a déclaré que l'idée de la formation d'un tribunal représentait un danger pour une société démocratique.

Il a précisé que cette formule nuirait à la liberté du procédé de la négociation que la société reconnait comme droit fondamental des employés.

Paradis d'avocats

Il a d'autre part accueilli favorablement la recommandation du rapport pour la sécurité d'emploi de l'employé durant une grève, mais a fait remarquer que la plupart des autres recommandations contenaient tellement de complexités juridiques que le syndicalisme deviendrait un paradis pour les avocats.

Pour le chef libéral Robert Nixon, le rapport Rand contient quelques conclusions très lourdes de conséquences.

Il a critiqué la recommandation accordant au gouvernement le pouvoir de mettre fin à une grève dans les services essentiels, faisant remarquer qu'il faudrait une loi de la Législature pour proclamer un service essentiel.

M. L.F. Wills, vice-président de l'Association des manufacturiers canadiens, a déclaré: "Nous approuvons la recommandation faisant des syndicats des entités légales, soumis aux procédures judiciaires".

La Colombie - Britannique, le Québec et le Manitoba reconnaissent les syndicats comme entités légales. Il n'y a pas de loi à cet effet en Alberta, mais les syndicats sont sujets aux poursuites et l'ont déjà été.

William Mahoney, directeur canadien des Métallurgistes unis d'Amérique, a qualifié le rapport de mauvais, en principe et d'impossible à mettre en pratique.

David Archer, président de la Fédération du travail d'Ontario, a déclaré que le syndicalisme serait placé dans un carcan advenant l'implantation du rapport.

"Il a seulement cogné sur les doigts des juges qui ont déjà émis des injonctions, mais il a fait très peu pour solutionner le malaise général, auquel doivent faire face les syndicats, découlant du droit dont bénéficient les employeurs de demander une injonction à la Cour," a-t-il ajouté.

A Ottawa

Dans la capitale fédérale, le Congrès du travail du Canada estime que le rapport est "rétrograde" parce qu'il cherche à étendre le pouvoir de coercition dans les relations entre employeurs et travailleurs.

S.A. Little, président du Syndicat canadien de la Fonction publique, est d'avis qu'un tribunal créerait "un groupe de travailleurs de second ordre", qui en retour aboutirait à la détérioration de la Fonction publique et dont la population serait la première à en souffrir.

Les leaders syndicaux à Windsor ont été outragés et désappointés des recommandations du rapport.

Dennis McDermott, directeur régional canadien du Syndicat des travailleurs unis de l'automobile; Ed Daillargeon, président du Conseil du travail pour Windsor et la région et William Hartlan, président de l'Union canadienne des employés des Postes, ont exprimé leur désappointement du fait que le rapport "fasse si peu pour les travailleurs de la province".

Magasinez ce soir jusqu'à 9 h — Samedi de 9 h a.m. à 6 h p.m.

LAROCQUE

Ayez une allure jeune . . . dans le vent!

ROBES D'AUTOMNE

en des dizaines de modèles

16.98 à 36.00

En tricots crêpés, tricots doubles, Fortrel, tweeds et crêpes . . . chez Larocque aujourd'hui même!

Un ravissant assortiment comprenant des teintes unies, imprimés, agencements, à rayures et à motifs quadrillés. Si c'est nouveau et dernier cri, vous le trouverez chez Larocque! Toutes les tailles: 5 à 19, 6 à 20, 12½ à 24½.

DEUXIEME ETAGE CHEZ LAROCQUE

SACS À MAIN

nouveaux et à la page

Un magnifique assortiment à **9.95**

Des sacs à main d'allure cuir antique que toute dame préfère! Tous à garnitures métalliques! Sacs safari, modèles à bretelle avec boucle, glissière au haut et à deux poignées et modèles sacoche!

REZ-DE-CHAUSSEE CHEZ LAROCQUE

SAMEDI — 9 H A.M. — 3e ETAGE!

AU-DELA DE 1,000 VETEMENTS POUR GARÇONS et FILLETTES!

GRANDES ECONOMIES A COMPTER DE 9 H A.M. SAMEDI!

PLUS DE 700

PANTALONS POUR GARÇONS

SI PARFAITS, SE VENDRAIENT 7.95! **1.99 CH.**

En flanelle worsted, cordé de cavalerie, croisé de coton, worsted de fantaisie, quelques velours côtelés et frise épaisse! Magnifique choix de teintes unies et motifs de fantaisie. 6 à 12 à mi-taille élastique au dos; 8 à 18, ordinaires et "fast-back". Légères imperfections.

200 PANTALONS en VELOURS COTELE ROMAIN

POUR ADOLESCENTES — VALENT 6.95! **1.99 CH.**

Des pantalons en velours à larges côtes à jambes amenuisées, large ceinture à passants pour adolescentes. Turquoise, vert chasseur, rouge brique et rouille dans l'assortiment. 10T à 14XT. Tous parfaits.

100 SEULEMENT!

ECHANTILLONS DE JUPES PARFAITES et SOUS-TYPES POUR FILLETTES

VALENT JUSQU'A 5.95! **1.99 CH.**

Teintes unies en laine, tweed, flanelle et tissu lié: coupe trapèze, kilts, et plusieurs à ceinture. Magnifique choix de coloris, à motifs et plaids! 7 à 14.

NOUS REGRETTONS, PAS DE COMMANDES TELEPHONIQUES — EMPLETTES AU MAGASIN SAMEDI, 3e ETAGE CHEZ LAROCQUE.

IL EXISTE UN COMPTE DE CREDIT A LA MESURE DE VOTRE BUDGET CHEZ

LAROCQUE

ANGLE RIDEAU et DALHOUSIE — LE MAGASIN A RAYONS PAR EXCELLENCE D'OTTAWA

9:30 samedi matin
AUBAINES de PREMIERE HEURE
En quantités égales aux magasins St-Laurent et Carlingwood
Tant qu'il y en aura . . . Emplettes personnelles seulement

ACHAT SPECIAL !
TAILLEURS EN LAINE ET MOHAIR SIMILI-POIL DE CHAMEAU
Offrs spéciale **29.99**
2 modèles au choix dans l'assortiment. Tailles de 10 à 18.
Manteaux pour dames (rayon 17)

SOUTIENS-GORGE "HI-LOW WITCHERY" par Exquisite Form ..... **1/2 PRIX!**
Rég. $5.00 . . . $2.50
Première qualité. Bonnets garnis de dentelle avec dessous rembourrés de Kodel. Bonnets A, B, C, pour poitrines de 32 à 36.
Dessous féminins (rayon 18)

JUMPERS POUR FILLETTES
Economisez $1
Ord. 2.99 et 3.99 ..... **1.99** et **2.99**
Un bel assortiment. Variété de modèles, tissus et couleurs. 4, 5, 6, 6x.
Vêtements pour enfants (rayon 29)

SERVIETTES DE BAIN
Ord. 77c
Format 20" x 40". Motifs imprimés ou floraux ou caniches. **44c**
Literie et serviettes (rayon 96)

PREMIERE QUALITE !
BAS EN TULLE DE NYLON SANS COUTURE
Pointures: 9 à 11. Maximum: 5 par client. Beige.
5 paires $1
Bas (rayon 75)

PANTOUFLES en VELOURS COTELE pour enfants **99c**
Semelles et talons en caoutchouc-mousse. Modèles rouge et bleu. La paire
Chaussures pour enfants (rayon 15)

TONDEUSE ELECTRIQUE DE LUXE CRAFTSMAN de 18"
Economisez 16.78. Ord. 66.66 ..... **49.88**
Bâti en aluminium. Guidon genre boucle. Garantie de 2 ans sur le moteur.
Quincaillerie (rayon 9)

ENSEMBLE HOLLYWOOD de 39"
40% DE RABAIS
Ordinairement 79.98 ..... **$48**
Matelas recouvert en attrayant coutil ton or. Sommier-caisse assorti. Tête de lit recouverte de vinyle. Seulement 10 à chaque magasin.
Meubles (rayon 1)

ROTOCULTEUR DE 4 C.V. AVEC COMMANDE DE MARCHE ARRIERE
Economisez $38. Ord. 147.98 ..... **109.99**
Moteur à 4 temps. Travaille sur une largeur de 26" à une profondeur de 10". Transmission en fonte.
Quincaillerie (rayon 9)

LAVEUSE AUTOMATIQUE KENMORE **238.88**
5 températures de lavage et rinçage. Filtre à charpie incorporé et auto-nettoyant. Récupérateur d'eau savonneuse compris. Seulement 4 à chaque magasin.
Laveuses (rayon 25)

ROBES POUR TOUTE OCCASION
Orig. $12 à $15. Chacune **$5**
Comprend tailles pour cadettes, jeunes filles et demi-tailles.
Robes pour dames (rayon 31)

SACS A MAIN EN VINYLE !
Ord. $5 à $8 ..... **2.50 à $4**
Sacs à main et gants (rayon 88)

POELON KENMORE A COUVERCLE PROFOND
Si parfait: 19.98 ..... **14.99**
Enduit de Teflon*. Corps en fonte, chauffe uniforme. Garantie intégrale de un an.
Appareils électro ménagers (rayon 34)

COUVRE-LITS !
Ord. 12.98 à 16.98 ..... **9.99**
Couvre-lits de premier choix. Gamme très variée de modèles et couleurs. Plusieurs modèles uniques.
Tentures (rayon 24)

PALETOTS PERMA-PREST * BEAU TEMPS - MAUVAIS TEMPS POUR HOMMES ET JEUNES GENS **12.49**
se vendaient $24.99
Charbon de bois/bleu, sable. Grandeurs de 36 à 46 dans l'assortiment.
Complets pour hommes (rayon 45)

SPECIAL !
MANTEAUX EN MOUTON TEINT (selon procédé) UNI **$99**
Salon de la fourrure (rayon 74)

Dites simplement: "Portez à mon compte" de crédit universel — Aucun dépôt

Simpsons-Sears

VENTE

JD SPECIAL

RECHERCHEZ CETTE AFFICHE !
Cette affiche représente des articles spécialement choisis pour leur valeur exceptionnelle !

Consultez le catalogue de la grande vente Simpsons-Sears qu'on a fait parvenir par la poste à votre foyer. Il comprend 72 pages en couleurs où figurent les aubaines les plus avantageuses.

CHEMISES SPORT à MANCHES LONGUES et REPASSAGE PERMANENT
Economisez $1 — Ord. 3.99 ..... **2.99**
Mélange 80% polyester et 20% coton. Grandeurs: P, M, F, SF.
Accessoires pour hommes (rayon 33)

RADIO PORTATIF D'AUTO
Economisez 9.99. Ord. 44.98 ..... **34.99**
Pour l'auto ou le bateau. Antenne télescopique. Alimentation par batterie d'auto ou piles de lampe de poche.
Accessoires d'automobiles (rayon 28)

SIEGE DE CABINET HOMART **1.99**
Modèle en composition bois avec fini émaillé cuit blanc. Garantie un an. Format pour cuvette standard.
Plomberie et chauffage (rayon 42)

COSTUME A JUMPER EN VELOURS COTELE pour fillettes
Economisez $1. Ord. 3.99 ..... **2.99**
Jumper en velours de coton côtelé de bonne qualité avec maillot "T" assorti en tricot de coton à rayures. Lavable. Grandeurs de 7 à 12. Rouge, bleu, vert, or.
Vêtements pour fillettes (rayon 77)

POUBELLE DE 16½ GALLONS **3.33**
Ord. 4.79
Métal galvanisé. Qualité ordinaire avec couvercle.
Articles de ménage (rayon 11)

MUNITIONS XPERT de calibre 12 ..... **2.88**
Ord. 3.35 la boîte
Cartouches Xpert mark 5 Winchester de calibre 12 à douille plastique. Dragées numéro 6 seulement. Maximum: 2 boîtes par client.
Articles de sport (rayon 6)

SOULIERS ET BOTTINES de gymnastique pour dames et jeunes filles, hommes et garçons **99c**
Pour dames et jeunes filles . . . empeignes en canevas Noir ou blanc. Pour dames: 4 à 10. Pour garçons: 1 à 5. Pour hommes: 7 à 10. la paire
Chaussures pour dames (rayon 54) Chaussures pour hommes (rayon 67)

CANTINES D'ECOLIERS **2.99**
Economisez 1.30. Ord. 4.29
Boîtes à lunch en plastique, antirouille et incassable. Dessins de Superman, Barbie, Monkies, Pet and Pals.
Articles de sport (rayon 6)

CULOTTES EN NYLON SATINE pour dames **44c**
PRIX SPECIAL
Blanc et couleurs diverses.
Maximum: 4 par cliente.
Lingerie (rayon 38)

9.30 A.M.

VESTES EN VERITABLE CUIR BRUT POUR HOMMES **29.98**
ECONOMISEZ $10. Ord. $39.98
Corps et col doublés en peluche d'Orlon. Nettoyer à sec. Grandeurs: 36 à 46.
Vêtements sport pour hommes (rayon 41)

IMPERMEABLES EN 100% VINYLE POUR GARÇONS **1.49**
Avec chapeau imperméable assorti. Jaune seulement. Grandeurs de 8 à 14.
Vêtements pour garçons (rayon 40)

RADIO General Electric AM à 10 transistors **$12**
Valeur 24.98
Piles "C" comprises. 10 seulement.
Radio et téléviseurs (rayon 57)

SAMEDI

ECRANS A SURFACE MATE BLANCHE **19.98**
Economisez $8. Ord. 27.98
Modèles lavables de 50" x 50". Trépied.
Appareils de photo et cinéma (rayon 39)

HERSHEY-ETS **49c**
Economisez 30c la livre.
Bonbons enrobés de chocolat.
Ord. 79c la liv.
Confiserie (rayon 87C)

DOUILLETS VETEMENTS DE NUIT EN FLANELLETTE **1.99**
PRIX SPECIAL. Chacun
Nuisettes, pyjamas courts. Imprimés variés. P, M, F.
Lingerie (rayon 38)

SEULEMENT

DESODORISANT A BILLE WHITE VELVET
½ PRIX !
Ord. 89c
Format 2 on. **44c**
Produits d'hygiène et de beauté (rayon 8)

ASSORTIMENT de JUPES pour fillettes **1.99**
Economisez $1. Ord. 2.99
Gamme variée de modèles de teintes unies, à motifs quadrillés et à plis. 4, 5, 6, 6x.
Vêtements pour enfants (rayon 29)

CONGELATEUR HORIZONTAL DE 18 PIEDS CUBES **179.88**
Isolation en fibre de verre. Seulement 2 à chaque magasin.
Congélateurs (rayon 47)

TEMPERATURE :
PLUIE
MINIMUM (cette nuit) 50
MAXIMUM (demain) 65

HULL et la région

LE DROIT

Selon M .Gaston Chamaillard

Nous manquons d'audace dans la lutte à la pollution

Les solutions pour remédier au problème réel de la pollution existent. Ce qui manque c'est l'audace pour consacrer les sommes d'argent nécessaires qui remédieraient aux problèmes actuels.

Que faire alors pour forcer les gouvernants à réellement prendre le boeuf par les cornes? Selon M. Gaston Chamaillard, directeur de l'information de BB Chamaillard et associés, c'est d'agir par l'intermédiaire des clubs sociaux.

M. Chamaillard qui s'adressait aux membres du club Rotary de Hull, à l'hôtel Duvernay, a en outre déclaré que les conseils municipaux peuvent quelquefois régimber lorsqu'ils reçoivent des pressions. Cependant, a-t-il dit, ces mêmes pressions leur permettent d'obtenir des subventions pour lutter contre tous les maux présents.

Il a ajouté qu'il en sera de même pour la pollution de l'air et de l'eau si les citoyens sont vraiment intéressés. Il a précisé que les citoyens doivent être conscients de l'importance des problèmes et qu'ils doivent se liguer afin de pouvoir devenir des forces agissantes et vivantes.

S'il est normal que les gens du Québec et de l'Ontario produisent pour presque l'ensemble de la population canadienne, il est normal que l'air et l'eau soient deux fois plus chargés que pour le reste du Canada. Cela, selon M. Chamaillard, n'explique pourtant pas que Montréal, bâti sur une île ne possède aucun endroit salubre pour se baigner dans toute l'eau qui l'entoure. Chaque semaine, a-t-il dit, tout l'argent s'envole de Montréal vers les alentours, là où l'eau peut être potable et où on peut se baigner, là également où l'air peut être respiré.

Le conférencier a donc exprimé le souhait que les clubs sociaux intéressent très précisément la population sur les vrais problèmes de pollution de toutes sortes qui existent présentement. L'invité a fait mention de l'état présent par rapport au futur.

Si, aujourd'hui, a-t-il dit, la balle rebondit tellement souvent lors des congrès politiques c'est qu'elle intéresse fortement les gouvernants.

Pourtant, a-t-il poursuivi, trop souvent la question est tellement complexe et immense que tout le monde l'oublie. C'est pourquoi, les pressions doivent être bien organisées et régulières. Il faut bien comprendre, a-t-il précisé, que la lutte se situe au plan économique. Il ne faut jamais l'oublier.

À Pointe-Gatineau

Tuyau-déversoir installé à l'égout de la rue Suzanne

Malgré les recommandations du ministère de la Santé

Passant outre aux recommandations du ministère de la Santé, le Conseil municipal de Pointe-Gatineau a décidé, jeudi soir, de procéder dès maintenant à l'installation d'un tuyau-déversoir à même le réseau d'égout collecteur de la rue Suzanne, pour éviter le refoulement des égouts dans les sous-sols des propriétés, comme ce fut maintes fois le cas au cours des pluies diluviennes de l'été.

Cette décision tend à mettre un terme aux nombreuses plaintes formulées par des propriétaires depuis le début de l'été et qui clamaient bien haut l'inefficacité du système d'égout. Deux d'entre eux, MM. Jack Rose et J.R. Wallace, sont venus une fois de plus exprimer leurs doléances devant les membres du Conseil, au cours de l'assemblée régulière et ne se sont pas gênés pour dire qu'ils en avaient assez de nettoyer leurs sous-sols après chaque tempête.

Le conseiller Lucien Charette a déclaré au cours de la discussion qu'il ne voyait pas pourquoi les propriétaires de ce secteur auraient à payer pour une défectuosité qui n'était pas de leur ressort et qu'il était temps que la ville règle ce problème à la satisfaction des intéressés.

Il a également recommandé d'étudier la possibilité d'installer d'autres tuyaux-déversoirs, ailleurs dans le secteur. Le quadrilatère St-Louis, Suzanne, Onésime et Marie-Bernard est l'un des plus vieux secteurs de la ville et le réseau d'égout pluvial est installé à même celui des égouts sanitaires. Lorsque le tuyau ne suffit plus à absorber l'eau, lors d'une forte pluie, les égouts sanitaires se déversent dans les sous-sols. Cette situation s'est produite trois fois cet été.

Pour éviter le problème, la ville avait fait installer des conduits d'écoulement au cours des récentes années, mais il semble que les tuyaux soient maintenant obstrués.

Le ministère de la Santé a tenté récemment d'empêcher la ville d'installer ces tuyaux d'écoulement en surface pour déverser le trop-plein des égouts dans les marais situés entre la rue St-Louis et la rue Jacques-Cartier, mais le Conseil n'y voit pas d'autre solution.

Quelque 70 propriétaires sont venus au cours du dernier mois se plaindre auprès des autorités municipales et plusieurs d'entre eux, dont MM. Rose et Wallace, ont présenté des factures au Conseil pour défrayer les dépenses encourues, lorsque leurs sous-sols ont été inondés.

Selon les explications de M. Rose, ce n'est pas tellement à cause des dommages mais plutôt en vertu du droit des contribuables à recevoir les services auxquels ils ont droit, que les propriétaires font pression auprès du Conseil municipal.

D'ailleurs, le problème n'est pas définitivement réglé, puisque le conseiller Jean Bourbonnais a déclaré qu'en d'autres endroits, on avait noté des situations semblables.

Par ailleurs, le Conseil municipal s'est dit ne pas être pour le moment en mesure de donner une réponse à une firme de construction domiciliaire qui demande qu'un secteur faisant partie de Templeton-Ouest soit approvisionné en eau par Pointe-Gatineau.

Cette firme a actuellement un projet de construction de l'ordre de $800,000.

Les gens de cette région ont demandé déjà à la ville d'annexer leur territoire, mais le maire suppléant, M. Fernand Larose, qui siégeait jeudi soir en l'absence de M. Daniel Lafortune, a précisé que les démarches pour l'annexion définitive ne débuteraient pas avant une dizaine de jours.

(Photo Champlain Marcil)

Assermentation du juge Béland

Au cours d'une cérémonie qui a précédé de quelques minutes l'assemblée régulière du Conseil de Pointe-Gatineau, jeudi soir, le juge Jacques Béland, à gauche, récemment nommé par le ministère de la Justice juge municipal de Pointe-Gatineau et Gatineau, a été assermenté dans ses nouvelles fonctions par le juge Jacques Boucher, au centre, de la Cour supérieure. Le juge J.-Ernest Gaboury, à droite, qui agissait comme juge municipal depuis l'inauguration de la Cour de Pointe-Gatineau, en 1961, avait remis sa démission en juin dernier. La ville de Pointe-Gatineau a profité de l'occasion pour remettre au juge Gaboury une plaque-souvenir en témoignage d'amitié.

Le tracé de la route 8

M. Grégoire rejette les propos de M. Parent

Le président du Conseil économique de l'Outaouais, M. Antoine Grégoire, dans un communiqué remis à la presse jeudi après-midi, rejette vigoureusement les accusations du député de Hull à l'Assemblée législative, M. Oswald Parent, à l'effet qu'il se sert du CEO comme tremplin politique.

"Cette prise de position de M. Parent est attribuable au débat relatif au tracé de la route 8. Or, notons en passant que M. Parent est le seul homme public de la région à défendre ce tracé de la route 8 qui passerait en plein coeur de Hull en exproprian pour $17,000,000 et en favorisant les intérêts d'Ottawa au détriment de la région de Hull", a lancé M. Grégoire.

Par contraste, et conformément à plusieurs plans directeurs et d'urbanisme, tous les autres hommes et organismes qui se sont prononcés sur cette question ont plutôt endossé le tracé qui passerait au nord de la ville.

Mentionnons dans ce groupe les Conseils municipaux de Hull et de Lucerne, le conseil économique de l'Outaouais, la Chambre de commerce de Hull, et le député du comté de Gatineau, Me Roy Fournier."

"Il est donc normal de se demander si M. Parent travaille vraiment dans l'intérêt de la région et du comté de Hull. On peut se demander aussi s'il est encore possible de prendre au sérieux ses nombreuses déclarations dans lesquelles il serait seul à avoir raison", d'ajouter le président du CEO.

M. Grégoire a précisé qu'il avait choisi de travailler bénévolement à la présidence du Conseil économique où les considérations strictement politiques ont toujours été exclues plutôt que de s'engager dans l'action politique. Et il ajoute: "Si jamais je me décidais de me lancer dans l'arène politique, option que j'ai déclinée à plusieurs reprises, je le ferais lors d'une élection réelle et dans l'intention de rendre service à la région".

Usines de pâtes et papiers

Le taux de fréquence des accidents a baissé

QUEBEC (PC) — Grâce au travail des associations de sécurité, le taux de fréquence des accidents dans les usines de pâtes et papiers est tombé de 9.06 à 8.10 en 1967, c'est-à-dire que huit hommes ont été victimes d'un accident sur un million d'heures de travail en 1967.

D'autre part, le nombre d'accidents mortels a accusé une baisse de 40 pour cent en 1967 en regard de 1966 dans les diverses usines de pâtes et papiers du Québec.

Ces chiffres ont été fournis par le président de l'Association de sécurité des pâtes et papiers du Québec, M. J.S. MacLeod, jeudi, au cours du 36e congrès annuel de l'association, à Québec.

Le conférencier a précisé que les membres des usines de la région du Lac-St-Jean-Saguenay ont accompli un exploit remarquable en réduisant le taux de la fréquence des accidents de travail de 7.05 en 1966 à 3.65 en 1967.

"La direction de l'association est fière de mentionner publiquement, a dit M. MacLeod, le magnifique résultat obtenu par le groupe des usines de la région précitée, résultat du travail d'entraînement et de prévention des accidents qu'elles ont accompli.

Opérations forestières

Sur le plan des opérations forestières, la moyenne du coût d'accidents fut de $2.84 par $100 de gains, en 1967, soit la plus basse depuis 1964.

Par ailleurs l'Association de sécurité des pâtes et papiers et l'Association de sécurité des industries de sciage du Québec étudient présentement la possibilité de se fusionner, étant donné que l'exploitation des bois à pâte et celle des billes de sciage sont réunies dans une même classe depuis 1962.

Les travaux d'hiver

Québec aidera les municipalités selon des modalités nouvelles

Par ANDRE BELLEMARE

QUEBEC (PC)—Le gouvernement du Québec poursuivra sa politique d'aide financière aux municipalités dans la réalisation du programme des travaux d'hiver au cours de la saison 1968-1969 même si le gouvernement fédéral a annoncé son intention de se retirer du plan conjoint.

Dans une déclaration écrite remise aux journalistes en fin d'après-midi, hier, le ministre des Affaires municipales du Québec, M. Robert Lussier, a précisé que le Québec apportera son aide aux municipalités suivant des modalités nouvelles qu'il élabore présentement.

M. Lussier a dénoncé sévèrement l'attitude d'Ottawa en rappelant que l'ex-ministre de la Main-d'Oeuvre et de l'Immigration, M. Jean Marchand, avait renouvelé l'adhésion de principe du gouvernement central au programme des travaux d'hiver au cours d'une conférence fédérale-provinciale en août 1967.

Qualifiant la prise de position d'Ottawa de "draconienne et négative", le ministre québécois des Affaires municipales a reproché aux dirigeants fédéraux de n'avoir pas convoqué à nouveau les provinces et d'avoir pris "une décision unilatérale et subite."

M. Lussier a dit que le Québec continuerait à viser le double objectif du programme des travaux d'hiver: combattre le chômage saisonnier et aider en même temps les municipalités à se procurer les équipements nécessaires à leur développement.

Dur coup au Québec

"C'est un dur coup porté au Québec qui connait un problème de chômage saisonnier et à ses municipalités qui ont elles aussi un problème financier à résoudre", a poursuivi le ministre.

M. Lussier a reconnu que la formule telle qu'appliquée par les années passées n'était pas parfaite et pouvait donner lieu à des abus.

C'est précisément dans le but d'améliorer le système d'aide aux municipalités que le Québec participa à la conférence fédérale-provinciale en août 1967, a précisé M. Lussier.

Ce dernier a soutenu que le gouvernement fédéral avait endossé le principe mis de l'avant pendant cette conférence et qu'il avait accepté de tenir des réunions avec les provinces en vue d'étudier les changements qui s'imposaient et de trouver les nouvelles modalités à apporter au programme.

"La décision annoncée vendredi dernier par le premier ministre du Canada, M. Pierre Elliott Trudeau, vient en contradiction avec cette attitude d'il y a un an et le gouvernement fédéral a pris cette décision sans autre forme de consultation", a dit M. Lussier.

Inauguration du CEGEP de Hull

L'inauguration du Collège d'enseignement général et professionnel, sur le boul. Taché à Hull, a eu lieu vendredi, au cours d'une cérémonie où on a dévoilé une plaque en carton dessinée à la gouache.

Cette nouvelle plaque remplacera temporairement la pierre d'autrefois où étaient écrits les mots: Collège Marguerite d'Youville. Une nouvelle pierre aux dimensions de l'ancienne où il sera inscrit "CEGEP de Hull", a déjà été commandée.

L'inauguration a eu lieu en présence du président de la corporation du CEGEP M. Charles Munn. Plusieurs autres personnalités assistaient au dévoilement de la plaque figurative.

Industrie de la construction

Projet de réglementation des relations du travail

QUEBEC (PC) — Un projet complet de réglementation des relations du travail dans l'industrie de la construction a été présenté hier par le sous-ministre adjoint du Travail, M. Réal Mireault, aux membres du comité sur les problèmes de la construction au Québec.

Les séances du comité ont été ajournées à 10 heures mardi prochain afin de permettre aux membres d'étudier entre-temps le document.

Après un examen sommaire du rapport, hier matin, les membres du comité ont demandé des renseignements supplémentaires hier après - midi et fait la suggestion de reporter la réunion à mardi prochain alors qu'il feront connaitre leur décision.

Le comité, qui est présidé par M. Mireault, est formé de représentants du gouvernement, des deux centrales syndicales, FTQ et CSN, l'Association des constructeurs de routes du Québec et de la Corporation des maitres électriciens et mécaniciens en tuyauterie.

Le rapport remis hier est le fruit d'une année d'études et de réunion du comité. Il doit édicter des normes qui régiront tout le secteur de la construction à travers le Québec.

Pour le moment, ce rapport est confidentiel puisque chaque membre du comité doit le soumettre à ses membres afin d'obtenir leur avis.

Selon une source gouvernementale, le projet de M. Mireault aurait été bien accueilli dans l'ensemble.

Le président de la Fédération des Travailleurs du Québec (FTQ), M. Louis Laberge, et celui de la Confédération des Syndicats nationaux (CSN), M. Marcel Pepin, étaient présents à cette réunion.

La politique de langue sera globale dans les textes de loi et dans les faits

MONTREAL (PC)—Le ministre québécois de l'Education, M. Jean-Guy Cardinal, a annoncé hier soir que la politique de langue que le gouvernement Johnson appliquera incessamment dans la province en sera une globale, c'est-à-dire qu'elle ne devra pas être contenue seulement dans des textes de loi mais appliqué aussi dans les faits.

Interrogé à l'émission télévisée Tirez au clair, de Radio-Canada, par des représentants des différentes organisations étudiantes du Québec, le ministre a déclaré que cette politique devrait pourvoir "à l'épanouissement de la langue française dans la province".

Cette politique pourrait en conséquence faire du français non seulement la langue prioritaire au Québec mais aussi la langue de travail.

Reprenant brièvement ses déclarations faites plus tôt cette semaine sur ce sujet, M. Cardinal a rappelé qu'il faut constater que 80 pour cent de la population du Québec est francophone et que cette réalité devait se traduire partout.

Cette semaine, le ministre avait déclaré que "dans le Québec, il faudrait qu'au point de vue langue, les Québécois aient tous une connaissance d'usage de la langue française".

Manuels scolaires

M. Cardinal, poursuivant sur la politique de langue qu'aura le Québec, a rappelé la législation annoncé récemment qui verra à la "protection des manuels scolaires", afin que des situations comme celle qu'a amené la transaction du Centre de psychologie et de pédagogie de Montréal à des intérêts étrangers, ne se répète plus.

Le ministre a été invité à participer avec les représentants étudiants par le truchement de ce qu'il a appelé les moyens modernes de dialogue, soit la télévision, la radio et les journaux.

Répondant à une question concernant la seconde université de langue française à Montréal, M. Cardinal a précisé qu'elle sera en opération le 1er décembre 1969.

Il a par ailleurs dit que sa création ne ferait pas nécessairement l'objet d'une législation et qu'au départ la future institution s'occuperait de la formation des maitres au niveau universitaire.

Violence

Il a aussi révélé qu'il déposerait au Conseil des ministres, d'ici quelques semaines, un volumineux dossier sur la question.

Plus tôt, M. Cardinal avait réitéré qu'il ne prévoyait pas de violence chez les étudiants à brève échéance. "Je ne la souhaite pas, c'est pourquoi je me suis adjoint M. Bernard Landry".

M. Landry vient d'être nommé conseiller auprès de M. Cardinal pour faire le lien entre le ministre et les étudiants.

A l'appui de cette déclaration le ministre a cité le compromis intervenu dans l'affaire de St-Léonard à la suite duquel les étudiants qui occupaient l'école Aimé-Renaud depuis vendredi dernier ont commencé à quitter les lieux, jeudi soir.

Enfin, répondant à diverses questions, M. Cardinal a admis qu'il convenait de modifier les modes de consultation entre l'autorité et le monde étudiant. Selon lui, ces modes doivent être définis par les parties intéressées.

Au congrès de Granby

Les chefs de police se penchent sur les problèmes de notre temps

GRANBY (PC) — Marijuana, homosexualité, jeux, loi des jeunes délinquants, vol d'automobile, arrestation sans mandat, étaient quelques-uns des sujets traités hier matin par le chef A.J. Cookson, de Regina, Sask., qui a présenté le rapport du comité chargé d'étudier les amendements possibles à la loi au congrès de l'Association des chefs de police du Canada, qui se termine aujourd'hui à Granby.

Les deux grands thèmes de ce congrès des chefs de police ont été l'administration et la législation.

Quant à l'aspect administratif des corps de police, trois conférenciers se sont attachés à définir les liens d'efficacité qui doivent exister entre ces corps et l'industrie.

Du côté législatif, le chef Cookson a confié aux délégués que 50 pour cent des amendements proposés par l'association avaient été incorporés au bill C-195.

Ivressomètre

Au nombre des amendements soutenus par l'association, on retrouve entre autres l'utilisation de l'ivressomètre.

Le gouvernement autorise un officier de la paix à demander à tout automobiliste, s'il a des raisons suffisantes de le faire, de faire passer un test de l'haleine.

Le comité des amendements n'en est pas moins désappointé par le fait que toutes les armes qui peuvent permettre de tirer des balles en succession rapide n'ont pas été incluses en totalité dans la classe des armes défendues.

En ce qui concerne la section restrictive, on y retrouve des armes que peuvent se procurer les collectionneurs et les amateurs de souvenirs de chasse, mais que les malfaiteurs peuvent utiliser après les avoir volées.

En ce qui a trait aux revolvers, le comité croit que selon les termes de la loi, toute personne de 14 ans et plus peut à la discrétion du registraire obtenir un permis de port d'armes.

Le comité est opposé à cette politique. Il préfererait que la loi ne permette qu'aux citoyens de 21 ans et plus le droit de port d'armes lorsqu'ils remplissent les conditions.

Dans un autre domaine, les recommandations de l'association visaient à rendre illégales, la vente, l'offre de vente, la publicité, l'achat ou la possession, sans permis à cet effet, d'un passe-partout pour automobile.

L'amendement s'il est mis en vigueur obligera également toute personne qui aura un passe-partout d'automobile de garder un dossier de sa transaction.

L'obscénité

Le comité des amendements a fait parvenir une recommandation au ministère de la justice pour que l'obscénité soit clairement définie.

M. Cookson a déclaré que l'obscénité ne pouvait se définir qu'en rapport avec tel ou tel secteur de la population.

Marijuana

L'une des résolutions qui sera présentée par des chefs de police ce matin, demande que la marijuana continue de faire partie intégrante de la loi sur le contrôle des narcotiques.

Un adoucissement par rapport à la marijuana pourrait conduire à l'utilisation du hachich, qui est cinq fois plus toxique que la marijuana.

Résolutions du Québec

L'Association de police du Québec pour sa part, a présenté au comité des amendements trois résolutions traitant de l'ivressomètre, des véhicules-automobiles et des dossiers judiciaires.

Elle demande que le gouvernement adopte une législation permettant l'usage de l'ivressomètre.

L'association propose également l'inscription sur les moteurs des véhicules des numéros matricules.

Elle propose aussi que le dossier judiciaire ne soit pas détruit après cinq ans, mais conservé strictement pour l'utilisation de la police des Cours, des comités de probation et des services pénitentiaires.

Hausse des contributions au Régime des rentes

QUEBEC (PC) — A compter du 1er janvier 1969, les travailleurs à salaire ou à leur compte gagnant plus de $5,100 par année, seront appelés à contribuer davantage au régime des rentes du Québec.

La contribution maximum d'un salarié et de son employeur passera de $81 par année pour chacun à $82.80, tandis que celle d'un travailleur à son compte passera de $162 à $165.60 par année.

Ces précisions sont contenues dans une communication du ministère québecois du Revenu, remis aujourd'hui à la presse parlementaire.

On explique que ces hausses sont necessitées par l'indice des rentes pour l'année 1969 qui sera de 146.9 au lieu de 144 pour l'année en cours, le nouvel indice résultant d'un calcul effectué par le ministère du Revenu en vertu d'une formule prévue par le régime de rentes du Québec et basée sur l'indice des prix à la consommation.

On indique aussi que cette hausse de l'indice entraine les conséquences suivantes: hausse du maximum des gains admissibles aux fins du régime de rentes et majoration des prestations payables par la régie.

C'est ainsi que le maximum des gains admissibles au régime de rentes qui est de $5,100 depuis le 1er janvier 1968, sera fixé à $5,200 au premier janvier 1969.

Des élèves de certaines régionales termineront leurs cours à 9h le soir

QUEBEC (PC) — Un nombre important d'élèves des écoles régionales termineront désormais leurs cours à 9 heures du soir, par suite de la mise sur pied du système du double horaire, conséquence du manque croissant de locaux.

Ces élèves font partie des quelque 1,666,000 individus que 7,000 écoles de la province devaient recevoir ce matin et dont près de 35,000 devaient franchir les portes de cinq écoles régionales du Québec métropolitain.

Le double horaire posera de nombreux problèmes aux élèves et enseignants, en particulier en ce qui concerne le transport. En effet, certains élèves termineront à neuf heures trente du soir et auront à parcourir des distances allant jusqu'à 40 milles pour rentrer chez eux.

A la régionale de Tilly, la deuxième série de cours s'échelonne de 15h à 21h. Le secrétaire-trésorier Jérôme Sauvageau a précisé, au cours d'une entrevue, que l'on a tenu compte des situations et qu'ainsi ont été placés à cet horaire les élèves qui demeurent le plus près de l'école, à Sainte-Foy. Cet état ne durera que quelques mois. En effet une école polyvalente est en construction à Charny, dont on prévoit qu'une aile sera utilisée au mois de novembre.

La régionale de Tilly reçoit environ 8,700 élèves, de l'enfance exceptionnelle et du secondaire I au secondaire 5. Entre 600 et 700 élèves de maisons associées s'ajoutent à ce nombre.

Horaires divers

La régionale d'Orléans, avec 6,515 élèves, a un double horaire dans deux écoles.

A la régionale Jean-Talon, environ 1,500 élèves seront touchés par le double horaire qui va de 13h 30 à 18h 50. Ce sont les élèves de 11e année, pour toutes les sections et les élèves de 10e année classique, garçons et filles, de l'école secondaire Albert-Ouellet.

A la régionale Louis-Fréchette, de Lévis, 7,600 élèves ont pu être accueillis; à la régionale Chauveau, toutes les écoles devaient ouvrir ce matin pour environ 5,800 élèves. Ces deux écoles n'ont pas de double horaire.

A Québec, environ 28,000 élèves, du niveau élémentaire et du niveau secondaire, devaient commencer leurs études ce matin.

Seule l'école Bhérier, d'initiation au travail, devra renvoyer les écoliers chez eux après l'inscription et la visite des locaux jusqu'à la semaine prochaine, certains travaux n'étant pas encore terminés.

Décoré par la SSJB

Enthousiasme extraordinaire soulevé par les réussites du Dr P. Grondin

MONTREAL (PC)—Le président général de la société Saint-Jean-Baptiste de Montréal, M. Dollard Mathieu, a remis hier soir au Dr Pierre Grondin, le premier chirurgien qui ait réalisé des greffes du coeur au Canada, la médaille d'argent "Bene Merenti de Patria".

C'est la première fois en 153 ans d'existence que la SSJB remettait cette distinction, par ailleurs très rarement attribuée, à un Canadien qui se soit distingué dans le domaine scientifique.

Le président de la société nationale a souligné dans son allocution l'enthousiasme extraordinaire qu'a soulevé les réussites du chef du département de chirurgie cardiaque de l'Institut de cardiologie de Montréal, aussi bien à travers le pays qu'à l'étranger.

"Enthousiasme, a-t-il dit, qui dépasse de beaucoup celui avec lequel sont ordinairement accueillis par le public les exploits sportifs ou autres; pour une fois, l'échelle des valeurs aura été respectée".

Longuement applaudi, le Dr Grondin, sous le feu des projecteurs de l'équipe de cinéastes qui tourne actuellement un documentaire sur les transplantations cardiaques, a répondu à l'adresse du président de la SSJB en déclarant que la distinction dont il était honoré allait autant à toute l'équipe qui l'a secondé qu'à lui-même.

"Ce que nous avons fait, a-t-il dit, est un travail d'équipe et surtout un travail collectif, je n'accepte cette médaille que si elle est attribué à tous et à chacun qui a oeuvré à l'Institut de cardiologie".

Le directeur de l'Institut, le Dr Paul David, s'est alors félicité de ce que l'hôpital qu'il dirige compte dans ses rangs des praticiens comme le Dr Grondin et ses assistants.

Les invités de la Société Saint-Jean-Baptiste ont alors levé leur verre à cet événement.

Conférencier

Quelques heures plus tôt, le Dr Grondin avait adressé la parole aux membres d'un club social de la métropole.

Il a alors déclaré: "Dans l'état actuel des sciences cliniques, la transplantation cardiaque est l'unique espoir qui reste aux grands malades du coeur de survivre".

A l'aide de diapositives, il a expliqué qu'actuellement il n'existe aucun coeur mécanique qui puisse remplacer un coeur humain.

Il faudrait trouver, a-t-il dit, le secret d'une source d'énergie compacte pouvant être intégrée à l'organisme et suffisamment puissante pour refouler sans cesse des centaines de gallons de sang dans le corps du patient.

"Les hommes de notre génération, a-t-il affirmé, ne connaîtront pas le coeur artificiel mis à la place d'un coeur de chair".

La solution des coeurs d'origine animale n'est pas encore satisfaisante pour des raisons de compatibilité tissulaire, a-t-il dit.

(Téléphoto PC)

Les meilleures caricatures

MM. Pierre Berton et Jerry Robinson, juges au cinquième Salon international de caricatures, tenu jeudi à Terre des Hommes, examinent une oeuvre représentant Brigitte Bardot, l'un des premiers prix. Un total record de 597 inscriptions étaient en lice pour l'obtention de prix totalisant $14,000.

Il faut dépasser le stage de la consultation dans le programme de la formation des maîtres

QUEBEC (PC)—Selon le président de la Corporation des enseignants du Québec, M. Raymond Laliberté, "il apparaît clairement qu'il faut dépasser le stage de la consultation comme le recommande le Conseil supérieur de l'éducation et adopter en certains domaines la cogestion", dans le programme de la formation des maîtres.

M. Laliberté commente ainsi aujourd'hui, dans un communiqué, le rapport que remettait dernièrement le CSE au ministre de l'Education sur la formation des maîtres.

Le CEQ donne, dans l'ensemble, son appui et son adhésion à l'avis du Conseil supérieur de l'éducation. Elle suggère la réalisation de la plupart des recommandations du CSE dans les plus brefs délais.

En ce qui concerne la formation des maîtres, sur les plans administratif et pédagogique, le président de la CEQ formule les remarques suivantes:

Sur le plan des politiques et de l'administration, la responsabilité de la définition et de l'application des critères de l'exercice de la profession devrait être partagée entre le ministère de l'Education et les organismes d'enseignants.

Sur le plan intellectuel ou pédagogique, les universités deviennes uniques dépositaires de la formation des maitres dans l'esprit du CSE, devraient partager avec le ministère de l'Education l'élaboration des programmes.

Autrement, toujours d'après M. Laliberté, l'application des recommandations du CSE sur le partage des responsabilités "renforcerait le cloisonnement entre les divers agents de la formation des maitres, ce cloisonnement nous apparait déjà comme une des causes importantes de la situation actuelle".

Coordination nécessaire

M. Laliberté estime que la préparation d'un plan clair et précis du programme de la formation des maitres, en même temps que dynamique, "nous semble la démarche préalable et prioritaire. La préparation de ce plan devrait associer tous les intéressés à la formation des maitres".

Le président de la CEQ ne conteste pas le rôle que doit jouer le ministère de l'Education car il serait illogique, comme le souligne M. Laliberté, que le ministère décerne des diplômes d'enseignement sans qu'il ne connaisse le contenu des études.

"De plus, il revient au ministère d'assurer la coordination dans l'élaboration du programme de la formation des maitres, dit encore M. Laliberté, c'est-à-dire au niveau de l'enseignement supérieur.

"Que l'on sorte enfin du vase clos et du mystère, conclut le président de la CEQ. S'il faut dix ans pour arriver au bout (nous ne le souhaitons pas), nous prendrons dix ans mais nous saurons où nous sommes et où nous allons. La confusion sera dissipée. Le climat n'en sera que plus sain."

Les religieuses contemplatives forment une association

Les supérieures et les déléguées des monastères de religieuses contemplatives du Canada se sont réunies récemment à la maison de retraite des Dominicains, à Saint-Hyacinthe, pour fonder une association nationale et élire un conseil exécutif.

Les officières élues sont: Soeur M.-Lucille de la Trinité, Carmélite de Montréal, présidente; Mère Rose-Marie, prieure des Dominicaines de Berthierville (Québec), vice-présidente: Mère M.-Monique, abbesse des Cisterciennes de Saint-Romuald (Québec), secrétaire-trésorière; Mère M.-Christine, provinciale des Servantes du Saint-Sacrement, Québec, 1ère conseillère; Soeur Mary Alphonsus, Rédemptoristine de Keswick (Ontario), 2e conseillère.

L'Union canadienne des religieuses contemplatives (UCRC) a pour buts de promouvoir la vie contemplative au Canada et d'assurer entre les contemplatives canadiennes une collaboration efficace selon les formes et les modalités propres à chaque famille religieuse. Car leur affilisation à la Conférence religieuse canadienne (CRC), l'association compte donner aux contemplatives canadiennes une voix officielle dans l'Eglise, et assurer la liaison avec l'épiscopat et les pouvoirs publics. L'Union est un organisme d'entraide, d'information et de consultation, mais sans aucune autorité juridique sur les communautés-membres.

On profitera de cette rencontre à Saint-Hyacinthe pour tenir une session d'étude et de recherche sous la direction d'experts en sprritualité, en théologie, en psychologie et en sociologie.

Le R.P. Benoit-M. Lacroix, O.P., professeur de sicences médiévales à l'Université de Montréal, dirigeait l'étude de la théologie de la vie contemplative.

Le docteur et Mme Pierre Achille, sociologues, dirigeaient la discussion des facteurs sociologiques qui influent sur la vie contemplative.

Un bon nombre de religieuses contemplatives des Etats-Unis et d'Haïti participèrent aux études et aux discussions.

Besoin d'outils?
Ligne complète d'outils pour la construction
Ouvert jusqu'à 9 h. le vendredi soir
Matériaux Bonhomme Ltée — Hull — 771-3281
Gatineau Lumber Ltd. — Gatineau — 663-5383
Papineauville Lumber — Papineauville — 427-6264
Bytown Lumber Ltd. — Cyrville, Ont. — 745-6825
L. Bonhomme & Fils Ltée — Maniwaki — 449-3840 — Mont-Laurier — 663-1245

"La quincaillerie la plus complète"
KELLY-LEDUC HARDWARE LTD. FERRONNERIE
- QUINCAILLERIE
- MATERIAUX DE CONSTRUCTION
- ACC. ELECTRIQUES
- OUTILS MECANIQUES
- ARTICLES DE SPORT
- USTENSILES DE CUISINE
- ETC., ETC.

Livraison dans Hull et Ottawa
LUNDI MARDI MERCREDI SAMEDI 8 a.m. à 6 p.m. — JEUDI VENDREDI 8 a.m. à 9 p.m.
67 Wellington, HULL 777-1641

BINGO
DE LA LEGION CANADIENNE PTE-GATINEAU
86, rue CHAMPLAIN
TOUS LES VENDREDIS SOIR, 8H
21 parties régulières
$10
3 parties spéciales
PETIT LOT
$280
17 numéros (ligne du haut)
GROS LOT
$425
55 numéros

RIOPELLE
FABRIC CENTRE Ltée
LE DERNIER CRI DES TISSUS
137, rue BANK
235 5497

BINGO
TOUS LES DIMANCHES SOIR — 8 H
CHEVALIERS DE COLOMB CONSEIL 2880
SOUS-SOL DE L'EGLISE STE-MARIA-GORETTI
GATINEAU
PETIT LOT
Ligne du haut 9 numéros
$150
GROS LOT
$1600
56 numéros

SALON SABLE D'OR
131, rue EDDY, HULL 776-4646
Une coupe de cheveux faite au Salon Sable d'Or est un travail artistique reconnu par la meilleure clientèle de la ville.
Le Salon Sable d'Or, dirigé par M. Charron et Fils, se spécialise dans la "coupe au rasoir" et compte parmi les plus habiles dans la région.
Aussi coupe ordinaire très graduelle et coupe carrée excellente. Teinture et toupets pour hommes.
M. Charron, anciennement propriétaire d'un des plus grands salons de coiffure pour hommes de Montréal ainsi que son fils, se feront un plaisir de vous servir.
Avec ou sans rendez-vous — 776-4646

CEREMONIE DES MORTS
AU CIMETIERE DE LA PAROISSE
Ste-Cécile de Masham
Le DIMANCHE 8 SEPTEMBRE
3 heures p.m.
MASHAM, P.Q.
ADOLPHE LEMIEUX, curé

MARC PAQUIN C. d'A.A.
ASSURANCE GENERALE
• Feu • Auto • Vie
• Accident • Maladie
Compagnie canadienne-française
Heures de bureau sur semaine: 9 a.m. à 5 p.m.
Vendredi: 9 a.m. à 8 p.m.
Samedi: 9 a.m. à midi
COURTIERS D'ASSURANCES DE PERE EN FILS
84, boul. St-Joseph, HULL
Tél. 771-1049

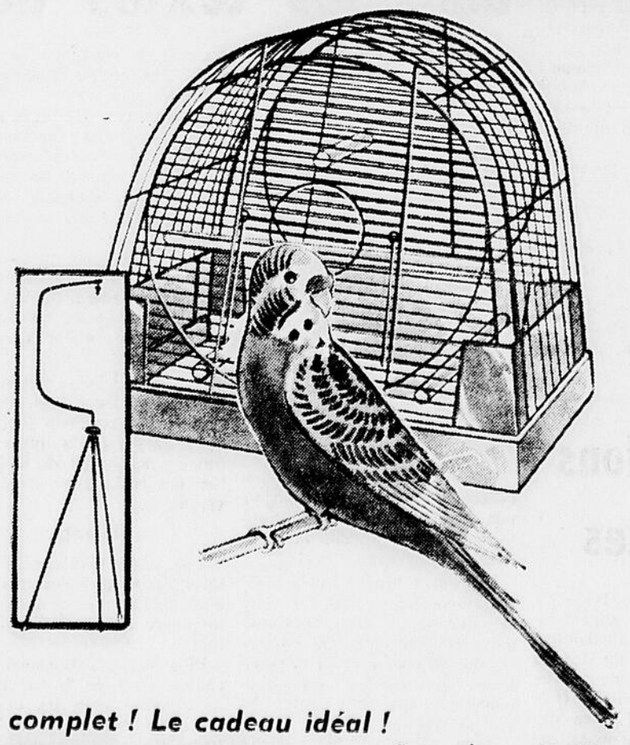
Sealtest
A votre retour de vacances . . .
Jouissez du confort de la livraison de lait à domicile . . .
Un appel suffit et votre laitier sera à votre porte.
Votre distributeur Sealtest

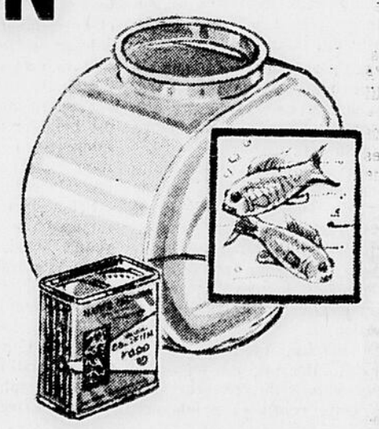
LAITERIE DE HULL
200, boul. St-Joseph, HULL 777-5385

TAPIS HARDING
ACHETEZ à CREDIT CHEZ
Pilon Ltée
5, boul. MONTCLAIR, HULL
771-5841

ATTENTION — CULTIVATEURS de PRESCOTT, RUSSELL et ENVIRONS
COURS DE PERFECTIONNEMENT EN AGRICULTURE A L'ECOLE SECONDAIRE DE PLANTAGENET
NOVEMBRE 1968 A AVRIL 1969
SOUDURE — MECANIQUE — SOLS
CULTURE — PRODUCTION ANIMALE
MATHEMATIQUES — COMPTABILITE
S.V.P. remplir vos formules d'application avant le 28 septembre aux bureaux d'agriculture de Plantagenet ou de Rockland

Zeller's
Economisez plus de 30% sur ces animaux, les cages et les accessoires!
VENTE D'ANIMAUX DE MAISON





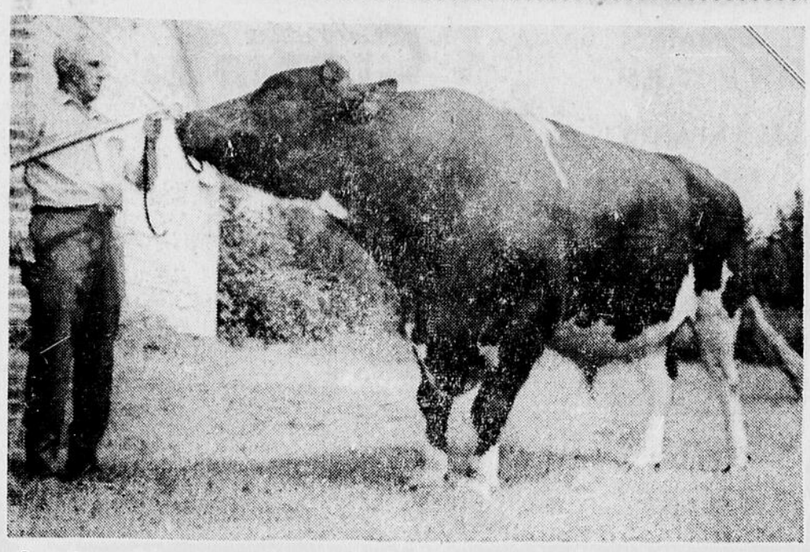
Ils raviront les enfants!
DEUX POISSONS ROUGES, L'AQUARIUM ET LA NOURRITURE
SPECIAL 97c Ord. $1.36
Deux beaux poissons rouges se vendant dans leur aquarium de 2 pintes en forme de tambour et bien approvisionnés de nourriture "Hartz Mountain" appropriée. Toujours un ravissement pour les jeunes.

Au complet! Le cadeau idéal!
UNE PERRUCHE, la CAGE et le SUPPORT
Econ. plus de 30% Ord. 19.47
12.88
Cette aimable jeune perruche apprend vite à parler. Elle se vend dans sa cage bien pourvue de bols de plastique, de perchoirs et d'une balançoire. La cage chromée mesure 13¼" x 9" x 13¼". Avec support trépied en demi-boucle chromé.

OUVERT LES JEUDIS et VENDREDIS SOIR JUSQU'A 9 H 30.

ZELLER'S PLACE CARTIER
425, BOUL. ST-JOSEPH, HULL

La vie agricole



Le champion du comté de Papineau (Photo Champlain Marcil)

M. Carmel Huneault, cultivateur de Montebello, est fier de son taureau "Rag Apple", qui a remporté les principaux honneurs à la récente exposition de Papineauville. L'animal pèse 2,200 livres et s'est classé premier dans la catégorie des pur sang.

À St-Hyacinthe

Le ministre Clément Vincent expose la situation agricole au Québec devant les membres de l'U.C.C.

M. CLEMENT VINCENT

Parlant récemment au banquet de la Fédération diocésaine de l'Union catholique des cultivateurs de St-Hyacinthe, M. Clément Vincent, ministre de l'Agriculture et de la Colonisation, a longuement décrit la situation qui prévaut, moins d'un an après l'annonce de la décentralisation du territoire au point de vue administration agricole.

"Actuellement, a déclaré M. Vincent, toutes nos structures sont maintenant en place, du moins sur papier et la réorganisation va bon train. Chaque région agricole a ses structures propres qui correspondent à la vocation agricole de la région et les spécialistes de chacune des disciplines agricoles concernées sont déjà en place ou le seront très bientôt.

"C'est le cas pour St-Hyacinthe, par exemple, a-t-il noté, en ce qui a trait à la gestion, aux grandes cultures, aux cultures fruitières, aux cultures maraichères, à la mise en marche des cultures industrielles, à l'industrie animale, à la vulgarisation, à l'économie, aux jeunes agriculteurs, l'aviculture, le crédit agricole,

CLEMENT VINCENT

l'assurance-récolte, le génie rural, la médecine vétérinaire et les conseillères en gestion ménagère."

Au plan local

"Voilà pour le palier régional. Quant au plan local, il y a déjà dans la région 18 équipes de gestion formées pour travailler directement avec l'agriculteur, dans le champ".

"La planification, a souligné le ministre ne consiste pas à exprimer des voeux concernant les diverses régions du Québec; il faut d'abord une connaissance intime des ressources physiques et humaines du milieu à planifier".

M. Vincent a également parlé des efforts qui sont faits dans le but d'encourager l'industrie animale et a souligné le travail qui a été accompli pour collaborer avec le service de l'éducation permanente des adultes, les services de la main-d'oeuvre, l'UCC et les régionales scolaires pour assurer la présentation de cours de perfectionnement agricole pour les adultes au cours de la prochaine année.

Statistiques agricoles

En 1967, les organismes fédéral et provinciaux ont arpenté près de 10 millions d'acres pour le classement des sols.

x x x

D'après le ministère de l'Agriculture du Canada, les seules graminées indigènes qui sont cultivées comme fourrage au Canada sont l'agropyre grêle et l'alpiste des Canaries.

x x x

En 1967, les inspecteurs du ministère de l'Agriculture du Canada ont délivré des certificats pour 69,703 lots de fruits et de légumes.

x x x

Les inspecteurs du ministère de l'Agriculture du Canada ont certifié 9,003 lots de pommes de terre de surplus produites en 1967, offertes pour des usages autres que l'alimentation humaine.

Nouveau système de classement dans la production du porc

D'ici six mois, les producteurs de porc du Canada commenceront à vendre leur produit sous le régime d'un des systèmes de classement les plus précis au monde.

Ce nouveau système a été préparé avec la collaboration des producteurs, des abattoirs puis des scientifiques et des experts en production et commercialisation du ministère de l'Agriculture du Canada. Il est orienté en vue d'assurer la production de porc que préfère le consommateur.

Les nouvelles catégories servent de stimulants de prix et encouragent la production de carcasses de 150 à 180 livres ayant une mensuration moyenne de lard dorsal de moins d'un pouce. Les prix les plus fiables iront aux carcasses de 125 à 150 livres portant une moyenne de plus de deux pouces de lard dorsal.

Le nouveau système de classement tient compte des préférences pour les morceaux contenant une forte proportion de viande maigre. On commença à se tourner vers la production du porc maigre au Canada durant la décennie de 1920, et les cultivateurs canadiens obtinrent bientôt une réputation internationale enviable comme producteurs de porc de haute qualité. Les éleveurs américains de porcs de race concentrèrent bientôt leurs efforts pour rattraper le temps perdu et, au cours des dernières années, ils ont produit des sujets de race qui sont exceptionnellement maigres et charnus.

Les producteurs et les exploitants d'abattoirs se sont rendu compte de la menace croissante qui guette le marché d'exportation du Canada. Celui-ci a permis de vendre 86,482,200 livres de porc aux Etats-Unis l'an dernier, presque entièrement à des prix de prime. Les premiers à réagir ont été les éleveurs canadiens d'animaux de race et le ministère de l'Agriculture du Canada qui ont apporté des changements en 1966 au programme d'épreuves pour le contrôle d'aptitudes en insistant davantage sur la viande maigre.

Lors de réunions tenues en 1964, 1965 et 1966, le reste de l'industrie porcine: producteurs commerciaux, exploitants d'abattoirs et le ministère de l'Agriculture du Canada, examinèrent la possibilité de remettre à la page le système de classement. Le Conseil canadien du porc et le Conseil des abattoirs du Canada qui représentent l'industrie se sont par la suite entendus sur un nouveau système de classement qui a été accepté par le ministère de l'Agriculture du Canada.

Il n'y aura plus de catégories A, B et C. Elles seront remplacées par 13 catégories de lard dorsal et six catégories de poids variant de 130 à 180 livres. Les mensurations pour le lard dorsal seront prises là où le gras est le plus épais sur l'épaule et sur les reins, puis ces deux épaisseurs seront additionnées.

Plus le total du lard dorsal est élevé, moins la carcasse contient de viande maigre selon ce qu'ont révélé les recherches. Ainsi, une lecture donnant un total de deux pouces de lard dorsal correspond à 69.7 pour cent de viande maigre; une carcasse dont le gras global mesure plus de 4.4 pouces de lard dorsal ne donne que 60.1 pour cent de viande maigre.

Marian et son bovin (Photo Montaigne, Pembroke)

Les cercles 4-H de jeunes agriculteurs ont pris une part active à la récente exposition de Chapeau. Marian McGuire, de St-Joseph, fille de M. et Mme Charles McGuire, a remporté le premier prix avec son bovin Hereford qui a été "grand champion" de l'exposition.

Historique du classement des porcs

"Court et gras", telle était l'apparence du porc canadien au début du siècle.

Aujourd'hui, le porc canadien est beaucoup plus long et plus maigre, grâce en partie à l'évolution du classement des porcs et aux efforts des cultivateurs en vue de produire un porc qui réponde à la demande des consommateurs.

Le premier système de classement pour la qualité a été introduit en octobre 1922 et il était fondé sur l'estimation du poids. Les exploitants d'abattoirs consentirent alors à payer des primes de 10 pour cent pour les porcs de la catégorie Select. Les inspecteurs classaient les porcs, choisissant ceux qui étaient longs et maigres, apparemment les plus aptes à produire la flèche Wiltshire en demande pour les exportations en Grande-Bretagne.

Ce système de classement produisit un changement dramatique dans le type de porc produit au Canada. Les cultivateurs se hâtèrent de produire du porc à bacon au lieu du porc à lard, et le Canada mérita une réputation internationale comme producteur de bacon dorsal de qualité supérieure.

En 1928, le gouvernement fédéral inaugurait le régime d'enregistrement supérieur pour les porcs de race. Pour participer à ce programme, les cultivateurs pouvaient choisir des porcs qui, non seulement paraissaient bien pour les concours d'appréciation aux expositions mais qui en plus donnaient les meilleures flèches Wiltshire.

Controverse

Quelques années plus tard, il y eut controverse au sujet du système de classement des porcs sur pied alors que les cultivateurs trouvaient que trop peu de porcs étaient classés Select et ne recevaient pas la prime de 10 pour cent. Les exploitants d'abattoirs payaient les cultivateurs d'après le poids vif des porcs, et de leur côté, se plaignaient que les producteurs gavaient leurs porcs d'aliments et d'eau avant de les expédier au marché, les forçant ainsi à payer pour des estomacs remplis plutôt que pour la viande.

Pour éviter ce problème, le gouvernement fédéral introduisait un système volontaire de classement des carcasses, en 1934. Au choix des cultivateurs, les porcs pouvaient être classés et pesés après avoir été abattus.

En 1940, ce programme volontaire était tellement bien accepté que le classement en vif fut abandonné en faveur du classement des carcasses. La flèche Wiltshire demeura la norme pour juger de l'excellence des porcs en portant attention à la longueur et à la maigreur des carcasses.

En 1958, le système de classement était simplifié en groupant les catégories B-1, B-2 et B-3 puis en combinant les catégories C et D. Les normes d'excellence restèrent les mêmes.

Pendant ce temps, la demande de la consommation évoluait et les exportations de porc canadien en Grande-Bretagne périclitèrent. De 692,310,000 livres qu'elles étaient en 1944, les exportations tombaient à 768,500 livres en 1967. Par contre, les exportations canadiennes sur le marché américain atteignaient 86,482,200 livres en 1967.

Besoin d'un système

Le système de classement en catégories A, B et C insistait sur la production d'un type de porc à bacon long et maigre et accordait peu d'attention à une région des reins et à des jambons gros et maigres. L'industrie des abattoirs et les cultivateurs se rendirent compte du besoin d'un système de classement qui permettrait d'identifier avec plus de précision les carcasses pouvant produir plus de viande maigre et moins de gras; aussi, commencèrent-ils à se rencontrer vers le milieu de la présente décennie pour parler de revision du système de classement.

La Division des bestiaux du ministère de l'Agriculture du Canada entreprit l'échantillonnage de 61,000 porcs à travers le pays. Des données détaillées furent aussi compilées à l'égard de près de 5,000 porcs. Ces données prouvaient une théorie scientifique que les porcs portant peu de lard dorsal produisaient plus de viande maigre que les porcs ayant une couche épaisse de lard dorsal, et que cette théorie s'appliquait partout au Canada.

Le Conseil canadien du porc, organisation nationale composée de cultivateurs, et le Conseil industriel et d'expansion des abattoirs canadiens, préparèrent un nouveau système de classement fondé sur les résultats des recherches. Ce système est considéré comme étant le plus complet et le plus précis des systèmes de classement dans le monde. Il permet de payer de meilleurs prix pour les porcs qui produisent une proportion élevée de viande maigre. Si les cultivateurs orientent leur production en vue de vendre des carcasses à notation élevée, le porc canadien deviendra graduellement de plus en plus maigre.

Après que les cultivateurs et les propriétaires d'abattoirs se furent entendus pour appuyer le nouveau système, le ministère de l'Agriculture du Canada décidera de le mettre en vigueur le plus tôt possible, soit vraisemblablement le 1er janvier 1969.

A St-Albert

ST-ALBERT (DNC) — Le cercle des fermières a élu récemment son nouveau comité exécutif. Mme Léo Ouimet est la nouvelle présidente, Mme J.P. Tremblay, la vice-présidente, alors que les conseillères sont Mmes Oscar Laflèche, Bruno Vinette, Rhéo Desnoyers et Gaston Longtin.

A l'occasion de la dernière réunion de l'organisme, plusieurs prix de présence ont été remis, notamment à Mmes Rosaire Lachance, Bruno Viette, Georges Longtin, Osias Paquette, Alphonse Adam, Mathias Lavergne, Jacques Landry, Oscar Laflèche, Jeanne Meilleur et Marie-Anne Lafrance.

Un cadeau de reconnaissance a aussi été remis aux deux cheftaines du club 4 H des jeunes filles. Mme Joseph Savage a reçu un témoignage de reconnaissance pour la préparation de la salle de réunionss au cours de l'année.

Un voyage à la Terre des Hommes a couronné les activités de l'année et la présidente sortante, Mme Jean-Paul Tremblay a remercié les membres de leur appui pour l'année courante. Elle a aussi souhaité bon succès à la nouvelle présidente et l'a assurée de son appui.

Au début d'octobre

Grand concours canadien de labour à St-Augustin

Le grand concours national canadien de labour aura lieu les 2, 3 et 4 octobre prochain à Saint-Augustin comté des Deux-Montagnes, plus précisément sur les Fermes Miron. Ce concours se tiendra conjointement avec le concours provincial du Québec.

Les laboureurs de ce comté ont une bonne renommée, mais ils auront à concourir avec des équipes de laboureurs venant d'au moins une douzaine de comtés de la province pour se mériter le droit de représenter Québec dans le concours national canadien.

C'est grâce au Conseil canadien des laboureurs si les concours de labour sont deveinus populaires chez les agriculteurs de toutes les provinces canadiennes. Chaque année, cet organisme organise un concours interprovincial et choisit les deux meilleurs laboureurs lesquels représenteront le Canada au grand concours mondial. Cette année, ce concours a eu lieu en Rhodésie, Afrique. L'an prochain il aura lieu en Yougoslavie.

Comparée aux autres commerces, la Régie des Alcools du Québec offre PLUS qu'ailleurs.

	CANADA*	QUÉBEC*	MONTRÉAL*	R.A.Q.**
COMMERCE DE DÉTAIL	$75.09	$74.80	$76.74	$87.75
COMMERCE DE L'ALIMENTATION	66.41	72.34	77.86	

*Source: Employment and Average Weekly Wages and Salaries—avril 1968 (Bureau fédéral de la Statistique)
**Moyenne du salaire à la nouvelle convention collective au 1er avril 1968.

Voici en résumé l'offre de la Régie des Alcools à ses employés pour la nouvelle convention collective:

- Sécurité d'emploi
- 1ère augmentation de 7½%, rétroactive au 1er avril 1968
- Augmentation automatique en 1968
- 2ème augmentation de 7½% au 1er octobre 1969
- Augmentation annuelle automatique en 1969
- Augmentation annuelle automatique en 1970
- 3 semaines de vacances payées après 1 an
- 16 jours de congés payés par année
- 15 jours ouvrables de crédits de congés-maladie cumulatifs

RÉSULTATS DES AUGMENTATIONS OFFERTES PAR LA RÉGIE

COMMIS

Commis de magasin (grade 10)		
minimum	$ 612.00	15%***
maximum	1212.00	34
Commis de bureau (grade 11)		
minimum	628.00	15
maximum	1228.00	33
Caissier (grade 12)		
minimum	675.00	15
maximum	1275.00	32
Commis vérificateur (grade 14)		
minimum	768.00	15
maximum	1368.00	30

***Ces pourcentages tiennent compte des augmentations annuelles automatiques.

EMPLOYÉS D'ENTREPÔTS

	Taux horaires actuels	Augmentation horaire pour les premiers 18 mois	Augmentation cumulative horaire pour les seconds 18 mois	Augmentation horaire pour la durée de la convention
PERSONNEL FÉMININ				
Étiqueteuse	$1.66	$0.13	$0.27	15%
Vérificatrice	1.78	.19	.34	19
Caissière	1.87	.28	.44	23
PERSONNEL MASCULIN				
Manœuvre	2.12	.16	.34	15
Ingénieur stat. 4	2.17†	.27	.46	21
*Manutentionnaire	—	.32	.51	24
Camionneur	2.23	.37	.57	25
Vérificateur	2.26	.50	.71	31
Ingénieur stat. 3	2.27†	.49	.70	31
Plombier	2.34	.58	.80	34
Commis d'entrepôt	2.36	.56	.78	33
Chef de groupe	2.41	.67	.90	37
Électricien	2.49	.59	.82	33
Maître-homme de métier	2.57	.67	.91	35

†ajusté
*nouvelle occupation

SÉCURITÉ D'EMPLOI: La sécurité d'emploi est maintenue de la même façon qu'à la dernière convention collective. Ainsi, tout employé qui en bénéficiait est assuré par la Régie de conserver sa permanence.

RÉTROACTIVITÉ: La Régie a fait une offre au montant de $135.00 pour la période du 1er novembre 1967, qui marquait la fin de la dernière convention collective au 22 juin 1968, date de l'arrêt de travail. La Régie accepte maintenant de faire commencer la convention collective le 1er avril plutôt que le 22 juin 1968. Il est évident que pour cette période du 1er novembre 1967 au 1er avril 1968, la Régie est prête à offrir un montant qui reste à être négocié.

CETTE OFFRE EST TRÈS RAISONNABLE

CKCH

Tél. 777-2771. 970 KC. 5000 WATTS

cinéma • théâtre • concerts

LE DROIT

Théâtre Buckingham climatisé
116 McLaren BUCKINGHAM

A L'AFFICHE ! | POUR TOUS

VOUS L'AVEZ AIMÉ COMME CHANTEUR
VOUS L'AIMEREZ DAVANTAGE
COMME ACTEUR !

ADAMO

EN COULEURS

LES ARNAUD

BOURVIL
CHRISTINE DELAROCHE

COMPLÉMENT DE PROGRAMME
JEAN SEBERG — **LA ROUTE DE CORINTHE**

COULEURS

---

29 SEMAINES à MONTREAL, MAINTENANT à HULL

L'OEUVRE SUEDOISE
LA PLUS REMARQUABLE DE L'ANNEE !

18 ANS et plus

L'AMOUR... LA HAINE...
LE DÉSIR ... LE MENSONGE...
LE MEILLEUR ET LE PIRE
CHEZ L'HOMME ET CHEZ LA FEMME

"TROIS DESTINS DE FEMMES... VUS ET FILMÉS PAR UNE FEMME" — Le Monde
"UNE RÉALISATION AUDACIEUSE... SOUMISE AU TRAITEMENT DE BERGMAN" — Ciné-Revue

"Les Amoureux"

(LOVING COUPLES V.O.) (Sous-titres français)

HORAIRE: Semaine 6.00 - 9.55; dimanche 2.25 - 6.00 - 9.55

COMPLEMENT DE PROGRAMME:
"FURIE A BAHIA" en couleurs
Frederick Stafford — Mylene Demongeot — Raymond Pellegrin

STATIONNEMENT GRATUIT — CINÉMA VENDÔME — PLACE CARTIER HULL — 776-1440

SALLE CLIMATISEE

10th CENTURY THEATRES

Le cinéma à succès présente

Détente et confort à l'air climatisé

Rep. tous les soirs à 7.10 et 9.35

Dernière semaine !

Le plus NOUVEAU cinéma à succès

Towne CINEMA
5 BEECHWOOD AVE. • 749-5035

PRIME PAR L'ACADEMIE !

JOSEPH E. LEVINE présente
MIKE NICHOLS
LAWRENCE TURMAN
PRODUCTION

Tous les jours à 1.30-3.35-5.35-7.35 - 9.30

ENCOMMANDÉ POUR ADULTES

7e MOIS

THE GRADUATE

PANAVISION® TECHNICOLOR®
AN EMBASSY PICTURES RELEASE

LITTLE Elgin
ELGIN et LISGAR • 232-0108

6e semaine!

SANDY DENNIS • KEIR DULLEA
ANNE HEYWOOD

Entrée Réservée

Tous les soirs, y compris le dimanche à 8h 30 p.m. Mat.: merc., sam. dim. et congés à 2h p.m. Pas de sièges réservés.

D. H. LAWRENCE'S
THE FOX
En couleurs

NELSON
325 RIDEAU et NELSON • 237-4880

"Un fou-rire. Le plus comique depuis les Marx Brothers." —MADEMOISELLE

Joseph E. Levine Presents
ZERO MOSTEL
in Mel Brooks
"THE PRODUCERS"
EN COULEURS

TOUS LES JOURS A:
1.40 - 3.40 - 5.40 - 7.40 - 9.45
Programme pour ADULTES

ELGIN AT LISGAR — **ELGIN** — PHONE 232-0101

Rien ne vous frappera comme . . .

TOUT EN COULEURS

HAMMERHEAD

Added SECOND FEATURE

ADULT

VINCE EDWARDS • JUDY GEESON

EN PREMIERE

AIR CONDITIONED — RIDEAU — BRITANNIA DRIVE-IN

"Un fou-rire. Le plus comique depuis les Marx Brothers." —MADEMOISELLE

Joseph E. Levine Presents
ZERO MOSTEL
in Mel Brooks
"THE PRODUCERS"
EN COULEURS

TOUS LES JOURS A:
1.40 - 3.40 - 5.40 - 7.40 - 9.45
Programme pour ADULTES

ELGIN AT LISGAR — **ELGIN** — PHONE 232-0101

STAR-TOP DRIVE-IN
CYRVILLE RD. — SH6-8737

A L'AFFICHE !
2 films à succès en Technicolor
(Le spectacle commence au crépuscule)

"Guess Who's Coming To Dinner"

Spencer Tracy — Sidney Poitier
Katharine Hepburn

"THE HAPPENING"
ANTHONY QUINN • MICHAEL PARKS • GEORGE MAHARIS • ROBERT WALKER

ALADDIN DRIVE-IN THEATRE
BANK ST. at CITY LIMITS • TA. 2-2254

A L'AFFICHE

NANCY SINATRA
ELVIS PRESLEY
"SPEEDWAY"

ADDED FEATURE

Doris Day
Pat Paulsen

DIRECTEMENT DU CENTRE-VILLE

Cinémas FAMOUS PLAYERS
SYMBOLE DU DIVERTISSEMENT PAR EXCELLENCE!

2e SEMAINE FRACASSANTE !

M-G-M Presents
A GEORGE ENGLUND PRODUCTION
Starring
ROD TAYLOR
YVETTE MIMIEUX
JIM BROWN

BRUTES ! SAUVAGES ! HEROS !

Mais payés pour ce boulot!

DARK OF THE SUN
And KENNETH MORE
PANAVISION and METROCOLOR

Représentations à
1.30 - 3.30 - 5.30 - 7.30 - 9.35
Dern. à 9h 15

CAPITOL
BANK AT QUEEN 232-1579

SPECTACLE POUR ADULTES

Dans la PLUS PURE tradition scandinave!

"The film radiates a healthy, happy attitude towards sex!"

ERIC SOYA'S "17"
IN COLOR

Entrée Réservée

Horaire du film principal
A: 1.30 - 3.30 - 5.30 - 7.40 - 9.45
Dern. complet 9h. 10

3e semaine sensationnelle

REGENT
BANK AT SPARKS 235-5111

CINÉMA DE PARIS — TEL.: 777-2403
185, rue LAVAL — HULL

DEMAIN A 1 H 30 P.M.

GRAND SPECIAL POUR LES ENFANTS !

2 films en couleurs

ENFANTS: 50¢
ADULTES: 75¢

— 2e FILM —

"ESCADRILLE PANTHERE"
EN COULEURS

CINÉMA DE PARIS — TEL.: 777-2403
185, rue LAVAL — HULL

COMMENÇANT DEMAIN SOIR !

Dernière soirée
"LE FLEAU DE LA CHAIR"
"LE TEMPS DU MASSACRE"

Cinémas ODEON Theatres

20th Century-Fox presents

Entrée Réservée — COLOR BY DE LUXE

A L'AFFICHE !

En vedette — Tony Franciosa — Jacqueline Bisset

Aussi

Raquel Welch

20th Century-Fox presents
"bedazzled"

The Mall
116, rue SPARKS — TEL. 233-7771

"SWEET RIDE"
1.45 - 5.35 - 9.25
"BEDAZZLED"
12.00 - 3.45 - 7.35

"GRACIEUX et PERVERS ! DES PLUS PITTORESQUES et ELEGANTS.. D'UNE SATIRE INEGALABLE !"
—Renata Adler, N.Y. Times

"UN CHEF-D'OEUVRE DELICAT... IL OFFRE DE LA BEAUTE, DE LA SENSUALITE et UN GOUT PARFAIT !"
—Genet, The New Yorker

A l'affiche !

Entrée Réservée

FRANÇAIS
(Sous-titres anglais)

MICHELE MORGAN
MICHEL PICCOLI
PIERRE CLEMENTI
et CATHERINE DENEUVE

"Benjamin" THE DIARY OF AN INNOCENT YOUNG BOY

ODEON **Imdale theatre**
WELLINGTON AT PARKDALE • PHONE 728-2393

Aujourd'hui à 7 h 15 - 9 h 15
Sam. et dim. 1.30-3.30-5.30 7.30-9.30

20th CENTURY-FOX presents
PAUL NEWMAN
"HOMBRE"
Panavision — COLOR By Deluxe

JAMES STEWART
DEAN MARTIN

20th Century-Fox Presents
BANDOLERO!
RECOMMANDÉ POUR ADULTES

AUTO-SKY DRIVE-IN THEATRE
Ouvert à 7.30

A L'AFFICHE: 1.05 - 5.15 - 7.25 - 9.40

RECOMMANDÉ POUR ADULTES

EN PLUS AU CINE-PARC:
"CLAMBAKE" avec Elvis Presley

SOMERSET • QUEENSWAY DRIVE-IN THEATRE

SOMERSET AT BANK — 236-9528
MONTREAL RD. & QUEENSWAY EAST — 745-7145

Horaire des Cinémas

BUCKINGHAM — "Les Arnaud" (5) 6.30.

CAPITOL — "Dark of the Sun" (4) 1.10 - 3.10 - 5.10 - 7.10 - 9.10.

CINEMA DE PARIS — "Fléau de la chair" (?) 6.50 - 9.50. "Le temps du massacre" (6) 8.25. Dern. 8.00.

CINEMA VENDOME — "Les amoureux" (P) 6.00 - 9.55. Dim. 2.25 - 6.00 - 9.55. "Furie à Bahia"(Aa) 8.00. Dim. 12.30 - 4.20 - 8.00. Dern. 8.00.

ELMDALE — "Benjamin" (3) 7.15 - 9.25. Sam. et dim. 1.30 - 3.30 - 5.30 - 7.30 - 9.30.

ELGIN — "The Producers" (?) 1.40 - 3.40 - 5.40 - 7.40 - 9.45. Dernière 9.15.

LITTLE ELGIN — "The Graduate" (3) 1.30 - 3.35 - 5.35 - 7.35 - 9.30. Dern. 9.20.

MALL — "Sweet Ride" (?) 1.45 - 5.35 - 9.25. "Bedazzled" (3) 12.00 - 3.50 - 7.40. Dern. 7.35.

MAYFAIR — "Matter of Innocence" (5) 8.00. "How to Save a Marriage" (5) 6.15 - 9.45. Dern. 8.00. 6.15 - 9.45. Dern. 8.00.

NELSON — "Fox" (4) 8.30. Matinées merc., sam., dim. et congés à 2 h.

REGENT — "Seventeen" (5) 1.30 - 3.30 - 5.30 - 7.40 - 9.50. Dern. 9.10.

RIDEAU — "Harmerhead" (?) 2.50 - 6.25 - 10.15. "Press for Time" 1.00 - 4.40 - 8.15. Dern. 8.10.

SOMERSET — "Hang 'Em High" (?) 1.05 - 3.10 - 5.15 - 7.25 - 9.40. Dern. 9.25.

TOWNE — "Rosemary's Baby" (3) 7.10 - 9.35. Dern. 9.25.

CINE-PARC

ALADDIN — "Speedway" (6) "Where were you when the lights went out" (5). Films au crépuscule.

AUTO-SKY — "Bandolero!" (?) "Hombre" (a) Films au crépuscule.

RIDEAU — "Hammerhead" (?) 2.50 - "Press for Time" (?)

BRITANNIA — "Hammerhead" (?) to Dinner" (4) "The Happening" (?)

QUEENSWAY — "Hang 'Em High" (?) "Clambake" (?)

Appréciation des films

L'appréciation que nous donnons des films à l'affiche dans nos cinémas nous est fournie par l'Office des communications sociales, qui est un organisme de l'Episcopat canadien.

Pour les films les plus récents, l'Office se sert d'une classification basée sur la valeur artistique des oeuvres. Les autres films sont cotés selon leur portée morale et le groupe d'âge auquel ils sont destinés.

Voici la liste des signes qui servent à l'appréciation des films et leur signification:

VALEUR ARTISTIQUE:
1—chef-d'oeuvre
2—remarquable
3—très bon
4—bon
5—moyen
6—pauvre
7—minable

VALEUR SELON L'AGE
T —tous
Aa—adultes et adolescents
A —adultes
D —à déconseiller
P —à proscrire
AR—adultes, des réserves

LE "MOTOR HOTEL"
DUVERNAY
207, rue Principale, Hull

Pour le summum en fait de
- Repas • Danse
- Divertisements
- "Executive Penthouse"
- Salon-bar Richelieu
- Salle Duvernay

Licenciée jusqu'à 2h. a.m.

EXCLUSIVEMENT POUR LE CHARME ?

Le cours d'apprentissage en coiffure selon la méthode "Marvel Touch" implique plus que le charme. Une carrière professionnelle en coiffure vous offre l'occasion de voyager... la sécurité... un salaire intéressant en plus d'acquérir une personnalité charmante! Cours pour le jour ou le soir. Pour prospectus gratuit, écrivez ou rendez-vous à:

MARVEL BEAUTY SCHOOLS
172, rue Rideau, Dept OLD, Ottawa, Ont.
Ecoles à Hamilton, Toronto, Windsor et Kingston. Maison établie depuis plus de 40 ans.

L'HOTEL
INTERPROVINCIAL
De retour sur demande populaire
"THE DOORMEN"
Formidable! Sensationnel!
Aussi, danse tous les dimanches, de 1h 30 à 11h 30 du soir

HOTEL
Ambassador
Boul. Maloney, Gatineau
FRANCINE DAVIS
Spectacle-nouveauté acrobatique
RITA RENAUD
Chanteuse-M.C.
AUCUNS FRAIS DE COUVERT le samedi excepté
Spectacles à 10 h et 12 h 15
dim. à 5 h, 8 h et 10 h
Rés. 663-5363

LA
FIEVRE DE L'OR
MONTE

VENEZ ENTENDRE
ET ACCLAMER L'EXTRAORDINAIRE DIAMOND LIL DANS SES CHANSONS DES ANNÉES 1800

REVIVEZ LE BON TEMPS
DANS NOTRE SALLE DÉCORÉE À LA MODE DE LA BELLE ÉPOQUE

Diamond Lils

RENSEIGNEZ-VOUS EN COMPOSANT 237-3600
VASTE STATIONNEMENT

SKYLINE HOTEL OTTAWA
101, RUE LYON
La Chaîne Canadienne
TORONTO • OTTAWA • MONTRÉAL
BROCKVILLE

C'est la soirée des dames à Rideau

Les dames sont admises gratuitement ce soir !

10 palpitantes courses sous harnais.
Stationnement gratuit.
Salle à manger vitrée et climatisée.

Première course à 7 h 45 p.m.

PISTE RIDEAU CARLETON
Rue Bank (Route 31) sud jusqu'au chemin Albion
Réservations pour le dîner, appelez 822-2211 Les enfants au-dessous de 16 ans ne sont pas admis

Nixon acclamé

(Téléphoto PC)

Le candidat républicain à la présidence, M. Richard Nixon, a été acclamé par une foule estimée à 15,000 personnes dans un amphithéâtre de Santa Clara en Californie. Les hommes près du candidat et qui semblent peu intéressés à M. Nixon sont des agents de sécurité.

Devant le National Press Club

Clark Clifford contre la réduction des effectifs militaires en Europe

WASHINGTON (AFP)—Le secrétaire à la Défense Clark Clifford s'est prononcé contre une réduction des effectifs militaires américains en Europe.

Lors d'un discours devant le "National Press Club", jeudi, à Washington, M. Clifford a souligné que "les événements de ces deux dernières semaines (en Europe centrale) ont clairement prouvé qu'on a toujours besoin d'une présence militaire significative américaine en Europe".

"La présence, a-til ajouté, de plus de 300,000 militaires américains en Europe Occidentale constitue de substantielles dépenses pour l'Amérique. Mais, le coût en est minime quand on le compare au prix énorme des vies américaines que pourrait coûter une guerre généralisée, ou aux conséquences qui découleraient de l'isolement de l'Amérique dans un monde hostile".

Parallèlement, le chef du Pentagone a souligné que "nos alliés atlantiques doivent certainement examiner l'effet de ces événements (d'Europe centrale) sur notre sécurité commune".

"L'évolution de la situation de ces derniers jours, a poursuivi le secrétaire à la Défense, confirme que si nous négocions" avec Moscou "et quand nous négocierons, il est nécessaire pour notre sécurité et pour le succès de ces négociations de négocier à partir d'une position de force".

Le dispositif A.B.M.

De plus "dans le contexte des événements actuels", a dit encore M. Clifford, "la prudence consiste à aller de l'avant et à poursuivre la mise sur pied du système "sentinel" anti-balistique.

Aujourd'hui même, a ajouté le secrétaire de la Défense, il a pris la décision d'exempter des diminutions de crédits requises du département de la Défense la poursuite des travaux de mise en place de ce dispositif A.B.M. M. Clifford a rappelé, alors, que le Pentagone est, en effet, tenu à réduire de 3 milliards de dollars l'ensemble de ses dépenses pour l'année fiscale 1968-69. Il a également fait ressortir que "le démantellement de notre dispositif militaire ne s'accompagne pas de gestes comparables de la part des Soviets". Au lieu de cela, a poursuivi le ministre, "ils ont manifesté l'intention de tirer profit de situations de faiblesse chaque fois qu'ils pourront en découvrir".

A propos du Vietnam (auquel M. Clifford n'a consacré qu'une fraction de son discours au "Press-club") il a confirmé sa ferme intention de ne pas dépasser, le plafond de 549,500 militaires américains dans ce pays, fixé au printemps dernier. "A mesure que Hanoï, a-t-il dit, fait face à la futilité de nouvelles tentatives de s'emparer du sud par la force, nous pouvons voir se produire quelque geste qui nous rapprochera de la paix". Jusqu'ici, les conversations de Paris "n'ont abouti à aucun règlement, mais elles se poursuivent."

La balance des forces

Répondant ensuite à des questions, M. Clifford a indiqué qu'avant de déterminer si l'entrée des forces soviétiques en Tchécoslovaquie avait modifié la balance des forces en Europe, il faudrait savoir si le gouvernement soviétique a l'intention de les y laisser pour une longue période de temps.

Le secrétaire à la Défense a souligné qu'au cours des dernières semaines qui ont précédé l'invasion, ces forces qui avaient procédé à des manoeuvres aux frontières de la Tchécoslovaquie se trouvaient dans un état d'alerte très poussé. Il s'agit également de déterminer, pour les experts américains, si elles seront maintenues dans cet état d'alerte, pour pouvoir évaluer toutes les indications de ces derniers développements.

M. Clifford a indiqué par ailleurs que l'entrée des troupes soviétiques en Tchécoslovaquie le 20 août n'avait pu être prévue avec certitude par les services de renseignements américains, qui "ne savaient pas ce que les dirigeants du Politbureau soviétique avaient en tête".

Cependant, a-t-il ajouté, ce fut là l'une des hypothèses envisagées ce jour-là à Washington du fait notamment du silence soudain de la radio imposé aux forces militaires soviétiques. "Nous considérons, a dit M. Clifford, que nos services de renseignements ont été adéquats, étant donné les circonstances".

Pour des raisons de sécurité, le secrétaire à la Défense s'est refusé à discuter des résultats des tests récemment effectués par les Soviétiques avec des missiles à ogives multiples.

Enfin M. Clifford, interrogé sur le point de savoir s'il serait disposé à conserver ses fonctions sous la présidence de M. Hubert Humphrey, a répondu: "J'ai dit que je resterais en poste aussi longtemps que le souhaitera le président des Etats-Unis."

Pour les chefs de l'OTAN

Examen minutieux de la crise tchécoslovaque

Par DONALD ARMOUR

BRUXELLES (Reuter) — Des sources informées signalaient jeudi que les chefs de l'OTAN (Organisation du traité de l'Atlantique nord) procèdent actuellement à un examen minutieux de toutes les implications militaires, politiques et économiques de la crise tchécoslovaque, susceptibles d'amener cet organisme à réviser son dispositif.

Ces mêmes sources n'excluent pas la possibilité que les 34,000 soldats américains retirés l'an dernier de l'Allemagne de l'Ouest, n'y reviennent plus tôt que prévu, l'année prochaine, pour prendre part aux manoeuvres annuelles.

L'OTAN doit maintenant tenir compte du renforcement du dispositif soviétique le long de la frontière germano - tchécoslovaque.

La commission militaire du plan de l'OTAN, dans une déclaration publiée mercredi soir à l'issue d'une réunion, affirme avoir soigneusement étudié la portée des évènements de Tchécoslovaquie sur la politique de l'alliance, notamment pour ce qui a trait à l'envergure des effectifs militaires.

La déclaration ajoute que l'ensemble du potentiel militaire de l'OTAN, sera réexaminé par le prochain conseil des ministres qui doit se réunir en décembre.

Depuis le début de la crise, il y a deux semaines, le conseil permanent de l'OTAN — qui groupe les ambassadeurs des 15 pays membres — et le comité militaire du plan, sont réunis en permanence.

Divergences

Lors des réunions tenues au cours de la dernière fin de semaine, des divergences de vues ont apparu sur la stratégie à suivre devant la tournure nouvelle prise par les événements.

La Turquie et la Grèce avaient demandé des renforts dans les plus brefs délais pour leur permettre de faire face à une action soviétique contre la Roumanie qui paraissait alors imminente Mais les Etats-Unis et d'autres membres avaient estimé de telles mesures prématurées et exagérées, préférant attendre et laisser venir les choses.

Dans la réévaluation actuellement en cours, disent ces sources, il sera tenu compte des répercussions de la crise sur la signature du traité interdisant la prolifération des armes nucléaires et sur les liens économiques des pays membres de l'OTAN avec les pays communistes.

Par ailleurs, les milieux informés de l'OTAN ont rejeté jeudi, et qualifié d'infondées, les accusations formulées par la Pravda, organe du parti communiste soviétique, selon lesquelles l'OTAN aurait mis au point une opération politico-militaire contre la Tchécoslovaquie, avant l'invasion des troupes du Pacte de Varsovie.

Selon Le Monde

Dubcek aurait été maltraité

PARIS (Reuter) — Selon le journal Le Monde, M. Alexandre Dubcek aurait été maltraité et son chauffeur abattu quand les troupes soviétiques ont balayé le quartier général du parti communiste à Prague.

Le journal français indépendant explique que sa version de la détention du premier secrétaire du parti communiste tchécoslovaque lui vient d'une personne dont l'identité ne peut être révélée.

Le journal précise que M. Dubcek, le premier ministre Oldrich Cernik et M. Josef Smrkovsky, président de l'Assemblée nationale, auraient tous été battus à plusieurs reprises durant leur détention chez les Soviétiques.

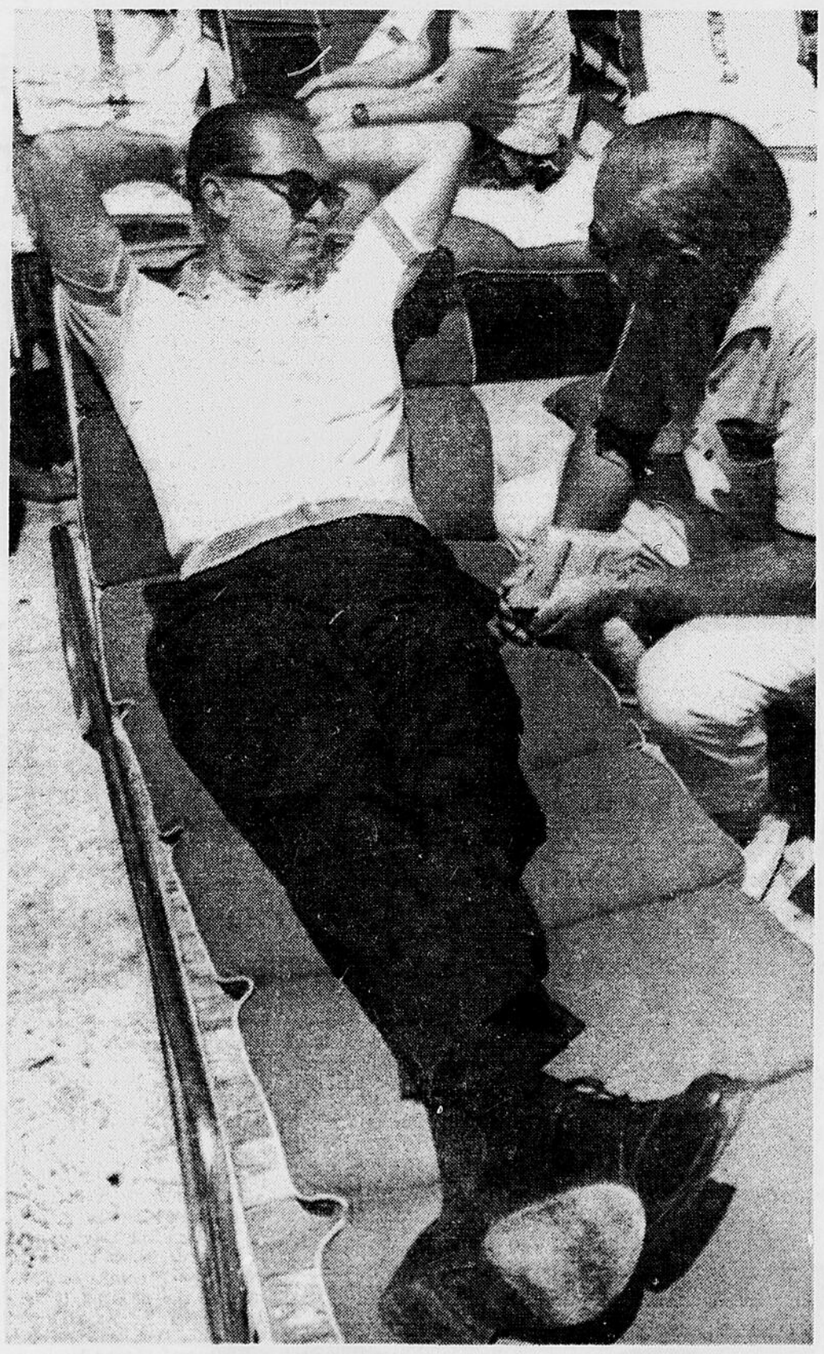
Les brutalités et les humiliations infligées aux trois dirigeants de la Tchécoslovaquie prouvent, selon Le Monde, que les Soviétiques les ont condamnés à disparaître.

Dubcek aurait probablement été emmené quelque part en Pologne, puis en Ukraine, avant d'atteindre Moscou trois jours plus tard.

Il n'y a pas eu de vol de milliers de permis de conduire

Il n'y a rien de vrai dans la prétention que des milliers de permis de conduire, originaux ou duplicatas, aient été volés au bureau des véhicules automobiles. C'est ce qu'a déclaré M. Marcel-G. Baril, directeur de ce service rattaché au ministère des Transports et communications.

Le directeur reconnait que des faux permis de conduire sont apparus sur le marché noir, mais il précise que ce sont des documents non pas volés, mais contrefaits.



Au repos

(Téléphoto PC)

M. George Wallace, ancien gouverneur de l'Alabama et candidat indépendant à la présidence, se repose sous le soleil de Miami pendant ses vacances. Il ouvrira sa campagne mardi prochain au cours d'une conférence de presse qu'il donnera à Washington.

ENLEVEMENT DES ORDURES MENAGERES

Le double enlèvement des ordures ménagères prendra fin le samedi 7 septembre 1968.

Changements des jours d'enlèvement des ordures ménagères. A l'avenir, on complétera l'enlèvement des ordures de Hawthorne Meadows les jeudis et Courtland Park les vendredis.

ENLEVEMENT LE SOIR

L'enlèvement des ordures en soirée reprendra le mercredi 11 septembre 1968 à 6h.

On vous prie de bien vouloir laisser les ordures à l'extérieur et au niveau du sol au plus tard à 7h a.m.

OTTAWA SANITATION SERVICES LTD.

Kmart — A Division of the S. S. Kresge Company Limited

RABAIS DU TONNERRE

SAMEDI SEULEMENT

RABAIS DU TONNERRE — *199 seulement!*

1,000 FEUILLES DE **PAPIER RECHANGE**

Le papier à lignes étroites comprend 150 feuilles de brouillon

Rabais spécial K mart... **2.88**

SAMEDI SEULEMENT

RABAIS DU TONNERRE! — *72 seulement*

BOITES A LUNCH

L'ensemble complet, y compris la bouteille. Robuste et antirouille.

Prix ord. K mart 2.69 — *Prix à rabais spécial* **1.77**

SAMEDI SEULEMENT

RABAIS DU TONNERRE! — *256 seulement*

CHIPS HOSTESS

à saveur de ketchup

Prix ord. K mart 57¢ — *Prix à rabais spécial* **2 pour 88¢**

SAMEDI SEULEMENT

RABAIS DU TONNERRE — *1458 seulement!*

BAS DE NYLON

EN TULLE SANS COUTURE

Des bas de nylon en tulle sans couture de première qualité. En vente dans les pointures et teintes diverses.

Prix ord. K mart 3/97¢ — *Prix à rabais spécial* **5/1.00**

SAMEDI SEULEMENT

RABAIS DU TONNERRE! — *62 seulement*

REVEILLE-MATIN

à remonter à clef

Ce réveille-matin des plus sûrs est pleinement garanti.

Prix ord. K mart 2.27 — *Prix à rabais spécial* **1.99**

SAMEDI SEULEMENT

RABAIS DU TONNERRE! — *148 seulement*

MAILLOTS T

pour hommes (ENVELOPPE DE 3)

En coton brossé de qualité. En tricot côtelé pour un ajustement parfait. Grandeurs P, M, F.

Prix ord. K mart 2.99 — *Prix à rabais spécial* **2.33**

SAMEDI SEULEMENT

RABAIS DU TONNERRE — *127 seulement!*

Cardigans en acrylique

POUR GARÇONS

Cardigans en tricot à manches longues. Choisissez parmi de ravissantes teintes automnales dans les grandeurs 8 à 14.

Prix ord. K mart 3.87 — *Prix à rabais spécial...* **2.99**

SAMEDI SEULEMENT

Ouverts tous les jours 10 h a.m. à 10 h p.m.

1651, chemin Merivale (près de la promenade Meadowland)
1055, boul. St-Laurent (près du chemin de Cyrville)

★ sports ★ sports ★ LE DROIT

Gérant des Expos

Gene Mauch, au centre, cause avec ses patrons du club majeur de Montréal, après sa nomination comme pilote de la nouvelle équipe de la Ligue nationale. A gauche, Jim Fanning, gérant général et John McHale, président du club.

Nomination de Mauch

Les officiers des Expos sont fiers de leur choix

MONTREAL — John McHale, président et Jim Fanning, gérant général des Expos de Montréal, ne tarissent pas d'éloges envers leur gérant Gene Mauch.

Hier, au cours d'une conférence de presse, ils étaient d'accord pour affirmer que Mauch était "non seulement le meilleur de ceux qui sont disponibles, mais de tous ceux qui sont employés actuellement".

Fanning a déclaré que la direction des Expos "n'avait jamais considéré personne d'autre" pour cet emploi.

"Nous avons fouillé parmi les noms de tous ceux qui sont encore dans le baseball et parmi ceux qui se sont retirés et nous en revenions toujours à celui-là," a dit Fanning.

Mauch a déclaré qu'il n'avait pas encore signé son contrat avec la nouvelle équipe mais qu'il s'attendait à signer une entente d'un an aujourd'hui. On n'a pas révélé les termes du contrat.

"J'ai connu un tas de situations et de villes au cours de ma carrière dans le baseball, a dit Mauch, mais peu de gens ont eu l'occasion que j'ai maintenant de bâtir entièrement une équipe."

L'équipe montréalaise, tout comme celle de San Diego, engagera 30 joueurs lors d'une réunion de la Ligue Nationale, à Montréal, le 14 octobre.

Bien que l'équipe n'ait pas encore de joueurs et que le club étudie encore avec la ville la construction d'un stade sportif temporaire de 30,000 sièges, dans un parc du nord de la ville, McHale a déclaré que la population avait répondu de façon formidable.

"Nous avons déjà reçu des demandes pour 1,767 billets de saison de la part de gens qui ne savent même pas encore où ils auront leur siège ou ce qui leur en coûtera," a dit McHale. Et je suis sûr que ce nombre va se multiplier plusieurs fois."

Il a annoncé que Lucien Geoffrion, directeur de la vente des billets durant 12 ans pour les Royaux de Montréal, de la Ligue Internationale, occupera le même poste avec les Expos.

La nomination de Mauch semble comporter la promesse que la nouvelle équipe connaitra de l'action même en dehors du champ. Il a admis avoir été expulsé de huit ou neuf parties l'an dernier pour avoir discuté avec les arbitres.

"Ce n'est pas un record, a dit Mauch, mais c'est une bonne moyenne."

Fanning s'est rendu par avion à Los Angeles, où habite Mauch, et est revenu mercredi avec le nouveau gérant.

Mauch a déclaré que le baseball était toute sa vie et que c'était la première fois depuis 1940 qu'il ne portait pas l'uniforme durant l'été.

Mauch entrera en fonction immédiatement et s'entretiendra avec l'équipe des recruteurs — Ed Lopat, Bobby Bragan, Buzz Boyle, Johnny Moore et Larry Doby — avant de désigner le personnel chargé de piloter l'équipe.

La Série mondiale débutera à St-Louis

NEW YORK (PA)—La Série mondiale de baseball débutera à St-Louis — une ville de la Ligue Nationale — à moins d'une débandade des Cardinals, mercredi le 2 octobre, a annoncé jeudi le commissaire du baseball William D. Eckert.

Tous les matches commenceront à 1 heure (heure locale). Detroit, qui possède une avance de huit parties dans la ligue Américaine, participera probablement à la série pour la première fois depuis 25 ans.

En annonçant le calendrier de la série, lors d'une réunion des directeurs des équipes qui y participeront et des présidents des ligues, Eckert a donné la permission d'imprimer immédiatement seulement les billets des parties des Cardinals et des Tigers.

La deuxième partie sera disputée au même endroit jeudi, le 3 octobre. Les équipes voyageront le vendredi. Les trois prochains matches seront disputés dans la ville de la ligue Américaine, samedi le 5 octobre et les dimanche et lundi suivants, si la cinquième partie est nécessaire.

Si la série n'est pas terminée, les équipes voyageront mardi, le 8 octobre,et les sixième et septième parties seront disputées à St-Louis mercredi, le 9 octobre, et jeudi, le 10 octobre.

Les prix des billets seront les mêmes que l'an dernier, alors que les Cardinals ont battu les Red Sox de Boston, par quatre parties contre trois.

Hydro-Québec l'emporte facilement

L'équipe Hydro-Québec a déclassé le Cavalier Paving au compte de 12-5 dans la troisième joute de la série demi-finale "B" de la Ligue de balle molle intermédiaire St-Joseph et ainsi saisi une avance de 2-1 dans cette série de trois joutes de cinq.

Robert Lebel a lancé toute la joute pour les gagnants pendant que Pierre Viau, le lanceur perdant, ainsi que Robert Sylvestre et Jacques Monette se sont succédés au monticule du Cavalier.

R. Plouffe a conduit l'offensive des gagnants avec deux coups sûrs pour faire compter quatre points. Claude Gervais a fait compter deux points à l'aide de trois coups sûrs et Robert Level a également été solide au bâton, faisant compter trois points à la suite de deux coups sûrs. Pierre Ouellette a été le meilleur du Cavalier avec deux coups sûrs bons pour deux points.

Dimanche soir, à compter de 8h 30 au terrain du parc Larocque, les équipes St-Joseph et de l'hôtel Windsor de Buckingham en viennent aux prises dans la partie décisive de la série demi-finale "A". Les deux clubs ont remporté deux victoires chacun dans cette série de trois joutes de cinq.

Champion de la ligue Connie Mack (Photo Champlain Marcil)

Les M et W Rangers d'Alta Vista ont gagné le championnat de la Ligue de baseball Connie Mack en disposant, jeudi soir, des Giants de Gatineau au compte de 7-3 lors de la troisième joute de la série finale de deux joutes de trois. Les Gatinois avaient egalisé les chances en triomphant, 6-3, mercredi soir. Ci-dessus, l'on reconnait, de gauche à droite, Ross Potter, gérant des champions; Daniel Bélanger, capitaine; Steve Aubrey, capitaine adjoint ainsi que Jos Tunney, président de la ligue.

Ministère des sports

Sérieuse étape franchie

Par ANDRE BELLEMARE

QUEBEC (PC) — Le Québec vient de franchir une autre étape vers la mise sur pied d'un ministère de la Jeunesse, des Sports et des Loisirs.

Le ministre d'Etat délégué au haut-commissariat à la Jeunesse, aux Sports et aux Loisirs, M. Jean-Marie Morin, a en effet, annoncé, hier après-midi au cours d'une conférence de presse, le lancement de trois opérations destinées à ériger une infrastructure des loisirs répondant aux aspirations de la population du Québec.

A cette fin, le ministre a annoncé la formation de trois comités mixtes formés de deux membres du haut-commissariat et de trois représentants de diverses associations oeuvrant dans le domaine des loisirs et des sports.

Il a également fait part aux journalistes de la réalisation du projet inventaire qui permettra au haut-commissariat d'utiliser au maximum l'équipement collectif du loisir ainsi que le personnel à l'intérieur du territoire québécois.

Tournée

Enfin, M. Morin entreprendra, à compter de la dernière semaine du mois de septembre, une tournée qui le conduira dans toutes les régions du Québec en vue de sensibiliser l'opinion publique en matière de loisirs en même temps qu'il fera connaitre les objectifs et les différentes réalisations du futur ministère de la Jeunesse, des Sports et des Loisirs.

Le ministre n'a pas dévoilé à quel moment sera créé le ministère de la Jeunesse, des Sports et des Loisirs mais il a écarté l'hypothèse voulant que le ministère voit le jour au cours de la reprise de la présente session, à la fin du mois d'octobre.

En réponse à d'autres questions, le ministre a précisé que le ministère serait vraisemblablement structuré à la prochaine session, en 1969.

"Le haut-commissariat fera rapport au premier ministre Daniel Johnson dès son retour à Québec, a dit le ministre responsable des loisirs. La création du ministère dépendra de l'ardeur que nous aurons mis au travail. Cependant, il appartient au premier ministre de fixer la date de la création du futur ministère."

Les trois comités formés sont les suivants: le comité jeunesse dont le mandat sera d'étudier le rôle que le futur ministère devrait remplir auprès de l'élément jeunesse du Québec et de faire les recommandations qui découlent de cette étude.

Il est composé de Mlle Nicole Dubois, de la Jeunesse rurale catholique, et de MM. Jean-Guy Lague, responsable du programme d'action Jeunesse Ouvrière catholiques, Pierre Duceppe, commissaire à la Jeunesse et aux Loisirs et Bernard Tessier, consultant en administration.

Structures

Le comité sports et loisirs, de liaison, coordination et exécution sera chargé d'étudier de quelle façon le futur ministère doit organiser ses structures administratives et un réseau extraministériel.

Il est formé de MM. Dave Lach, président de l'Association d'athlétisme amateur du Québec, Jean Leclerc, directeur du Service des loisirs et des parcs de la cité d'Alma, André Marceau, avocat de Québec, un des responsables de la réalisation des premiers Jeux d'hiver canadiens, Gaston Marcotte, professeur du Département d'éducation physique de l'université de Montréal, Louis Chantigny, commissaire aux sports du haut-commissariat et Pierre de Broux, consultant en administration.

Le troisième comité, également des sports et loisirs, aura pour fonction d'étudier la façon dont le futur ministère devrait établir ses structures pour bien servir sa fonction de planification et déterminer les services de base qu'il devrait mettre sur pied dans sa mission de planification.

Il comprend les personnes suivantes: MM. Michel Bellefleur, professeur de philosophie du Centre de formation des maîtres de la Mauricie, Max D'Amours, directeur du Service des loisirs de la municipalité de Giffard, en banlieue de Québec, Yvan Dubois, vice-président de l'Association des camps du Québec Inc., Pierre Duceppe et André Parent.

Le ministre a ajouté que deux autres comités seront également formés, l'un sera chargé d'étudier les modes de subventions du gouvernement aux organismes de loisirs et l'autre aura pour mandat d'étudier les normes et règlements qui régissent les loisirs et les sports.

En ce qui a trait au projet inventtaire, le haut-commissariat a prépare en collaboration avec le ministère des Affaires municipales, le ministère du Tourisme, de la Chasse et de la Pêche et l'inventaire canadien des terres (ARDA) un questionnaire intégré afin de permettre au haut-commissariat de posséder un inventaire complet de l'infrastructure des loisirs au Québec.

D'ici la fin de semaine, la plupart des 1,652 municipalités du Québec auront reçu le questionnaire.

Ligue centrale

Le Laval devance le Muffler Centre, 2-1

L'équipe de la taverne Laval a saisi une avance de 2-1 sur le Muffler Centre en demi-finale "B" de la Ligue de balle molle Centrale de Hull à la suite d'une éclatante victoire de 2-1, remportée, vendredi soir. Dans la série demi-finale "A", l'équipe Grégoire Automobile a vaincu les Commandos de Hull au compte de 3-2 pour ainsi réduire l'avance de ces derniers à 3-2 dans cette série de quatre joutes de sept. L'autre série en est une de trois de cinq.

Ces séries se poursuivent, ce soir, au terrain St-Rédempteur à compter de 6h 45. Le Grégoire affronte les Commandos dans la première joute pendant que le Muffler Centre joue contre le Laval dans la seconde partie.

Le voltigeur Gaston Courchesnes a été l'un des grands responsables de la victoire du Laval lors de la première joute, jeudi soir, alors qu'il a réussit un attrapé sensationnel au champ centre pour mettre ainsi fin à un ralliement des perdants. Courchesnes a réussi ce brillant jeu défensif alors que deux coureurs étaient sur les buts.

Léo "BP" Poirier a lancé toute la joute pour le Laval, n'accordant que cinq coups sûrs à ses adversaires et retirant cinq frappeurs sur trois prises. Gilbert Chouinard a subi la défaite. Il a également accordé cinq coups sûrs et n'a retiré que deux frappeurs sur trois prises.

Le Laval a brisé une égalité de 1-1 à la sixième manche grâce à un but sur balles à Poirier, une balle passée et un simple de Paul Séguin, qui a été le meilleur frappeur de son équipe avec deux coups sûrs. Gerry McKinnon a également réussi deux coups sûrs pour les perdants.

Gain du Grégoire

Le Grégoire a remporté sa deuxième victoire de la série "A" en comptant deux points à la troisième manche à l'aide d'un triple de Michel Bédard et en ajoutant un autre point à la sixième manche à l'aide d'un double de Garry Barnett et un simple de Claude Gravelle. Les Commandos ont réussi leurs deux seuls points à la septième manche à la suite d'une simple de Léo Gauthier, un but sur balles à Gerry Easy et un double de Richard Myre.

Gilles Crête, qui a été remplacé à la septième manche par André Berniquez a été le lanceur gagnant. Ces deux artilleurs ont accordé six buts sur balles et retiré huit frappeurs sur trois prises. Claude Lafleur a subi la défaite, accordant six coups sûrs et ne retirant que trois frappeurs sur trois prises. Jacques Fillion a été le meilleur des gagnants avec un double et un simple pendant que Myre a brillé pour les perdants, également avec un double et un simple.

Football junior

Programme double présenté au parc Lansdowne, ce soir

La Ligue junior interprovinciale de football présente, ce soir, son programme double annuel au parc Lansdowne à compter de 7h. Dans la première joute à l'affiche, les Vikings d'Eastview recevront la visite des Mustangs de Cornwall, pendant que dans la deuxième partie, présentée vers les 9h, les Sooners d'Ottawa, qui n'ont pas encore subi la défaite en quatre joutes cette saison, s'attaqueront aux Easton Chargers, de Montréal, semi-finalistes canadiens l'année dernière.

Présentement, les Sooners sont confortablement installés au premier rang avec un total de huit points, une avance de cinq points sur les Mustangs de Cornwall. Les Vikings d'Eastview sont au dernier rang avec un seul point.

Les Mustangs ont un record d'une victoire, deux défaites et une joute nulle en quatre parties pendant que les Vikings n'ont qu'une joute nulle et trois défaites en quatre rencontres.

Par ailleurs, le demi Terry Black, des Sooners, a remplacé son coéquipier John Kiefl en tête des compteurs du circuit à la suite d'une superbe performance lors de la récente victoire des Sooners contre les Vikings (71-0). Black a un total de 50 points, ayant compté six touchés et botté 14 convertis. Kiefl vient au deuxième rang avec 42 points alors qu'il a enregistré sept touchés. John Pinke, un autre joueur des Sooners, partage la troisième place avec Glen Hooker, des Mustangs de Cornwall. Tous deux ont un total de 18 points chacun, ayant enregistré chacun trois touchés.

Classement

	G	P	N	P	C	Pts
Ottawa Sooners	4	0	0	174	14	8
Cornwall Mustangs	1	2	1	45	78	3
Eastview Vikings	0	3	1	12	159	1

Compteurs

	L	C	S	P	Pts
Terry Black, Sooners	6	14	0	0	50
J. Kiefl, Sooners	7	0	0	0	42
J. Pinke, Sooners	3	0	0	0	18
G. Hooker, Cornwall	3	0	0	0	18
M. Boyle, Sooners	2	0	0	0	12

Ligue senior d'Ottawa

Wajax prend une avance de deux joutes en finale

L'équipe Wajax a saisi une confortable avance de trois victoires contre un revers en finale de la Ligue de fastball senior d'Ottawa en remportant, jeudi soir, une victoire de 4-0 sur le Shipman. Cette série est de quatre joutes de sept et les deux clubs en viendront à nouveau aux prises, dimanche soir au terrain Carlington à compter de 7h45.

Le Wajax blanchissait pour la deuxième joute consécutive le Shipman et lors de cette quatrième joute de la série, c'est le lanceur Paul Trottier qui a maitrisé les frappeurs du Shipman. Trottier n'a accordé que trois coups sûrs à ses adversaires tout en retirant six frappeurs sur trois prises. Il a accordé sept buts sur balles, mais il a toujours réussi à se tirer de situations dangereuses. Doug Russell a subi la défaite. Russell a accordé huit coups sûrs aux gagnants, tout en retirant six cogneurs sur trois prises et en donnant un seul but sur balles.

Les gagnants ont réussi tous leurs points durant les trois premières manches. A la manche initiale, Bill Timlin a frappé un double, Bill Guy a mérité un but sur balles et ces deux joueurs ont ensuite croisé le marbre sur un long triple de Léo Poirier. Le Wajax a scellé l'issue de la joute au début de la troisième manche en réussissant deux autres points. André Fauvelle a cogné un simple de même que Ron Port et Bill Guya réussi un triple pour faire compter deux autres points.

Chicago bat Washington

WASHINGTON (PA) — Un simple de deux buts de Gerry McNertney, à la septième manche, a donné jeudi au lanceur Jerry Nyman et aux White Sox de Chicago une victoire de 2-1 sur les Senators de Washington, devant 1,154 personnes la plus petite assistance au D.C. Stadium au cours de la présente saison.

Chicago	000 000 200	3	2
Washington	00 100 000	1	4

Nyman, Wilhelm 8, Peters 9 et McNertney; Pascual, Higgins 8 et Casanova. G-Nyman, 2-0, P-Pascual, 12-10.

CARRIÈRES EMPLOIS

PEEK FREAN (CANADA) LTD.

Nous sommes à la recherche d'un jeune homme dynamique, capable de prendre des initiatives pour faire le merchandising dans les magasins et visiter les grossistes d'Ottawa.

Le candidat devra avoir l'expérience de ce genre de travail, être bilingue, marié, âgé de 25 à 35 ans, avoir fait au minimum un cours secondaire.

Salaire intéressant, boni, voiture fournie, dépenses payées, fonds de pension, assurance-groupe, etc.

PRIERE DE NE PAS TELEPHONER. Si vous avez les qualifications requises, faites parvenir votre curriculum vitae à:

PEEK-FREAN CANADA LIMITED
9181, rue Boivin
La Salle, Québec.

JEUX DE 1976

On procédera au choix, samedi, entre trois villes du Canada

MONTREAL (PC) — Le comité de direction de l'Association olympique canadienne décidera samedi laquelle de trois villes canadiennes sera l'hôte des Jeux olympiques d'été de 1976, lors d'une réunion qui se tiendra au Pavillon olympique de Terre des hommes.

Les 39 membres de l'AOC qui ont droit de vote tiendront un scrutin afin de décider si Hamilton, Montréal ou Toronto aura la meilleure chance de faire bonne impression quand le Canada se présentera devant le Comité olympique international, pour demander que les Jeux de 1976 soient tenus au pays.

Banff, en Alberta, et Vancouver (Mont Garibaldi) tenteront aussi chacun de leur côté d'obtenir les Jeux d'hiver, lors d'un autre scrutin qui suivra immédiatement celui des Jeux d'été.

La ville canadienne qui décrochera le vote devra déléguer quelqu'un à Amsterdam, lors de la réunion du COI, en mai, 1970. Soixante-cinq membres du COI ont droit de vote, y compris Jim Worrall, de Toronto, qui vient de terminer un terme comme président. Worral est le seul Canadien à avoir le droit de vote au COI.

C'est Hamilton qui ouvrira le bal samedi, alors que ses représentants rencontreront le comité de l'AOC, à 9 heures du matin. Montréal viendra ensuite, suivie par Toronto, par ordre alphabétique. Au cours de l'après-midi, ce sera le tour de Banff et de Vancouver.

Le président de l'AOC, Howard Radford, de Montréal, a déclaré que la réunion de samedi sera probablement fort ardue. Les demandes sont tellement sérieuses que "nous sommes embarrassés par les offres qui nous sont faites".

On croit que toutes les représentations qui seront faites à l'AOC comprendront des preuves du sérieux des intentions des villes, ainsi qu'une description des commodités et leur capacité. C'est à cela que se résumeront les représentations de samedi.

A moins que des membres soient absents, pour être choisie, une ville devra obtenir 20 votes lors du premier tour de scrutin. Au premier tour, si une ville remporte plus de votes que les deux autres réunies, elle sera choisie.

S'il faut un deuxième tour de scrutin, la ville qui aura obtenu le moins de votes sera éliminée pour ce ballotage.

Sur les 39 membres ayant droit de vote, 22 sont du Québec, ce qui a fait dire à plusieurs que les cartes sont pipées contre l'Ontario.

"C'est faux, a dit Radford. Les mathématiques sont correctes mais c'est une situation contre laquelle personne ne peut rien. En un mot, personne n'a triché pour former le comité directeur."

Radford a expliqué que les membres ayant droit de vote sont choisis grâce à un système qui donne des droits de vote à la direction de chaque sport.

Règlements

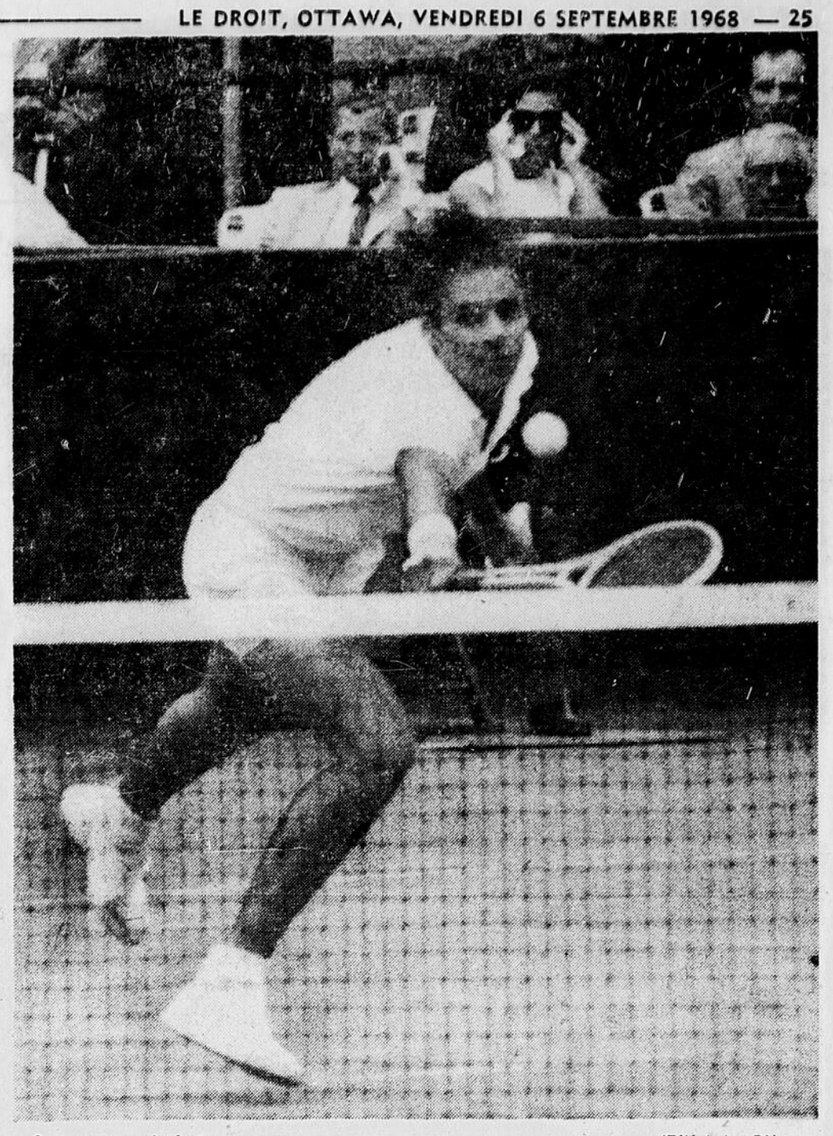
"D'après les règlements du COI, ce sont les groupes dirigeants de chaque sport qui contrôlent l'OAC, a-t-il dit. Quand les membres ont été désignés, il est arrivé que plusieurs groupes ont nommé des représentants du Québec. On ne peut qualifier ce de tricherie."

Huit des membres ayant droit de vote viennent de l'Ontario, trois du Manitoba et deux de chacune des provinces de la Colombie-Britannique, de l'Alberta et de la Nouvelle-Ecosse.

La réunion sera tenue à huis clos. On ne donnera pas le résultat du vote sauf dans le cas de la ville choisie. Chacune des villes aura son propre scrutateur.

Le maire Jean Drapeau et Gerry Snyder, vice-président du comité exécutif de Montréal, seront présents afin d'aider à présenter la demande de la ville. Ils seront accompagnés de René Bélisle et Maurice Gauvin, qui agiront comme conseillers.

Le maire Drapeau et M. Snyder s'étaient rendus à Rome il y a deux ans afin de tenter de décrocher les Jeux olympiques de 1972, qui ont été accordés à Munich.



Cuisante défaite

(Téléphoto PA)

Pancho Gonzales qui, la veille, avait remporté un brillant triomphe, s'est incliné hier devant le Hollandais Tom Okker. Mais le vétéran de 40 ans a livré une chaude lutte. Il a perdu par 14-16, 6-3, 10-8 et 6-3 en quart de finale.

A Rideau Carleton, vendredi

Huit rapides trotteurs prendront le départ à la sixième épreuve

Pour la première fois depuis le présent meeting à Rideau Carleton, il n'y a pas eu de courses jeudi soir, mais les trotteurs et ambleurs sont de retour à l'oeuvre, ce soir, alors qu'un autre intéressant programme de dix épreuves sera présenté. Le signal du premier départ sera donné à 7h 45 précises.

L'épreuve principale de la soirée (la neuvième course au programme) sera un amble pour une bourse de $700, mais un intéressant trot est également inscrit au programme. En effet, il s'agit de la sixième course de la soirée et six rapides chevaux prendront alors le départ.

Lors de cette épreuve, l'on verra les trotteurs suivants se disputer la première position, Tag Joy conduit par L. St-Jacques; Eppies Volo mené par Ken Pritchard; Cindy's Margaret, qui sera sous la conduite de Vic Lutman; Leonard Abbe mené par Jean-Paul Charron; Avis conduit par Everett Adams; Dr Tang conduit par Jack Bissonnette; Tarport Kim qui sera condkit par Omer Knight et I.C.W. conduit par André Boucher. Presque tous ces trotteurs ont été en évidence à Rideau Carleton depuis le début du présent meeting et il est évident qu'il ne sera pas facile pour les nombreux parieurs de faire un choix intéressant.

Lors de l'amble principal, Hay Man, qui sera conduit par Jean-Paul Charron, partira de la première position et cet ambleur pourrait remporter la victoire même s'il a à lutter contre de rapides chevaux comme Checkit, mené par Ken McElroy; Urrall conduit par Gilles Filion; Timber Tone et Mighty Babe Lee, dont les conducteurs ne seront désignés que ce soir; Page Mar Mic mené par Mildred Williams et Scotch Newport sous la conduite de Russ Caldwell.

La huitième épreuve devrait également être très intéressante alors que les ambleurs seront à nouveau en action. L'on verra se disputer les honneurs Romantic Way, Mighty Que, Champs Knight, Libby's Time, Kappa Maid, Liberty Farr, Fancy Knight et Ann Adios.

Une mauvaise journée pour les professionnels

FOREST HILLS, N.Y. (PA)— Les professionnels ont passé une mauvaise journée à Forest Hills où leurs trois confrontations avec des joueurs amateurs dans les quarts de finale de l'omnium des Etats-Unis ont nettement tourné à l'avantage de ces derniers.

Ce fut tout d'abord le Hollandais Tom Okker qui se qualifia pour les demi-finales aux dépens du professionnel américain Pancho Gonzales. Ensuite, le Noire américain Arthur Ashe l'imita, devant un autre professionnel, le Sud - Africain Cliff Drysdale et, enfin, un troisième amateur, l'Américain Clark Graebner, était en train de prendre le dessus sur le professionnel australien John Newcombe, lorsque la nuit interrompit le match à 5-7, 11-9 6-1 et 2-2 en faveur de l'amateur.

Ainsi les professionnels ne sont - ils assurés que d'une seule place en demi-finale: celle que se disputeront vendredi deux des leurs, l'Australien Ken Rosewall et l'Américain Dennis Ralston. Ils ne pourront d'ailleurs en avoir tout au plus que deux si jamais Newcombe parvenait à redresser une situation compromise devant Graebner. En demi-finale, Okker sera opposé au vainqueur de Ralston-Rosewall, tandis que Ashe rencontrera le gagnant de Newcombe-Graebner.

Le premier qualifié pour les demi-finales fut le Hollandais Tom Okker. Celui-ci n'est plus amateur, puisque joueur "autorisé" il avoue avoir gagné plus de $5,000 cette saison, mais n'est pas encore professionnel. Il étudie actuellement un contrat qui vient de lui être proposé.

Okker vint à bout du vétéran Pancho Gonzales après un très joli début de match de ce dernier. Gonzales gagna en effet le premier set par 16-14 mais ne put soutenir le même rythme dans les manches suivantes. Le Hollandais, beaucoup plus frais—il n'a que 24 ans et Gonzales 40—fit beaucoup courir son adversaire et l'emporta finalement avec 6-3,10-8 et 6-3.

Dans le second match des quarts de finale le Sud-Africain Drysdale commit un nombre plus important d'erreurs que contre Laver et fut sans discussion battu par le Noir américain Ashe 8-10,6-3,9-7,6-4. Celui-ci, dans une forme remarquable, semble maintenant s'imposer comme le favori de cet omnium. Pour atteindre la finale, il lui faudra battre Newcombe ou Graebner dont le match fut interrompu par la nuit.

L'amateur américain, paraissant lui aussi en très grande condition, il sera difficile à Newcombe, qui remporta le titre l'an dernier alors qu'il était encore amateur en battant difficilement Graebner d'empêcher une demi-finale entre deux amateurs, tous deux Américains, Ashe et Graebner.

Une seule organisation pour le hockey mineur à Ottawa

Lors d'une récente assemblée des fiduciaires du fonds du hockey amateur d'Ottawa, sous la présidence de l'avocat John J. Urie, il a été décidé après une étude approfondie de l'organisation du hockey mineur de l'Ottawa métropolitain, que ces fonds seraient beaucoup plus efficaces si l'on faisait un suprême effort afin d'unir tout le hockey mineur d'Ottawa sous un même groupement. Les fiduciaires, le Dr A.G. "Sandy" Watson, Gordon Johnson et M. Urie ont été des plus fortunés en persuadant M. Tom Lawson, directeur de l'Association de hockey du District d'Ottawa, de coordoner ce projet en rencontrant les officiers des ligues déjà existantes dans le but de former une seule organisation.

Les fiduciaires ont donc l'intention d'apporter leur entière appui à cette nouvelle organisation plus tôt que de distribuer de plus petites sommes à différentes associations.

Ce fonds pour le hockey amateur d'Ottawa a pris naissance à la suite des recettes nettes obtenues à la suite d'une joute hors concours présentée au mois de janvier dernier au Centre municipal d'Ottawa entre le Canadien, de Montréal, de la Ligue nationale de hockey et les 67's d'Ottawa, de la Ligue junior "A" de l'Ontario. Les Canadiens ont remis à cette organisation toute leur part des revenus nets et cela afin d'aider d'avantage au développement du hockey mineur dans la région d'Ottawa.

Les fiduciaires croient que pour pouvoir mener ce projet à une réussite complète, une joute pour aider à récolter des fonds devrait être présentée presque à tous les trois ans et ils étaient des plus satisfaits lorsqu'ils ont appris de l'organisation du Canadien par l'entremise de son président J.-David Molson et de son vice-président et gérant général Sam Pollock, qu'ils favorisaient ce projet et ses buts.

Robert Cléroux boxera à Hull le 23 septembre

L'ancien champion poids lourd canadien Robert "Bob" Cléroux, qui est à effectuer un retour dans l'arène dans le but bien arrêté de reprendre le titre canadien, sera de retour à Hull prochainement. On se souviendra qu'il y a environ sept années, Cléroux avait attiré une foule-record à l'aréna de Hull lorsqu'il avait facilement disposé de l'aspirant Cecil Gray lors d'un combat pour le titre.

Cléroux sera donc à l'oeuvre à l'aréna de Hull le 23 septembre courant et c'est le nouveau promoteur de boxe Roger Laflamme, qui a réussi à retenir les services de ce solide poids-lourd alors que la boxe professionnelle fera un retour à Hull.

Comme on le sait, le promoteur Laflamme avait organisé une soirée de boxe amateur pour le 10 septembre courant, mais en apprenant que Cléroux était disponible, il a décidé de reporter à plus tard son spectacle de boxe amateur. "C'est avec regret que j'ai dû retarder cette soirée de boxe amateur, de déclarer Laflamme, jeudi soir, mais après avoir appris que Cléroux était désireux de venir se battre à Hull, j'ai cru que les amateurs de boxe de la région seraient des plus heureux de le revoir à l'oeuvre, cette fois cependant, contre un adversaire de calibre".

Cléroux a décidé, il y a quelque temps de remonter dans l'arène et il semble des plus déterminé à reprendre le titre canadien poids lourd. Cléroux est des plus sérieux dans son retour. Avant de reprendre l'entrainement, il pesait environ 250 livres, mais maintenant son poids a baissé à 212, le poids qu'il pèsera tout probablement pour son combat à l'aréna de Hull, et il semble frapper encore avec autant d'autorité et de puissance.

Trois victoires

Ce pugiliste canadien-français a fort impressionné depuis son présent retour puisqu'il a remporté trois victoires par mise hors de combat. Il a facilement défait un poids-lourd américain en trois rounds lors d'un match présenté à Shawinigan. Il disposait ensuite de Sonny Moore au sixième round. Lors de son dernier match, il a défait Tony Burwell, un bon poids-lourd, au deuxième round. Burwell a dû se retirer au début du deuxième round après avoir subi une fracture des côtes durant le premier engagement. Cléroux a donc fort impressioné lors de ce match par la puissance de ses coups.

En plus de ce match principal, le promoteur hullois a déclaré que cinq autres intéressants combats seront également au programme.

Robert Cléroux

Le promoteur Roger Laflamme, n'a pas voulu révéler le nom de l'adversaire de Cléroux, mais nous a assuré qu'il sera un boxeur de fort calibre, "même un champion dans son pays", de dire Laflamme. "Ce match sera de dix rounds et je serai en mesure de vous donner beaucoup plus de détails au sujet de l'adversaire de Cléroux au début de la semaine prochaine. Je pourrais bien vous révéler son nom, mais tant que je n'aurai pas reçu le contrat de ce boxeur, je ne ferai pas de révélation inutiles. Une chose certaine, Cléroux affrontera un homme solide".

BOSTON (PA)—Tommy Williams a signé un contrat de deux ans avec les Bruins de Boston. Il en sera à sa 7e saison avec les Bruins.

Al Balding, deuxième à l'omnium de Hartford

WETHERSFIELD, Conn. (PA) L'Australien Bruce Crampton, âgé de 32 ans, a réussi quatre birdies consécutifs pour terminer six sous la normale, jeudi, alors qu'il a pris l'avance lors de la première ronde de l'omnium de golf de Greater Hartford, qui offre $100,000 en prix.

Al Balding, de Toronto, est sur un pied d'égalité avec quatre autres joueurs à 67. Alvie Thompson, aussi de Toronto, a roulé 35-35-70.

Crampton, qui a gagné $64,030 jusqu'ici cette année bien qu'il n'ait pas remporté un seul tournoi de l'Association des golfeurs professionnels, détient une avance de deux coups sur un groupe de cinq golfeurs qui ont roulé 67.

Billy Casper, avec trois coups sous la normale, est sur un pied d'égalité avec sept autres joueurs à 68. Casper, le golfeur professionnel qui a gagné le plus d'argent jusqu'ici cette année-$151,329-a manqué des roulés de moins de cinq pieds au premier, deuxième et 18e trous.

Le champion de l'an dernier Charles Sifford a roulé 70, un sous la normale.

Sport en bref

CANOGA PARK, Cal. (PA)— Ernie Orsatti, qui au cours de sa carrière de baseball pour les Cardinals de St-Louis avait accumulé une moyenne au bâton de .306 et qui avait participé à trois séries mondiales, est décédé mercredi chez lui d'une crise cardiaque à l'âge de 65 ans.

Orsatti avait été voltigeur pour les Cards durant neuf saisons et en 1932 il avait frappé une moyenne de .336.

Les inscriptions de samedi soir

Première course, amble un mille, bourse $350 —

1—Free Air	P. Hébert
2—Northwood Emery	P. Laframboise
3—Orphan Mir	Y. Plouffe
4—Reserve Limit	R. Chartrand
5—Mae Oregon	A. Bourassa
6—Sep Directly	A. Beaudoin
7—Pat Knox	R. Murphy
8—Princess Lea H. B.	R. Robertson

Deuxième course, amble un mille, bourse $350 —

1—Success Gold	F. Brazeau
2—Howy's Champ	A. Demers
3—Jimmy Whistler	G. Malo
4—Hollyrood Gold	J. Lancaster
5—Mighty Vic	W. Demers
6—A. W. Lee	Y. Plouffe
7—Perry C.	R. Murphy
8—Ernie Jordan	R. Simard

Troisième course, amble un mille, bourse $350 —

1—Ondomo Joe	Y. Danis
2—Northwood Flyer	A. St-Amour
3—Bonavista	S. Williams
4—Little Bonny Dundee	P. Leblanc
5—Mary Rebel	M. Williams
6—Greek Warrior	W. Pyke
7—Countess Sauns	Y. Laframboise
8—Dark Princess	P. Hébert

Quatrième course, amble un mille, bourse $350—

1—Sue Dudley	W. Strader
2—Bessie Flicka Grattan	B. Kennedy
3—Ray Harvere	L. Simard
4—The Great Remus Jr.	Y. Laframboise
5—Broward Chief	H. Zeron
6—Leny Boy	A. Hansen
7—Signal Vic	P. Reen
8—Fedors Boy	J. Demers

Cinquième course, amble un mille, bourse $400 —

1—Peaches Grattan Boy	W. Demers
2—Marcia Queen	J.-P. Charron
3—J. L. Trail	A être annoncé
4—Evergreen Helen	P. Leblanc
5—Davy Cash	R. Robertson
6—Gloamings King	A. St-Amour
7—Andalusia	R. Caldwell
8—Quick Flick	R. Moffatt

Sixième course, trot un mille, bourse $500 —

1—Syndy's J.G.	R. Moreau
2—Wild Indian	P. Laframboise
3—Blitz Mir	Y. Plouffe
4—Bonnie Kim	A être annoncé
5—Lo Guy	J. Bissonnette
6—Mimzy's Boy	N. Curran
7—Cass Hunt	J. Millman
8—Old Scrooge	G. Hess

Septième course, amble un mille, bourse $450 —

1—Brookvill Joan	R. Murphy
2—Miss Y C	W. Demers
3—Minor Cindy	S. Williams
4—Grind Stone	A. Bourassa
5—Patrick Creed	G. Guindon
6—Frosty Eleanor	K. Backer
7—Vinegar Jill	J.-P. Charron
8—Montague Bill	E. Wells

Huitième course, amble un mille, bourse $500 —

1—Tims Last	E. Adams
2—Arawanna Danny	S. Williams
3—La Gamine	J.-P. Charron
4—Good Bye Killean	C. Pollard
5—Yankee Pride	G. Boudreault
6—Spencers Pride C	A. St-Amour
7—Grampa Jack	R. Collette
8—The Fighter	D. Houle

Neuvième course, amble un mille, bourse $500 —

1—Our Duchess	R. Caldwell
2—Fairway	Y. Geneau
3—Steve Grattan	D. Jewitt
4—Voice of Spring	R. Steele
5—Philips Lassie	D. Cox
6—More Scotch	A. Bourassa
7—Mr. Gallon Dolly	F. Goulet
8—Highlawn Del	J.-P. Charron

Dixième course, amble un mille, bourse $350 —

1—Direct Queen	A. St-Amour
2—Senator Herbert	Y. Plouffe
3—Sudsgate	R. Chartrand
4—Nibble Hal C.	A. Bourassa
5—Southern Town	A être annoncé
6—Fast Traffic	G. Guindon
7—Dawns Early Light	P. Reen
8—Hal Bars	B. Kennedy

Un bloc d'assurance-vie de $45,000 ...$15 par mois.

Si vous êtes le gagne-pain d'une jeune famille, vous pouvez croire que le genre d'assurance-vie dont vous avez vraiment besoin dépasse vos moyens. Allstate affirme le contraire.

Allstate offre, en assurance-vie, un achat expressément conçu pour le jeune père de famille. Comme celui-ci:

> Supposons que vous ayez 24 ans. A moins de $15 par mois, vous pouvez obtenir plus de $45,000 de solide protection. Le tout comprend $40,000 d'assurance-vie temporaire décroissante . . . plus $5,500 d'assurance-vie permanente, de celle qui crée un fonds d'épargne. Tout cela coûte moins de $15 par mois.

Donner aux gens la pleine valeur de leur argent est l'un des principes d'Allstate . . . et la raison pour laquelle Allstate offre au jeune père de famille le meilleur achat en fait d'assurance-vie.

Consultez un agent Allstate à un bureau Allstate ou chez Simpsons ou Simpsons-Sears. Ou encore, il se fera un plaisir de passer chez vous.

Allstate du Canada, compagnies d'assurance
Siège social: Toronto.

"Les plus grands ne se moqueront pas de toi."

Vous êtes entre bonnes mains avec Allstate.

Il n'y a pas que le salaire qui compte

Comment amener les salariés à accroitre leur productivité? L'augmentation des salaires, les gratifications et autres avantages se sont révélés des stimulants insuffisants. Or, les spécialistes du comportement croient qu'on peut donner aux gens de meilleurs mobiles. Sélection du Reader's Digest de septembre vous rapporte l'essentiel de cette théorie de la motivation. Lisez pourquoi, chez le travailleur, certaines aspirations ont plus d'importance que le revenu. Achetez Sélection aujourd'hui!

Jeunesse à la page

LE DROIT

Lucy et ses enfants

(Téléphoto PA)

Lucille Ball, vedette bien connue du cinéma et de la télévision américaine, est photographiée en compagnie de ses enfants, Desi Arnaz, fils, 15 ans, et Lucie Arnaz, 17 ans, qui feront partie d'une série de programmes télévisés en compagnie de leur mère, au cours de la saison prochaine. Le père des enfants est le musicien et comédien, Desi Arnaz.

Des oiseaux rares sont observés au Canada par les naturalistes

Entre autres oiseaux rares aperçus durant le comptage de fin d'année assuré par des sociétés de naturalistes dans diverses villes du Canada, on a vu un bécasseau tacheté à Halifax, un solitaire Townsend à Montréal et une sarcelle commune à Victoria.

La Société de la province de Québec pour la Protection des oiseaux a révélé que c'était la première fois qu'on voyait un solitaire Townsend au Québec.

Le bécasseau tacheté n'est pas rare l'été dans la région de Halifax, mais jamais auparavant l'avait-on aperçu en hiver, selon la Société d'ornithologie de la Nouvelle-Ecosse.

L'ornithologue David Stirling affirme que la sarcelle commune n'était pas vue souvent à Victoria. "Elle aurait dû se retrouver quelque part autour du Japon, lorsqu'elle a émigré de la côte de Sibérie", a-t-il affirmé.

Outre les volatiles déjà mentionnés, les observateurs de quelques villes ont révélé avoir vu des spécimens rares, ainsi qu'en fait foi un relevé trans-canadien effectué par la Presse Canadienne.

Des observateurs de Saint-Jean, à Terre-Neuve, ont dénombré 27 espèces totalisant 3,926 oiseaux, soit six espèces de moins mais 1,266 oiseaux de plus que l'an dernier. On a aperçu, pour la première fois depuis 1964, un aigle chauve. Entre autres spécimens rares figuraient des fauvettes palmées et fauvettes à tête noire, normalement dans le sud des Etats-Unis en cette saison.

Mouettes égarées

Dans la région de Halifax, deux relevés ont permis de dénombrer, en des jours différents, 59 et 70 espèces, respectivement. On a notamment aperçu, fait très rare, quelques mouettes tridactyles, oiseaux océaniques qui avaient sans doute été poussés par des grands vents sur l'Atlantique.

Des observateurs à Saint-Jean, au Nouveau-Brunswick, ont relevé un morillon Barrow, le premier jamais aperçu lors d'un relevé de fin d'année en cette région. Un cardinal femelle a été aperçu à Fredericton. Dans l'île Shippegan, dans l'extrême Nord, on a rapporté la découverte de 39 mouettes islandaises, 250 bruants des neiges venus de l'Arctique et 13 guillemots noirs.

La société québécoise a dénombré 7,614 oiseaux, dont 2,755 mouettes des harengs. Parmi les espèces plus rares, on a trouvé un moqueur, deux pics tridactyles, quatre pics velus et un pic tridactyle à dos noir. On a vu pour la première fois durant un relevé un plongeon a gorge rouge et une sarcelle à ailes vertes.

Un relevé fait à Ottawa a dénombré 24 faucons pattus, 10 harfangs des neiges, 29 malards, 24 grimpereaux bruns et quatre autours, ainsi que les spécimens plus rares comme le merle rouille, le mainate et la fauvette de myrte.

Le Club ornithologique de Toronto a fait des relevés dans 28 régions du centre ontarien et enregistré 148 espèces, dont plusieurs faucons, dans les arbres nus autour des fermes; ces oiseaux seraient demeurés en plus grand nombre en Ontario cet hiver.

Un cygne muet

Entre autres espèces rares, on a aperçu un cygne muet, dans le port de Whitby, et quatre harles à gorge rouge, à la baie des Français sur le lac Ontario, juste à l'est de Toronto. Les observateurs à Toronto ont rapporté avoir aperçu trois jaseurs des cèdres et un merle rouille.

A Winnipeg, les guetteurs ont fait état de 1,195 jaseurs bohémiens, ainsi que d'un merle rouille et d'un colapte doré, tous deux rares en cette saison, et enfin de cinq harfangs des neiges.

Un porte-parole de la Société Audubon à Regina a rapporté qu'on avait vu dans cette région 1,100 jaseurs bohémiens, un moqueur — "très rare" — 35 perdrix grises, un tétras, huit harfangs des neiges, trois grands-ducs, un pélican et trois rouges-gorges.

A Edmonton, comme à Winnipeg et Regina, on a vu plusieurs jaseurs bohémiens. On a aperçu quelque 250 malards et une trentaine de morillons sur une partie non gelée de la rivière Saskatchewan-nord.

"A Calgary on a rapporté avoir vu, pour la première fois dans cette région: deux colaptes dorés, qu'on rtouve habituellement en Colombie-Britannique au début de l'hiver, et quatre jaseurs des cèdres, qui sont généralement les premiers à émigrer vers le Sud pour l'hiver.

Les terres basses de la Colombie-Britannique et l'île de Vancouver ont été encore cette année les postes d'escale des oiseaux migrateurs. La Société d'histoire naturelle de Vancouver a aperçu 126 espèces différentes; il en a été de même à Victoria.

Visite à la Galerie d'art d'Ontario

L'art et les enfants

TORONTO (PC) — Dans une galerie d'art, les enfants se comportent à peu près comme les adultes: si vous leur montrez une peinture abstraite, ils vous affirmeront unanimement qu'ils peuvent en faire autant. Montrez-leur une oeuvre représentant un hamburger géant fait de toile et de caoutchouc-mousse, et ils se demanderont en riant où mettre la moutarde.

Il est cependant possible de capter l'imagination de l'enfant, qu'il aime l'oeuvre ou non, et de lui faire ainsi découvrir un nouvel intérêt. Telle est du moins la façon de voir des guides bénévoles de la Galerie d'art d'Ontario.

Mme J.J. Gibson, qui guide les visites à la galerie depuis 10 ans, dit que les enfants semblent mieux répondre aux questions qui mettent au défi leurs premières réactions.

"Les adultes visitent la galerie parce qu'ils le veulent bien, tandis qu'il faut capter l'intérêt des enfants, ce qui peut s'avérer plutôt difficile, parce que la plupart du temps la visite à la galerie leur a été imposée."

La plupart des écoliers qui visitent la galerie sont de la région de Toronto. Les guides de la galerie ont été formés par le personnel de l'institution. Mme Gibson dit que lorsqu'on a recruté des membres, on a reçu 300 demandes, plusieurs d'étudiants en beaux-arts.

Apprendre à penser

"Les connaissances ne suffisent pas, explique-t-elle. Il faut aussi intéresser les jeunes.

"Il est difficile de briser les réactions conservatrices qu'on trouve chez plusieurs jeunes. Il faut tâcher de leur apprendre à penser, de les amener à réfléchir sur les intentions de tel ou tel artiste."

"Tous veulent voir le hamburger d'Ohlenburg. Ils s'amusent et veulent toucher l'oeuvre. Ils s'intéressent aux matériaux.

"Demandez-leur s'ils pensent que c'est de l'art. Ils savent que même l'incongruité de l'oeuvre signifie quelque chose de satirique: nous vivons dans la seule contrée du monde où l'on mange plus qu'à sa faim.

"Les détails techniques, les procédés au pochoir et au plastique intéressent les étudiants des écoles techniques, tandis que chez les plus jeunes, c'est l'excitation qui prévaut.

"Nous espérons qu'aucun ne refusera d'accepter ce qu'il voit."

Bonnes Fêtes

6 SEPTEMBRE 1968

Beaudry, Normand, 13 ans, Verner
Clairoux, Monique, 12 ans, Hull
Gagnon, Rémi, 10 ans, Hearst
Guénette, Jean, 8 ans, Templeton
Larabie, Nicole, 13 ans, Ottawa
Larcher, Line, 8 ans, Gracefield
Leduc, Vianney, 9 ans, Thurso
Lepage, Sylvie, 6 ans, Hawkesbury
Loranger, Priscille, 11 ans, Earlton
Peltier, Leslie, 14 ans, Pain-Court
Vachon, Micheline, 4 ans, Ottawa
Plouffe, Mariette, 12 ans, Pte-Gat.

7 SEPTEMBRE 1968

Bertrand, Suzanne, 12 ans, Blezard
Boivin, Jean, 12 ans, Thurso
Boulanger, Marcelle, 5 ans, Mattaw.
Filion, Luc, 11 ans, Hawkesbury
Jetté, Odette, 13 ans, Hull
Labelle, Pierre, 14 ans, Des Chênes
Lalonde, Michel, 6 ans, Ottawa
Larcher, Ronald, 11 ans, Hanmer
Leclair, Norman, 11 ans, Embrun
Rainville, Gilbert, 10 ans, Verner
Contois, Carole, 14 ans, Gatineau
Desjardins, Urgel, 14 ans, Lucerne

8 SEPTEMBRE 1968

Antille, Denise, 14 ans, Hull
Bérubé, Carole, 8 ans, Hanmer
Charron, Guy, 6 ans, Gatineau
Chartrand, M.-Berthe, 12 ans, Thurs.
Forgue, Anne, 7 ans, Aylmer
Gagnon, Danielle, 7 ans, Mattice
Lalonde, Michel, 7 ans, Eastview
Lavictoire, Roger, 13 ans, Earlton
Paradis, Diane, 9 ans, Blezard V.
Lalonde, Michel, 7 ans, Cornwall
Cousineau, Daniel, 9 ans, Lucerne

Activité au Bistro

L'activité reprendra dans les clubs des jeunes au cours de la fin de semaine prochaine. En effet, au Bistro 150, situé au 150, rue Stanley, à Ottawa, le "meilleur chansonnier de la région", Robert Grégoire, sera la vedette le samedi 7 septembre tandis, qu'à la même date, au Bistro Rickland, situé au soubassement de l'église de cet endroit, l'orchestre invité en sera un d'Ottawa, soit Les fils d'Adam et d'Eve.

Le dimanche 8 septembre, les Voices in Time prendront la vedette au Bistro 212, rue Murray, à Ottawa.

Le Bistro Orléans ouvrira ses portes le samedi 14 septembre.

Fondé en 1963 par des jeunes, le Bistro a manifestement atteint l'objectif proposé, soit de grouper la jeunesse d'expression française en lui fournissant des loisirs sains et bien organisés tout en faisant valoir les talents de la région.

La tenue de ville est toujours exigée dans les clubs des jeunes et le fait français est particulièrement mis en évidence.

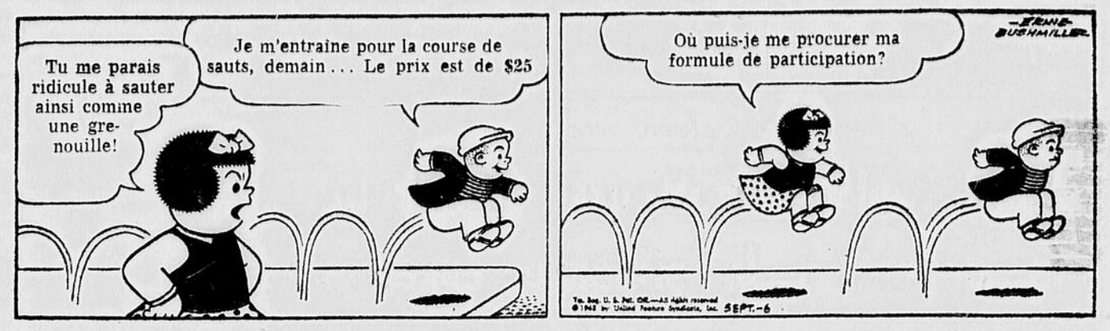
terre des hommes ©

OBTENEZ VOTRE VISA
MAINTENANT
A PRIX REDUIT.
EN VENTE AU JOURNAL
LE DROIT
(S'adresser au caissier)
Adultes $2.25 Enfants $1.15

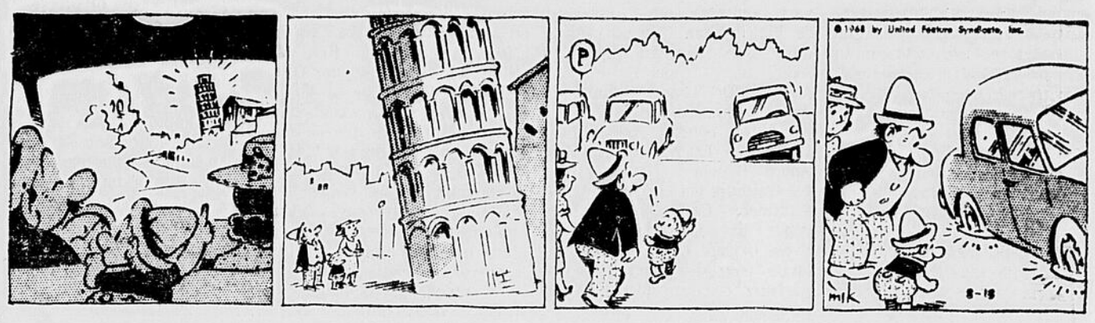
GARÇONS 12 A 14 ANS
DEVENEZ PORTEURS
DU JOURNAL "LE DROIT"
Nous avons des ouvertures dans la basse-ville et la Côte-de-Sable.
Tél.: M. Bernard SAUVE
Chef-inspecteur,
237-3050
Service de la diffusion

PEANUTS

PHILOMENE



FERDINAND

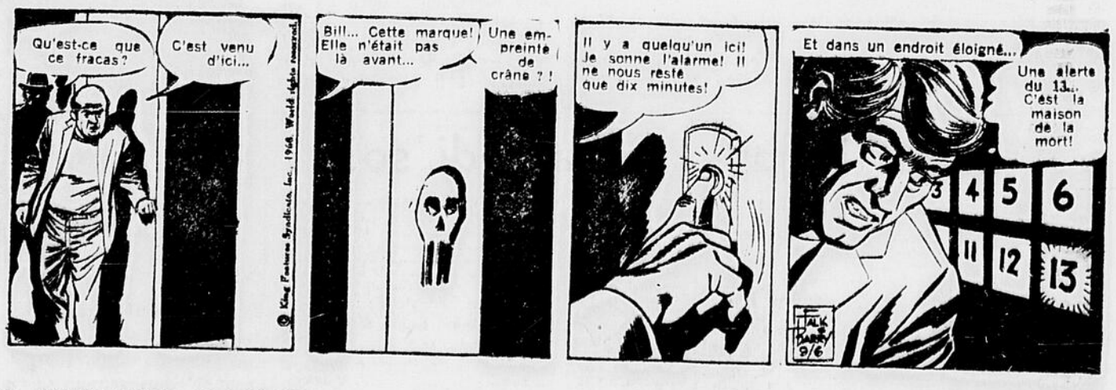


MOCO

PILOTE TEMPETE

LARRY BRANNON

LE FANTOME



LE CHEVALIER MASQUE

Le Don Lanoue est champion

A la crosse, jeudi soir, catégorie pee wee, le Don Lanoue a remporté une victoire de 15-8 sur le Ste-Anne. Les vainqueurs, qui avaient perdu les deux premières rencontres de cette série, se sont ressaisis pour gagner ensuite trois fois d'affilée, et mériter le trophée décerné aux champions.

P. Mineault a compté huit points, G. Poirier 6 et J. Brisebois un. Pour les perdants, Ron Labranche a réussi sept points et Scott MacLean, un.

Chez les juniors, le Don Lanoue a encaissé un revers de 15-7 aux mains du Beaudoin. Les compteurs du Beaudoin furent: Al Brook 3, Marcel Larocque 3, C. Aubin 3, Omer Pilon 3, Bob Labranche 1, Roger Vanasse 1, et A. Archambault 1. P. Cupping (5) et Jerry Clairmont (2) ont compté pour les perdants. La série demi-finale se jouera à partir de lundi.

Les Rangers gagnent le championnat

Les M. And W Rangers, d'Alta Vista, ont gagné le championnat de la Ligue de baseball Connie Mack en remportant, jeudi soir, une victoire de 7-3 sur les Giants de Gatineau. Les Rangers remportent les honneurs de la série finale de cette ligue par deux victoires contre un revers et participeront maintenant aux séries éliminatoires de l'Est de l'Ontario. Les Rangers auront comme premiers adversaires une équipe de Brockville, et les deux clubs s'affronteront, samedi après-midi, au terrain Cumming, d'Alta Vista, à compter de 4h. Cette série sera de deux joutes de trois.

Daniel Bélanger a lancé toute la joute pour les gagnants et il a accordé sept coups sûrs pendant que ses coéquipiers réussissaient neuf coups sûrs contre le lanceur perdant Yvon Brunet.

Gordon McCormick a brillé au bâton pour les Rangers avec un circuit de trois points. Michel Couture a également frappé un circuit pour le Gatineau alors qu'il n'y avait aucun coureur sur les buts.

L. Gay et S. Briggs terminent en tête

Mme Lorraine Gay et S. Briggs, du club Uplands, ont remporté jeudi les honneurs du championnat féminin du district, sanctionné par l'Association canadienne féminine du golf. Il s'agissait d'un tournoi du meilleur de deux balles.

Les gagnantes ont terminé avec un pointage net de 69 et 1-2 pour l'emporter sur Doreen Krulicki et Mlle E. Shooter, du club Pine-View, qui ont terminé avec un total de 72.

Les autres meilleures golfeuses de la classe "A" ont été Eleanor et Mary Dempster, 72 et 1-2; Mona Dover et June Goldy, 75; Kay Grier et Jane Inman, 75; Vera Weiss et Evelyn Tradburks, 75 et 1-2; Vera Charlebois et Frances Crawford, 75 et 1-2; Mary Chapssett et W. Baker, 76; Loraine Slater et Marian Armour, 76.

Les honneurs de la classe "B" sont allés à F. MacFarland et L. Ewan, qui ont terminé avec un pointage net de 76 et 1-2. Les autres meilleurs pointages de cette classe ont été réussis par Mme Gwenn Sharp et A.H. Greene, 77; Betty Cuthbertson et Pat Watson, 81 et 1-2 ainsi que Mme R. Richard et N. Ferguson avec 81 et 1-2 également.

Tournoi des frères Levesque, dimanche

Le neuvième tournoi annuel de golf des frères Lévesque est à l'affiche pour dimanche le 8 septembre courant. Les départs se feront à compter de 8h du matin.

Les dames n'ont pas été ignorées à l'occasion de ce tournoi. En effet, vers les 3h il y aura un tournoi de coups roulés pour les membres du sexe faible.

Les gagnants de ce tournoi (chez les hommes) se verront remettre leurs trophées et prix le lundi 9 septembre à compter de 8h précises à l'hôtel Viger de Hull. Les meilleures lors du tournoi de coups roulés pour les dames se verront remettre leurs trophées immédiatement après la compétition. Ce tournoi annuel a lieu a club de golf Tecumseh.

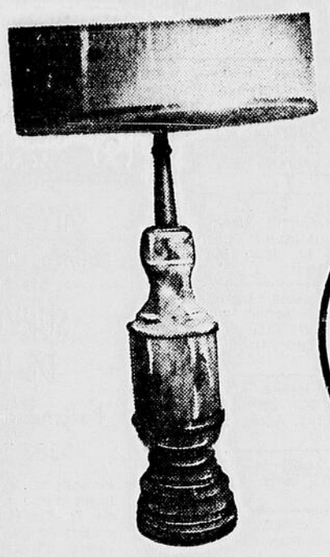
Assemblée de la Ligue de quilles des hôteliers

La ligue de quilles des hôteliers Hull-Ottawa tiendra une importante assemblée, dimanche soir le 8 septembre courant à l'hôtel St-Louis de Hull. Cette réunion débutera à 9h et il s'agit de discuter des plans pour la prochaine saison.

Le président actuel Dunc Larocque invite donc tous les intéressés à déléguer un représentant.

SHOPPERS CITY
FREIMART
où les prix baissent de jour en jour!
QUEENSWAY-EST ET CHEMIN BLAIR — CHEMIN BASELINE ET AVE WOODROFFE
PRIX EN VIGUEUR CE SOIR JUSQU'A VENDREDI, TANT QU'IL Y EN AURA

AUBAINES A TOUT ROMPRE



6.97 ch.

LAMPES DE TABLE EN CERAMIQUE A PRIX D'EPARGNES!

De grandes lampes de table modernes comprenant des socles en céramique recuite, aux agencements modernes de 2 teintes; mesurent environ 33 pouces de haut et présentées avec des abat-jour assortis en parchemin recouvert de tissu. Tons de brun, vert et or.

COUPE-VENT EN SIMILI-CUIR POUR GARÇONS

Doublure matelassée très confortable, glissière très robuste, poignets en tricot et deux poches; coton imperméable en noir ou brun; grandeurs 8 à 18 ans. **6.24 ch.**

PANTALONS AU KORATRON POUR GARÇONS

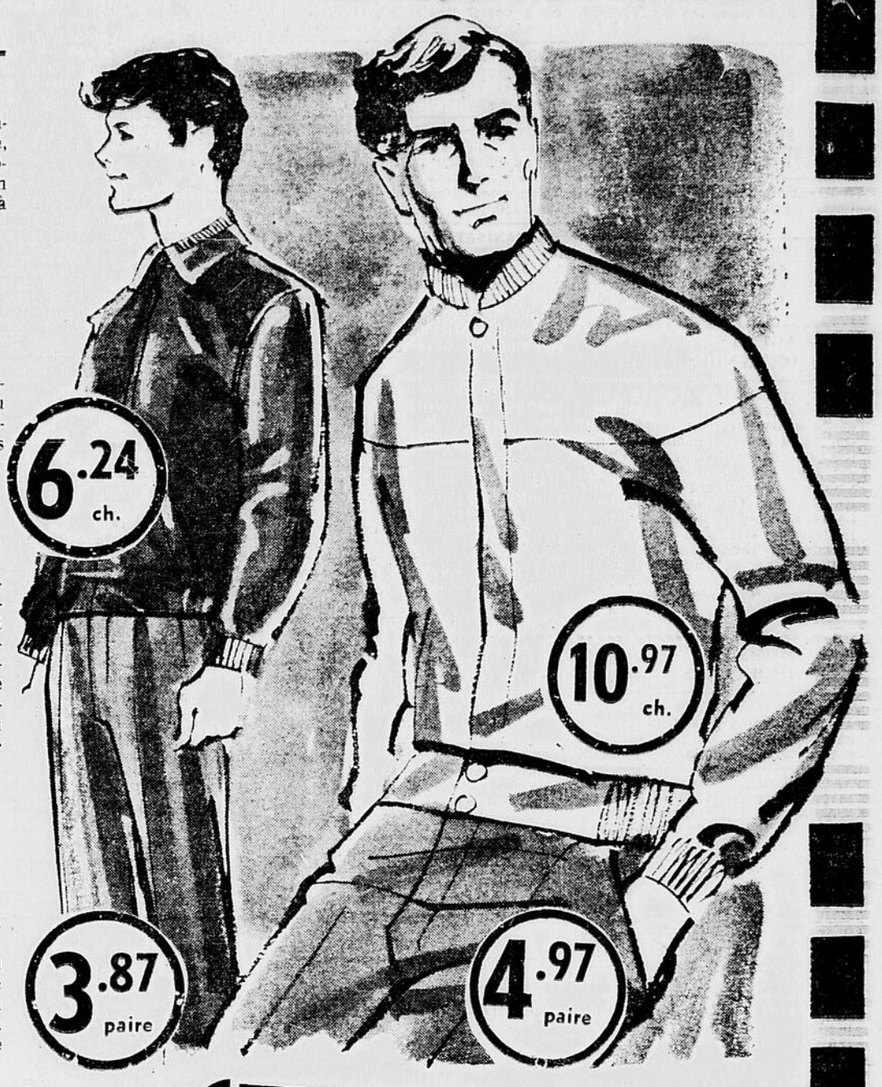
Pantalons "TK" à plis permanents; avec poches Western ou à ceinture ordinaire. Beige, olive, saule ou cuivre; grandeurs 8 à 16 ans. **3.87 la paire.**

VESTES COURTES POUR HOMMES

3 modèles au choix, confectionnés de Canadian Mist réversible; veste club en térylène et coton et veste-bombardier doublés en tricot peluché trois façons et confectionnées en suède de vinyle. Fermeture à glissière; en brun, loden, beige, bleu sarcelle et bleu marine; grandeurs P, M, G, EG. **10.97 ch.**

PANTALONS AU KORATRON POUR HOMMES

Pantalons à plis permanents beige, olive, bleu ou antilope, avec passants à la ceinture, en Grandeurs 30 à 44, de coupe Dak. Modèle amenuisant en beige, poudre, olive et marine. Grandeurs 28 à 38. **4.97 la pre**



6.24 ch.
10.97 ch.
3.87 paire
4.97 paire

2.66 ch.

PERRUCHES DU HARZ

De charmantes perruches aux teintes vives, provenant du massif du Harz. Grâce à un achat spécial, Freimart est en mesure de vous offrir ces perruches à seulement 2.66 chacune. Choix de bleu, vert, turquoise, mauve, parmi tant d'autres. D'une lignée garantie parler. Venez voir notre très belle gamme de cages à partir de 4.88. Animaux domestiques en quantités restreintes.

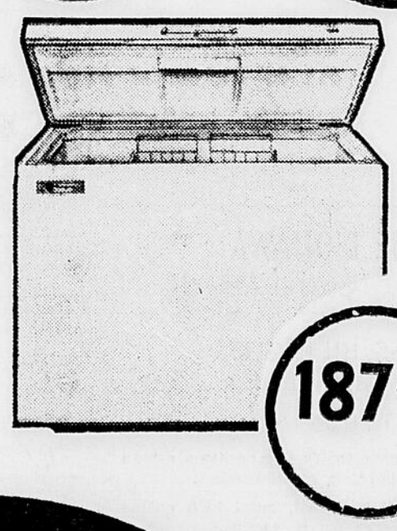
SPECIAL 147.97
SPECIAL 247.97

LAVEUSE A GRAND RENDEMENT WESTINGHOUSE

Grande capacité de 16 livres et mécanisme puissant. Moteur à grand rendement, à réputée action double, couvercle à serrure de sécurité. Dessus et panie rde lessive en émail vitrifié.

SECHEUSE ELECT. AUTO. et RAPIDE WESTINGHOUSE

Choix de deux tempéartures, grande cuve émaillée, suspension équilibrée en 3 points, meuble au fini acrylique, système d'aération équilibré.



187.97

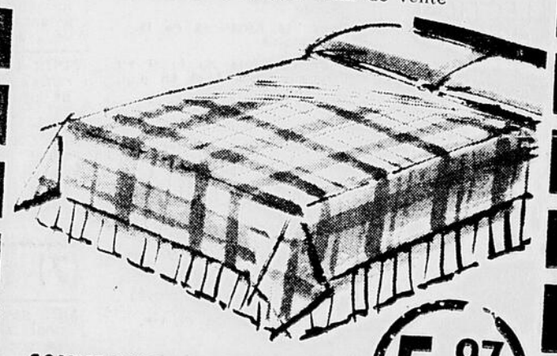
CONGELATEUR HORIZONTAL WESTINGHOUSE de 16 pi. cu.

Contient 562 livers d'aliments congelés, commande de température réglable, 2 panniers de arngement et une cloison, serrure à gorges encastrée et une garantie contre la perte des aliments pou rune péirode de 5 ans.

4.97 ch.

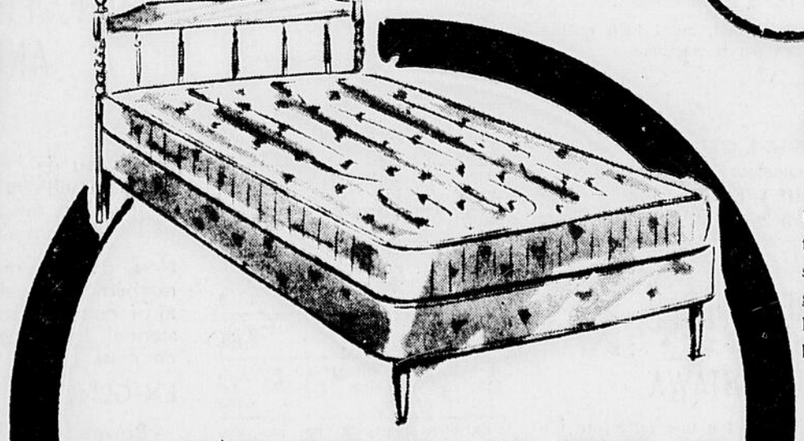
COUVERTURES A IMPRIMES FLEURIS

Bordure en satin d'acétate de 4 pouces; divers imprimés fleuris; dimensions: 72" x 84". Des sous-types de séries plus chères. Prix de vente



COUVERTURES ISOTHERMES A MOTIFS TARTANS 5.97 ch.

Texture alvéolée de marque Esmond; bordure en satin d'acétate. Fini duveteux permanent et lavables à la machine. Bleu, brun et rouge.



LITS CONTINENTAUX de 3'3" avec têtes à quenouilles, en érable 78.97 ch.

Des lits de qualité supérieure, de marque Beverley Springwall; matelas à surface lisse et piquée; sommiers-caisses assortis. Pieds en bois dur et tête de lit à quenouilles au fini érable. Largeur ordinaire de 3'3".

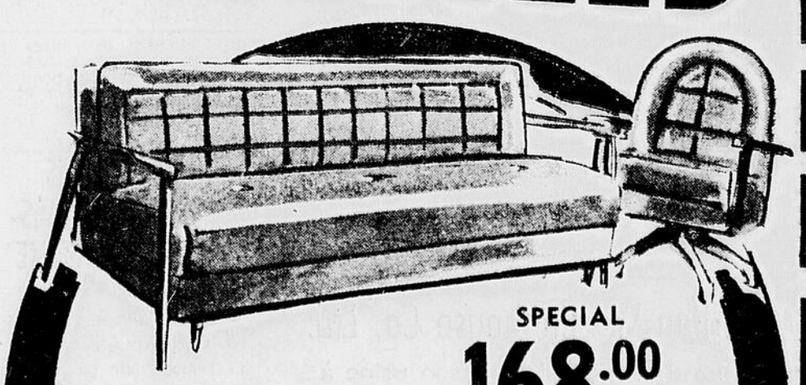
MOBILIER DIVAN-LIT DEUX PIECES

recouvert de Naugahyde

Un sofa-lit et une berceuse assortie; accoudoirs au fini noyer; dossiers capitonnés à carreaux et sièges unis; très beau choix de couleurs. Le sofa se transforme en lit double.

MOBILIER CAUSEUSE 2 PIECES, DE STYLE SCANDINAVE

Un sofa à trois places et le fauteuil assorti; sièges et dossiers à coussins en caoutchouc-mousse recouverts d'imprimés fleuris. A prix exceptionnellement modique! Le mobilier deux pièces avec charpentes au fini noyer.



SPECIAL 168.00

SPECIAL 79.97

Ouverts tous les jours de 10 h a.m. à 10 h p.m.; le samedi de 9 h 30 a.m. à 10 h p.m. Portez à votre compte! Utilisez votre "Charga-Plate" de Freiman

DU LUNDI AU VENDREDI:
HEURES D'AFFAIRES:
8 H. A.M. A 9 P.M.
SAMEDI: 8 A.M. A 4 P.M.

petites annonces

composez 237-3050

LE DROIT

(3) PERDU-TROUVE

DANS LE BUT de rendre davantage service à ses lecteurs, LE DROIT publie gratuitement sous cette rubrique, toutes les annonces d'objets trouvés qu'on lui fait parvenir. Composez 237-3050.

PERDU: chat rayé gris; collier cuir rouge, près Luskville, lundi; récompense. 992-3251 ou 725-3480. 3-139

PERDU semaine dernière, étui plastique jaune, Place Cartier, Hull, argent, permis conduire Californie, etc. Laisser message 777-9235; 776-3572, Georges Mulligan, recompense. 3-136

LUNETTES fumées, étui noir, homme, perdues de rue St-Rédempteur à Principale, mardi. 777-9382. 3-136

PERDU porte-monnaie brun, fini à la main, quelque part Côte-de-Sable, vendredi. 824-1314. 3-136

PERDU gilet de laine blanc (dame), environ I.G.A. Place Cartier. 777-4762. 3-138

TROUVEES: lunettes d'enfant, rue Lois, jeudi. 777-5176. 3-138

VOTRE CHIOT se trouve peut-être à l'abri de la Société protectrice des animaux. Venez visiter pour vous enquerir. 3-j.v.s.

(4) AGENTS DEMANDES

UN fabricant d'une marque réputée de gaines et de soutiens-gorge a besoin d'un représentant qui vend présentement des gaines et des soutiens-gorge et qui est bien coté auprès des magasins qui s'occupent de la vente de dessous féminins. Excellents bonis et commissions. Travail à l'extérieur d'Ottawa. Faire demande en produisant son curriculum vitae et l'adresser à Vanity Brassiere Co. Limited, 7255, rue Alexandra, Montréal. 4-150

(5) HOMMES DEMANDES

VENDEUR bilingue de chaussures avec au moins 3 ans d'expérience. Salaire minimum garanti: $80 par semaine. 115 Bank. 5-136

VENDEUR direct demandé; salaire garanti entre $100 et $150 par semaine, pour un nouveau produit dans la région de Hull-Ottawa. Jeune compagnie, beaucoup d'avancement. L'intéressé devra avoir ambition et automobile. Demander M. Gareau au 771-6628 entre 3h 30 et 6h. 5-137

MESSAGER, tenue soignée, possédant bicyclette, 5 jours par semaine, bénéfices, s'adresser 275, rue Bay. 5-137

CHAUFFEUR de camion à l'huile, bilingue, expérimenté, avec références. Entre 9 et 5h p.m. 749-3153. 5-240

TROMPETTISTE et saxophoniste demandés immédiatement par l'orchestre de renom d'Ottawa, la "R. & B". Aux ambitieux seulement. Composez 236-4696. 5-137

SOYEZ EN AFFAIRES
A VOTRE COMPTE
LOUEZ UN TAXI
RED LINE

12 heures par jour en plus de l'essence à prix réduit. Permis de l'Ontario exigé. Bonnes connaissances des rues d'Ottawa.

S'adresser: 455, ch. Coventry
745-9191
5

JEUNES HOMMES
demandés pour
DEPARTEMENT
DE COLLECTION
et DE CREDIT

—Doivent être bilingues
—Instruction secondaire requise
—Age: 21-25 ans
—Emploi qui donnera possibilité d'avancement, sécurité et autres avantages usuels
—Adressez vos demandes d'emplois au gérant du personnel

LINVAL ACCEPTANCE CORP.
C.P. 695,
Hull, P.Q.
5

OPERATEUR
DE SCIE

Moulin des plus modernes, situé dans le centre de Montréal, chauffé, air climatisé, requiert un opérateur avec expérience sur scie à débiter multiple, pouvant travailler le bois franc et le bois mou. Si vous avez ces qualifications, s.v.p. vous présenter en personne au gérant de la compagnie Moulding Products, 1406 Seaver, Montréal, P.Q.
5

(5) HOMMES DEMANDES

IMPORTATEURS d'articles en acajou désirent vendre bols à salade, cuillères et fourchetes 25", hors-d'oeuvre, masques. S'adresser à Edward Ls. Paul Reg'd, 8877 Tolhurst, Montréal 11, Que. 5-137

CUISINIER, travail de jour, $1.50 l'heure pour commencer. Nous considérons tous les candidats en personne. 347, boul. St-Joseph. 5-137

TIREUR DE JOINTS expérimenté seulement, sinon s'abstenir — 771-8221. 5-138

PHARMACIEN demandé, plein temps ou temps partiel. Ecrire mentionnant âge, curriculum vitae, expérience et salaire demandé à casier postal 90, Hull, Qué. 5-141

VENDEURS pour cantine ambulante. Bon salaire. S'adresser entre 5 et 7 p.m. au 2320, rue Parisien, Cyrville. 5-141

ATTENTION, ATTENTION, URGENT agents publicitaires demandés; temps plein ou partiel. Très bonne rémunération. Age: 21-50 ans. Téléphonez 10h a.m. à 9h p.m. 776-1850. 5-141

ORGANISATEUR DES VENTES
HOMME, 25-40 ans pouvant investir $150. Travailler plein temps ou partiel. Pas de porte en porte. Très gros revenus. Donnez âge, emploi présent, expérience. Ecrire pour entrevue avant le 16 septembre à case 141 LE DROIT. 5-143

$100 ET PLUS par semaine, temps partiel, représentant avec auto pour magasin de meubles. 36 St-Louis, Pte-Gatineau, entre 9 a.m. et 10 p.m. 5-159

CHAUFFEUR-LIVREUR sur camion, bilingue de préférence, commission; compagnie progressive; pour cause d'expansion. Ecrire case 217 LE DROIT. 5-137

LAVEUR de vaisselle; soirs seulement. S'adresser 201 Rideau. 5-139

PEINTRES demandés pour travailler au projet South Keys à l'heure ou au contrat; travail permanent. S'adresser Campeau Corporation Ltée, projet South Keys angle rue Bank et Cahill. 5-139

MAGASIN de meubles demande vendeur avec automobile, possibilité de $200 par semaine et plus. S'adresser 261 Dalhousie, Ottawa, 237-4774. 5-139

PHARMACIEN bilingue pour gérer une pharmacie moderne en expansion. Programme stimulant, excellente occasion. Ecrire case 145, Le Droit, Ottawa, Ont. 5-137

Agent de réclamation

Homme pour département de réclamations d'un bureau d'assurances générales. Doit aussi être intéressé à devenir vendeur (courtier). Semaine de 5 jours, assurance-maladie, accident et salaire. Allocation automobile. Ecrire donnant âge, état civil, expérience etc.

C. P. 237
Hull, Qué.
5

PURE SPRING (CANADA) LTD.
requiert des
STAGIAIRES SUPPLEMENTAIRES

- les candidats doivent être âgés de 20 à 32 ans
- doivent posséder un permis de chauffeur et des références écrites
- tous les bénéfices de la compagnie

Faire demande du lundi au vendredi entre 4 et 6h p.m.

689, ch. Belfast
5

VENDEUR
DE CHAUSSURES
Occasion d'avancement

- 5 jours—37½ heures par semaine
- Escompte aux employés
- Assurance-santé et vie, groupe
- Bilinguisme un atout

Faire demande au bureau du personnel

C. CAPLAN LTD.
135, rue Rideau
5

Très bon salaire pour homme expérimenté dans la livraison de meubles.

Doit être passablement fort, travaillant, ayant un permis de chauffeur.

Se présenter chez
AMEUBLEMENT PRINCESSE
boul. St-Joseph, Hull
771-3231
5

(5) HOMMES DEMANDES

JEUNE homme d'expérience pour vente de chaussures. S'adresser 270 Dalhousie. 5-136

HOMME sérieux demandé pour taverne. Se présenter en personne, Hôtel Ambassador, 641 boul. Maloney, après 6h. 5-136

BARBIER demandé, 771-0262, jour 8 à 6 heures. 5-139

BAY LUMBER Ltée, Wescree, Ont. On demande entrepreneur pour construire moulin capable de scier environ 50,000 pieds par jour et fournir son propre moulin. Assistance financière peut être arrangée. Ecrire Case 247 Le Droit. 5-139

GERANT D'ENTREPOT
UN GROS distributeur d'Ontario de produits pour planchers demande un homme ambitieux, fiable et enthousiaste, âgé de 25 à 40 ans, comme gérant d'entrepôt. Ce poste offre une excellente occasion d'avancement pour une carrière rémunératrice. Bilinguisme sera un atout. Faire parvenir votre curriculum vitae à Case 180, Le Droit. 5-137

PRESSIER D'IMPRIMERIE
POUR presse en blanc. Plus haute rémunération. Téléphone 237-2737, M. Wall. 5-137

VINGT vendeurs, temps partiel, avec auto, $40 assurés par semaine. Expérience pas nécessaire, nous entraînons. 776-1850, 9h à 6h 30. 5-137

MECANICIEN de machines fixes, classe 2, demandé. Références exigées. Appeler M. Déziel, 232-1566. 5-j.n.o.

AGENT d'immeubles demandé par la Maison Conrad Sigouin Ltée, Realtor. Doit être résidant de la P.Q., âgé d'au moins 21 ans, diplômée de 11e année nécessaire. Expérience préférable. S'adresser à Conrad Sigouin, 26 St-Raymond, Hull. 771-6266. 5

HOMME expérimenté pour la vente de pneus au détail, emploi stable, permis de chauffeur; tous les bénéfices. Commercial Tire Sales Ltd., 305, rue York. 5-141

Avons besoin de
2 AGENTS D'IMMEUBLES
Age minimum 21 ans
Instruction 11e année
Expérience non nécessaire
Ecrire à
CASE 144, LE DROIT
5

Surintendant général demandé par une société de construction pour des immeubles appartements-bureaux dans la région d'Ottawa

Seuls les candidats possédant une vaste expérience et la compétence nécessaire seront considérés.

Présenter les précisions quant à l'âge, expérience et salaire désiré, en tout discrétion.

Case 133, Le Droit.
5

(6) HOMMES-FEMMES DEMANDES

JEUNE couple sans enfant pour travail dans épicerie les jeudis et vendredis scir ainsi que le samedi toute la journée. Devra savoir conduire une auto. Maison fournie. 324-1341. 6-136

UNE COMPAGNIE américaine des plus progressives, vient de s'installer dans notre région. Nous avons besoin de personnes de qualité afin de leur donner une formation complète menant à la gérance. Téléphonez pour rendez-vous à 684-7088. 6-137

POUR TRAVAIL à la maison, pour renseignements envoyer enveloppe affranchie et 50 cents à Case 151 LE DROIT. 6-139

GARCON ou fille à titre de stagiaire et possédant références pour travail dans un salon de beauté. Maria Hair Styling, 270, rue Elgin. S'adresser en personne. 6-141

(7) FEMMES DEMANDEES

AIDE domestique, 8 a.m. à 6 p.m., lundi au vendredi, un enfant, âge scolaire. 55 D'Orsonnens. 777-0496. 7-136

BONNE pour travaux domestiques, garde de 2 enfants. Lundi au vendredi. 771-6582, après 4h. 7-137

BESOIN urgent d'une dame ou personne fiable pour soin d'un bébé et travaux domestiques. Si intéressée appeler après 6h — 771-3386. Parc de la Montagne. 7-136

COIFFEUSE demandée, Salon Rachel, 771-0172. 7-137

CONSEILLERES demandées pour cosmétiques, cours gratuit. Pour renseignements: Paul-Henri Boily, 771-5526, distributeur de cosmétiques Holiday Magic. 7-141

PERSONNES EXPERIMENTEES DANS LA VENTE

- Accessoires
- Comptoir à gâteaux
- Cadeaux.

Temps plein ou partiel, 5 jours par semaine.

MURPHY GAMBLE LTD.
118, rue Sparks
7

STENO-DACTYLO

Fille ou femme mariée pour bureau d'assurances générales. Personne avec expérience de préférence. Semaine de 5 jours, assurance maladie, accident et salaire.

Ecrire donnant âge, état civil, expérience etc., à:

C. P. 237
Hull, Qué.
7

NON CLASSE par Larry Hurb

"Je suis à l'âge ingrat ! Trop vieux pour ces emplois et trop jeune pour ma pension de vieillesse !"

(7) FEMMES DEMANDEES

DAME FIABLE pour soins des enfants et légers travaux domestiques. 824-2403. 7-136

DAME anglophone pour garder 3 enfants chez moi, le jour, Parc de la Montagne. 776-4471 le soir. 7-140

DAME ou fille âgée, pour ouvrage domestique, logée ou non. 745-1405. 7-139

DAME pour garder bébé de 4 mois à la maison. Légers travaux domestiques. Wrightville, 776-4182. 7-140

DESIRERAIS gardienne pour enfants, de 11 p.m. à 11 a.m. — 827-1530. 7-136

DICTAPHONISTE - DACTYLOGRAPHE expérimentée et bilingue demandée immédiatement pour poste intéressant jusqu'au 30 juin prochain. Salaire jusqu'à $350 par mois. Composer 231-4390 pour une entrevue. 7-137

FILLE de tables d'expérience, le jour, s'adresser en personne, 115 Hôtel-de-Ville, Hull. 7-136

FILLE, général, bon salaire. 236-7625, entre 6 et 8 heures du soir seulement. 7-138

CAISSIERE

Jeune fille, de préférence avec expérience de banque. Excellentes conditions de travail.

Répondre mentionnant âge, instruction et expérience.

Case 233, "Le Droit"
7

CAPLAN
a besoin de
VENDEUSES
d'âge mûr pour ses rayons de
VETEMENTS SPORT
POUR DAMES
ROBES POUR DAMES

- Temps plein ou partiel heures pour vous convenir
- Bilingues de préférence
- Semaine de cinq jours
- Bénéfices entiers de la compagnie
- Escompte sur achats

S'ADRESSER AU BUREAU DU PERSONNEL

C. CAPLAN
135, rue Rideau
7

(7) FEMMES DEMANDEES

FILLE SERIEUSE demandée pour garder 2 enfants. Travaux domestiques. 5 jours. Logera ici. Pte-Gatineau. 771-1764. 7-137

FILLE ou femme pour garder fillette de 2 ans. Travaux ménagers. Références. Après 5 heures, 746-0573. 7-137

FEMME demandée pour ouvrage général à Montréal. Doit aimer les enfants. Bonnes conditions. Chambre seule. Bon salaire. Composez frais virés, 514-733-2310. 7-138

FEMME pour garder 3 enfants, 2 âge scolaire ;mardi, samedi. — 777-9253 entre 7 et 9 soir. 7-139

FILLE demandée pour ouvrage de bureau, qualification non nécessaire, à plein temps. Se présenter à 47 Laval, Hull. 7-140

FEMME entre 20 et 35 ans, travail dans manufacture alimentaire. Appeler entre 5 et 6h 232-9654, demander Cliff. 7-140

FILLE ou veuve du lundi au vendredi, couchera ici, chemin Chelsea. 827-2751. 7-140

FILLE ou femme pour ouvrage dans un restaurant, temps partiel. 777-0179. 7-137

EMPLOI IMMEDIAT

Buanderie et nettoyage à sec, demande dames avec ou sans expérience.
Semaine de 5 jours
Autobus gratuits
Faire demande d'emploi à:
VAIL'S FABRIC CARE
1570, avenue CARLING, OTTAWA
7

GERANTE DE SALON DE BEAUTE

Une excellente occasion pour une spécialiste en haute coiffure possédant une aptitude créatrice en plus de compétence en direction pour un magasin à rayons de renom.

- Salaire de début élevé
- Formation dans les toutes nouvelles techniques des affaires
- Excellent programme de bénéfices.

S'adresser par écrit à:
Case 164, Le Droit
7

L'UNIVERSITE D'OTTAWA

Les nombreux services, facultés et écoles de l'Université d'Ottawa nécessiteraient les services de

SECRETAIRES BILINGUES
COMMIS-DACTYLOS
DACTYLOS

Standard académique requis pour toutes ces positions est au minimum une 12e année de l'Ontario ou l'équivalent.

Une certaine expérience serait un atout, aussi bien qu'une compétence en sténographie et en dactylographie.

Salaire jusqu'à $5760.

Veuillez écrire à

M. JAMES-J. O'BRIEN,
Coordonnateur de l'embauchage,
110, RUE WILBROD,
OTTAWA 2, ONTARIO.
7

SECRETAIRE SENIOR
demandée par
L'UNIVERSITE D'OTTAWA

Le Directeur du service du personnel a une ouverture immédiate pour une secrétaire sénior bilingue. Il s'agit d'une position qui requiert de la candidate beaucoup d'initiative, un standard académique minimum d'une 12ième année de l'Ontario ou l'équivalent, une vitesse appréciable en sténographie et en dactylographie, ceci en français et en anglais, ainsi que 3 années d'expérience à un poste responsable de secrétaire.

L'Université d'Ottawa offre aussi plusieurs avantages marginaux.

Echelle de salaires: $4872 à $6336 par an.

Si vous croyez posséder les qualifications ci-haut mentionnées, s'il vous plaît, communiquer avec:

M. JAMES-J. O'BRIEN,
Coordonnateur de l'embauchage,
110, RUE WILBROD,
OTTAWA 2, ONTARIO

en lui faisant parvenir une lettre detaillée.
7

Canadian Westinghouse Co. Ltd.

à cause de l'expansion de son usine à Ottawa, requiert les services de

TECHNICIENS COMPETENTS
EN REPARATION DES

- GROS APPAREILS ELECTRO-MENAGERS
- SYSTEMES DE REFRIGERATION
- TELEVISEURS ET APPAREILS STEREO

Tous les avantages de la compagnie, y compris plan d'assurance-maladie, plan de retraite, congés-maladie, assurance groupe sur la vie.

POUR RENDEZ-VOUS, APPELER
Y. L. CYR
731-4412
5

(7) FEMMES DEMANDEES

CUISINIERE pour foyer de vieillards. Références. M. Gagné, 236-1477. 7-139

FEMMES de chambres demandées, s'adresser Motel Parkway, 475 Rideau. 7-140

FEMME, pour garder 3 fillettes d'âge scolaire, logée ou non. 745-1058. 7-140

FILLE POUR COMPTOIR
PROPRE, bilingue. S'adresser en personne au gérant, Diamond Bar-B.Q, 114, rue Bank. 7-141

FILLE demandée; gagnez beaucoup d'argent en travaillant sur le téléphone dans notre bureau, à Hull ou Ottawa. Doit être bilingue; salaire et commission. Composez 237-2770. 7-136

FILLE ou femme fiable pour garder 2 fillettes 3-4 ans, pendant que mère travaille. 663-8150. 7-136

FILLE, ouvrage général, cuisson légère, maison moderne, toutes commodités, chambre privée, bon salaire, Eastview Park près boul. St-Laurent et ch. Montréal, fille de la campagne préférée, transport payé. 749-5713 ou 749-3467. 7-137

GARDIENNE, projet Riviera, lundi au vendredi; logée ou non. — 776-3996. 7-139

GARDIENNE pour bébé naissant à la maison, 15 septembre, 8 à 5h, lundi au vendredi; $25 par semaine. 829-1629. 7-139

JEUNE femme ou fille sérieuse, emploi permanent dans bijouterie, communiquez personnellement avec M. Jean Massé, 127 Principale, Hull. 7-141

JOLIES danseuses, bonnes mesures, pouvant servir aux tables. Salaire garanti: $150 par semaine. Jusqu'à 8h p.m. 745-5524. 7-141

JEUNE fille logera ici de préférence, $25 par semaine, fins de semaine libres. Après 6h 771-1194. 7-139

MENAGERE, enfants d'âge scolaire, 5 jours. Mme Lalonde, 684-6924. 7-137

PERSONNE sérieuse pour garder enfants chez moi. 684-4528. 7-141

POSSIBILITE de $45 et plus par semaine, temps partiel, sollicitation par téléphone, strictement commission. M. Tremblay, 771-9955. 7-136

SERVEUSES expérimentées demandées à temps partiel. S'adresser à restaurant Cartier Plaza, 425, boul. St-Joseph. 7-141

SERVEUSE de table avec expérience, aussi aide de cuisine demandée. S'adresser restaurant Etoile du Nord, 174 St-Louis, Pte-Gatineau. 7-j.n.o.

JEUNE fille ou dame, soins 2 enfants, logée. 79½ St-Jean-Baptiste, Pointe-Gatineau, après 6h. 7-139

JEUNE fille fiable, pour soins bébé 1 an, travaux domestiques. 824-2755, laissant nom et no tél. 7-137

ON DEMANDE immédiatement une dame d'âge mûr pour s'occuper d'un bébé de 4 mois et d'un garçonnet d'âge scolaire. Légers travaux domestiques. Permanent. — 749-1979. 7-139

PERSONNE fiable pour soin 1 enfant; légers travaux ménagers. 749-4636. 7-136

SERVEUSE expérimentée, soirs seulement S'adresser 201 Rideau. 7-139

SERVEUSES d'expérience. Temps plein ou partiel. Soir ou jour. Faire demande au Restaurant-taverne Lido, 73, rue Sparks. 7-139

TEMPS partiel, dame, jeune fille bilingue, pour travail agréable au téléphone de notre bureau, matin, après-midi, soir; salaire et commission. 776-2711. 7-137

(8) POUR BEBES

GARDERAIS enfant chez moi, de 8h à 5h, du lundi au vendredi; sans pension $13; avec pension $15. Mère expérimentée et veuve; toute la famille élevée. Près de l'Hôpital général et Island Park Lodge. Un coin de l'arrêt d'autobus Laurier Manor, 447A St-Patrice. 8-144

GARDERAIS enfants chez moi, près Hôpital général. 232-9573. 8-137

GARDERAIS enfant chez moi le jour, Hull. 771-7533. 8-137

PRENDRAIS enfants en pension, même âge scolaire. 776-4689. 8-137

EASTVIEW, garderais bébé lundi au vendredi. 749-0206. 8-139

POINTE-GATINEAU, garderais enfants chez moi, le jour. 771-8122. 8-137

EASTVIEW, garderais bébés ou enfants chez moi. 745-4444. 8-140

PRENDRAIS enfants en pension, 771-1098. 8-137

MERE garderait enfant chez elle, le jour, $15. 777-7592 soir, 663-8256 jour. 8-137

GARDERAIS enfants chez moi le jour. 749-6016. 8-140

GARDERAIS enfant le jour, Orléans. 824-3153. 8-137

GARDERAIS enfants chez moi pendant que mère travaille. 771-5950. 8-136

GARDERAIS 1 enfant chez moi, 771-6782. 8-136

JE VOUDRAIS enfants en pension, $15 par semaine. 776-3353, en tout temps. 8-145

GARDERAIS enfants chez moi, durant le jour, du lundi au vendredi, $15 par semaine. 776-2180. 8-140

GARDERAIS enfant le jour, 2 à 4 ans, pendant que mère travaille, grande cour clôturée. S'adresser 16 Papineau, Hull. 8-137

CYRVILLE — Mère bilingue, bon soin d'enfants, chez moi. 749-9965. 8-136

GARDERAIS enfants chez moi, Basse-ville. 236-4605. 8-136

GARDERAIS enfants du lundi au vendredi, Hull, 771-6892. 8-139

ORLEANS, garderais 2 enfants, lundi au vendredi, $13 par semaine. 824-2553. 8-141

JE GARDERAIS enfants chez moi, le jour, Pointe-Gatineau. 771-9472. 8-141

(8) POUR BEBES

GARDERAIS 1 ou 2 enfants, 2 et 4 ans. 663-7076. 8-141

JEUNE maman, ancienne institutrice, garderait 2 ou 3 enfants chez elle, rue Victoria, Gatineau. 663-3933. 8-139

PRENDRAIS enfants (3 ans ou plus), chez moi, le jour. 771-7004. 8-147

GATINEAU, garderais enfant chez moi, jour, lundi au vendredi. Rue Frontenac, 663-6218. 8-137

WRIGHTVILLE, prendrais enfants en pension, 4 ans et plus; aussi âge scolaire. 771-2433. 8-138

GARDERAIS bébé le jour 8 à 5h. 771-4241. 8-138

GARDERAIS bébé chez moi, lundi au vendredi. 663-5956. 8-141

PTE-GATINEAU, garderais enfants chez moi; bons soins. 776-4261. 8-141

BEACON HILL, garderais bébés ou enfants chez moi. 745-0405. 8-141

GATINEAU, garderais enfants chez moi, de la naissance à 6 ans; bons soins. 663-6720. 8-141

GARDERAIS bébé ou enfant chez moi, lundi au vendredi; rue Granville. 749-2365. 8-147

(9) POSITIONS VACANTES

VILLE D'OTTAWA
Service de la récréation et des parcs

SURVEILLANTS DE PISCINES

Baréme de traitement:
$388.50-$495.77

Personnes d'âge mûr détenteurs d'une médaille de bronze de la Société Royale de sauvetage et d'un certificat encore valide d'instructeur de la Société canadienne de la Croix-Rouge, mais la préférence sera accordée aux candidats possédant un certificat d'examinateur. Doivent être diplômés de 12e année et avoir expérience en organisation, surveillance et bonne marche des programmes de natation.

FONCTIONS: Donner des cours de natation aux élèves d'écoles élémentaires; superviser les instructeurs, sauveteurs, etc.; organiser clubs de natation et exercices de natation.

Postes permanents avec tous les avantages.

S'ADRESSER AU:
DIRECTEUR du PERSONNEL
Pièce 406, Hôtel de ville,
111, promenade Sussex,
Ottawa 2, Ontario

(10) INSTITUTEURS DEMANDES

La Commission d'ensemble des écoles séparées de Black River et Playfair, Ramore, Ont., demande

INSTITUTEURS, INSTITUTRICES QUALIFIES
pour septembre
Brevet d'enseignement d'Ontario requis

Echelle de salaires:

2e classe	$4,000.00	$6,200.00
Catégorie I	$4,800.00	$7,000.00
Catégorie II	$5,000.00	$7,200.00

Augmentation $200/5/$300M
Expérience à l'extérieur — 5 ans reconnus
Instituteurs de classes auxiliaires demandés

Cours élémentaire	$150.00
Cours intermédiaire	$300.00
Cours complété avec succès	$500.00

$500.00 pour hommes mariés.
$150.00 par unité pour méthode primaire.
Autres bénéfices — plan de congé etc.

Veuillez mentionner qualifications, années d'expériences, votre dernier inspecteur à

J.-M. Massicotte
secrétaire-trésorier,
C.P. 40, Ramore, Ont.
10

(10) INSTITUTEURS DEMANDES

POSTES A POURVOIR DANS LES PAYS FRANCOPHONES DE L'AFRIQUE ANNEE SCOLAIRE 1969-1970

Le Bureau de l'Aide extérieure du gouvernement canadien sollicite des demandes de la part de professeurs aux niveaux de l'enseignement secondaire, de l'école normale et de l'université.

Nous désirons recruter surtout des professeurs de mathématiques, de sciences, de français et d'anglais ainsi que de l'enseignement technique et professionnel. La durée du contrat est pour une période de deux ans.

EXIGENCES

—Brevet H.S.A.; Baccalauréat ès arts
—Au moins quatre années d'expérience dans l'enseignement
—Citoyenneté canadienne
—Bonne santé, maturité, facilité d'adaptation
—Langage soigné.

RETRIBUTION

—Traitement au moins égal au salaire actuel
—Indemnité de service à l'étranger.

INSCRIPTION

—Avant le 1er octobre 1968.

Bureau de l'Aide extérieure,
Division de l'Education,
75, rue Albert,
Ottawa (4e), Ontario.
10

Rubriques

Accessoires d'automobiles (38)
Agents demandés (4)
A louer ou à échanger (31)
Amusements (51)
Animaux (40)
Appartements meublés (22A)
Argent demandé (43)
Argent disponible (42)
Assurances (41)
Automobiles demandées (20)
Autos à louer (30A)
Automobiles à vendre (36)
Avis divers (52)
Avis légaux (53)
Bateaux et accessoires (39)
Bureaux demandés (15)
Bureaux à louer (25)
Chambres et pensions (24)
Chambres à louer (23)
Chambres demandées (13)
Chambres et pensions demandées (14)
Commerces demandés (16)
Commerces à louer (26)
Commerces a vendre (33)
Chalets à louer (29)
Chalets demandés (29A)
Chalets à vendre (35)
Cours privés (47)
Divers à louer (30)
Divers à vendre (37)
Divers demandés (21)
Directeur de funérailles (54)
Ecoles de langues (47A)
Emplois demandés (11)
Entrepôts demandés (18)
Femmes demandées (7)
Fermes à louer (28)
Fermes demandées (17)
Fermes à vendre (34)
Fleuristes (55)
Garages à louer (27)
Garages demandés (19)
Hommes demandés (5)
Hommes-femmes demandés (6)
Entrepôts à louer (28A)
Fiancailles (1)
Instituteurs demandés (10)
Inventions (49)
In Memoriam (58)
Logements à louer (22)
Mariages (2)
Messes-Services anniversaires (57)
Monuments (56)
Marché alimentaire (37B)
Occasion d'affaires (37A)
Perdu-Trouvé (3)
Pour bébés (8)
Positions vacantes (9)
Propriétés demandées (15A)
Propriétés à vendre (32)
Professionnels (46)
Philatélie (48)
Personnel (44)
Roulottes à vendre (36A)
Réparations et services (45)
Restaurants (50)
Remerciements (59)
Roulottes à louer (27A)
Terrains demandés (17A)
Terrain à louer (26A)
Terrains pour roulottes (36B)
Terrains à vendre (32A)
Villégiature (35A)

Service d'ambulance

SERVICE fiable d'ambulance, 24 heures. Vincent Brunet, 115 est, MacLaren, Buckingham. — 986-3426. Aussi service d'ambulance à 750 est, boul. Maloney, Gatineau. 663-2468. G-j.n.o.

Déménagement

NOUVEAUX déménageurs, L. & A. Nova Mover. Bas tarifs. 237-7310. G-159

LAURENT ROBILLARD, transfert et "storage", déménagements tous genres, expérience. 236-3316; 234-7846. G-j.n.o.

Automobiles

BEAUPRE AUTOMOTIVE, 232-9684. Ouvert jour et nuit. Pièces, service. G.-A.N.

ALIGNEMENT D'AVANT, spécialité: freins. Koffman Brake & Alignment, 339, avenue King Edward. 233-3413. G-j.n.o.

GARAGE
POINTE-GATINEAU — "Body Shop", tout genre de réparations, peinture, débossage, soudure électrique. 776-4506. G-137

Réparation et service

PETIT et gros travaux d'électricité, en tout temps, estimations gratuites, main-d'oeuvre garantie, 232-1546. G-161

Paysagiste

PLANTATION d'arbres ornementaux, tourbe, patio, haies de cèdre. Jacques Chantereau, 663-2629. G-159

Jardinage

TOURBE à vendre. 777-7807. G-142

TERRE à remplissage, "top soil", tourbe, Léo Rivard, 663-6443. G-149

"TOP SOIL", sable, gravier pour passage, terrassement. 663-7253. G-152

TRES belle terre noire engraissée et "top soil", très bon marché, ainsi que peinturage et lavage de maisons, intérieur et extérieur. Nous semons l'herbe. Ouvrage garanti, estimations gratuites, bonnes références. 771-6098. G-152

Machines à coudre

Vente et service Necchi
ESTIMATIONS gratuites à domicile. Réparations sur toutes marques, 771-9765. G-j.n.o.

Toitures

ALUMIFLEX du Canada vous offre pour $15 par mois de couvrir le toit de votre maison ou 10 fenêtres d'aluminium, garantie. 771-1409. G-140

Téléviseurs — réparations

LEFORT — Service de radio, télévision et tourne-disque. — Ouvrage garanti. — 140 Eddy, Hull. 771-1988. G-A.N.

Téléviseurs à louer

LOCATION de TV de Hull, 771-3233. Louez un appareil neuf, portatif. Semaine ou mois. G-A.N.

QUEBEC TV Rentals Enrg. Louez un appareil de TV neuf portatif à partir de $8 par mois. 771-7001. G-

Taxi

DIAMOND TAXI
OTTAWA LTEE. 235-1821. Service de 24 heures. G-j.n.o.

Rembourrage

REMBOURRAGE, réparations de meubles de tous genres; antiquités remises à neuf. Roy's Custom Upholstery, 1318 Wellington. 729-0218. G-A.N.

Lessiveuses à louer

LOUEZ une nouvelle lessiveuse-sécheuse giratoire Hoover. Tous les versements peuvent être déduits lors de l'achat. 776-1318. G-j.n.o.

Réparation et rénovation

M. DESMONS, menuisier spécialisé en construction et rénovation. 776-2848. G-145

Chasse et pêche

"THE SMITH SHOP"; réparation d'armes à feu, serrures, engins de pêche, remorques, bateaux. 729-1057. G-144

Planchers

GEO. PROVOST ENRG.
TAPIS — "Ozite", sablage de bois franc, estimation, 771-8406. G-A.N.

Piscines

PISCINES canadiennes "Crystal", par A. Bruce Benson Limited. 733-0332. G-A.N.

Pianos

GILLES LAGRANGE, technicien diplômé, piano — accordage, réparations, estimations — 776-2781. G-an

Couture

SERVICE (bas prix), couture réparations de tous genres, 776-2328. G-147

COUTURE et réparations de tout genre, bas prix. 746-0381. G-136

COUTURE et réparations de tous genres. Overbrook, 745-6648. G-147

Menuiserie

A. CHARRON, menuisier spécialisé en construction et rénovation, 777-1483. G-j.n.o.

Pavage

LEGAULT Pavage, commercial, entrée de cour, estimation gratuite. 777-7961. G-155

Plombiers

PLOMBERIE Robinson, service 24 heures, ouvrage garanti, estimation gratuite, 663-5607. G-141

(9) POSITIONS VACANTES

Le Collège Algonquin des arts appliqués et de technologie

Il nous reste des places de libres en septembre pour...

(Programme de deux ans)
Art graphique (imprimerie)
(Programme d'une année)
Art de secrétaire bilingue
Exigences d'admission:
Diplôme de XIIe année de l'Ontario ou l'équivalent.
(Programme d'une année)
Horticulture et urbanisme, réparations d'instruments.
Exigences d'admission:
La Xe année de l'Ontario ou l'équivalent et âgé de 19 ans.

S'adresser immédiatement au:
Directeur des inscriptions,
224-2230
1385, avenue Woodroffe,
Ottawa 5

9

(10) INSTITUTEURS DEMANDES

LA COMMISSION DES ECOLES SEPAREES D'OTTAWA
demande immédiatement des
PROFESSEURS A TEMPS PLEIN et PARTIEL
pour l'enseignement du français parlé dans les écoles de langue anglaise.

Barème de traitements
1968-1969

Niveau 1	$4600—$6700
Niveau 2	$4900—$7600
Niveau 3	$5300—$8600
Niveau 4	$6300—$9900

Supplément de $500 pour l'enseignement de sujets spéciaux.
Allocation de $300 par année jusqu'au maximum pour l'expérience.
Adresser sa demande par écrit en indiquant qualifications et expérience à:
Directeur des écoles anglaises,
Commission des écoles séparées d'Ottawa,
140, rue Cumberland, Ottawa 2.
Pour de plus amples renseignements, communiquez avec M. J.-R. Lalonde, directeur adjoint, 237-5660.

10

LA COMMISSION DE L'ECOLE SECONDAIRE DE TIMMINS
demande immédiatement pour 1968-1969
1 PROFESSEUR BILINGUE
à l'école secondaire THERIAULT
pour enseigner la chimie et la physique supérieure

Barème de salaire 1968-1969
CATEGORIE 1 — $6,900. — $11,000.
2 — $7,200. — $11,600.
3 — $8,000. — $13,200.
4 — $8,400. — $14,000.

Prière de soumettre toutes vos demandes écrites comprenant tous les renseignements personnels, instruction, expérience et numéro de téléphone, au:

Superviseur en chef
M. P. W. FERREN
ECOLE D'ORIENTATION ET SECONDAIRE DE TIMMINS
271 sud, rue Preston, Timmins, Ont. — Tél. 705-267-1411

10

(9) POSITIONS VACANTES

OFFICE DU PERSONNEL CITE DE HULL OFFRE D'EMPLOI

Le Service des loisirs de la Cité de Hull demande des candidatures pour le poste de coordonnateur des cours de natation.

Cet emploi, à temps partiel, consiste à organiser, diriger et superviser les cours de natation qui seront dispensés à la piscine du Collège Marguerite d'Youville à compter du 12 septembre courant jusqu'au 20 avril 1969. Ces cours auront lieu à raison de 18 heures par semaine, le jeudi soir et dans la journée du samedi et du dimanche. Le salaire attaché à ce poste est de $45.00 par semaine.

Toute personne possédant un diplôme d'instructeur et d'examinateur de la Société Canadienne de la Croix-Rouge ou l'équivalent, et possédant quelques années d'expérience pratique pourra postuler cet emploi en demandant une formule à:

l'Office du Personnel,
3e étage, hôtel de ville
ou au Service des loisirs,
162, rue Hôtel-de-Ville,
2e étage, et retourner
cette formule à
l'Office du Personnel
avant mardi le 10
septembre 1968
à 5.00 p.m.

9

(11) EMPLOIS DEMANDES

STENO-DACTYLO bilingue désire position à plein temps. Ottawa-est ou centre. 745-7972. 11-136

DACTYLOGRAPHE ferais dactylo chez moi, bilingue. 663-4564, après 6 heures. 11-137

JEUNE fille désire légers travaux aussi gardienne d'enfants. 427-5574. 11-140

FRENDRAIS travail de dactylographie chez moi. 771-5536. 11-137

DAME ferait travaux domestiques à la journée, dans Wrightville. — 777-1236. 11-137

FEMME de ménage travaillerait de 9 à 4. 749-8828. 11-138

FEMME demande ouvrage à la journée, $1.25 l'heure. 776-2019. 11-138

JEUNE homme demande ouvrage général dans magasin de Hull. 777-7240, demander Jean-Guy. 11-138

FERAIS travaux domestiques après-midi de 2 à 5. 771-9834 entre 9 et midi. 11-138

FERAIS menage, $1.25 l'heure. — 777-0822. 11-140

(12) LOGEMENTS DEMANDES

DEUX chambres à coucher, 2 enfants. 745-6082. 12-137

URGENT — Maison 3 chambres à coucher, Wrightville ou Parc de la Montagne, environ $150. — 776-4293. 12-137

APPARTEMENT 2 chambres à coucher, Wrightville; stationnement, 1er octobre ou 1er novembre. — 776-3286 après 5h 30. 12-139

APPARTEMENT, centre Hull ou Ottawa, pour 2 personnes, 2 chambres à coucher de préférence, avec poêle et réfrigérateur. 771-4201; 234-1829. 12-137

OCTOBRE, couple d'âge moyen, 2 chambres à coucher. 745-2344. 12-137

LOGIS demandé, 2 chambres à coucher, chauffé, éclairé, 3 enfants; maximum $90. 776-2598. 12-145

REGION de Hull, chambre-vivoir meublée, pour homme. 771-7753 jour 8 à 5. 12-137

GARÇONNIERE ou petit app. meublé avec stationnement, centre de ville de Hull, pour monsieur tranquille, s'adresser C.P. 456 Hull. 12-140

LOGIS chauffé, 2 chambres à coucher, 3 adultes, 1er octobre. 777-7167. 12-137

DAME seule, d'âge moyen, tranquille, appartement 1 ou 2 chambres; octobre; 235-3246. 12-138

DAME seule demande 1 chambre à coucher, cuisine, salle de toilette complète. 777-8002. 12-138

(15A) PROPRIETES DEMANDEES

AVONS CLIENTS pour l'achat de propriétés de 3 et 4 chambres à coucher. Gatineau et environs. Maurice Renaud Immeubles, 663-6907. Mme P. Savage, 663 5292. 15A-AN

AVONS CLIENTS
Avec comptant désireux d'acheter bungalow, duplex, commerce, etc.
APPELEZ R. COURCHESNE
GUARANTY TRUST
Courtier-Realtor, Hull, 771-6655
15A

Voulez-vous vendre votre propriété? consultez Dan Brunet agent
CONRAD SIGOUIN LTEE
REALTOR
771-6266
DAN BRUNET
771-2836
15A

(21) DIVERS DEMANDES

ESCALIER en fer forgé; usagé. — 663-5645. 21-139

MERCURE, le plus haut prix payé la livre. Téléphone: 776-3116, M. Ronald. 21-j.n.o.

LOCAL commercial demandé, environ 20 x 40 pieds pour salle d'échantillons. 663-2686 entre 7 et 8h p.m. 21-139

REFRIGERATEUR, ameublement de maison demandés immédiatement. Les plus hauts prix payés. 234-4788. 21-A.N.

PIANO demandé, tout format, état sans importance, comptant. 777-3001 après 6h. 21-j.n.o.

RALPH'S FURNITURE paie comptant pour l'ameublement et les appareils pour le foyer. 234 6737. 21-A.N.

MEILLEURS PRIX offerts: bons mobiliers et appareils ménagers usagés. Appelez "Uncle" Harry, 233-5253; le soir, 749 8421. 21-A.N.

(21) DIVERS DEMANDES

PIANO demandé immédiatement. Tout format. Au comptant. 725-1116 ou 729 9915. 21-A.N.

CHERCHE local de 600 pieds carrés dans Hull, chauffé, disponible les vendredis soir de septembre à mai, paierais $10 par soir, appeler 663-4345. 21-140

(22) LOGEMENTS A LOUER

APPARTEMENT pour homme, à louer. 777-7707. 63 Wellington. Visitez avant 6h. 22-139

APPARTEMENT chauffé, 3 chambres à coucher. 722-2298. 22-140

AYLMER, logis 3 pièces, salle de bains complète. 684-3150. 22-140

APPARTEMENT 3 pièces, chauffé, Pte-Gatineau, 777-8591. 22-139

92 BOULEVARD du Sacré-Coeur, Hull, 3 pièces, chambre de bains complète, chauffé. Personnes âgées de préférence, $85. 22-137

3 CH. A COUCHER, salon, cuisine, salle de bains, sous-sol, 350 Laviolette, Gatineau, après 7 h Sous-sol. 22-138

3 CH. A COUCHER, moderne et résidentiel, Aylmer, Québec. 684-5341. 22-138

DEUX grandes chambres, grand salon, cuisine avec poêle et réfrigérateur si désiré, salle de bains complète. 771-1901. 22-137

EASTVIEW, 1er octobre, 2 chambres à coucher, chauffé, éclairé. 749-6971. 22-141

Avenue King Edward
EDIFICE moderne à ascenseur, rue St. Andrew, garçonnière, appartements à une et deux chambres à coucher. Occupation le 15 septembre. $117 à $178 par mois. Toutes les commodités, balcons, solariums, salles de buanderie dans l'édifice, service de concierge. Contrôle thermostatique, système d'interphone et armoires. Aussi disponible: air climatisé, télécâble et stationnement. Pour renseignements, rendez-vous au 208, rue St. Andrew ou téléphonez au 237-1232.
22-29, 30, 31 août, 6 et 7 sept.

GATINEAU, duplex neuf, chauffé, 3 chambres à coucher, salon, cuisine, salle à manger, installation lessiveuse sécheuse. 663-7723 — 663-6551 jour ou soir. 22-137

LOGIS neuf, 3 ch. à coucher, $130. 1er octobre. 777-6980. 22-138

LOGIS (bas) 2 chambres à coucher; libre 15 septembre. $72 par mois. 117, boul. St-Joseph. 771-5422. 22-136

LOGIS 2 chambres, chauffé. 49 Fontaine. 22-138

LOGIS neuf pour couple. 771-1138. 22-138

LOGIS 4 pièces, chauffé, eau chaude, 52A Walker. 22-142

LOGIS, 5 pièces pour couple, Aylmer, $120. 777-1619. 22-137

LOGIS, 1 chambre à coucher, chauffé, éclairé, salon, tapis et foyer. 776-2749. 22-138

LOGIS 2 pièces, chambre à coucher, grande cuisine, eau chaude, courant 220; $40. 771-8429. 22-141

3 PIECES chauffées, 1er octobre, $95, Hull. 777-6112. 22-140

POINTE-GATINEAU, maison, 3 chambres à coucher. 1er octobre, $135. 777-4582. 22-141

PTE-GATINEAU, logis chauffé, 4 pièces, $85; libre 15 septembre ou 1er octobre. 771-4848. 22-136

SOUS-SOL, 2 grandes pièces, salle de toilette; chauffé, éclairé, pour personne seule ou couple, pas de stationnement. 776-1719. 22-138

(22) LOGEMENTS A LOUER

VILLA Cartier-Macdonald, Hull, Qué., maisonnette, 2 ch. à coucher, chauffée, éclairée, $165, 1er octobre. 777-8835. 22-j.n.o.

VILLA Cartier-Macdonald, Hull, Qué., maisonnette, 3 chambres à coucher, chauffée, éclairée, $180, 1er octobre. 777-8835. 22-j.n.o.

WRIGHTVILLE, logis 2 chambres à coucher, $110. 749-0224. 22-138

WRIGHTVILLE, 8, St-Alexandre, apaprtement 6, moderne, 3 grandes chambres à coucher, chauffé; site idéal. Adulte seulement, $150. 777-2578; 777-5811 après 2h. 22-137

WRIGHTVILLE, logis chauffé, 1 chambre à coucher, balcon, couple tranquille, $80. 771-2249 après 6h. 22-138

WRIGHTVILLE, $90, 1er octobre, apaprtement 5 pièces, idéal pour couple qui travaille. Accepterais jeune bébé. Références. 777-0907. 22-138

(22A) APPARTEMENTS MEUBLES

GARÇONNIERE, meublée, chauffée éclairée, salle de bains. Entrée privée. 777-2326. 22A-141

GARÇONNIERE, meublée, chauffée, éclairée, $40. 59 Hôtel-de-Ville, Hull. 684-3326. 22A-141

WRIGHTVILLE, novembre, 2 1-2 pièces, chauffé, éclairé, $120. — 771-1105. 22A-138

2 PIECES, meublées, chauffées, éclairées, entrée privée; 2 étudiantes, $110. 771-3404. 22A-141

APPARTEMENT (motel), $42 semaine, $150 mois. 746-8891. 22A-155

POINTE-GATINEAU, garçonnière meublée, $15 par semaine, pour homme tranquille. 776-1856. 22A-140

WRIGHTVILLE, app. meublé, chauffé, éclairé, téléviseur; homme seul et tranquille; $70. 777-8103. 22A-138

GARÇONNIERES NEUVES
Près hôpital Sacré-Coeur. Tapis mur à mur. Meublées au complet. Chauffées, éclairées, idéales pour jeunes couples mariés.
S'ADRESSER A:
RENAUD VARIETE
743, boul. St-Joseph
777-5932
22-A

(23) CHAMBRES A LOUER

PERSONNES retraitées, chambres meublées, bonnes conditions. — 771-0692. 23-136

CHAMBRE à louer, 263 Murray. 233-9202. 23-139

CHAMBRE pour étudiant ou demoiselle. 232-8073. 23-139

CHAMBRE pour dame seule qui travaille ou à sa pension. 16B Cobourg. 23-141

GRANDE chambre de devant, meublée. 45 Charlevoix, Hull. 771-4041. 23-141

CHAMBRE, 1 ou 2 hommes; lavabo, meublée. 745-1721. 23-139

PTE-GATINEAU, chambre à louer dans foyer tranquille. 777-5981. 23-139

CHAMBRES à louer, dames préférées. 777-2358. 23-139

CHAMBRE pour 2 jeunes filles, près école et hôpital. 771-0659. 23-j.n.o.

MEUBLEE, très propre, équipée d'appareils électriques, près de Rideau et de l'université. 237-6884. 23-139

CHAMBRE pour homme, entrée privée, lits jumeaux, 102 Leduc. 23-139

CHAMBRE à louer, pour homme seulement, 106 Leduc. 23-139

CHAMBRE meublée, 2 personnes, réfrigérateur, permis de cuisson. 234-3061. 23-136

CHAMBRES simple et double, $30 et $50. Privilège de cuisson, téléphone, très courte distance de l'Hôpital général et Island Park Lodge. Un coin de Laurier Manor. Arrêt d'autobus. 447A St. Patrick. 23-144

CHAMBRE à louer pour homme. 777-5378. 23-137

CHAMBRE pour étudiant. 771-2360. 23-136

CHAMBRE à louer; privilège de cuisine. 26 Lafontaine, Pte-Gatineau. 776-3071. 23-139

CHAMBRE pour hommes travaillant. 170 Maisonneuve, Hull. 23-136

CHAMBRE à louer, entrée privée, stationnement. 776-2132. 23-151

CHAMBRE meublée pour homme seulement. Après 5h, en haut. 110A Sherbrooke, Hull. 23-137

CHAMBRE pour jeune fille; tranquille et propre. 663-5904. 23-141

CHAMBRES à louer pour hommes. 771-8795. 23-137

GATINEAU, idéal pour couple, 2 filles, cuisinette, chambre de bains avec douche. 207, rue Jogues. 23-137

CHAMBRES pour hommes; centrale. 777-2875 après 4h. 23-140

CHAMBRE avec privilèges. 663-4864. 23-137

CHAMBRE 2 hommes seulement. 3 De Salaberry, 777-8517. 23-140

CHANBRE à louer. 771-6731. 23-140

CHAMBRES pour hommes ou couple, permis de cuisson, réfrigérateur, entrée privée. 663-2621. 23-137

CHAMBRE simple ou double, entrée privée, privilèges. 777-1960. 23-153

JEUNE fille; chambre confortable, propre et tranquille, privilèges de cuisson. Près d'autobus, Hull, soir 771-7510. 23-141

CHAMBRE meublée, eau courante, tapis, entrée privée; fille. 777-9566. 23-139

CHAMBRE meublée, pension si désirée, pour 2 hommes. 777-5336. 23-139

(23) CHAMBRES A LOUER

CHAMBRE pour fille, 159 Louis-Hébert, Hull. 776-2454. 23-139

CHAMBRE pour homme, près pont Chaudière, boul. Taché. 777-8361. 23-139

CHAMBRE à louer, privilèges. Pte-Gatineau. 777-5954. 23-137

2 CHAMBRES, neuves, très modernes, meublées, tapis mur à mur, entrée privée, près chemin Montréal, hommes seulement. 745-5286, après 5 heures. 23-140

CHAMBRES meublées, pour jeunes filles, cuisine, 305 St-Patrice. 234-2949. 23-139

CHAMBRE à louer, 129, rue Dollard, Gatineau. 663-4621. 23-136

PRES HOPITAL Sacré-Coeur, pour jeune fille ou dame seule qui travaille. Références. 777-9223. 23-140

2 GRANDES chambres pour 1 ou 2 adultes, après 4h 749-2304. 23-137

MEUBLEE, 66 St-Jacques, personne seule. 777-3188. 23-140

CHAMBRE meublée pour étudiant, près hôpital du Sacré-Coeur, Hull et près église, écoles, arrêt d'autobus, 16, rue Roy, app. 4. $10 par semaine. 776-3892. 23

CHAMBRE pour femme, Eastview. Après 5 heures, 745-0766. 23-140

CHAMBRE meublée pour homme. 408 Lafontaine, Gatineau, 663-2374. 23-138

CHAMBRE à louer, étudiante; près autobus. 771-3971. 23-138

CHAMBRE à louer, pension si désirée; près hôpital Sacré-Coeur. 771-9385. 23-141

GATINEAU, 1 ou 2 hommes; confortable. Salle de télévision. Entrée privée. 663-3546. 23-141

CHAMBRE, partager avec jeune fille, pension si désirée. 777-7559. 23-141

CHAMBRES pour hommes; tous privilèges; stationnement. Près Polyvalente, autobus. 777-0537. 23-147

CHAMBRE, lits jumeaux, central, stationnement; possibilité de pension. 777-7159. 23-141

(24) CHAMBRES ET PENSIONS

CHAMBRE et pension pour hommes, centre de Hull, 771-2275. 24-146

ENDROIT idéal pour étudiants (hommes seulement), excellents repas, 233-4734. 24-146

PRES Université, bons repas, hommes seulement, étudiants préférés. 480 Nelson. 24-137

WRIGHTVILLE, chambre et pension pour homme. 771-4923. 24-137

HULL, pour 2 jeunes filles, chambre avec lits jumeaux. 771-8909. 24-138

CHAMBRE seule et pension. 28 Eddy, app. 4, Hull. 24-137

HOMME ou femme, chambre et pension. Touraine. 777-0615. 24-137

CHAMBRE et pension pour étudiant; près Polyvalente. 771-7644. 24-136

CHAMBRE et pension pour 2, 10A Montmorency, 771-4802. 24-136

CHAMBRE, deux lits simples. femmes préférées. 167, boul. St-Joseph, Hull. 771-9037. 24-139

CHAMBRE et pension pour vieillard à sa pension. Bon chez-soi. Lavage. 236-5968. 24-140

CHAMBRES et pension, homme, $20. Centre de Hull, 777-9356. 24-138

CHAMBRE et pension. Appeler vers midi ou le soir, 235-8965. 24-140

PARC DE LA MONTAGNE, pour homme; bons repas; lavages; téléviseur. 777-4039. 24-140

UN RAVISSANT foyer pour personnes âgées pour dames ou couples âgés. Bons soins, excellente nourriture, de plain-pied, semi-privé, $115 par mois, privé, $145 par mois. S'adresser en anglais au téléphone: 684-3669. 24-137

CHAMBRE, lits jumeaux, Wrightville. 771-1808. 24-141

CHAMBRE et pension, jeune fille, lavage compris; autobus à la porte. 771-7192. 24-141

(24A) APPARTEMENT A PARTAGER

ETUDIANT sérieux pour partager garçonnière, $10 par semaine, près autobus et école polyvalente, Hull, après 4h p.m. 771-6542. 24A-140

(25) BUREAUX A LOUER

BUREAU, rue Dalhousie, 2e étage. S'adresser Assurance-Vie Desjardins, 232-5361. 25-139

SPACIEUX local, rue St-Raymond, près boul. St-Joseph, avec salle de réception, salle d'attente, 6 bureaux privés. Stationnement, chauffé, $250 par mois. Libre le 15 septembre. Appelez Hap McKenzie, 771-5867, Tessier et Tessier Inc. Courtiers en immeubles. 25-j.n.o.

(26) COMMERCES A LOUER

CENTRE DE VILLE, stationnement à louer, bureau privé. Case 199 Le Droit. 26-138

COMMERCE avec équipement et logement. 777-5450. 26-141

(27A) ROULOTTES A LOUER

TENTE-ROULOTTE à louer, toit rigide, équipement complet; aussi pour vacances en Floride. — 684-6238. 27A-141

(30) DIVERS A LOUER

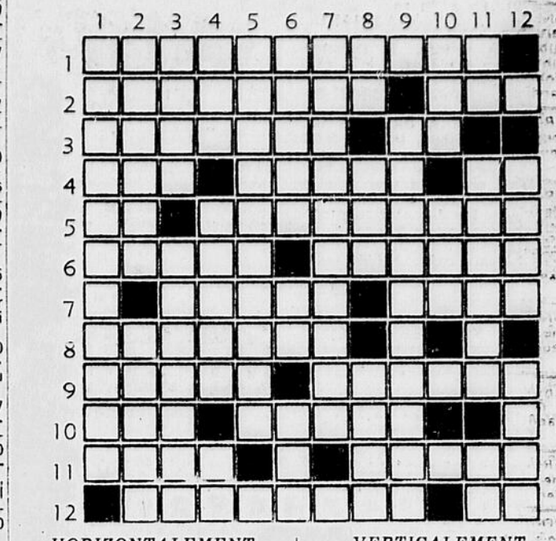
ROBES de mariée, louer et vendre, Mme Davidson, 236 Maisonneuve, Hull. 30-j.n.o.

LOUEZ UN TV NEUF
A LA JOURNEE, semaine, au mois, ou à l'année, 3 premiers mois dépôt appliqué sur achat. Livraison immédiate. 771-9805. 30-142

ROBES: mariées, fille d'honneur, bouquetières; soirées, graduation; fourrures. Salon Florette. 389 St-Patrice. 233-5178. 30-A.N.

Mots croisés du Droit

— No 3194 —



HORIZONTALEMENT

1—Vie perpétuelle dans le souvenir des hommes.
2—Actes de dévotion auxquels on se livre pendant neuf jours. — Adresse.
3—Finesse de l'esprit. — Petit cours d'eau.
4—La plus vile populace. — Personne qui ressemble parfaitement à une autre. — Sym. du "poiseuille".
5—Possessif. — Sangle que l'on passe sous le ventre d'un animal pour le soulever.
6—Greffer. — Arbres.
7—Singe. — Intente en justice.
8—Affections inflammatoires très variées du pharynx.
9—Cercueil. — Ville de l'URSS.
10—Expression employée au Ping-Pong. — Travail pénible.
11—Espaces de temps. — Pied de vers composé d'une brève et d'une longue.
12—Propres à l'âne. — Phonétiquement: Salutation angélique.

VERTICALEMENT

1—Qui ne peut être amoindri
2—Qui se trouve au milieu. — Désavouera.
3—Fruit. — Oeillet d'Inde.
4—Ornement architectural en forme d'oeuf. — Habiller. — Tellement.
5—Rends le calme à.
6—Allumette résistant au vent. — Laize. — Sans inégalités.
7—Privation de la sensibilité générale.
8—Article. — Colère. — Mois.
9—Feras de nouveau.
10—Figure héraldique en forme de T. — Genre de légumineuses.
11—Terminaison. — Disposées, décidées. — Sym. du "baryum".
12—Fait tort à. — Capitale de l'Ukraine.

SOLUTION DU PROBLEME No 3193

Horizontalement: 1. Bibliographe; 2. Idéal — Alias; 3. Métiers — Lt; 4. Emissaire — Té; 5. Teinter; 6. Avertisseur; 7. Lô — Erotisme; 8. Lis — Eb; 9. Ilotes — Loupe; 10. Qui — Labeur; 11. Ure — Lia — Là; 12. Ee — Rentières.

Verticalement: 1. Bimétallique; 2. Idem — Voilure; 3. Bêtise — Soie; 4. Lais — Ré; 5. Iles — Truelle; 6. Ratio — Sain; 7. Sieste — Bat; 8. Ra — Risible; 9. Aliénés — Ouie; 10. Pi — Tumeur; 11. Haltère — Le; 12. Ester — Feras.

(30) DIVERS A LOUER

ROBES mariées, filles d'honneur, bouquetières. Salon Rêve de Mariée, 108, boul. St-Joseph, 771-1941. 30-j.n.o.

SALLE DE RECEPTION Etoile du Nord, 174 St-Louis, Pte-Gatineau, 771-8064. 30-j.n.o.

ROBES de mariée, Mme Nault, 13 Charlevoix, Hull, 777-4667. 30-148

A LA FUTURE MARIEE
ROBES de mariées, filles d'honneur, mantes de fourrure. A. Alary, 291 Laramée, 777-7980 après 6h. 30-

(31A) A VENDRE OU A ECHANGER

ECHANGERAIS bateau 14 pi., équipé, moteur 25 c.v. pour auto-neige usagée. 771-0633. 31A-138

(32) PROPRIETES A VENDRE (Ont.)

MAISON de 5 pièces, grand village, commodités modernes, cotée à très bas prix. Conditions à discuter. S'adresser à D. J. Flake, courtier, Osgoode, tél. 826-2949. 32-137-Ont.

ALFRED — Maison 3 chambres à coucher, système de chauffage; lot 50 x 160; possession immédiate. 673-5130. 32-152-Ont.

LOUIS Titley LIMITEE
237-3131

ALTA VISTA: Bungalow brique et Angelstone, 3 chambres à coucher. Comme neuf. Près des écoles, églises, centre commerciaux et autobus. Prix raisonnable avec piaements de $127.-67 par mois sur première hypothèque incluant taxes, J.-A. Mongeon, 749-7577.

BUREAU DE L'OUEST
725-1186

EASTVIEW, duplex en stuc, 2 et 3 ch. à coucher, tapis mur à mur, $1,500 comptant, prix total $16,000. Tony Labrie, 749-0707.

CUMBERLAND — bungalow en stuc de 6 ans, 5 ch. à coucher, très moderne, s'achète avec petit acompte. Tony Labrie, 749-0707.

AU CENTRE D'OTTAWA — 6 unités en brique et 2 magasins, revenu annuel $7,140, s'achète avec un caompte de $10,000, solde termes faciles. Gaétan Sicotte, 749-0591.

CYRVILLE, duplex en stuc, de 2 ch. à coucher par logis, garage attaché, lot 50x210, prix $16,500. Termes faciles, Gaetan Sicotte, 749-0591.

745-6801

RUE DIEPPE, duplex 3 chambres à coucher, $16,000.

Sième AVENUE, bâtisse de 5 logis, $5,000 acompte.

ALTA VISTA, split-level moderne avec abri d'auto, foyer, $29,900.

RUE FORWARD, duplex logis de 4 pièces, $18,000.

RUE JOLLIET, bungalow duplex, garage, $18,900.

RUE MAXIME, bungalow neuf; $20,700.

RUE HOCHELAGA, terrain 55 x 99, seulement $4,000.

RUE MONTFORT, bungalow triplex, $20,000.

PRINCE ALBERT, résidence de 3 chambres à coucher, $12,800.

RUE RICHELIEU, Eastview, maison à deux étages, foyer, réduit à $16,500.

RUE TOULON, split-level, abri d'auto, $22,900.

32-Ont.

(32) PROPRIETES A VENDRE (Ont.)

5-LOGIS rapportant $435 par mois extrêmement propre. 729-8511. 32-141-On.t

BUNGALOW, Clarence Creek, $3,-000, 4 pièces. Octobre. 613-s-21. 32-137 Ont.

VENTE PRIVEE
ORLEANS, maison 3 chambres à coucher, terrain bien paysagé de 125 x 150. Grande salle de séjour, 2 salles de bains, sous-sol pleine grandeur. Route pavée, entrée pavée. 1ère hypothèque de $8,000 à 6 p. 100. Prix $20,500. Comptant: 1ère hypothèque. — 824-1383. 32-137-Ont.

ROMEO LTEE
PIGEON & LAVOIE
569, ch. McArthur, Ottawa
courtage — 745-1521

NOUVEAU sur le marché. New Edinburg. Maison 2 étages en brique, 3 ch. à coucher, salle à manger. Prix $23,900. Appeler U. Bray, 733-5510.

URBANDALE ACRES — 2214 Harding — Possession immédiate — Split level en brique et en pierre, âgé de 6 ans. 4 ch. à coucher, 2 salles de bains, salle à manger, foyer, salle de jeu, avec ou sans piscine. Prix $32,900. Appeler U. Bray, 733-5510.

COMMERCE de fleurs $1,500. En face de "Colonial Coach Line". Appeler Mme Pilloud, 746-0422.

OVERBROOK, près de Lola — Semi-bungalow en brique de 4 ch. à coucher. Termes faciles. R. Lepage, 749-0528.

EASTVIEW — Triplex, logis de 3 et 2 ch. à coucher. Acompte $5,000. Prix $21,900. Termes faciles. R. Lepage, 749-0528.

NOUVEAU SUR LE MARCHE — Appartement 9 unités de haute qualité en brique comme neuf. Réfrigérateur et cuisinière dans chaque logis. Stationnement. Appeler J.-L. Proulx, 749-5048.

NOUVEAU SUR LE MARCHE — Grande maison dans Overbrook comme neuf, 4 ch. à coucher, 2 salles de bains complètes, Garage. Sous-sol fini. Appeler J.-L. Proulx, 749-5048.

Immeuble-Assurance-Evaluation

RENE-D. LAPOINTE
COURTIER
313, chemin de Montréal
Eastview — 745-1551

ORLEANS, ancienne route 17, près de Queenwood, bungalow 3 ch. à coucher, lot 100x150, aucune restriction de zonage. Cossette, 745-2709.

NOTRE-DAME des Champs, rue Church, bungalow 3 ch. à cou., foyer, $18,900, $2,000 comptant. Wilfrid Cossette, 745-2709.

OTTAWA OUEST luxueux "Town House" 31 maisons rapportant $26,000 net par année, 2 salles de bains, garage, près de 3 écoles, aubaine à ne pas manquer pour investisseur, acompte minimum requis $80,000. Gauvin, 745-6145.

RUE GRANVILLE, 3 logis, plâtre, chauffé, eau chaude, revenu $4,260, intérêt 7½%. Simard, 749-1966.

QUEEN MARY, maison 3 ch. à coucher, lot 50x100, garage, $21,-500. Simard, 749-1966.

EASTVIEW, bungalow duplex, brique un de 2 ch. à coucher, un de 1 ch. à coucher, résidentiel, $3,000 comptant, Charbonneau, 733-5067.

RUE CHAPEL, Côte de Sable, duplex imitation brique, un de 2 ch. un de 1 ch. $2,000 en acompte. Charbonneau, 733-5067.

EASTVIEW, rue St-Jacques, bungalow duplex, brique, fini plâtre, un de 2 ch., un de 1 ch., $19,800. Labranche, 745-3753.

BUNGALOW ch. Page, Orléans, 3 ch., foyer, abri d'auto, terrain 100x150, $2,000 comptant. Labranche, 745-3753.

(32) PROPRIETES A VENDRE (Ont.)

35 RUE Noël, triplex, chauffage à eau chaude et huile, moderne $28,500. George D. Howith, realtor, courtier en immeubles, assurance; 749-9971. 32-AN. Ont.

EASTVIEW, VENTE PRIVEE
IBERVILLE, semi-bungalow, 3½ chambres à coucher, solarium, 749-2586. 32-138 Ont.

VENTE privée, 3 logis propres, chauffage eau chaude à l'huile, 746-8201, 6h à 9h soir. 32-144 Ont.

MAISON à vendre, 26 Duhamel, Casselman; 6 pièces, 2 lots, garage. Casselman 764-2021. 32-137-Ont.

3e LIGNE A ORLEANS
DUPLEX en brique, très moderne, construit avec foyer et 3 chambres à coucher pour chaque logis. Un logis comprend une salle de recréation. Situé à 2 milles de Blackburn Hamlet et très proche de l'école primaire française. Demander no de liste 313, la compagnie Rideau Trust, 237-5910 soir, demander Maxime Viau, 746-0310. 32-139-Ont.

(32) PROPRIETES A VENDRE (Qué.)

HULL, rue Maisonneuve, maison (duplex) en brique. $1500. d'acompte. Bas paiements. Prendrais deuxième hypothèque. 236-5390. 32-137 Qué.

PROPRIETE de choix, 104, rue Maurice, Hull, face au Parc du Lac des Fées, de la Commission de la capitale nationale. Lot bien aménagé de 100 x 97. Fondation coulée. Garage. 11 pièces, 2 foyers, 1 salle de bains complète, 2 chambres de toilettes, bar, chauffage zoné Timken à eau chaude, lave-vaisselle "American Kitchen". Unité scellée Thermopane dans toutes les fenêtres. $37,500. Acompte $5,000. Propriétaire accepterait 1ère hypothèque pour la balance. Vente privée. 776-1623. 32-138 Qué.

(32) PROPRIETES A VENDRE (Qué.)

MAISON à vendre, 343 Laramée, Hull. 777-9345 après 4h 30. 32-139 Qué.

RUE LESSARD, bungalow de 3 ans, 4 chambres à coucher, sous-sol fini. Possession 1er mai prochain. Prix à discuter. 771-8093. 32-143-Qué.

IMMEUBLES
AGA
COURTIER
663-4824

GATINEAU, spacieux triplex d'un an, des plus modernes, comprenant 3 logements de 6 pièces. Hypothèque à 6¾% d'intérêt. Excellent placement $34,900. Acompte $8,200. 32-Qué.

ARMAND COUTURE
COURTIER
IMMEUBLE-REAL ESTATE
392 Notre-Dame, Gatineau
663-2120
Rés.: 663-4991

GATINEAU, bungalow 3 ch. à coucher, $2,900, solde à $106, capital, intérêt et taxe, intérêt à 6¼%.

TEMPLETON, terrain 100x100, $1,100, termes.

TEMPLETON, grand garage plain-pied, terrain 100x200, comptant très bas.

GATINEAU 5 ch. à coucher, chauffage eau chaude, 2 garages, $18,500 ou à discuter.

MAYO, cabine de chasse, terrain 100x200, faites une offre.

PAUL BRUNET
7, rue Dumas, Hull — Courtier en immeubles, 771-7421

A LOUER ENTREPOT CHAUFFE de 32' x 90' avec bureau de 18' x 31'. Situé près du pont Cartier-Macdonald.

RUE HOTEL-DE-VILLE près de Principale édifice à bureau. Grande pièce idéale pour professionnel. $45,000.00. M.L.S. 32-Qué.

La Galerie des maisons — TESSIER & TESSIER INC.
COURTIERS EN IMMEUBLES

GALERIE ST-JOSEPH — 771-5863
236, boul. St-Joseph, Hull

CASCADES, ROUTE 11. Spacieux bungalow fini "red-wood" comprenant 3 ch. à coucher, salon, cuisine et salle à manger. Grandes pièces. Cave 7½' cimentée. Lot de 200 x 400 boisé et paysager. Vue panoramique. Chauffage central. Construit en 1959. Beau site. Seulement $16,500. Hypothèque avec vendeur. Bonnes conditions d'achat. C. Tessier, 771-5863.

POSSESSION IMMEDIATE. Magnifique bungalow de 10 pièces rue Cayer, Parc de la Montagne. Extérieur pierre et brique. Garage attenant et abri d'auto. Construction de qualité. Plusieurs extras. Réduit à $26,500. Venez visiter. R. Gavard, 771-5863. (310)

WRIGHTVILLE RUE EMOND. Semi-détaché de 3 ch. à coucher avec salle de jeux dans le sous-sol. Foyer. Garage. Demande $17,000. 771-5863. (560) M. Glazer.

WAKEFIELD — Très bon commerce de garage situé sur route 11 près de l'entrée du centre de ski Idleweiss ainsi qu'à 5 minutes du centre de ski Vorlage. Maison privée, 4 ch. à cou. Vente de 80,000 gallons de gazoline l'an dernier. Terrain 350 x 87 x 20. Entièrement équipé. Avons inventaire. Voici votre chance de vous partir en affaires. Prix total $20,000 seulement. Consultez L. Gravelle, 771-5867. (551)

RUE MONTGOMERY, LUCERNE. Joli bungalow de 3 ch. à coucher, grand salon, grande cuisine, salle à manger, tapis mur à mur à la grandeur de la maison. Foyer en pierre. Poêle et four encastrés. Extérieur aluminium et angel stone. Il vous faut voir cette maison. R. Barbeau, 777-8302. (520)

PAROISSE ST-JOSEPR rue Durocher — Bungalow "wartime" avec revenu. Un logis de 2 ch. à coucher, occupé par proprio et autre logis de 3 pièces rapportant $65 par mois. Chauffage central. Cave 7' cimentée. Lot paysager. J. Laflamme, 771-5867 (517)

TERRAIN COMMERCIAL à Pte-Gatineau. Idéal pour construction d'édifice à logis multiples, 154' x 200'. Consultez R. Deziel, 771-3380. (602)

WRIGHTVILLE RUE CARRIERE. Maison unifamiliale de 6 pièces, 2 étages. Papier imitation pierre. Beau terrain. Pour visite demandez Mme Modery, 771-7026. (278)

CHOIX de 5 lots résidentiels rue Lavigne et Hart à Gatineau. Tous les services. Rue pavée. Très beau site. $2,200 chacun. Denis Cayer, 771-5863. (489)

RESIDENCE DE CHOIX rue Cholette. 1,800' carrés. Construction de qualité. Chauffage eau chaude. Garage 18 x 33 chauffé. 3 ch. à coucher, salon avec foyer, cuisine, dinette, salle de lavage et 3 salles de bains en céramique. Bureau fini au sous-sol. Terrain paysager, entrée pavée. Demande $27,000. Intérêts à 7%. Mme Liberty, 771-2380. (434)

GALERIE POINTE-GATINEAU — 776-3186
141, boul. Gréber, Pointe-Gatineau

VOUS VOULEZ faire un placement dans un 4 logis. J'ai ce qu'il vous faut à Gatineau. Extérieur stuc. 2 et 3 ch. à coucher par logis. Sacrifie à $19,000. A. Gadbois, 776-3186. (575)

BEAUTE ET CONFORT — Bungalow de choix rue Millar, Gatineau. Construit en 1962. Extérieur pierre et brique. 3 ch. à coucher, plafonds cathédrales, tapis inclus. Laveuse à vaisselle. Salle de jeux et 1 ch. à coucher additionnelle au sous-sol. Salle de lavage. Plusieurs autres extras. A qui la chance? Demande $20,000. Consultez P. Tessier, 776-3186. (501)

RUE CHAMPLAIN, GATINEAU. Bungalow en brique avec garage sur lot joliment paysager de 100 x 70. Foyer dans le salon, possession dans 30 jours. A. Labrecque, 776-3186. (498)

BUNGALOW très propre fini aluminium siding rue Gouin, Gatineau. Salon, cuisine et 4 ch. à coucher. Chauffage central. Cave cimentée. Terrain paysager et clôturé. Fenêtres aluminium. Garage. Seulement $12,500. Y. Bonin, 776-3186. (544)

RUE LAURIER A HULL. Magnifique 4 logis fini brique à prix modique. Revenu de $305 par mois. A. Labrecque, 776-3186. (529)

4 LOGIS TRES PROPRE, fini stuc rue Cousineau, Pte-Gatineau. S'achète avec $2,000 comptant. Suzanne Tessier, 776-3186. (486)

SEULEMENT $18,500. Magnifique propriété finie brique et aluminium sur terrain 80 x 110 joliment paysager. 3 ch. à coucher, grand salon avec foyer en pierre mur à mur, cuisine avec dinette, sous-sol fini avec salle de jeux, 1 ch. à coucher additionnelle. Bay Window, fenêtres thermo. Patio à l'arrière. Abri d'auto. Possession dans 30 jours. Consultez G. Tessier, 776-3186. (450)

GALERIE LUCERNE — 684-5323
1, rue Belmont — Glenwood Shopping Plaza

LUCERNE, rue Dollard. Spacieux bungalow modèle "Arizona" de 3 ch. à coucher avec cuisine, dinette, salon, salle à manger, 2½ ch. de bains. Grande salle de jeux dans le sous-sol. Abri d'auto et BBQ. Peut être acheté avec $5,800 comptant et $176 par mois, taxes incluses. Appelez A. Gravelle, 684-5323.

SEMI-DETACHE de style Colonial comprenant 4 ch. à coucher, salon, cuisine et salle à manger. En plus, poêle et frigidaire inclus. Entrée pavée avec garage. Terrain paysager et clôturé. Termes très faciles. Appelez L. Séguin, 684-5323 ou 771-9818.

VOUS AIMEZ LA VIE en plein air, voici ce qu'il vous faut à courte distance du Pont Champlain. Magnifique bungalow de 3 ch. à coucher, 2 salles de bains, très grande cuisine avec plusieurs commodités. Spacieux salon avec grandes fenêtres panoramiques qui donnent sur la cour. Grande piscine avec patio autour. Terrain paysager et complètement clôturé. Plusieurs extras: foyer en pierre, abri d'auto, boyaux d'arrosage souterrains, etc. Claire Séguin, 684-5323 (562)

7 RUE QUEEN, Aylmer. Très beau bungalow construit avec matériaux de 1ère qualité. Très grandes pièces. Chauffage eau chaude. Garage double. Faut le voir. S'achète avec $4,000 comptant. B. Séguin, 684-6022 ou 684-5323.

AVEC UN PAIEMENT INITIAL de $1,000 environ vous pouvez acheter cette maison de 3 ch. à coucher avec salon, salle à manger et très grande cuisine. Cette propriété située sur lot de 70' x122' se trouve dans Aylmer même, près de toutes les commodités. Appelez Mme Tremblay 684-5323 ou 684-4389 (585)

GALERIE ST-ANDRE-AVELLIN — Tél. 190
32 Principale, St-André-Avellin

RESTAURANT BBQ à Chénéville. Le seul de ce genre dans ce village. Place pour 50 personnes. Tout meublé et équipé. En plus, logis de 3 ch. à coucher, salon, salle de bains complète. Très propre. Très bon chiffre d'affaires. Consultez P. Aubry, tél. 180 St-André-Avellin ou L. Gravelle, 771-5867 à Hull (534)

GALERIE MANIWAKI — 449-2881
55, boul. Desjardins, Maniwaki

RUE KING — Maniwaki — 3 logis de 2 ch. à coucher, salon, cuisine et ch. de bains. Extérieur bois et stuc. Il faut le voir. R. Hansen, 449-2838 (11)

VENEZ VOIR CES PROPRIETES A L'UNE DE NOS GALERIES OUVERTES DE 9 à 9 OU RENSEIGNEZ-VOUS A CELLE LA PLUS PROCHE DE CHEZ VOUS

(32) PROPRIETES A VENDRE (Qué.)

BUNGALOW situé à Ste-Agathe dans les Laurentides, site pittoresque. 749-2488. 32-139 Qué.

GATINEAU, maison seule, 3 chambres à coucher, salon, salle à manger, cuisine, paysager, résidentiel. 236 Hillside. 32-137 Qué.

WRIGHTVILLE, un 3-logis en brique, à vendre. 776-4957. 32-141-Qué.

MAISON, 3 chambres à coucher, avec entrée dans la cour pour stationnement; centrale. $7,000. Appeler après 4h 777-2875. 32-141

328 BREBEUF, Gatineau, maison, 2 chambres à coucher. 663-2593. 32-135 Qué.

EDGAR CHENIER COURTIER — 777-1198
LAC LETOURNEAU, — Chalet sur très grand terrain. $4,500.
GATINEAU — Bungalow en brique. Parfait état. $18,900.
TEMPLETON — Terrain 100 x 100. $1,800. 32-AN Qué.

J.-P. QUERRY
Courtier en immeubles
776-2990

LAC BONIN, 20 milles de Hull, chalet meublé, $2,300. $800 acompte. Vendeur prendrait solde à $30 par mois.

RIVIERA, 68, rue des Flandres, prise de possession immédiate, bungalow, de 3 ch. à cou., sous-sol fini, entrée pavée, tapis mur à mur, et autres extras. Dépôt minimum $4,000.

(32) PROPRIETES A VENDRE (Qué.)

POINTE-GATINEAU, bungalow-duplex, avec garage, construction de 2 ans, $18,900, 746-6939 ou 235-6669. 32-136 Qué.

DUPLEX, 306 Lévis, Gatineau, fini stuc, revenu $147 par mois; 2 chambres à coucher par logis; chauffage central au gaz; $11,000 663-6648. 32-139-Qué.

JULIEN GROULX
REALTOR
COURTIER
EN IMMEUBLES
162 Hôtel-de-Ville — 777 8850
JULIEN GROULX — 777 0674

BOULEVARD TACHE, angle Millar, (split-level) 8 pièces, 2 salles de bains complètes, chauffage à l'eau chaude, garage, terrain 80' x 126'; prix $32,000, comptant $10,000; balance à discuter. 32-an.-Qué.

SYLVIO HUNEAULT
Realtor — Courtier en immeubles
354, boul. Maloney, Gatineau
663-3903

GATINEAU rue Watt, terrain de 50x200 et 50x100. Pour renseignements, Phil Thibodeau, jour: 663-3903; Soir, 663-3635 (740)

PRETS HYPOTHECAIRES 32 Qué.

TRUST GENERAL DU CANADA
COURTIERS EN IMMEUBLES — SERVICE M.L.S.
PRETS HYPOTHECAIRES
120, rue Principale, HULL — 771-3227

EDIFICE SANSCARTIER. Près de 8,000' carrés de plancher à louer. Servir de concierge. Ascenseur et air conditionné. Prix $3.50 le pied carré. **Benoit Barrette, 684-6362**

DUPLEX DE BONNE CONSTRUCTION et de belle apparence au 31, rue Lavigne, tout près de la Promenade nationale. Ce duplex de 1 chambre à coucher par logis est un bon placement. Demande seulement $12,900.00. Un léger comptant et vous serez un propriétaire content. **Rodolphe Bellemare, 776-2319**

A BUCKINGHAM, belle et grande propriété. Intérieur aménagé pour maison de pension. Conviendrait tout aussi bien pour un homme d'affaires ou un professionnel. Lot 85' x 185'. Conditions de vente faciles. **Roger Lauzon, 771-8036**

EDIFICE SANSCARTIER — SITUE 103, rue MONTCALM — Près de 25,000 pieds carrés de plancher. Construit à l'épreuve du feu, planchers de terrazzo. Détails au bureau. **Benoit Barrette, 684-6362**

BLOC APPARTEMENTS DE 6 LOGIS. Aubaine qui ne se présente pas souvent. Seulement $32,000.00. Visitez avec moi le 104, rue East à Gatineau. Ça sera peut-être "votre bâton de vieillesse". **Rodolphe Bellemare, 776-2319** 32-Qué.

IMMEUBLE Guénette COURTIER ENR'G — 771-3216
739 BOUL. ST.JOSEPH

NAMUR: Domaine d'environ 8 acres avec un lac privé et un beau chalet hivérisé avec fondations en blocs, intérieur complètement fini, électricité, eau, salle de bains complète, à sacrifice $8,500.

ST-PIERRE DE WAKEFIELD: Très beaux terrains pour chalets, 100' x 100' plage sablonneuse, seulement $600.00 chacun, agents sur les lieux dimanche après-midi.

SEULEMENT 18 milles de Hull. Lac McGregor, chalet 3 ch. à c., grand solarium, électricité et eau courante, tout meublé. **Jeannette Paradis, 684-6644**

LUSKVILLE: Place Belisle grand chalet 3 ch. à coucher, salon avec foyer, electricité neuve, beaucoup de verdure, $4,200. **Robert Guénette, 777-4709**

20 MILLES DE HULL: Lac McGregor, grand chalet, 3 ch. à coucher, véranda avec moustiquaire, électricité et plomberie, a couté $5,800, une aubaine à $3,900. **Rolande Lécuyer, 777-5074**

PLAGE BELISLE, seulement 16 milles de Hull, terrains pour chalets dans un paysage de verdure des plus enchanteurs, grève sablonneuse, sans danger pour vos enfants, une place idéale pour la détente, $550.00 chaque terrain. 32-Qué.

RHEAU SEGUIN
IMMEUBLES — REALTOR
PRETS HYPOTHECAIRES
73 LAVAL, HULL — 771-7325

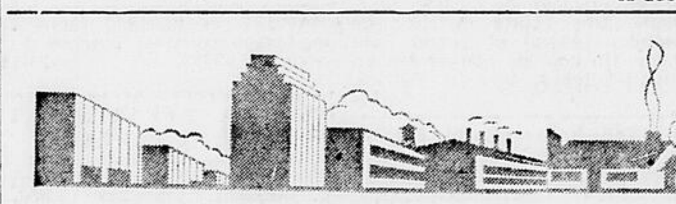
GATINEAU: bungalow bien situé, site commercial, rue Principale, pour information: M. Lionel Grenier, agent, tél.: 771-7325, soir: 663-6288. (68-61)

GATINEAU, 4 logis dont 3 logis de 1 c. à c. et un logis de 2 c. à c., situé rue Notre-Dame, construction solide, une aubaine à $16,000.00, comptant à discuter. M. Alban Lefebvre, agent, tél.: 771-7325, soir: 663-7064.

— RIVIERA —
TRES BEAU CHOIX DE LOTS POUR CONSTRUIRE MAISONS
• ACOMPTE $278. • BALANCE $25. PAR MOIS
• SERVICES ACCESSIBLES
POUR PLUS DE DETAILS APPELEZ-NOUS

HULL, duplex rue Frontenac, pierre et stuc, 1 logis de 2 c. à c. et 1 logis de 4 c. à c., très bon revenu, grand terrain, pour informations, Mme Huguette Carrier, agent, tél.: 771-7325, soir: 684-4453. (68-82)

PTE-GATINEAU, 4 logis d'une chambre à coucher chacun, très propre, avec bon revenu, 10 ans de construction, situé sur un coin, prix demandé $30,000, comptant à discuter. M. Donatien Lefebvre, agent, tél.: 771-7325, soir: 771-2126. 32-Qué.



IMMEUBLES
DUSSAULT INC.
REALTOR - COURTIERS EN IMMEUBLES - M.L.S.
33, rue Laval, HULL — 771-3211

RUE BOUCHERVILLE, édifice 15 logis de construction récente rapportant $18,000 par année. Chauffage eau chaude, stationnement pavé, situé tout près du Collège C.E.G.E.P. Très bon investissement. L. Poirier, 776-4942.

PARC DE LA MONTAGNE, bungalow brique 6 pièces construit en 1960 avec foyer naturel, salon 22 x 14, cuisine avec salle à manger attenante. L. Poirier, 776-4942.

COMMERCE, épicerie, boucherie, licencié, complet avec équipement plus 1 maison de 4 chambres à coucher, chiffre d'affaires $220,000. Prix de $80,000 inclus $7,000 de stock. Comptant requis $30,000. E. Wielgo, 771-5646.

RUE MONCION, bungalow 1260' c., brique, 6 pièces sur terrain 60 x 100 complètement paysager. Hypothèque existante à 6%. E. Wielgo, 771-5646. 32 Qué.

COURTIERS EN IMMEUBLES
REALTOR
VENDU PHOTO M.L.S.
Conrad Sigouin LTEE
26 St.RAYMOND, Hull, Qué.
771-6266

BOUL. GAMELIN! bungalow de 5 pièces, très propre, sous-sol fini avec goût — foyer — Comptant à discuter — Demande $18,500.00. **J.-Dan Brunet, 771-2836**

CENTRE-VILLE, rue Maisonneuve, duplex en stuc, pas comme les autres — Très moderne — chauffage individuel — pièces spacieuses, 3 ch. à coucher par logis — S'achète au prix de $10,900.00 seulement. **Clément Giroux, 771-1101**

SONT RARES les bungalows brique, presque neufs à $16,500.00 — très joli, 3 ch. à coucher, sous-sol partiellement fini, intérêt à 6½% — $3,500.00 comptant — Termes faciles — 17 Bernier. **Jean Charbonneau, 771-2176**

RESIDENCE LUXUEUSE, rue Isabelle, intérieur des plus pratique— Idéal pour professionnels! Impossible de la remplacer au prix demandé. Une offre est à faire. Visitez sans obligation. **Hector Marsolais, 777-3494** 32-Qué.

(32) PROPRIETES A VENDRE (Qué.)

ROUTE de Cantley, maison de 3 chambres à coucher, toutes les commodités de la ville, dépôt raisonnable. 827-0409 ou 235-9203. 32-138 Qué.

MAISON moderne située promenade de Lac des Fées, 78, rue Maurice, Hull, 4 chambres à coucher, 2 1-2 salles de bains, garage double semi-détaché, $38,000. 777-6480. 32-141-Qué.

TEMPLETON, maison 3 chambres à coucher, presque neuve, endroit tranquille, $13,000. 663-7505. 32-136-Qué.

MAISON sur terrain 3 acres, 162, chemin Buckingham. 986-2626. 32-146 Qué.

RENE CHENIER COURTIER
30 DUMAS — 771-2992
LIMBOUR, bungalow en brique de 3 chambres à coucher, chauffage eau chaude, foyer; possession immédiate. Seulement $15,000; acompte $3,000. 32-an.-Qué.

Immeubles Jacques Ltée
Realtor — 58 Lois
777-3860; soir 771-0005
Service M.L.S. Prêts hypothécaires

POUR DES GENS à revenu supérieur, 44 Desjardins, Hull, lot 66 x 99 dans un décor magnifique, cuisine et dinette 24 x 10, salon 15 x 20, 3 ch. à coucher, 14 x 16, 12 x 16, 20 x 10, le tout avec tapis, salle de jeux 20 x 18, chauffage électrique, prix demandé $32,000, hypothèque $16,000 à 7½% pour 20 ans, bâtisse brique, façade pierre.

TRES recommandable financièrement, 56 Lois, petit duplex, terrain 40 x 100, un logis de 1 ch. à coucher, salon, cuisine, loué à $70, logis 2 ch. à coucher, salon, cuisine, peut être loué à $95, chauffage central, grande cave, prix demandé $12,500, hypothèque de $8,600 à 7%, comptant balance à l'hypothèque.

32 PRINCIPALE, Des Chênes, une bonne maison familiale, prix demandé $11,000, comptant $5,000.

GUARANTY TRUST
COURTIER - REALTOR
DE 9 à 5 — 771-6655

SPECIAL. Chemin des Pommiers, terrain d'une acre. $6,500. Termes possibles.

136 ARCHAMBAULT, 6 chambres à coucher, idéal pour chambres et pension. Prix demandé, $18,800.

191 DUMAS, un et demi étage, 3 chambres à coucher. Prix demandé, $14,000. Petit comptant.

TERRAIN, Cedarvale, accès à la rivière Outaouais. $100 comptant. Termes.

RAYMOND COURCHESNE
771-1873
32 Qué.

Sarra-Bournet LIMITEE
Courtier-Realtor
176, boul. St-Joseph
771-7356

RUE SUZANNE, Pte-Gatineau, joli bungalow en brique, 3 c. à c., salon, cuisine. Prix $14,900. Hypothèque à 6%.

BON PLACEMENT, grande maiso comprenant: local pour restaurant, bureau loué à une banque, et logement familial. Terrain 80' x 359'. Rue Principale, devant l'hôtel, village de Kazabazua. Prix demandé $8,500.

GRAND bungalow, style ranch, salon avec foyer en pierre, salle à manger, 3 c. à c., 2 salles de bains, jolie cuisine, garage attenant, terrain boisé, district paisible, accès à la rivière, 30, rue Hemlock, Wychwood, près d'Aylmer. Prix demandé $29,000.
"SERVICE PHOTO M.L.S." 32-Qué.

le MONT BLEU

Une maison sur le MONT BLEU signifie air frais, lacs, paysage enchanteur des montagnes verdoyantes et facilités récréatives incomparables en toute saison des montagnes de la Gatineau et des parcs de la CCN — et le trajet en auto du centre d'Ottawa s'effectue en moins de sept minutes.
Les maisons LE MONT BLEU concrétisent VOS idées . . . vous permettent d'exprimer vos exigences dans le plan de VOTRE maison, avec une construction de la plus haute qualité.
ECOLES, EGLISES, MAGASINS et SERVICE D'AUTOBUS y sont à proximité. Traversez le pont Macdonald-Cartier jusqu'au boulevard Le Mont Bleu (chemin Cameron), puis continuez jusqu'à notre bureau des ventes sur le boulevard Riel.

A compter de
$18,400
jusqu'à
$45,000
Acompte de
$2400
Lundi-vendredi: 1 à 9
Samedi-dimanche: 1 à 6
771-0515
MacLeod

(32) PROPRIETES A VENDRE (Qué.)

$18,500, BUNGALOW 3 chambres. Jardin Mackenzie King. 777-2990. Agents s'abstenir. 32-139 Qué.

IMMEUBLES — 771-7411
REGIONAL COURTIER LTEE
16 LANGEVIN — HULL

FARRELLTON, maison moderne, été et hiver, acompte $2,000, termes faciles.

HULL, duplex, stuc, 10 ans, logis de 2 et 4 ch., termes à discuter.

RUE CHAMPLAIN, duplex brique, logis 1 et 2 ch., chauffage central, garage, acompte et termes à discuter.

CENTRE de Hull, triplex renové, logis 2 et 3 ch., garage, le tout comme neuf, acompte $10,000, termes.

BOUL. ST-JOSEPH, bungalow, 7 ch. à coucher, très propre, prix à discuter. 32-an.-Qué.

MAURICE RENAUD
Realtor
Courtier en immeubles
Membre de la chambre d'immeubles de Hull (M.L.S.)
399 Principale, Gatineau
663-6907

GATINEAU, rue Lafontaine, bungalow 3 ch. à coucher, tapis mur à mur au salon, très moderne. Comptant $3,200, paiement mensuel $119 P.I.T., occupation 1er octobre. Mme P. Savage, 663-5292.

GATINEAU, 219, rue O'Brien, triplex brique, 2 ch. à coucher, chauffage électrique, très bien situé, prix $28,000. Faites une offre. Mme P. Savage, 663-5292.

GATINEAU, 347, rue Lévis, bungalow avec logis au sous-sol de 3 ch. à coucher chacun, clôturé, garage, prix $18,000. Mme P. Savage, 663-5292.

GATINEAU, bungalow neuf de 3 ch. à coucher, construction très moderne, livraison 1er janvier 1969, paiement initial au complet, $950.

GATINEAU, 524, rue McMillan, bungalow de qualité, extra moderne, 4 ch. à coucher, dînette, cuisinette, près des églises et écoles, prix $19,700, comptant $5,635. Mme P. Savage, 663-5292.

SI VOUS DESIREZ VOUS FAIRE CONSTRUIRE CONSULTEZ NOTRE BUREAU. PAIEMENT INITIAL AU COMPLET $950.00 — Mme P. Savage, 663-9252. 32-Qué.

(32A) TERRAINS A VENDRE

LUCERNE, terrain sur ch. Clock. 777-4149. 32A-141

LUCERNE, privé, 3 terrains d'une acre mesurant 235 x 185 à vendre individuellement, subdivision privée et tranquille, en arrière du golf Gatineau, chemin nouvellement construit, prix raisonnable, payable en 3 ans. 232 0635; 232-4865. 32A-141

LOTS résidentiels — Riviera, Touraine, $890. 771-7731; 731-4272. 32A-j.n.o.

TEMPLETON, lots 80 x 125, bordure de rivière. 663-5930. 32A-139

TERRAIN d'une acre avec vue magnifique sur la rivière Outaouais, verger, 5 minutes d'Aylmer. Offre à prix de sacrifice $2,600. 828-6156. 32A-139

TERRAIN commercial à vendre, boul. St-Joseph, Hull. 771-4502. 32A-136

LIMBOUR, 2 lots 90 x 112. 777-7827. 32A-137

AYLMER-OUEST, chemin Eardley, panoramique, 1.41 acre, 150 x 419. 6-9h p.m. 827-2610; 232-5209. 32A-141

MINIMUM 6,000 pieds carrés à 13,000 pieds carrés, avec service d'égoûts et d'aqueduc, 5 minutes du centre de la ville, près du chemin Cameron, Hull. Ecole à proximité, 236-3663. 32A-J.V.S. j.n.o.

(33) COMMERCES A VENDRE

COMMERCE de fleurs, bonne localité, bon chiffre d'affaires, 771-0875. 33-143

SALON de coiffure Ricardo, 174A boul. St-Joseph. Cause de maladie, prix à discuter. 771-3453. 33-138

CORDONNERIE à vendre. 746-1321. 33-137

RESTAURANT à vendre, route 11, cause maladie. Wakefield 459-8812. 33-147

ES-TU débrouillard ? Voilà la chance qui s'offre à quinconque veut faire $1.00. Equipement de restaurant préparant des repas à être apportés ou livrés. Belle possibilité d'augmentation d'affaires. 777-3860; 771-0005. Immeubles Jacques Ltée, Realtor, 58 Lois, Hull. 33-j.n.o.

BATISSE COMMERCIALE
Rue Wellington, Hull (anciennement Canadian Tire Corp.)
10,000 pieds carrés
A vendre ou à louer
GUARANTY TRUST
Courtier-Realtor
771-6655
33

TESSIER & TESSIER INC.
COURTIERS EN IMMEUBLES

PRES DU CENTRE D'ACHAT — Boul. St-Joseph, lot spacieux de 16,000' ca. Bon revenu de 4 appartements, restaurant et dépôt de nettoyeur. Bien situé pour un commerce. $30,000 d'acompte. (628)

108 ACRES — Pte-Gatineau. Terrain idéal pour subdivision, industrie, théâtre drive-in, golf, etc . . . Acompte $30,000.

"Centre Commercial & Industriel de l'Ouest du Québec"
Appelez Tessier & Tessier Inc. pour résultats
33-

(34) FERMES A VENDRE

PETITE ferme, 12 acres, route no 8, maison, chauffage central, 4 chambres à coucher. 776-4281. 34-139

PAPINEAUVILLE, province de Québec, ferme à vendre, rang St-Charles, 220 acres, sucrerie. Pour renseignements, Fernand Laplante, Papineauville. 427-6722. 34-140

342 ACRES avec ou sans roulant. Neuf milles à l'ouest de Hawkesbury. Eau courante, électricité. 675-4400. 34-147

(34) FERMES A VENDRE

115 ACRES, bâtiments en état convenable, 2 1-2 milles d'un grand village. Très bas prix; conditions consenties et acompte. S'adresser à D. J. Flake, courtier, Osgoode, tél. 826-2949. 34-137

(34A) TERRAINS POUR CHALETS

LOTS au lac du Prêtre, 32 milles de Hull, électricité, sur l'eau et aussi avec accès au lac, $350 et plus, $25 comptant, balance, termes, C. Marcoux, Perkins, 671-2732. 34A-143

GRAND LAC — Lots avec accès à la plage, aussi 1 chalet, 3 chambres à coucher, avec accès à la plage. 2 lots seulement sur le lac. LAC DAM — Lots sur le lac. McGREGOR — Lots avec accès à la plage, grand choix de chalets préfabriqués, financement total. 10 ans pour payer. Pour renseignements tél. Fred Laflamme, Perkins, 671-2754. 34A-136

LAC PRIVE, environ 100 acres en tout, idéal pour communauté, 32 milles de Hull, près du lac du Prêtre, C. Marcoux, Perkins, 671-2732. 34A-143

(35) CHALETS A VENDRE

CHALETS et lots sur bord du lac. 663-4522. 35-156

LAC ESCALIER, 37 milles de Hull 2 chalets, 3 chambres, électricité, belle plage, bonne occasion pour site familial. 771-6729 avant 5h. 35-139

LAC BELAIR, Masham, Qué., chalet neuf, 3 chambres à coucher, électricité. 745-1405. 35-145

LAC CAYAMANT, chalet 3 chambres à coucher, salle-vivoir 16 x 24, gaz propane. Salle de bains intérieure. Grande plage sablonneuse. 777-4678. 35-137

TESSIER & TESSIER INC.
COURTIERS EN IMMEUBLES
236, boul. St-Joseph, Hull
771-5867
Maniwaki — 449-2881
St-André-Avellin — 180

POLTIMORE, Lac du Prêtre. Chalet de 2 ch. à coucher, salon, cuisine. Meublé. Situé dans un très beau site. Chasse et pêche. Electricité. Egout. Acompte $2,500. Balance à bons termes. Demande $8,000.

LAC McGREGOR — Joli chalet de 22 x 40 situé à 250 pieds du lac avec droit de passage. 2 ch. à coucher, salon et cuisine. Très bien situé dans un très beau décor panoramique. Electricité. Eau de puits. Chauffage à l'huile. Meublé. Intérieur en "knotty pine". 30 milles d'Ottawa. Il faut le voir. $8,800.

CASCADES — Grand chalet d'été. Possibilité de 6 ch. à coucher, 2 salons, 2 cuisines, électricité. Lot de 200 x 200. En plus 2 autres chalets hivérisés. Eau chaude et froide. Prix très raisonnable. Plage de sable. Consultez L. Gravelle, 771-5867.

ST-PIERRE DE WAKEFIELD — Très chic chalet avec toutes commodités et un ameublement hors pair. Vous vous devez de le visiter. Pour rendez-vous demandez Mme Modery, 771-5867. 635)

LOTS pour chalets à Perkins, Lac Teeple, St-Pierre de Wakefield, Lac Bataille, Lac Guilmour, Lac Cameron, Lac Barrière, Lac Chevreuil, Lac Cayamant. Consultez-nous.

NOUS vous invitons également à venir visiter notre Parc de Chalets préfabriqués sur la route 8, entre Pte-Gatineau et Gatineau. Chalets hivérisés et système de chauffage inclus si désiré. Livraison entre 7 et 15 jours si désiré. Pour plus de renseignements, 771-7701.

(PHOTOS SUR DEMANDE)
35

(36) AUTOMOBILES A VENDRE

$10 D'ACOMPTE et $28 par mois achètent 1964 Corvair, automatique, garantie, Maurice Motors, 991 Wellington. 36-j.n.o.

1960 AUSTIN, 1961 Oldsmobile, 1961 Pontiac, familiale, 1961 Chevrolet, 1961 Monarch, 1961 Ford, 1961 Corvair, $245 chacune, 771-1445. 36-j.n.o.

ENVOY EPIC 1965 très bon état mécanique, 663-6635. 36-136

CHEVELLE 283, 1964, 4 vitesses, très bon état. 777-6267. 36-136

CAMARO 1968 tout équipée, meilleure offre. 8 à 7 matinée 745-0402; le soir: 749-1719. 36-139

$10 D'ACOMPTE et $25 par mois achètent 1960 Pontiac, familiale, V-8, automatique, Maurice Motors, 725-2389. 36-jn.o.

FORD Custom 1967, 4 portes, V-8 automatique, radio, 18,000 milles, un proprio; garantie; cause départ; soir: 663-8298. 36-139

CHEVROLET 1962, familiale, comme neuve, $650. 749-3241. 36-139

PONTIAC 1960, 2 portes, toit rigide, V-8, automatique, 66 Notre-Dame, app. 2, Hull. 36-137

PONTIAC 1960. Bon état, $350. 746-0675. 36-137

BUICK Skylark 1964, 2 portes, V-8, servo-freins, servo-direction, radio, un proprio, $1,450. 777-5807. 36-140

AUBAINES PARMI LA COLLECTION DU ROI DE LA PONTIAC
1966 PONTIAC Strato Chief
sedan 4 portières, automatique, radio. Fini bronze avec intérieur beige. Pl. 29817E.
$1795
TURPIN
PONTIAC-BUICK Ltd.
1666, ave CARLING
angle Clyde
728-1901
36

(36) AUTOMOBILES A VENDRE

CHEVROLET 1956, offre raisonnable. 55 D'Orsonnens. 777-0496. 36-135

1961 ENVOY, en parfait état mécanique, $150. 684-3215. 36-140

1960 CHEVROLET, 2 portes, radio; en bon état mécanique. Pneus comme neufs, propre. $150. 684-3215. 36-140

DOIT vendre, Ford 1964, parfait état. 663-4750. 36-139

1961 RAMBLER Classic, excellent état. 771-8164. 36-137

DODGE 1962, 74 St-Paul, Gatineau. 663-3941. 36-140

CHEVROLET Impala 1964, 8, sport, excellent état, bas millage, Buckingham, 986-2812. 36-140

CHEVROLET 1960, toit rigide, $175. 749-4934. 36-140

DODGE 1963 décapotable, très propre ;cause maladie. 777-3921. 36-137

FORD Custom 500 1965, V-8 automatique, radio. 777-7591. 36-140

1960 OLDSMOBILE $395, 1961 Valiant familiale $295. 771-4976, 41 Brébeuf, Hull. 36-jn.o.

1964 HILLMAN Super Minx familiale. Bleu avec toit blanc et joli capitonngae deux teintes de bleu. Exceptionnellement propre et tout à fait revisée. Pl. X36917 .... **$765**

CARLING MOTORS
835-845, ave CARLING
236-7195 — 236-7191-2-3
36

VOUS DITES QUE VOUS N'ECHANGEREZ PAS VOTRE VIEILLE AUTO A MOINS D'OBTENIR LA TRANSACTION QUE VOUS DESIREZ

POURQUOI NE PAS ESSAYER BEDARD AUTOMOBILES LTD. ?

1966 CHEVROLET décapotable. Super Sport, servo-direction, servo-freins, radio, fini jaune avec capitonnage assorti, en très bon état. No de stock 297A **$2395**

1966 PONTIAC Parisienne, toit rigide, 4 portes, servo-direction et radio, fini bleu avec capitonnage assorti. No de stock 289A **$2195**

BÉDARD
AUTOMOBILES LTEE
Votre seul concessionnaire
RENAULT
à Ottawa-Hull
424, ch. Richmond
725-2061
36

SURGENOR
"A petits profits"
vous fait épargner plus que vous ne l'avez jamais espéré!
C'EST LA VERITE !

LA SEULE VRAIE GARANTIE à 100% A OTTAWA

1036A—
1966 COMET "Voyageur" familiale, transmission automatique. Fini bleu luisant et intérieur bleu pour assortir. Très bon état. Comme neuve et à prix pour vous plaire. Pl. X32513 .... **$1799**

888A—
1965 RAMBLER Classic 660. Fini or automnal avec intérieur or contrastant. Pl. 2339E **$1389**

624A—
1966 CHRYSLER Windsor 2 portes, toit rigide, V-8 automatique, radio, servo-direction, servo-freins. Fini bleu pâle avec toit de vinyle noir. Elégance à une fraction du prix original. Pl. 57970A **$2399**

830A—
1965 CHEVROLET 4 portes, radio, transmission automatique. Fini bleu bruine. Toute remise à neuf et prête à rouler. Pl. 526-22A **$1599**

1087A—
1965 FORD Custom 500, 4 portes, radio, transmission automatique. Fini turquoise artésien avec toit blanc. Toute remise à neuf et prête à rouler. Plaques 25165 **$1499**

Surgenor
PONTIAC-BUICK
votre concessionnaire à "Petits Profits" vous fait épargner plus que vous ne l'avez espéré. C'est la vérité!
RUE ALBERT
Face au terminus Colonial
235-4371
36

(36) AUTOMOBILES A VENDRE

1966 BISCAYNE, 8, automatique, radio. 771-9983. 36-136

1967 DODGE Coronet 500, moteur 383, 4 vitesses synchronisées, au plancher, état de neuf, 663-6387. 36-136

$10 D'ACOMPTE et $26 par mois achètent 1962 Ford familiale, Maurice Motors, 991 Wellington. 36-jn.o

1965 METEOR Rideau, 8, automatique, cause maladie, $1,695. 771-1445. 36-j.n.o.

1965 CHEVROLET, 6, automatique, bon état, $790, 771-1445. 36-j.n.o.

1959 PONTIAC, $75, 1960 Austin 850, $145, 1959 Oldsmobile, $195, 1959 Buick, $165, 1961 Mercury, $110, 1962 Pontiac, $450. 771-4976, 41 Brébeuf, Hull. 36-j.n.o.

$10 D'ACOMPTE et $26 par mois achètent 1962 Chevrolet Bel Air, V-8, automatique, Maurice Motors, 725-2389. 36-jn.o.

1965 FORD "Galaxie 500", 2 portes, toit rigide, moteur 352, servo-direction, radio, pneus neufs. Très bon état. 722-9921. 36-137

$10 D'ACOMPTE achètent 1966 Meteor Montcalm, 2 portes, toit rigide, tout équipée, Maurice Motors, 725-2389. 36-j.n.o.

ASSURANCE . AUTOMOBILE, camion et moto pour tous; aucun cas refusé. Protection immédiate. Termes de crédit. Licencié pour Québec et Ontario. Assurance incendie spéciale pour locataires. 777-5226. 36-j.n.o.

MERCURY 1958, 77½, rue Wright, Hull. 771-2831. 36-141

PLYMOUTH 1959, manuelle, 6 cylindres, bon état. 777-2269. 36-138

N'ACHETEZ PAS
avant d'avoir vu
PARKWAY-CHRYSLER
PLYMOUTH-VALIANT
L'ENDROIT PAR EXCELLENCE
1047, CH. RICHMOND
729 5121 729 5121
36

PLUS POUR
VOTRE ARGENT
CHEZ
GUEST
MOTORS (1964) LTD.
Chevrolet Oldsmobile
72, rue Leduc, Hull, Qué.
777-2732
36

OBTENEZ CETTE
SENSATION
DE SECURITE !
FAITES AFFAIRE
EN TOUTE
CONFIANCE
CHEZ MYERS !

ENGAGEMENT DE QUALITE MYERS
Conduisez l'auto de votre choix chez le mécanicien de votre choix, avant d'acheter. MYERS défraiera le coût d'inspection.

Choix de plus de 125 voitures de qualité
MYERS MOTORS
ELGIN près de Catherine
"Le concessionnaire du centre-ville"
Chevrolet,
Oldsmobile, Cadillac
233-5653 — 233-8411
36

(36) AUTOMOBILES A VENDRE

1966 ECONOLINE, très propre, $1,055. 771-4976. 41 Brébeuf, Hull. 36-jn.o.

1963 CORVAIR, $345. 771-4976, 41 Brébeuf. 36-j.n.o.

CHEVROLET 1960, 46 Coallier, Val-Tétreau après 6h 30. 36-137

COUGAR 1967, nombreux extras, 17,000 milles; meinlleure offre. 828-5971. 36-139

1959 CHEVROLET, fonctionne. 771-2674, 166, boul. du Progrès, Pte-Gatineau. 36-140

1967 CHEVELLE, S.S. 396, 4 vitesses, 13,000 milles. 749-1444 entre 6 et 7 heures. 36-137

METEOR Mercury 1962 sedan compacte, V-8 automatique, très propre, très bon état; pneus neufs; aubaine. 771-5517. 36-137

DIPLOMATE; Peugeot 404 1967 automatique, 12,000 milles; excellent état. 235-7241 jour; soir: 749-7224. 36-138

AUSTIN Sport 1956. 777-3402 entre 5 et 6 heures. 36-141

VALIANT 1960, transmission automatique et peinture neuves. 663-7253. 36-141

VAUXHALL 1960
BON ETAT, 7 roues complètes, batterie neuve, $150. 771-3495, 124 Wright, app. 3 après 5 heures. 36-141

CAMION G.M.C. 409, 1964, 10 roues moteur neuf. Contacter Jean Prévost, 771-7779. 36-141

RAMBLER American 1966, ordinaire, brune, radio, 4 portes. 771-9091. 36-141

CAMION Mercury 1961, 1-2 tonne "pick-up". 771-8710. 36-141

METEOR 1960, 6 ordinaire, bon état, $150. 777-2179 après 6h. 36-141

CHEVROLET 1961, familiale, bon état, $150. 233-8963. 36-136

LE GROS "B"
BÉLISLE
"Votre concessionnaire autorisé Chevrolet-Oldsmobile"
444, ch. de Montréal
749-5941 749-5948
36

ANDRE BEDARD
AUTOMOBILES LTEE
votre concessionnaire
RENAULT
pour Hull et la région de l'Outaouais
424 ch Richmond, — 725-2051
Toutes reprises acceptées
36

ECONOMIES
SPECIALES
CAMPBELL

1966 FORD Custom, 4 portes, bleu pâle avec intérieur bleu. 6 cyl. automatique. Plaques 28801B **$1645**

1965 FORD Custom, 4 portes, 6 cyl. transmission ord., bronze des prairies avec intérieur tan. Pl. 22495E **$1295**

1964 CHEVROLET, sedan, 4 portes, transmission ordinaire, turquoise avec intérieur aigue-marine. Pl. 82973A **$1195**

265 LAURIER-OUEST
232-9447
232-9448
36

(36) AUTOMOBILES A VENDRE

PONTIAC Parisienne 1962 8 cylindres, 30,000 milles; excellente. 777-5567. 36-139

VOITURE de diplomate: Volkswagen 1300, 1966, 25,000 milles, radio, $1,200 ou meilleure offre. 233-6289. 36-147

ACADIAN 1963, 6 cylindres, automatique, radio, parfait état. Meilleure offre. Après 6 heures. 771-8987. 36-136

BUICK 1960, 4 portières en excellente condition. 749-4636. 479, ave. Vernon, app. 1. 36-137

$10 D'ACOMPTE achètent 1964 Chevrolet Impala, 2 portes, toit rigide, Maurice Motors, 725-2389. 36-jn.o.

1961 CHEVROLET décapotable, — $250. 776-4506. 36-137

1962 CHEVROLET 6, manuelle, $550, 1961 Pontiac, $450. 771-4976. 41 Brébeuf, Hull. 36-j.n.o.

$10 D'ACOMPTE, $30 par mois achètent 1963 Acadian, Maurice Motors, 991 Wellington. 36-j.n.o.

1966 BEL AIR, familiale, servos, 25,000 milles. 236-0841. 9h 30 a.m. à 5h p.m. ou 234-2218, après 6 heures p.m. 36-137

PONTIAC 1957, bon état, radio, propre, $80. 233-7687. 36-136

$10 D'ACOMPTE et $30 par mois achètent 1965 Consul, un proprio, Maurice Motors, 991 Wellington. 36-jn.o.

CHEVROLET Impala 1962, a peu roulé, 92, avenue Stonehurst, Ottawa après 3h. 36-137

CHRYSLER 1965, modèle 300, 2 portes, toit rigide, tout équipée, comme neuve. 771-4125. 36-139

PONTIAC Parisienne, 1965, tout équipée, $50 comptant, $59 mensuel, échange accepté, demander Marcel Leclerc, 745-7051. 36-139

ENVOY 1966, comme neuve, $50 comptant, $47 mensuel, demander Marcel Leclerc, 745-7051. 36-139

$10 D'ACOMPTE achètent 1966 Chevrolet Impala, 4 portes, toit rigide, V-8, tout équipée, comme neuve, Maurice Motors, 991 Wellington. 36-jn.o.

MERCURY 1964, tout équipée, radio, 1 proprio, $50 comptant, $49 mensuel; demander Roger Chevrette. 745-7051. 36-139

DODGE 1963, toit rigide, automatique, parfait état, $50 comptant, $46 mensuel; demander Roger Chevrette, 745-7051. 36-139

MUSTANG 1967, 6 cylindres, automatique, équipée, 9,000 milles. 771-9507 entre 5 et 9 heures. 36-139

MERCURY Parklane, 1965, décapotable, complètement équipée, moteur 390 p.c., stéréo inclus. Condition excellente. Sacrifice. 236-1477. 36-139

1964 CHEVROLET camion "Panel". 776-2841 ou 27½ Iberville. 36-139

1958 PONTIAC, 6 cylindres, bon moteur standard, 18 Ste-Hélène, Hull. 36-139

1965 PONTIAC, V-8, automatique, servo-direction, 4 portières, comme neuve, $1,650. 776-2966. 36-136

$10 D'ACOMPTE achètent 1964 Mercury, familiale, 4 portes, V-8, automatique, Maurice Motors, 725-2389. 36-jn.o.

1966 FORD Galaxie 500, équipée, bas millage, automatique, servo-freins, servo-direction, moteur V-8, 2 portières, toit rigide, $1,850. 776-2966. 36-136

UN DIPLOMATE qui quitte le pays désire vendre sa Ford Fairlane 1963 V-8, en très bon état. 728-9761. 36-139

1966 GALAXIE 500, V-8, automatique, servo-freins, servo direction, radio. 771-5789. 36-139

1964 FORD Custom, V-8, manuelle, 4 portes, radio. 771-5789. 36-139

$10 D'ACOMPTE achètent 1966 Rambler, transport à prix modique, 4 portes, un proprio, Maurice Motors, 991 Wellington. 36-j.n.o.

1962 PONTIAC Parisienne, V-8, transmission ordinaire, bon état, $450. 771-4120. 36-140

1965 MUSTANG, 4 vitesses, V-8, 233-3362. 36-137

PONTIAC 1960, décapotable, 6, automatique, parfait état; meilleure offre. 749-5533. 746-6287. 36-139

LABONTE
Chrysler
Plymouth Inc.
2—1968 Démonstrateur à prix très réduits.
Beaucoup d'autres 1968 Chrysler et Plymouth.
715, boul. Maloney, Gatineau
663-7759
36

PENSER
JEUNE
C'EST PENSER
CYRVILLE
CHRYSLER-DODGE
Limitée
SPECIAUX DU JOUR
1966 DODGE Polara 440, sedan 4 portes, V8, automatique, servo-direction, radio. Fini aigue-marine et capitonnage assorti, no de stock: C8-569A. Valait $2495. Maint. **$2225**
1966 PONTIAC Laurentian, sedan 4 portes, 6 cyl., automatique, radio. Blanc avec capitonnage rouge. No de stock: A-898A. Val. $2375. Maint. **$1990**
CYRVILLE
Chrysler-Dodge Ltd.
900, boul. St-Laurent
angle chemin McArthur
745-7051
36

PENSER
JEUNE
C'EST PENSER
CYRVILLE
CHRYSLER-DODGE
Limitée
SPECIAUX DU JOUR
DECAPOTABLES
1966 PONTIAC Parisienne décapotable V-8 automatique, servo-direction, servo-freins radio, toit noir, fini tan avec capitonnage assorti. C8-581A. Se vendait $2975. MAINTENANT **$2675**
1967 CHEVROLET Impala, décapotable V-8 automatique, tous les servos, toit noir fini ivoire avec intérieur assorti. A très peu roulé. C8-498A. Se vendait $3795. Maint. **$3395**
CYRVILLE
Chrysler-Dodge Ltd.
900, boul. St-Laurent
angle chemin McArthur
745-7051
36

(36A) ROULOTTES A VENDRE

ROULOTTE Pyramide 15 pieds — 771-3405. 36A-139

ROULOTTE touriste, équipée, couche 6, attache-auto comprise. 777-5567. 36A-139

MAISONS mobiles "Palace Glendale", "Delta", "Pyramide", "Roulottes "Rambler", "Glendette", "Campers". Accessoires. Parc Bellevue, Orléans. 824 1497. 36A-j.n.o.

ROULOTTE et équipement à vendre ou à louer, si louée, assurée pour un million. Holiday Travel Trailers Sales And Rental, Carling et Clyde. 722 4766. 36A-j.n.o.

LOUERAIS roulotte de 18 à 24 pieds pour usage stable (2 mois). 663-6635. 36A-140

(37) DIVERS A VENDRE

A GRATTON INC., 205 Notre Dame, Hull. Machines à laver remises à point. $29.95 à $49.95. Réparations de toutes marques de lessiveuses; estimations gratuites. 771-3653 le soir 777-2234. 37-A.N.

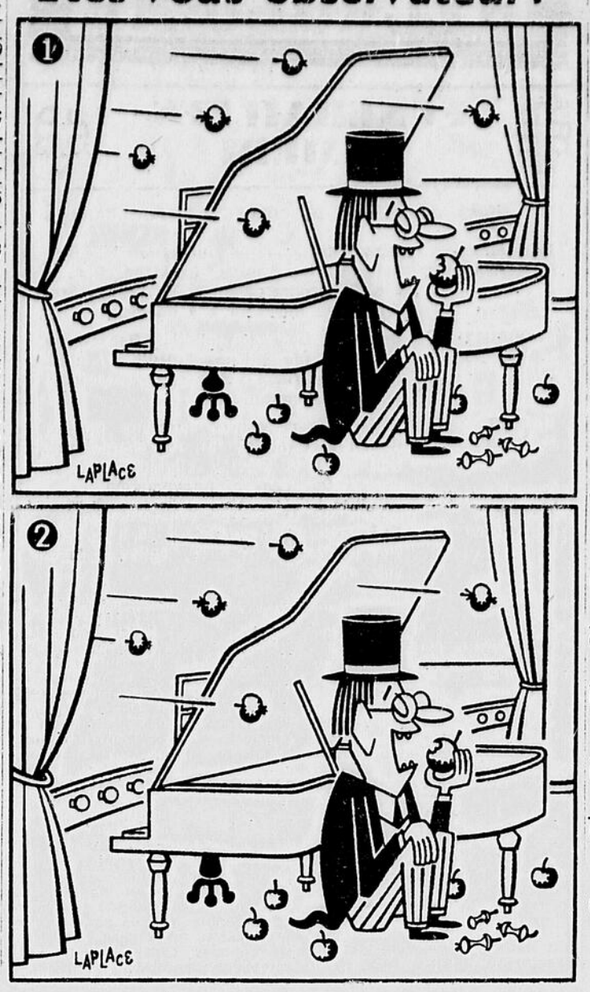
ARTICLES pour chalet, poêle, réfrigérateur, lessiveuse, chesterfield, etc. le tout pour $50. 212 Guigues de 6 à 7h. 37-137

ARTICLES pour bébés, à vendre etc. 777-3515. 37-140

ACCORDEON Hohner, 12 basse, excellent état; un an d'usage. 777-0508 après 6h. 37-139

ACHETONS, vendons meubles usagés. 255 St-André, Gatineau. 663-7119. 37-144

Etes-vous observateur ?



Ces deux dessins de LAPLACE sont en apparence identiques. En réalité, il y a entre eux huit petites différences.
AMUSEZ-VOUS à les DECOUVRIR . . .
Voir SOLUTION à la fin de notre section des annonces classées

(36) AUTOMOBILES A VENDRE

VOLKSWAGEN 1959 familiale, $225. 3 Guertin, Hull. 36-140

GARAGE TECHNI-AUTO
95, RUE WELLINGTON, HULL
VOLKSWAGEN, septembre 1967, modèle 1500 luxe. Peugeot 404, luxe, intérieur cuir, 1966 Citroën 2 chevaux, 1964, Plymouth Fury III, 1965. D.F. 19 Citroën 1962 Téléphonez 771-0632. 36-136

$10 D'ACOMPTE achètent 1964 Acadian Beaumont, 4 portes, automatique, un proprio, Maurice Motors, 725-2389. 36-jn.o.

PLYMOUTH Savoy, 1959, sedan, radio, pneus hiver, bon ordre, vente privée. 733-3028. 36-140

FORD 1959, 6 cylindres, ordinaire, à vendre pour morceaux. 771-7655, après 5 heures. 36-137

CAMION, série 1600, à bascule, 1964, $950. 771-8628. 36-137

PENSER
JEUNE
C'EST PENSER
CYRVILLE
CHRYSLER-DODGE
Limitée
SPECIAUX DU JOUR
1966 DODGE Polara 440, sedan 4 portes, V8, automatique, servo-direction, radio. Fini aigue-marine et capitonnage assorti, no de stock: C8-569A. Valait $2495. Maint. **$2225**
1966 PONTIAC Laurentian, sedan 4 portes, 6 cyl., automatique, radio. Blanc avec capitonnage rouge. No de stock: A-898A. Val. $2375. Maint. **$1990**
CYRVILLE
Chrysler-Dodge Ltd.
900, boul. St-Laurent
angle chemin McArthur
745-7051
36

(37) DIVERS A VENDRE

AMPLIFICATEURS "Regal", 40 watts, trémolo, aussi "Nyton" 60 watts, P.A., 777-1201. 37-136

ACCORDEON avec valise, 120 basses, rouge et blanc, état de neuf. $125. 663-3109 soir. 37-141

BICYCLETTE de course "Grand Prix", 10 vitesses C.C.M. Amplificateur "Velva-tone" avec tremalo et "reverb". Guitare "Supro" "jewel tone", une colonne. Microphone système P.A. 2 "walkie talkie". Meilleure offre acceptée. 749-0309. 37-136

BAGUE de fiançailles et alliance neuves. 728-0535. 37-138

BASSINETTE et pousse-pousse, le tout $40. 771-8450. 37-139

BASSINETTE, très propre. 771-1608 37-136

BICYCLETTES, neuves, usagées, échanges. Voyez Byshe, Roe and Co., 223, rue Bank pour la meilleure aubaine en ville. 232-2464. 37-141

CHIFFONNIER $12, pupitre d'étudiant $6, chesterfield 3 pièces $45, lits superposés, garde-robe $17, Ottawa Furniture, 173 Dalhousie, 236-3379. 37-137

CARROSSE très propre, bon prix. 234-3583. 37-136

CHAISE roulante, bon état, $50. 144 Maisonneuve, Hull. 37-139

GROS CONGELATEUR à vendre. 408 Lafontaine, Gatineau. 663-2374. 37-138

MEUBLES meublés comptant, un ameublement de chambre à coucher de style provincial français, un ameublement de salle de jeux de style scandinave et un magnifique ameublement de salle à manger avec tous les accessoires. Termes faciles à $426. — 749-5975. 37-j.n.o.

Chaises! Chaises! Chaises!
DE CONFERENCE, bureau, pivotantes, à accoudoir. $5 et plus, tant qu'il y en aura. Cohen & Cohen. 1963, chemin Merivale, Ottawa, 625-3161. 37-j.n.o.

CUISINIERE électrique automatique 30", lit en métal, sommier et matelas très propres et en excellent état. 235-5450. 37-137

COURS d'anglais sur disques, presque neufs. 771-9407. 37-137

CHAISES roulantes pliantes commodes; chaises pour arthritiques, à louer ou à vendre. Bamford Regis Ltd., 233-4110. 37-A.N.

AU CENTRE D'AUBAINES SIMPSONS-SEARS
des meubles à prix avantageux !
GAMME complète d'articles uniques, égratignés ou endommagés. Economisez en achetant maintenant. 9h. a.m. à 1h.30 p.m. tous les jours et le vendredi soir jusqu'à 9h Composez 731-4915 ou venez au 2477, avenue Kaladar 37j.n.o.

DIVAN-LIT 3 coussins, en bon état. 663-7026. 37-136

DRAPERIES, directement de la manufacture, 3 lés 146 x 95; régulier $79 pour $29.95. 777-4977. 37-141

DRAPERIES doublées, "motif provincial", valeur $225 pour $125. 663-5645. 37-140

ENSEMBLE de salon, cuir brun, neuf. 745-0153. 37-137

ENSEMBLE de tambours, tout équipé, $100. 684-6021. 37-140

ECLAIRAGE fluorescent, très bon état, unités à 2 tubes, tant qu'il y en aura, $5.00. Cohen & Cohen Ltd., 1963, chemin Merivale, 825-3161. 37-j.n.o.

ENSEMBLE de cuisine, 4 chaises. Ensemble de salon; 3 tables, $80. 731-0595. 37-141

2 BONNES fournaises à l'huile, en très bon état. 777-9338. 37-136

TISSUS
DE DRAPERIES
ordinairement $1.89 la verge
Spécial la verge **99c**
Ordinairement $2.49 la verge
Spécial la verge **$1.29**
Draperies prêtes à poser et quincaillerie de draperies 20% de rabais
RUBIN'S PAINT
16 Marché By
37

(37) DIVERS A VENDRE

EQUIPEMENT DE CHASSE NEUF
WINCHESTER modèle 88, calibre .308, munie d'une mire télescopique "Weaver 3X" sur monture pivotante, étui protecteur, trousse de nettoyage. 777-5669. 37-137

GUITARE, basse, amplificateur, $300, à discuter. 150 Champlain. 777-0547 après 6h. 37-136

GRANDE garde-robe à vendre. 663-6913. 37-137

2 LITS jumeaux, 39 pouces, bureaux, ensemble de cuisine, poêle, réfrigerateur, bon état. 777-6194. 37-139

DEUX TETES de lit, 39", Sommier avec pattes, 54". Machine à coudre. Paletot d'hiver, 44. Plantes de maison. 771-8527. 37-140

2 LESSIVEUSES avec accessoires, 2 fournaises, une bicyclette. — 777-3145. 37-139

LIT junior avec sommier. 746-8058. 37-136

LESSIVEUSE et sécheuse "Inglis" très propres, bon état, cause de départ, $225 les 2. 745-4430. 37-140

LIT continental (double) $35; un divan-studio. 776-4857. 37-139

GRAND lit double et Yamaha 1968, balance de paiements. 771-4642. 37-140

MACHINES à écrire et à additionner. Librairie Montpetit Ltée. 776-3141. 771-3235. 37-j.n.o

MANTEAU et chapeau de lynx, grandeur 12 ans, $175. 777-2875 après 4h. 37-140

MATERIEL enseignement musical, chants, disques pour enfants. — Music Centre, 45 William. 37-141

MOTOCYCLETTE Push "Sears" Tiger, 125, 1968, 1,000 milles; comme neuve. Remorque 48 pieds cubes, capacité 2,500 livres, équipement photographique. 663-8298 soir. 37-139

MOBILIER de salle à manger ancien, très bon état, $75. 663-3867. 37-136

MOTOCYCLETTE Yamaha 1968, 350 c.c. de luxe. A vendre pour balance des paiements. 771-0770. 37-138

MOBILIER de chambre, 4 morceaux; bureau double. 777-4628. 37-139

MACHINE à laver, 1 an d'usure, valeur $170 pour $85. 771-4378. 37-137

SCOOTER Vespa, modèle récent, très bon état, $299. Composer 237-3050, local 302 ou 206 ou s'adresser à M. L. Blouin, 375 Rideau, Ottawa. 37-139

MEUBLES neufs et usagés, prix très modiques. Ottawa Furniture. 173, Dalhousie, près de Bruyère. 236-3379. 34-149

YAHAMA 350, 1968. 771-1398. 37-136

MACHINE A COUDRE Singer, complètement automatique, fait boutonnières, broderie, etc.; reprise de finance, valeur régulière $249.50; solde au complet $84.70. Termes faciles. 235-7900 jour ou soir. 37 AN

YAMAHA 1966 bon état, meilleure offre à discuter. 777-9657. 37-136

POELE A GAZ, bon état. S'adresser 109 Marier. 37-136

1 000 POTEAUX de cèdre, 8 pieds, 60 St-Pierre-de-Wakefield, 457-2393. 37-140

POELE combiné, électrique, bois, charbon, réfrigérateur "Crosley", aubaine. 777-1720, après 5h. 37-137

2 POELES électriques, réfrigérateur, lit 3/4 complet. 771-3828, 59 Champlain, Pointe-Gatineau. 37-139

POUSSE-POUSSE, bon état. Mme Louise Baker, 58 Courcelette, app. 2, Hull. 37-139

PIANO, très bon état, $100 — 777-7474 avant 6h. 37-139

PIANO droit, avec banc Evans Brothers, $150. 32, boul. Taché, Hull. 777-9605. 37-138

POELE combiné huile et électricité. 30 Carillon, Hull. 777-2927. 37-138

POELE combiné huile et électricité; réfrigérateur, $90. 663-6871 soir. 37-141

PEINTURE à l'huile, scènes canadiennes et européennes; jolis cadres. 236-5157. 37-141

PORTES DE CHAMBRE FORTE
ETAT de neuves. Au complet avec serrure à combinaison et encadrement. $90 chacune. Palmer-Levitan Limited. Téléphone 776-3116. 37-140

PIANOS neufs, 10 ans de garantie, seulement $595. Ainsi que pianos revisés de toutes les marques. L. Paquette, 61 Wellington, Hull. 771-2452. 37-j.n.o.

Réservoirs d'entreposage en acier
COMME NEUFS, capacité de 830 gallons, 42" x 14 pieds. Idéal pour l'huile ou l'eau, comme flotteur, etc. $100 chacun. Palmer Levitan Limited, 1, rue St-Jean-Bosco, Hull. Téléphone: 776-3116. 37-j.n.o.

RANGETTE, réfrigérateur, 127 Jacques-Cartier, Pointe-Gatineau, après 7h soir. 37-140

REFRIGERATEUR Hotpoint $75. 777-8929. 37-137

ROBE de mariée en velours, 11 ans. 771-9809. 37-140

REPRISE DE FINANCE, machine à coudre Zig Zag automatique fait boutonnières, pose boutons, points de fantaisie, etc., solde au complet $51.80; termes faciles. 235-7900. jour ou soir. 37 A N

PETIT réfrigérateur, rangette, bureau avec miroir, bureau d'enfant. 236-5157. 37-141

ROBE de mariée; longue avec manteau; aussi robe de bal, grandeur 7 ans. 771-7927. 37-141

REPASSEUSE, $75; machine à crème glacée $25 ou meilleure offre. 663-7591. 37-141

GROS réfrigérateur $125; guitare. 749-7326. 37-141

REFRIGERATEUR, $50. 771-9209. 37-137

Spécial !
(1 semaine seul.)
4' x 8' x 3/8"
Contre-plaqué en sapin
$3.45 chacun
TEPERMAN
& SONS LTD.
1097, ch. Ogilvie
près du boul. St-Laurent
745-1513
37

(37) DIVERS A VENDRE

ROBE de mariée, blanche, grandeur 9, modèle 1968. 749-2365. 37-139

ATTENTION !
7,000 ROBES neuves, aux teintes diverses, toutes les tailles. $1.50 chacune. 233-3117. 436 Gilmour. 37-137

REFRIGERATEUR "Westinghouse" 6½ pieds cubes, $40, davenport "Kroahler" $35, armoire $20. 234-9444 ou 236-7829. 37-139

LOUEZ un téléviseur à la semaine, au mois. Toutes les dimensions et tous modèles disponibles. Pièces, main-d'oeuvre et service gratuits durant la période de location. Quebec TV Rentals, 776-1318. 37-j.n.o.

Solives obliques et à rainures
DES POUTRES d'acier de toutes les dimensions et tachées. A mi-prix des neuves. Cohen & Cohen Ltd. 1963, chemin Merivale. Ouvert le samedi jusqu'à 5 heures. 37-j.n.o.

Traverses de chemin de fer (Railroad Ties)
$1.50 CHACUNE, à venir chercher à notre cour, Palmer-Levitan Ltd., 1 St-Jean-Bosco, Hull, 776-3116. 37-j.n.o.

1 SKI DOO usagé à vendre avec carriole, un autre complètement neuf. Bon état. 771-0907. 37-139

TOUT EST FOURNI pour meubler 3 pièces, salon, chambre à coucher, cuisine à prix très spécial. Meubles Landriault, 273 ch. de Montréal, Eastview, 745-2145. Ouvert tous les soirs jusqu'à 9h. 37-j.n.o.

TELEVISEUR usagé à vendre. Demander Theresa, au 777-2091. 37-155

4 TUNIQUES 7 et 9 ans, $1.50 chacune. Blouses. 663-2946. 37-138

TABLE d'amaigrissement Stauffer, et accessoires, $195. 771-2391. 37-136

TRAIN électrique avec rails; comneuf. 777-4937. 37-140

IDEAL STATIONERY
215 RIDEAU — 233-1164
Machines à écrire, fourniture de bureau
REMINGTON ordinaire $29.50; nouvelles portatives, garantie de 5 ans, $59.95; "Lettera 32" Olivetti avec tabulateur, $79.50; ameublement complet de fourniture de bureau, acier et bois, à l'entresol; pupitre en acier à dessus en arborite $89.50; chaises de sténographie $15.95; caisse enregistreuse, $79.50; classeurs neufs et d'occasion, à 4 tiroirs, format légal et lettre. Estimations gratuites pour les réparations. Machines à écrire, à additionner, ameublement de bureau à vendre et échanger. Ouvert tous les jours de 8h 30 a.m. à 6h p.m. Vendredi jusqu'à 9h p.m. et toute la journée le samedi. 37-137

LAMPES
FLUORESCENTES

$5
et plus
Cohen & Cohen Ltd.
1963, ch. Merivale
Ouvert vendredi jus. 9h p.m.
37

VENTE D'ECOULEMENT
EAZ-Lift à contrôles oscillants, ord. $59.95. Vente $25.00.
Attelages de monture Reese, de $65.00.
Rétroviseurs d'aile par RE-TRAC, VEL-VAC, S. M. LEGGIT $13.95 pour $8.00 ch. ou $15.00 pour deux.
Couvercles de bouteille à gaz double en vinyle blanc seulement, $15.00.
Divers réfrigérateurs et cuisinières de $125.00.
Raccords de remorque, de $2.00.
Entonnoir à bec, valeur jusqu'à $5.95 pour $3.00.
Refroidisseurs de transmission automatique. Valeurs jusqu'à $39.95. Pour $20.00.
Attelage de remorque de bateau. Valeur jusqu'à $18.95. Tout modèle $9.00.
Poignées chromées $1.50.
Pneus de roulotte antidérapants. Valeur jusqu'à $16.95 pour $10.00.
Un nombre restreint de dais de 6 pi. et 8 pi. pour camions en vente à compter de $200.00 et plus.
Couvercles Lumadome $5.00.
Diverses hottes de cuisinières $5.00.
Plusieurs autres articles en vente
1277, rue Wellington
728-5840 — 728-5849
37

(37A) OCCASION D'AFFAIRES

GARAGE équipé à louer, très bon rendement; doit liquider pour 1er octobre; meilleure offre. 771-9091 37A-141

BATISSE commerciale à vendre, 103 x 40, peut servir comme garage de débossage ou manufacture. Centre industriel de Hull. 37A-140

(38) ACCESSOIRES D'AUTOMOBILES

TRANSMISSION automatique de Pontiac 1961; 6 cylindres. 663-3985. 38-144

(39) BATEAUX ET ACCESSOIRES

BATEAU 16 pi., en fibre de verre, moteur "Evinrude", 90 forces, comme neuf. 663-7091. 39-144

BATEAU en "chestnut" 14 pieds, contrôle électrique, moteur 30 c.v., skis et remorque; meilleure offre. 771-6595. 39-138

(40) ANIMAUX

JEUNE berger allemand, mélangé avec Labrador. 232-3808. 40-138

POULIN, 1 an, à vendre. 663-4522. 40-137

CHIEN boxer pure race, 2 mois. 777-4676. 40-136

CHEVAL de selle Palomino, $225. M. Lacroix, 771-3724 ou 771-3256. 40-136

FEMELLE samoyède, 1 an et demi, très douce, enregistrée et inoculée, $75 102 Desjardins, Hull. 771-3724. 40-136

BEAU petit chien de maison, 2 mois, bon marché; aussi petits chats angora blanc, 2 mois, $5. 119 Kent, Hull. 40-138

30 VACHES Holstein, excellentes. Décès du proprio. Mme Léon Thérien, Luskville, Qué., 455-2350. 40-139

(40) ANIMAUX

BERGER allemand, femelle, 5 mois, élevée avec jeunes enfants, innoculée, $30. 828-0905. 40-136

CHIEN à vendre, 7 Perrot, Hull. 777-1788. 40-139

MOUFFETTE 4 mois à vendre. — 771-8855. 40-140

(42) ARGENT DISPONIBLE

REPRESENTONS compagnies et prêteurs particuliers pour tous genres de prêts hypothécaires. Service rapide et efficace. Sarra-Bournet Ltée, courtier, realtor. 771-7356 42 an.

ONTARIO — Argent disponible en 1ères et 2es hypothèques. $1,600 et plus: service rapide; termes de 5, 10 ans et plus. Besco Agency Ltd., courtier en hypothèques, par O. Lamoureux, 428 Rideau, chambre 105. 235-9125; le soir, 745-2701. 42 A.N.

QUEBEC — Argent disponible en 1ères et 2es hypothèques. $1,600 et plus; service rapide; termes de 5, 10 ans et plus. M. Desjardins, courtier en prêts, 206 Principale, 771-1431; 777-8054. 42 A.N.

ARGENT A PRETER
sur tout genre de propriétés
TESSIER & TESSIER INC.
courtiers
représentants exclusifs pour l'ouest du Québec de plusieurs institutions prêteuses.
SERVICE DES PRETS HYPOTHECAIRES
236 boul. St-Joseph, Hull
771-5867
MICHEL PARENT, rep.

ARGENT
DEUXIEME
HYPOTHEQUE
pour
— Achat de maison
— Améliorations à la propriété
— Consolidation de dettes
— Vacances spéciales
— Education
Hypothèque ouverte. Aucun escompte, boni ou frais dissimulés, lorsque vous obtenez votre prêt hypothécaire directement de:
C. A. C. REALTY Ltd.
Une filiale de
Canadian Acceptance Corporation Limited
191, rue Principale
771-7358
42

(44) PERSONNEL

FAIRE-PART de mariages. Prêtons le catalogue; guide gratuit. Keith Bridal, 722-1087. 44-j.n.o.

HONORE de la confiance que lui accordent ses clients, annonceurs et lecteurs, LE DROIT prend toutes les précautions possibles pour les protéger contre toute publicité susceptible de les induire en erreur. S'il arrivait qu'un lecteur découvre une situation équivoque, il est prié d'en aviser sans tarder le directeur de notre service de publicité en téléphonant à 237-3050 ainsi que le Better Business Bureau, 186, rue Bank, Ottawa, 233 1191. 44

BATISSONS un Québec souverain. Contribution o/s M.S.A. Casier Postal 473, Hull. 44-145

COMPLETS ou tailleurs faits sur mesures ou modifiés, pour hommes et dames. New Edinburgh, soir, 745-5645. 44-138

$ TENUE DE LIVRE $
CONSULTEZ M. Gagnon, 771-4904. 44-144

MASSAGES, bains à la vapeur, vibro-thérapie, pour dames et hommes, 745-0102. 44-145

ETUDIANTE demande transport de Gatineau au couvent des Filles de la Sagesse, ch. Montréal, Eastview. 663-4641. 44-137

VETEMENTS et meubles mis au rancart, instamment requis par l'Ottawa Neighbourhood Services, pour fournir travail et entraînement aux personnes handicapées. Téléphonez 728-3737 et notre camion ira les cueillir. 44 A.N.

MASSAGE
MARIE-FRANCE Studio ouvert 10h a.m. à 10h p.m., lundi-vendredi, 10h a.m. à 6h p.m. samedi, pour rendez-vous 771-5125. 44-153

CARTES d'enterrement de vie de garçon, $3.00; cartes d'affaires, $7.95 (du mille). Keith's, 722-1087. 44 j.n.o.

Studio Mayo
BAINS de vapeur, massage, infrarouge, pour hommes et femmes, composez 663-6565, pour rendez-vous. 44-136

(46) PROFESSIONNELS

DR JACQUES PROULX, chirurgien-dentiste. Lundi, mercredi, vendredi soir, 7h 30, mardi, jeudi, 6h 30 214, boul. St-Joseph, 777-5602. 46 A.N.

(47) COURS PRIVES

DAME enseignerait piano. 777-2358. 47-139

PENSIONNAT pour garçons à St-André-Avellin. Entrée des élèves 8 septembre p.m. Places libres en 3, 4, 5 et 6e années. Téléphone 155. 47-138

(47A) ECOLES DE LANGUES

DEVENEZ bilingue en 10 semaines; cours de groupe ou privé; audio-visuel et autres méthodes. Ecole des Langues Modernes, 331 ouest rue Somerset, 235 5944. 47A-j.n.o.

(48) PHILATELIE

ACHETONS collection de timbres et collection d'argent et accumulation. 745-5520. 48-139

(48A) NUMISMATES

ACHETONS collection de timbres et collection d'argent et accumulation. 745-5520. 48A-139

NOUVELLEMENT ARRIVEES !
3-1968-3
CHEVROLET
BISCAYNE
Sedans à 4 portes, 6 cylindres, automatiques, pneus à flanc blanc, enjoliveurs de roues, feux de recul, lave-pare-brise à 2 vitesses, ceintures de sécurité à l'avant et à l'arrière.
Plaques: L68927 Bleu pâle Plaques: L61891 Marron
Plaques: L69438 Couleur rouge.
AU CHOIX $2595

MOYEN DE TRANSPORT ECONOMIQUE
1962 CHEVROLET 6 cyl., automatique, radio, sedan 4 portes Fini blanc avec intérieur assorti. Plaques: L12271E **$650**
1963 PONTIAC, décapotable. Moteur de 6 cyl. Fini rouge vif, radio. Plaques 56946E **$995**
1962 FORD GALAXIE, 6 cyl., automatique, pneus à flanc blanc. Fini vert avec intérieur assorti. Plaques: 50055E **$650**

CAMION A PRIX SPECIAL
1966 GMC, camion ½ tonne. Longue caisse, moteur de 6 cyl. Transmission ordinaire. Plaques: 40501B **$1595**

PERSONNEL BILINGUE A VOTRE DISPOSITION
DEMANDEZ MARCEL LANDRY ou STU LAHEY
Dominion Automobiles
1844, avenue CARLING 728-3508
Ouvert tous les soirs jusqu'à 9 h 30. Samedi jusqu'à 5 h
36

(53) AVIS LEGAUX

MINISTERE DES TRAVAUX PUBLICS DU CANADA
REGION DE LA CAPITALE
APPEL D'OFFRES

DES SOUMISSIONS cachetées qu'on doit faire parvenir aux bureaux du CHEF DES SERVICES FINANCIERS ET ADMINISTRATIFS, région de la capitale, Ministère des Travaux Publics, 301, rue Elgin, Ottawa (Ont.), et portant sur l'enveloppe la mention "Soumission pour installation d'extincteurs automatiques, pièces 225 et sous-sol, édifices des Finances, Tunney's Pasture, Ottawa, Ontario", seront reçues jusqu'à 15h (heure avancée de l'est), LE MARDI 24 SEPT. 1968.

On peut se procurer les documents de soumission sur dépôt de $25.00 sous forme d'un chèque bancaire VISE établi à l'ordre du RECEVEUR GENERAL DU CANADA, par l'entremise du bureau de la distribution des plans, pièce 134, édifice Bonaventure, 301, rue Elgin, Ottawa et on peut les consulter aux bureaux de l'OTTAWA CONSTRUCTION ASSOCIATION, 196, avenue Bronson, Ottawa et de l'association des Constructeurs, district de Hull, 84, rue Lois, Hull (Qué.).

Le dépôt sera remboursé des que les documents seront envoyés en bon état dans le mois qui suivra le jour du décachetage des soumissions.

Il ne sera tenu compte que des soumissions qui seront présentées sur les formules fournies par le Ministère et qui seront accompagnées du dépôt spécifié dans les documents de soumission.

Le Ministère ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions.

Le chef des Services financiers et administratifs
J. J. CARETTE

AVIS DE DEMANDE DE SOUMISSIONS
COMMISSION SCOLAIRE CATHOLIQUE AYLMER — RAPIDE DES CHENES
ECOLE PRIMAIRE GLENWOOD DOMAINE LUCERNE

Des soumissions cachetées, et portant la mention "Soumission d'école" seront reçues pour la construction d'une école primaire à Lucerne, comté de Gatineau, Québec.

Les plans et devis préparés par Sarra-Bournet et Audet, architectes, 120, rue Principale, à Hull, peuvent être obtenus en versant une somme de $100 sous forme d'un mandat-poste ou d'un chèque visé fait à l'ordre de l'architecte, le ou après jeudi, le 5 septembre 1968.

Le dépôt ne sera remis qu'à ceux qui retourneront tous les documents en bon état, le ou avant mercredi le 9 octobre 1968.

Les entrepreneurs généraux doivent faire parvenir leur soumission cachetée le ou avant mercredi, le 2 octobre 1968, à 7:30 p.m., au bureau de la Commission scolaire catholique Aylmer — Rapide des Chênes, Ecole St-Georges, chemin Vanier, C.P. 100, Aylmer, Québec. Les soumissions reçues seront ouvertes le 2 octobre 1968, à 8:00 heures p.m., au bureau de la Commission scolaire.

Pour être valables, toutes les soumissions devront être accompagnées d'un chèque visé d'au moins $50,000.00, fait à l'ordre de la Commission scolaire catholique Aylmer — Rapide des Chênes ou d'un bon de garantie de soumission d'au moins $50,000.00 fait à l'ordre de la Commission scolaire catholique Aylmer — Rapide des Chênes ainsi que d'un certificat de promesse de garantie d'exécution au montant de 50% du contrat.

Pour les sous-traitants de plomberie, chauffage, ventilation d'électricité, les soumissionnaires doivent retourner leur soumission cachetée au bureau des soumissions déposées, Trust Général du Canada, 120, rue Principale à Hull, P.Q., le ou avant mardi, le 1er octobre 1968, à 4:00 heures p.m.

Les soumissions des sous-traitants ci-haut mentionnés doivent être accompagnées d'un cautionnement de soumission ou d'un chèque visé fait à l'ordre de la Commission scolaire catholique Aylmer — Rapide des Chênes équivalent à 10% de leur soumission.

Seules les sociétés ou les compagnies ayant leur siège social dans le Québec sont invitées à soumissionner.

La Commission scolaire catholique Aylmer — Rapide des Chênes ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions.

Omer Plouffe,
directeur général,
Commission scolaire
catholique Aylmer —
Rapide des Chênes,
Case postale 100,
Aylmer est, P.Q.
Le 4 septembre 1968.

AVIS
FERMETURE DE RUE

Avis est par les présentes donné que la Corporation du canton de Russell se propose de fermer et de priver de son caractère de voie publique la superficie dont la description légale est publiée ci-dessous sous le titre d'Annexe "A".

ANNEXE "A"

TOUS ET CHACUN DES ELEMENTS d'une certaine parcelle ou morceau de terrain compris et situés et se trouvant dans le canton de Russell, comté de Russell et faisant partie de l'allocation originale de chemin entre la 4e et la 5e concession dudit canton de Russell et décrits plus précisément en ces termes:

A PARTIR de l'angle sud-est du lot 11, de la 4e concession du canton de Russell; puis en direction nord et le long de la limite est des lots 11, 12, 13, 14, 15 et 16 jusqu'à l'angle nord-est du lot 16 de ladite 4e concession du canton de Russell; puis en direction est et le long de la projection de la limite nord établie pour ledit lot no 16 jusqu'à l'angle nord-ouest du lot 16 de la 5e concession du canton de Russell; puis le long de la limite ouest des lots, 16, 15, 14, 13, 12 et 11 jusqu'à l'angle sud-ouest du lot 11 de la 5e concession du canton de Russell; puis en direction ouest le long de la projection de la limite est établie pour ledit lot no 11 jusqu'au point de départ.

Le Conseil de la Corporation du canton de Russell entendra, lui-même ou par son conseiller juridique ou procureur ou représentant, toute personne qui prétendrait que ses terrains seraient défavorablement affectés par ce règlement et qui voudrait être entendue. Toute demande à cet effet devra être présentée au soussigné au plus tard le 16e jour de septembre 1968.

Donné à Embrun, ce 20e jour d'août 1968.

Le greffier,
Jean-Guy Bourdeau

(53) AVIS LEGAUX

MINISTERE DES TRAVAUX PUBLICS DU CANADA
REGION DE LA CAPITALE
APPEL D'OFFRES

DES SOUMISSIONS cachetées qu'on doit faire parvenir aux bureaux du CHEF DES SERVICES FINANCIERS ET ADMINISTRATIFS, Région de la Capitale, Ministère des Travaux Publics, 301, rue Elgin, Ottawa (Ont.), et portant sur l'enveloppe la mention "Soumission pour modifications à l'installation électrique, améliorations à l'éclairage, premier étage, édifice fédéral, rue Principale, Hull (Qué.)", seront reçues jusqu'à 15h (heure avancée de l'est), LE MARDI, 17 sept. 1968.

On peut se procurer ou voir les documents de soumission par l'entremise du bureau de la distribution des plans, pièce 134, édifice Bonaventure, 301, rue Elgin, Ottawa 4 (Ont.). On peut se procurer ces documents en français et en anglais.

Il ne sera tenu compte que des soumissions qui seront présentées sur les formules imprimées fournies par le Ministère et établies en conformité des conditions qui y sont énoncées.

Le Ministère ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions.

Le chef des Services financiers et administratifs
J. J. CARETTE

DEMANDE DE SOUMISSIONS

Corporation de l'hôpital Honoré-Mercier Inc. de Saint-Hyacinthe demande des soumissions pour la construction du nouvel hôpital général à Saint-Hyacinthe.

Les plans, devis documents contractuels et autres renseignements pourront être obtenus au bureau de l'architecte Desnoyers, Mercure, Leziy & Schoenauer, 1350, rue Sherbrooke ouest, Montréal, à partir du 9 sptembre 1968 contre un dépôt de ($100.00) cent dollars qui sera remboursé au soumissionnaire s'il remet les plans et devis en bon état et à la satisfaction de l'architecte, dans les trente jours qui suivent l'ouverture des soumissions.

Seules, sont autorisées à soumissionner pour l'exécution des travaux, les personnes ayant leur principale place d'affaire dans la province de Québec.

Les soumissions devront être accompagnées d'un chèque visé au montant de ($1,000,000.00) un million de dollars à l'ordre du propriétaire Corporation de l'hôpital Honoré-Mercier Inc. ou d'un cautionnement de soumission établi au même montant.

Les soumissions (l'original et deux copies) dans des enveloppes cachetées et adressées au soussigné au Palais de Justice de Saint-Hyacinthe, seront reçues jusqu'à 15:00 heures, heure en vigueur localement, le 4 du mois d'octobre 1968 pour être ouvertes publiquement au même endroit et à la même heure.

Les soumissions pour les corps de métiers ci-après énumérés devront être présentées sur la formule officielle du bureau des soumissions déposées et être remises au bureau des soumissions déposées le plus proche, le ou avant le 27ème jour de septembre 1968, à 15:00 heures, heure en vigueur localement et être accompagnées d'un chèque visé ou d'un cautionnement de soumission au montant indiqué ci-dessous.

Corps de métier	Montant du chèque visé ou cautionnement de soumission en dollars
1. Panneaux préfabriqués	$40,000.00
2. Fenêtres et entrée d'aluminium	$15,000.00
3. Toiture	$ 7,000.00
4. Ascenseur	$35,000.00
5. Buanderie	$12,000.00
6. Tube pneumatique	$25,000.00
7. Système de convoyeur	$25,000.00
8. Cuisine	$35,000.00
9. Equipement de laboratoire de stérilisation	$14,000.00
10. Ameublement de laboratoire de sterilisation	$11,000.00
11. Incinérateur	$ 1,000.00
12. Chute à linge et déchets pneumatique	$10,000.00

Corporation de l'hôpital Honoré-Mercier Inc. ne s'engage pas à accepter la plus basse ou quelqu'autre des soumissions reçues.

Lionel Brodeur,
secrétaire.

(53) AVIS LEGAUX

MINISTERE DES TRAVAUX PUBLICS DU CANADA
Région de la Capitale
APPEL D'OFFRES

DES SOUMISSIONS cachetées qu'on doit faire parvenir aux bureaux du CHEF DES SERVICES FINANCIERS ET ADMINISTRATIFS, région de la capitale, Ministère des Travaux Publics, 301, rue Elgin, Ottawa (Ont.), et portant sur l'enveloppe la mention "SOUMISSION POUR EDIFICE TEMPORAIRE No 2, REPARATION DE TOITURE, RUE WELLINGTON, OTTAWA (ONT.)", seront reçues jusqu'à 15h (heure avnacée de l'est), LE MARDI, 24 SEPT. 1968.

On peut se procurer ou voir les documents de soumission par l'entremise du bureau de la distribution des plans, pièce 134, édifice Bonaventure, 301, rue Elgin, Ottawa 4 (Ont.).

Il ne sera tenu compte que des soumissions qui seront présentées sur les formules imprimées fournies par le Ministère et établies en conformité des conditions qui y sont énoncées.

Le Ministère ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions.

Le chef des Services financiers et administratifs
J. J. CARETTE

MINISTERE DES TRAVAUX PUBLICS DU CANADA
Région de la Capitale
APPEL D'OFFRES

DES SOUMISSIONS cachetées qu'on doit faire parvenir aux bureaux du Chef des Services Financiers et Administratifs, Region de la Capitale, Ministère des Travaux Publics, 301, rue Elgin, Ottawa (Ont.), et portant sur l'enveloppe la mention "Soumission pour nettoyage intérieur, édifice des aliments et des drogues, Tunney's Pasture, Ottawa, Ont.", seront reçues jusqu'à 15h (heure avancée de l'est), LE MARDI, 24 SEPT. 1968.

On peut se procurer ou voir les documents de soumission par l'entremise du bureau de la distribution des plans, pièce 134, édifice Bonaventure, 301, rue Elgin, Ottawa 4 (Ont.).

Il ne sera tenu compte que des soumissions qui seront présentées sur les formules imprimées fournies par le Ministère et établies en conformité des conditions qui y sont énoncées.

Le Ministère ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions.

Le chef des Services financiers et administratifs
J. J. CARETTE

MINISTERE DES TRAVAUX PUBLICS DU CANADA
Région de la Capitale
APPEL D'OFFRES

DES SOUMISSIONS cachetées qu'on doit faire parvenir aux bureaux du CHEF DES SERVICES FINANCIERS ET ADMINISTRATIFS, Région de la Capitale, Ministère des Travaux Publics, 301, rue Elgin, Ottawa (Ont.), et portant sur l'enveloppe la mention "SOUMISSION POUR NETTOYAGE INTERIEUR, BATIMENT DE L'APICULTURE, FERME EXPERIMENTALE CENTRALE, OTTAWA, ONTARIO", seront reçues jusqu'à 15h (heure avancée de l'est), LE MARDI, 24 SEPT. 1968.

On peut se procurer ou voir les documents de soumission par l'entremise du bureau de la distribution des plans, pièce 134, édifice Bonaventure, 301, rue Elgin, Ottawa 4 (Ont.).

Il ne sera tenu compte que des soumissions qui seront présentées sur les formules imprimées fournies par le Ministère et établies en conformité des conditions qui y sont énoncées.

Le Ministère ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions.

Le chef des Services financiers et administratifs
J. J. CARETTE

CN
OTTAWA
SOUMISSION POUR SERVICE DE TAXI
L'HOTEL CHATEAU LAURIER
et
GARE D'OTTAWA

Les Chemins de fer Nationaux demandent des soumissions pour l'opération de services de taxi à l'Hôtel Château Laurier et à la Gare Ottawa. L'information nécessaire et les formules spéciales de soumissions seront obtenues de:

L. FORGUES,
Directeur-Service des Immeubles, CN, C.P. 8107, 800 ouest boul. Dorchester Montréal, tél.: 877-5305

W. D. NEWELL,
Adjoint spécial,
Gare Ottawa
Tél.: 232-6431: Ext. 223

Les offres sous plis scellés devront porter l'inscription sur l'enveloppe "OFFRE POUR OPERATION DE TAXIS — HOTEL CHATEAU LAURIER ET GARE OTTAWA". Elles seront reçues par M. L. Forgues à l'adresse ci-haut mentionnée jusqu'à midi, vendredi, le 20 septembre 1968. Des offres présentées sur formats autres que celui préparé par les Chemins de Fer ne sont pas acceptables. Toute offre, même la plus haute, ne sera pas nécessairement acceptée.

J. H. RICHER
Vice-Président

(58) IN MEMORIAM

IN MEMORIAM

GAUVREAU — Parents et amis qui l'avez connu et aimé souvenez-vous devant le Seigneur de M. Napoléon Gauvreau décédé le 6 septembre 1967, et accordez-lui le secours de vos prières.

Son épouse Pauline et ses enfants.

NECROLOGIE

FUNERAILLES SAMEDI

NOMS	DEPART DU CORTEGE	FUNERAILLES
DUHAMEL M. Adrien	Départ de la maison funéraire Théo Brunet, 157, rue Laurier, Rockland, Ont., à 8 h 45.	Service religieux en l'église Ste-Trinité de Rockland à 9 heures.
FOUCAULT M. Georges	Départ de la maison funéraire Beauchamp Ltée, 171, rue St-Laurent, Hull à 7 h 50.	Service religieux à 8 h en la cathédrale Très-St-Rédempteur.
HARRIS M. Welley	Départ de la maison funéraire Racine, Robert et Gauthier, 101, rue Notre-Dame, Hull à 8 h 45.	Service religieux à 9 h en l'église Our Lady of Annunciation.
LARAMEE M. Wilbrod	Départ de la maison funéraire Ponton, St-François du Lac, Qué., à 10 h 45.	Service religieux à 11 h en l'église St-François du Lac.

CHARRON — M. Ephrem Charron, de Buckingham, est décédé dans un hôpital local, le jeudi 5 septembre 1968 à l'âge de 67 ans. Il laisse deux frères, Mandoza, de Thurso et Camille, de Hawkesbury; quatre soeurs, Mmes Lucien Beaulne, de Buckingham, Hermas Lalonde, de Thurso, Joseph Plante, de Val-des-Bois et Lionel Charbonneau, de Masson. Départ de la maison funéraire Brunet, 115, rue MacLaren, Buckingham, le lundi 9 septembre 1968 à 8h 45 pour service à 9 heures en l'église St-Grégoire-de-Nazianze. Inhumation au cimetière paroissial. 60-137

DUHAMEL — M. Adrien Duhamel, de Rockland, Ont., est décédé dans un hôpital local, le jeudi 5 septembre 1968, à l'âge de 76 ans. Il était l'époux en 1ères noces de feu Juliette Richer et en 2es noces d'Alice Gauthier qui lui survit. Outre son épouse, il laisse 2 filles: Aline, Ottawa (Madeleine) Mme Lucien Lafleur, Hull; 2 petits-enfants: Sylvie et Louise Lafleur; 3 frères, Louis, Emile et Georges, tous de Montréal. La dépouille repose à la maison funéraire Théo Brunet, 157, rue Laurier, Rocklond, d'où aura lieu le départ à 8h 45 le samedi 7 septembre pour service à 9 heures en l'église Ste-Trinité de Rockland. Inhumation au cimetière paroissial. 60-136

DUFOUR — M. O.-L. Dufour est décédé subitement le mercredi 4 septembre 1968 à l'âge de 52 ans. Il était l'époux de Faith Huckell et fils de Oscar Dufour d'Ottawa, père de Jacqueline, Vincy, William, frère de Gilberte Farley, d'Ottawa, Claire Rixon, de Toronto, Jacqueline Charpentier, de Londres, Angleterre et frère de Pierre, de New Jersey. Il repose à la maison funéraire O'Brien de Belleville. Funérailles samedi. 60-137

FOUCAULT — M. Georges Foucault, du 55, rue St-Hyacinthe, Hull, est décédé le jeudi 5 septembre 1968, à l'âge de 51 ans. Outre son épouse, Annette Lavigne, il laisse 1 fils, Jean-Pierre; 5 filles: Mme Peter Aickeline (Lorraine), Kingston, Mme Paul Renaud (Francine), Mlles Viviane, Jocelyne, Céline; 5 frères: Léo, Aurèle, Raymond, Lucien et Robert; 4 soeurs: Mme Fernand Charbonneau (Pierrette), Mme Villeneuve (Raymonde), Mme Roger Collard (Gilberte), Mme Alec Vranas (Monique); 3 petits-enfants. La dépouille repose à la maison funéraire Beauchamp Ltée, 171, rue St-Laurent, Hull, d'où aura lieu le départ à 7h 50 le samedi 7 septembre pour service à 8 heures en la cathédrale Très-St-Rédempteur. Inhumation au cimetière Notre-Dame de Hull. 60-136

GAUDREAU — M. Albias Gaudreau, 71 Chénier, Hull, époux de Yvonne Ouellette, est décédé le jeudi 5 septembre 1968 à l'âge de 75 ans. Outre son épouse il laisse un fils, Yvon ainsi que neuf petits-enfants. Départ de la maison funéraire Beauchamp Ltée, 171, rue St-Laurent, Hull, le lundi 9 septembre à 7h 30 pour service à 7h 45 en l'église Sacré-Coeur. Inhumation au cimetière Notre-Dame de Hull. 60-137

HARRIS — M. Welly Harris, du 286, rue Chauveau, Hull, est décédé dans un hôpital local le mercredi 4 septembre 1968, à l'âge de 48 ans. Outre son épouse, Edwina Proulx, il laisse 3 fils: Normand, Richard et Kenneth; 1 fille, Edwina, Hull; 1 frère, Roy Harris, Montréal; 1 soeur, Mme Gaston Corbeil (Florence), de St-Joseph de Sorel; 1 demi-frère, Albert Smith, Montréal; 4 demi-soeurs: Mme Cléophas Paquin (Marie), Ottawa, Mme Jean-Paul Laforge (Marguerite), Montréal, Bertha Smith; 1 petit-fils Daniel. Funérailles samedi. Départ de la maison funéraire Racine, Robert et Gauthier, 101, rue Notre-Dame, Hull à 8h 45 pour service en l'église Our Lady of Annunciation à 9 heures. Inhumation au cimetière Notre-Dame de Hull. 60-136

LEROUX — L'abbé Léodas Leroux, de la paroisse Notre-Dame-de-la-Protection, de Rouyn, est décédé le mercredi 4 septembre 1968 à l'âge de 69 ans. Il était ancien curé d'Angers et né à Masson. Il laisse deux frères, Damien, de Notre-Dame-de-la-Pérade et Aurèle, de Hansonville; quatre soeurs, Mmes Lorenzo Charlebois, de Chomedey, Arthur Kaine, de Valleyfield, Ernest Larente, de Masson et Mlle Ida Leroux, de Masson. La dépouille est exposée à Rouyn et à partir de dimanche reposera en l'église Notre-Dame-des-Neiges de Masson pour midi d'où aura lieu le départ le lundi 9 septembre pour service à 10h 30 en la même église. Inhumation au cimetière paroissial. Direction, maison funéraire Brunet, 115, rue MacLaren, Buckingham. 60-137

LATREILLE — M. Alexandre Latreille, époux de Olivine Desjardins, de Limoges, Ont., est décédé au foyer St-Jacques d'Embrun, le jeudi 4 septembre 1968 à l'âge de 86 ans. Outre son épouse, il laisse trois fils, Alexandre (junior), de Pointe-aux-Trembles, Omer, de Buffalo, N.Y. et Henri, de Limoges; deux filles, Mmes Paul Cloutier (Flora), de North Tonawada et Charles Gagnon (Yvonne), de Limoges; deux frères, Edouard, d'Overbrook et William, de Limoges; ainsi que 12 petits-enfants et 18 arrière-petits-enfants. La dépouille repose à la salle communautaire de Limoges d'où aura lieu le départ dimanche 8 septembre à 2h 45 pour service à 3 heures en l'église St-Viateur de Limoges, Ont. Inhumation au cimetière paroissial. Direction: Charbonneau et Quesnel, de Casselman. 60-137

(59) REMERCIEMENTS

PIGEON — La famille de Mme Omer Pigeon, d'Ottawa, et la famille de M. et Mme Isidore Pigeon, de l'Ile-du-Calumet, remercient sincèrement parents et amis qui, lors du décès de M. Omer Pigeon, leur ont témoigné des marques de sympathie par offrandes de messes, bouquets spirituels, messages de condoléances, visites ou assistance aux funérailles. 59-136

Naissances

LACROIX — M. et Mme Jean-Guy Lacroix ont le plaisir de faire part de la naissance de leur fille Chantal, le 4 septembre 1968. Parrain et marraine, M. et Mme Jean Séguin, porteuse, grand-mère maternelle de l'enfant.

CLAUDE — M. et Mme Jean-Paul Claude (née Claudette Lavigne) sont heureux de faire part de la naissance de leur fille Michèle, le 4 septembre à l'hôpital Sacré-Cieur de Hull.

Nancy Greene l'annonce

Nouveau tournoi national pour skieurs amateurs

MONTREAL (PC) — Nancy Greene a annoncé jeudi, un nouveau tournoi national pour les skieurs amateurs.

Mlle Greene, accompagnée d'un groupe de directeurs de la firme qui présentera le tournoi et de représentants de l'Association canadienne amateur de ski, a déclaré que les deux organisations coopéreront afin d'appuyer la petite ligue Nancy Greene de ski amateur. Cette ligue a pour but d'améliorer la qualité du ski dans les clubs de jeunes skieurs, partout au Canada.

La première de ces activités, la compétition pour la Coupe Pontiac, se déroulera à l'échelon national selon une formule établie par l'A.C.S.A. et qui est celle utilisée pour la Coupe mondiale du ski.

C'est-à-dire que les concurrents participeront à une série de rencontres et que les deux gagnants, un homme et une femme, seront ceux qui auront accumulé, durant la saison, le plus de points au total.

La finale de la Coupe Pontiac—le clou de cette compétition—aura lieu pour la prochaine saison, à Grouse Mountain, près de Vancouver, les 4, 5 et 6 avril.

Les rencontres individuelles, où les concurrents pourront accumuler des points pour la Coupe Pontiac, seront désignées collectivement sous le nom de compétitions de la Coupe Pontiac.

Sections

On a créé deux sections, une section est et une section ouest. De plus, il y aura deux compétitions nationales: celle du championnat du Canada et celle de la Coupe Pontiac.

Les concurrents de l'est du Canada participeront aux compétitions de leur section, mais n'auront pas le droit de participer à celles de l'Ouest. Le même principe s'appliquera aux concurrents de l'Ouest. Tous les cependant participer aux deux compétitions nationales.

Le calendrier des épreuves offre à tous les skieurs six courses de slalom, cinq courses de slalom géant et deux courses de descente. On attribuera les points en se basant sur les quatre meilleurs slaloms, les trois meilleurs slaloms géants et les deux descentes.

Toutes les compétitions pour la Coupe Pontiac seront homologuées au Canada par l'A.C.S.A. qui demandera aussi, dans chaque cas, l'homologation internationale. Tous les concurrent agréés par la Fédération internationale de ski et les associations nationales qui y sont affiliées, ont le droit de participer à chacune des epreuves.

Classique internationale de canots du Richelieu

SOREL (PC)—A midi et demi, samedi, le maire de Chambly, M. Maurice Tanguay donnera le signal du départ de la Classique internationale de canot du Richelieu. Les canotiers partiront du Club Nautique de Chambly pour se rendre à Otterburn Park, à une distance de 15 milles, pour la première étape.

Le lendemain, le départ se fera à 10 heures précises, alors que les canotiers devront franchir une distance de 45 milles pour atteindre le Château des Gouverneurs de Sorel. Ils seront accueillis à cet endroit par plusieurs milliers de spectateurs vers environ 3 heures de l'après-midi.

Les quelque 45 canotiers inscrits se disputeront une bourse totale de $2,625 en plus des trophées. Une bourse de $500, sera remise à l'équipe gagnante de la Classique. Une bourse de $50., ira à la meilleure équipe de la région du Richelieu. Pour sa part, l'équipe la plus représentative du Québec recevra $100. Deux sprints seront présentés durant la course et pour chacun, l'équipe qui finira première obtiendra $50. De plus, durant ces deux jours de compétition, l'événement le plus spectaculaire à surveiller est surement le portage à St-Ours. On se souvient que c'est à cet endroit l'an dernier, que les spectateurs avaient la chance d'admirer le courage et la hardiesse des canotiers qui doivent franchir, au pas de course, une distance de 1,000 pieds avec le canot sur leurs épaules.

Outre les $500 qui vont à l'équipe championne, les suivants au fil d'arrivée, recevront dans l'ordre, jusqu'au dixième, $300., 250., 200., 175., 150., 125., 100., et $50. De la 11e équipe à la 25e inclusivement, un montant de $30. leur sera remis.

Parmi les équipes de canotiers qui nous viennent tant des Etats-Unis, de l'Ouest canadien et du Québec, les experts sont portés à considérer comme favoris des gars comme: Jean-Guy Beaumier et Gil Tinkler, respectivement du Cap-de-la-Madeleine et de Mont-Laurier; Gib McEachern et Norm Crerar, de Flin Flon, Manitoba; Jeff et Jerry Kellogg, du Michigan; Irwin et Steve Peterson, le père et le fils, venant du Minnesota ainsi que Richard Charbonneau et son frère Ronald de Mont-Laurier.

Premier gain du Latourelle

GRACEFIELD (DNC) — L'équipe Latourelle Lodge a enregistré une victoire de 4-2 sur le Pickanock pour ainsi remporter son premier gain en finale de la Ligue de balle molle Gatineau-Pontiac. Cette série est de trois joutes de cinq et malgré une première défaite, le Pickanock devance ses adversaires par deux victoires contre un revers.

Cette série se poursuivra dimanche quand les deux clubs s'affronteront de nouveau dimanche après-midi à compter de 2h précises sur le terrain de l'équipe Latourelle.

Le Pickanock a saisi une avance de 1-0 des la manche initiale, mais égalisa les chances à la fin de la manche et ajouta un autre point à la troisième prenant ainsi une avance de 2-1. Les deux clubs se trouvaient sur un pied d'égalité, 2-2, à la cinquième manche.

Réginald Courchesne devait alors jouer le rôle de héros en frappant un circuit de deux points pour assurer une première victoire au Latourelle. Cristian Fortin a également brillé au bâton pour les gagnants avec un triple. André Gauthier a été la grande vedette du Pickanock lorsqu'il compta les deux seuls points de son club en plus de participer à un double-jeu en compagnie de Bernard Kelly.

Anorald Carré a été le lanceur gagnant et il a limité ses adversaires à sept coups sûrs tout en retirant huit frappeurs sur trois prises. Les gagnants ont réussi douze coups sûrs contre Paul Carle et Robert Ménard qui se sont partagés le travail au monticule du Pickanock. Ces deux lanceurs ont retiré cinq frappeurs sur trois prises. Le Pickanock a présenté un jeu fort erratique en commettant sept erreurs pendant que le Latourelle en commettait quatre.

Biodrowski embauché par les Tiger-Cats

HOUSTON (PC) — Dennis Biodrowski, un vétéran de cinq années avec les Chiefs de Kansas City de la Ligue américaine de football, s'est joint aux Tiger-Cats de Hamilton, de la Conférence de football de l'Est et sera de l'alignement des Tiger-Cats lorsque ces derniers disputeront la victoire aux Argonauts de Toronto, dimanche après-midi.

Biodrowski, un athlète de six pieds et de 250 livres, remplacera Charlie Turner comme bloqueur offensif.

Brown à Vancouver

VANCOUVER (PC) — L'extérieur défensif Bob Brown est arrivé à Vancouver, mercredi soir, pour une période d'essaie de cinq jours avec les Lions de Vancouver, de la Conférence de football de l'Ouest.

Si Brown réussit à se mériter un poste régulier dans l'alignement défensif des Lions, il pourrait être la raison de plusieurs importants changements au sein de cette équipe.

Cet athlète de 24 ans, qui peut aussi jouer comme bloqueur offensif en plus d'extérieur défensif, a été désigné il y a deux ans comme le meilleur joueur de ligne de la Conférence de football de l'Est.

Baseball

Ligue américaine

	G	P	Moy.	JAM
Détroit	89	52	.631	—
Baltimore	81	60	.574	8
Boston	76	65	.539	13
Cleveland	76	68	.528	14½
New York	70	70	.500	18½
Oakland	71	71	.500	18½
Minnesota	67	74	.475	22
Californie	61	81	.430	28½
Chicago	60	82	.423	29½
Washington	56	84	.400	32½

Jeudi
Chicago 2, Washington 1
Aujourd'hui
Cleveland à Oakland (S)
Boston à Californie (S)
Minnesota à Détroit (S)
Chicago à Baltimore (S)
Washington à New York (S)
Samedi
Chicago à Baltimore
Cleveland à Oakland (S)
Boston à Californie (S)
Minnesota à Détroit (S)
Washington à New York (S)

Ligue nationale
(Pas de changement).
Jeudi
(Aucune joute au programme).
Aujourd'hui
Houston à Atlanta (S)
San Francisco à St-Louis (crépuscule)
Los Angeles à Cincinnati (crépuscule).
Philadelphie à Chicago
New York à Pittsburgh (S)
Samedi
New York à Pittsburgh
Philadelphie à Chicago
Los Angeles à Cincinnati
San Francisco à St-Louis
Houston à Atlanta

Sport automobile

Le premier ministre à Mont-Tremblant

MONTREAL — Le premier ministre Pierre Elliott Trudea donnera le départ officiel du Grand Prix Player's, le 22 septembre courant, au circuit Mont-Tremblant à St-Jovite.

A 2h de l'après-midi M. Trudeau baissera en effet le drapeau du Canada pour déclarer ministre Pierre Elliott Trudeau totalisant 230.8 milles et comptant pour le championnat du monde des conducteurs.

Malgré que les noms de tous les pilotes participant au seul Grand Prix se déroulant au Canada n'aient pas encore été annoncés au complet, on s'attend à voir quelque 22 coureurs automobiles s'aligner au volant de leurs bolides de formule Un sur la grille de départ. Ils s'élanceront ensuite deux par deux, à l'assaut répété de la piste, après avoir reçu un départ arrêté.

Pour la première fois au Canada, un premier ministre donnera le départ à une épreuve automobile. Il s'agira aussi du premier Grand Prix de formule Un comptant pour le championnat du monde à avoir lieu dans la province de Québec.

Hamilton vs Argos à CKOY

Ceux qui veulent écouter la description de la partie de football de dimanche entre les Argonauts de Toronto et les Tiger Cats de Hamilton, pourront le faire en synthonisant le poste de radio CKOY. La partie commence à 2 heures.

Les Etoiles reçoivent la visite des Chevaliers O'Keefe, dimanche

C'est dimanche à compter de 7h 30 que les amateurs de la région pourront voir à l'oeuvre les quatre spectaculaires Chevaliers O'Keefe au terrain St-Rédempteur. Leurs adversaires: les Etoiles de la Ligue commerciale de Hull.

On a souvent vanté les quatre Chevaliers O'Keefe pour leur excellent jeu, leur finesse dans leur exécution, leur présence d'esprit en tout temps et pour leur habilité à plaire aux spectateurs.

La Ligue commerciale a présenté plus d'une vedette cette saison lors de ses matches réguliers. Un total de 19 joueurs tenteront de combiner leurs efforts pour vaincre les Chevaliers O'Keefe dimanche soir. Sous la direction des instructeurs Bill Villeneuve, des Braves du Coin et Gaston Desloges, du Hull-Volant, les amateurs verront les joueurs suivants se partager la besogne: Don Kennedy (HV) et Raymond Biagé (BC) à la position de receveur; Germain Larose (BC) et Pierre "Babe" Boivin (HV) au premier but; Yvon Duguay (AA) et Claude Gravelle (HV) au deuxième but; Léo Poirier (BC) et Rick Liberty (HV) à l'arrêt-court; Claude Renaud (HV) et Bernard Belley (LL) au troisième but; Gilles Renaud (HV) et Gilles Meloche (AA) au champ gauche; André Fauvelle (AA) et Michel Larose (BC) au champ centre; Florian Duguay (HV) et Ben Cardinal (BC) au champ droit; les lanceurs Paul Trottier (BC), Guy Royer (HV) et Jacques Chouisnard (AA).

Cela vous étone 4 joueurs contre 19? Saviez-vous que les Chevaliers ont plus d'une fois vaincu des équipes qui alignaient jusqu'à 22 joueurs et sans pour ça perdre leurs joutes? Rares sont les équipes qui sortent victorieuses de leur match contre les Chevaliers. Les étoiles de la Commerciale n'ont pas dit leur dernier mot. Faut-il croire à une éventuelle victoire des hommes de Bill Villeneuve et Gaston Desloges? Ceux qui se rendront dimanche soir au parc St-Rédempteur pourront voir pour eux-mêmes.

PRO HARDWARE STORES

Valeur incomparable

SEAU GALVANISE "PRO"

SEAU EN ACIER GALVANISE D'UNE CAPACITE DE 8 PINTES

87c chacun

A. DESJARDINS (PRO) Ltée
314 Booth
(près Somerset), Ottawa
232-1775

QUINCAILLERIE DESJARDINS (PRO) LIMITEE
276, boul. St-Joseph
Hull — 777-5275

QUINCAILLERIE (PRO) LAVIOLETTE
64 Laurier, Rockland, Ont.
762-4277

Ce spécial est en vigueur jusqu'à mardi, 10 septembre. Hâtez-vous!
Quantités limitées.

QUINCAILLERIE MIGNEAULT (PRO) & FRERES
218 Jacques-Cartier,
Gatineau — 663-2043

QUINCAILLERIE (PRO) de THURSO
317 Victoria, Thurso, Qué.
985-2253

Etes-vous observateur?
SOLUTION:

1—Dans le verre de lunette gauche, paupière du pianiste non indiquée.
2—Sous sa cravate, gilet moins haut.
3—La pomme qu'il mange est moins entamée.
4—Pied arrière du piano incomplet en haut.
5—Sous le couvercle du piano, support beaucoup moins incliné.
6—A gauche sous le piano, pied du tabouret plus épais.
7—Cordon du rideau de gauche plus ample.
8—Un pli en moins à la base du rideau de droite.

La saison débute le 11 octobre

Le calendrier de la LNH domine par sa diversité

MONTREAL (PC) — Le calendrier des parties dans la Ligue nationale de hockey pour la prochaine saison, publié vendredi par la LNH, domine par sa diversité.

Le calendrier record de 456 matches, qui commencera le 11 octobre, avec trois joutes à l'affiche, comprend 216 rencontres inter-divisions.

Pour démontrer la complexité résultant de l'addition, l'année dernière, de six nouvelles équipes, qui forment la division Ouest, mentionnons que le programme pour la saison 1968-1969 comprend six matches inter-divisions supplémentaires de plus que le nombre total de parties disputées dans la LNH avant l'expansion.

La saison dernière, 444 matches ont été présentés, dont 144 mettant aux prises la nouvelle et l'ancienne division.

Cette saison, les six équipes dans chaque division jouent huit parties contre les équipes de leurs divisions respectives, dont quatre chez eux, et disputeront six matches contre l'autre division, dont trois sur leur propre patinoire.

La saison dernière, le rapport était de 10 contre quatre.

Comme la saison dernière, le calendrier de 24 semaines s'échelonnera sur 25 fins de semaine, et prendra fin le dimanche 30 mars avec cinq joutes à l'affiche.

Des parties seront disputées tous les soirs de la semaine et la seule rencontre prévue un lundi sera présentée à Los Angeles, le 24 février, entre les Kings et les North Stars du Minnesota.

A domicile

Les Canadiens de Montréal, détenteurs de la coupe Stanley, joueront 11 parties sur leur patinoire le jeudi et 19 le samedi, tandis que les Maple Leafs de Toronto disputeront 16 matches sur leur glace le mercredi et 21 le samedi.

Pour leur part les Bruins de Boston présenteront 17 rencontres à domicile le dimanche soir, et l'autre en matinée.

Les Black Hawks de Chicago joueront devant leurs partisans à 13 reprises le mercredi et 20 fois le dimanche, dont deux en matinée.

Pour les Red Wings de Detroit, ce sera 14 matches le jeudi et 16 le dimanche, tandis que les Rangers de New York recevront à 21 occasions le dimanche et 12 fois le mercredi.

Dans la division Ouest, les Kings ont 10 joutes à domicile prévues le mercredi contre 13 le samedi, tandis que les Seals d'Oakland joueront 10 matches le mercredi, 11 le vendredi et 13 le dimanche.

Les North Stars présenteront 25 rencontres à domicile, dont 13 le samedi, les autres étant prévues le mercredi, cependant que les Flyers de Philadelphie seront les hôtes à 18 reprises le jeudi et 12 fois le dimanche.

Les Penguins de Pittsburgh joueront sur leur propre glace 17 fois le samedi et à 11 occasions le mercredi, tandis que les Blues de Saint-Louis, finalistes contre les Canadiens lors des séries de fin de saison, disputeront 16 parties le samedi.

Ouverture

La saison régulière débutera simultanément à Detroit, alors que les Red Wings affronteront les Bruins; à Chicago, qui recevra les Blues et à Oakland, qui jouera contre les North Stars.

Le samedi 12 octobre, les Canadiens se rendront à Pittsburgh, cependant que les Kings affronteront les Blues, à Saint-Louis.

Les trois autres équipes — Philadelphie, New York et Toronto — commenceront la saison sur la route, le lendemain, alors que Toronto sera à Detroit, New York à Chicago et Philadelphie à Boston.

New York et Toronto joueront leur première partie sur leur propre patinoire, le 16 octobre, alors que les Penguins visiteront les Maple Leafs et que les Flyers seront dans la métropole américaine.

Le lendemain, Minnesota jouera sa première joute chez lui contre les Canadiens, et les Kings feront de même contre les Bruins, tandis que Philadelphie les imitera en recevant Pittsburgh.

Les Canadiens sont la dernière équipe à commencer la saison sur leur propre glace à cause des rénovations apportées au Forum. Ils recevront les Red Wings le 2 novembre après avoir disputé huit rencontres à l'extérieur.

Aucun match inter - division n'est prévu pour les 30 dernières parties de la saison.

Pour la première fois dans l'histoire du Maple Leafs Gardens, Toronto jouera deux joutes chez lui en autant de jours, soit le samedi 1er mars contre les Penguins et le lendemain contre Chicago, en matinée.

La LNH a aussi annoncé que la 22e reprise annuelle de joute d'étoiles sera disputée à Montréal, le mardi 21 janvier.

Cette saison, pour la première fois, une équipe formée des meilleurs joueurs de la division Ouest sera opposée aux étoiles de l'ancienne division.

Centre national des Arts
Ottawa
Contrat
Service d'entretien

Des soumissions seront reçues jusqu'à 3 heures de l'après-midi, le lundi 30 septembre 1968, pour l'entretien du matériel électrique et méchanique et le service de nettoyage au Centre national des Arts dont la construction sera bientôt terminée à Ottawa.

Pour tout renseignement supplémentaire et pour recevoir le cahier d'instructions aux soumissionnaires, l'on doit communiquer avec le Directeur de l'exploitation, Centre national des Arts, 151, rue Slater, Ottawa (992-1241).

G. Hamilton Southam,
Directeur général, Centre national des Arts

HOROSCOPE

(La consultation de l'horoscope est un passe-temps inoffensif à condition de ne pas considérer comme des certitudes les indications de ce jeu)

Le samedi 7 septembre 1968

(LE BELIER)
21 mars au 19 avril

Une hésitation à agir peut constituer un obstacle à vos recherches et à vos poursuites. Vous ne devrez compter que sur vos propres moyens.

(LE TAUREAU)
20 avril au 20 mai

Ne vous dérangez pas pour ce que vous entendrez dire, mais agissez comme vous l'aviez décidé, sans faiblesses. Vous pouvez collaborer avec un tiers dans une activité créatrice.

(LES GEMEAUX)
21 mai au 21 juin

Vous aurez à réagir contre isolement qui vous pèsera un peu.

Orientez vos impulsions vers des réalisations pratiques. Possibilités nouvelles sur le plan sentimental.

(LE CANCER)
22 juin au 21 juillet

Vous êtes exposé à vous emballer dans une situation étudiée ou à vous tromper dans vos calculs. Soyez prudent dans vos réalisations.

(LE LION)
22 juillet au 21 août

Abandonnez le moins possible de choses au hasard, car il ne vous est nullement favorable aujourd'hui. Une personne allège votre tâche.

(LA VIERGE)
22 août au 22 septembre

Beaucoup de va-et-vient si vous exercez une fonction vous mettant en contact avec le public. Essayez avec une plus grande vigulance si vous voulez conserver ce que vous avec acquis.

(LA BALANCE)
23 septembre au 21 octobre

Les critiques ne sont pas toujours justifiées; vous aurez de la difficulté à les supporter. Ne vous emballez pas trop au sujet d'une personne que vous avez rencontrée récemment.

(LE SCORPION)
21 octobre au 21 novembre

Vous aurez à inciter deux personnes qui se disputent à oublier leurs torts réciproques. Journée propice aux arrangements amicaux.

(LE SAGITTAIRE)
22 novembre au 21 décembre

Il est question de projets de mariage non loin de vous. Vous aurez probablement l'occasion de vous mêler aux gens, de vous faire inviter et de pénétrer dans un milieu nouveau.

(LE CAPRICORNE)
22 décembre au 20 janvier

Votre partenaire ou conjoint pourra vous indiquer la voie à suivre pour vaincre une difficulté passagère. Journée propice aux arrangements et aux ententes cordiales.

(LE VERSEAU)
21 janvier au 19 février

Il est à craindre que vous preniez des décisions nuisibles dans des questions relations aux relations familiales. Prenez le temps qjil faut pour éviter la confusion dans vos affaires.

(LES POISSONS)
20 février au 20 mars

Vous avez une heureuse idée qui vous permettra de tirer profit de vos qualités naturelles. N'hésitez plus à exprimer votre façon de voir.

SI C'EST AUJOURD'HUI VOTRE ANNIVERSAIRE

Vous êtes intuitif, impulsif et prodigue. Pas très enclin aux affaires, vous pouvez quand même sortir assez facilement de toutes les situations. Vos problèmes de coeur seront peu nombreux, mais assez difficiles à régler. Votre personnalité vous vaudra l'admiration de personnes influentes qui vous aideront dans votre vie.

(La consultation de l'horoscope est un passe-temps inoffensif à condition de ne pas considérer comme des certitudes les indications de ce jeu).

Le dimanche 8 septembre 1968

(LE BELIER)
21 mars au 19 avril

Bonnes possibilités pour des activités intéressantes, soit à la maison, soit à l'extérieur. Vous aurez de plus la possibilité de vous accorder du bon temps. Vous pouvez aider à l'avancement d'une personne de votre entourage.

(LE TAUREAU)
20 avril au 20 mai

Même si rien ne menace votre situation ou votre sécurité, vous avez, aujourd'hui, une sensation d'instabilité qu'il faudrait réprimer. Il vous est possible de prévenir les désirs des autres.

(LES GEMEAUX)
Du 21 mai au 21 juin

Si vous voulez atteindre l'objectif prévu, vous ne pouvez vous permettre de refuser le concours qu'on vous offre. Vous pouvez entrer dans une nouvelle organisation avec confiance.

(LE CANCER)
22 juin au 21 juillet

Vous continuerez à progresser dans la bonne voie si vous ne vous défaites pas de ce que vous avez accompli. Vous pouvez maintenant vous prononcer en pleine connaissance de cause.

(LE LION)
22 juillet au 21 août

Une apparence sur laquelle vous vous fiez trop risque de vous tromper. Une nouvelle fait vite son chemin. Quelqu'un vous fait partager sa joie.

(LA VIERGE)
22 août au 22 septembre

Si vous constatez le bien-fondé d'une remarque, efforcez-voua d'en prendre votre parti. Ne refusez pas d'aider ceux qui feront appel à votre générosité.

(LA BALANCE)
23 septembre au 21 octobre

Concentrez vos efforts sur un plan unique et vous ne pourrez manquer votre but. Aujourd'hui, soyez prêt à toute éventuralité; on vous surprendra probablement.

(LE SCORPION)
22 octobre au 21 novembre

Vous pourriez donner un peu plus de votre temps aux activités sociales. Il est nécessaire d'agir individuellement si vous voulez vous faire de nouveaux amis.

(LE SAGITTAIRE)
22 novembre au 21 décembre

Les passe-temps, les sports, la musique et les arts sont sous des rayons stimulants. Oubliez les petits tracas inévitables et distrayez-vous sans crainte.

(LE CAPRICORNE)
22 décembre au 20 janvier

Les planètes ne favorisent aucunement les travaux de routine, mais se montrent très favorables aux activités imprévues et même fantaisistes.

(LE VERSEAU)
21 janvier au 19 février

Journée très favorable pour toute nouvelle entreprise, conquête amoureuse ou autre. Les activités sociales sont également sous de bons auspices.

(LES POISSONS)
20 février au 20 mars

Vous aurez à souffrir d'une jalousie que vous aurez éveillée involontairement. On pense à vous plus souvent que vous le croyez.

SI C'EST AUJOURD'HUI VOTRE ANNIVERSAIRE

Vous avez un bel esprit de discipline de même qu'une volonté indomptable. Vous avez du calme, le sens de la mesure, le goût de la réflexion. Votre côté faible se note dans une trop grande réserve et un trop grand effacement de vous-même. Votre vie conjugale pourrait s'épanouir sur le tard, mais vous apporter quand même beaucoup de contentement.

TOUS LES ARTICLES ANNONCES SONT EN VENTE CE SOIR ET DEMAIN

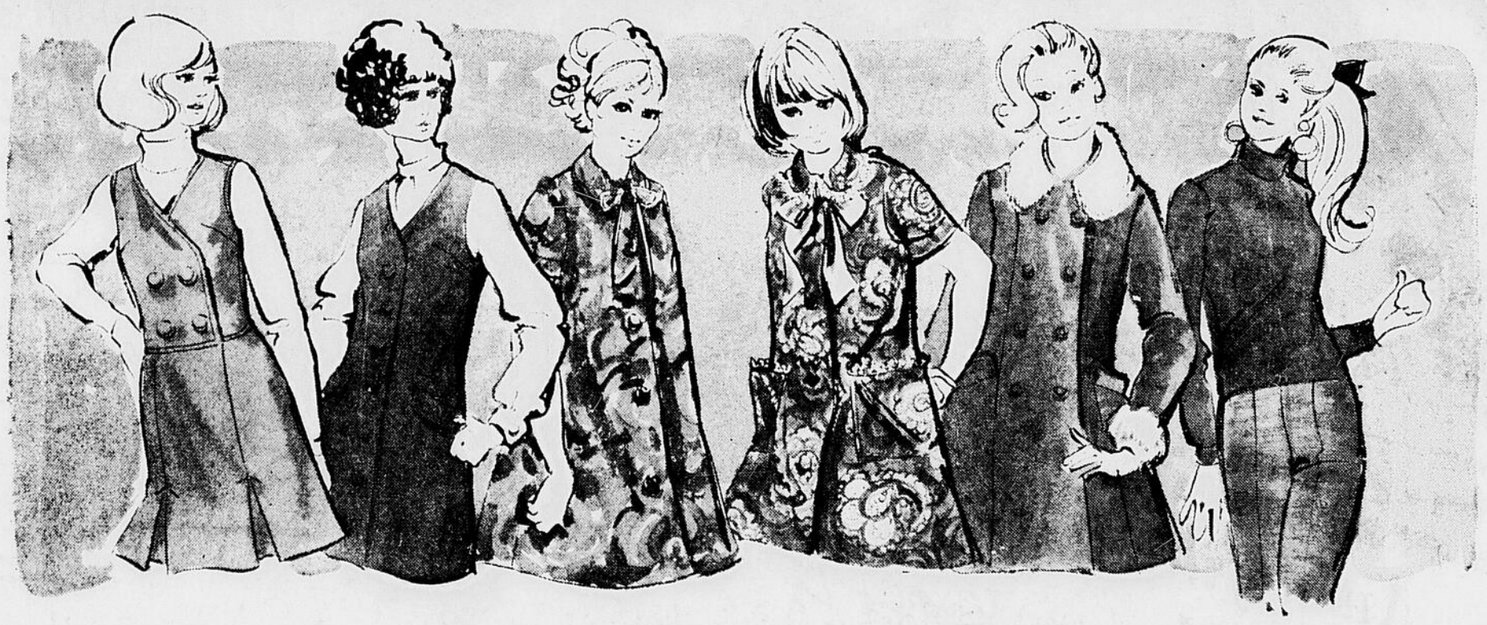
MAGASINEZ CE SOIR JUSQU'A 9 H.

STATIONNEMENT GRATUIT AVEC TOUT ACHAT POUR LES AUTOS QUI ENTRENT AU FREIMAN PARKING CENTRE APRES 6 H. P.M.

FREIMAN

AU SOUS-SOL ET AUX RAYONS DES ECONOMIES
CENTRE-VILLE — Au FREIMAN ST-LAURENT

TOUTES CES AUBAINES SONT DISPONIBLES AU SOUS-SOL DU CENTRE-VILLE ET AUX RAYONS DES ECONOMIES CHEZ FREIMAN ST-LAURENT.



JUMPERS EN LAINE GENRE VANNERIE POUR ADOLESCENTES JEUNES DAMES ET DAMES
6.88 ch.
Des modèles amples ou mi-ajustés avec encolure en V, sans manches, à devant droit ou croisé, idéals pour le travail et l'école. Rouge, marine, brun, vert dans les tailles 7 à 15, 8 à 16 et 14½ à 24½.

PEIGNOIRS EN CORDANA POUR DAMES
2.99 ch.
Des modèles amples, col Claudine, poches plaquées, à manches courtes et boutonnant au devant. A motifs divers dans les tailles P, M, G.

MANTEAUX GARNIS DE FOURRURE
49.99
Confectionnés pour cadettes et jeunes dames dans des modèles amples, mi-ajustés ou ajustés et garnis de mouton espagnol et col en rat musqué. Des bouclés de laine, mélanges et nouveautés. Poches plaquées ou crevées, doublés de satin en des teintes dernier cri dans les tailles 5 à 15 et 10 à 18.

CORSAGES A COL ROULE EN NYLON EXTENSIBLE
A manches longues, fermetuer à glissière, dans un vaste assotriment de coloris. P, M, G. Chacun **1.99**

Pantalons extensibles pour dames
En viscose de nylon et de chic confection en noir, brun, vert, bleu et aigue-marine dans les tailles 10 à 20. Chacun **3.99**

CARDIGANS ET PULL-OVERS POUR HOMMES
Confectionnés en laine d'agneau et plusieurs modèles en Orlon. Cardigans boutonnant au devant; pull-overs à col roulé ou similicol roulé. Bleu, vert, or et beige dans les grandeurs P.M.G. Chacun **7.99**

CHEMISES A PLIS PERMANENTS POUR GARÇONS
Des chemises sans jamais besoin de repassage dans un choix de modèles sport et d'apparat. 65% polyester et 35% coton dans les grandeurs 8 à 16. Chemises d'apparat avec col souple ordinaire, blanc seulement, grandeurs 8 à 18.
Chemises sport avec col ordinaire ou col boutonnant au devant en divers motifs. Chacune **2.99**

PANTALONS EN VELOURS COTELE POUR HOMMES
Des pantalons en velours à fines côtes dans les modèles ordinaires avec passants à la ceinture; grandeurs 30 à 40, et jeunes gens, dans les grandeurs 28 à 34. Bronze, olive, charbon de bois. Chacun **6.99**

PANTALONS EN VELOURS COTELE POUR GARÇONS
Des modèles à passants de 2 pouces, à la ceinture, 2 poches aux hanches Dans les teintes de charbon de bois, or, beige et prune; grandeurs 8 à 18. Chacun **4.99**

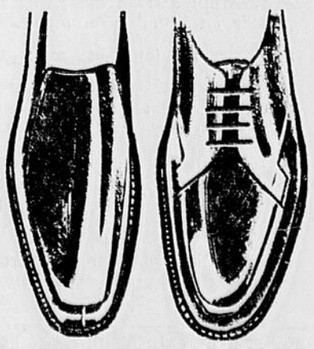
GAINES-CULOTTES EN LYCRA POUR DAMES
2.99 ch.
Des modèles à mi-jambes et à jambes longues dont plusieurs à panneaux extensibles satinés au devant et au dos et garnis d'appliques de dentelle. Tailles P, M, G, EG.

SACS A MAIN POUR JEUNES DAMES ET DAMES
2.99 ch.
Choix d'un vaste assortiment parmi ces modèles classiques, tout-aller et d'apparat. Quelques échantillons et fins de série. Un vaste assortiment de teintes à la mode.

JUMPERS EN VELOURS COTELE POUR FILLETTES
2.88 ch.
3 modèles en des teintes diverses. Des maillots T assortissables en tricot de coton rayé avec col roulé et manches aux coudes. Grandeurs 3 à 6x.

PANTAILLEURS POUR FILLETTES
2.88
Des modèles en velours côtelé avec une étroite mi-ceinture élastique au dos et veston assorti à manches longues et à 3 boutons au devant. 3 teintes en imprimés. Grandeurs 3 à 6x.

SOULIERS ANGLAIS ET D'APPARAT POUR HOMMES
SPECIAL la paire **12.99**



Economisez sur cet achat spécial !
● De fabrication de qualité avec du cuir de veau de qualité supérieure, semelles en véritable cuir, empeignes légèrement doublées, en cinq teintes populaires. Fabriqués en Angleterre; choisissez parmi des modèles Balmoral, mocassins et trotteurs. Noir et brun dans les pointures C, D et E. 6½ à 12.

TOUTES CES AUBAINES SONT DISPONIBLES AU SOUS-SOL DU CENTRE-VILLE ET AUX RAYONS DES ECONOMIES CHEZ FREIMAN ST-LAURENT.

TOUS LES ARTICLES ANNONCES SONT EN VENTE CE SOIR ET DEMAIN.

MAGASINEZ CE SOIR JUSQU'A 9 H.

STATIONNEMENT GRATUIT, AVEC TOUT ACHAT POUR LES AUTOS QUI ENTRENT AU FREIMAN PARKING CENTRE APRES 6 H. P.M.

FREIMAN

WESTGATE - CENTRE-VILLE - ST-LAURENT

AVANT-PREMIERE de la MODE AUTOMNALE '68

"Le grand sac classique"

13.00 chacun

Ce sac est pourvu de trois pochettes intérieures pour les objets indispensables sans compter les autres ! Teintes antiques de topaze, chili, vert tempête, potage, Cochise et vert guêtres ainsi que noir. En similicuir verni parfaitement imité.

Rayon des sacs à main, rez-de-chaussée chez Freiman, au centre-ville; St-Laurent et Westgate.

Vous êtes cordialement invité
mercredi le 18 septembre 1968

Au défilé de mode d'automne '68

SALLE DE BAL INTERNATIONALE
HOTEL SKYLINE, RUE LYON,
ENTRE ALBERT et QUEEN

Déjeuner-haute couture

12.30 p.m. — 3.50 le couvert

Avant-première des modes d'automne 1968

8.00 p.m. — 1.25 le billet

Billets présentement en vente — au salon Ovale chez Freiman, au "Town and Country" à l'étalage de la mode, le deuxième chez Freiman, en ville, au rez-de-chaussée Freiman à St-Laurent et Westgate — ainsi qu'au kiosque à journaux de l'Hôtel Skyline.

Commandez vos billets par téléphone — composez 232-6464, postes 454 ou 688. Nous nous ferons un plaisir de les porter à votre compte et de vous les poster !

CHICS SOULIERS EN CUIR VERNI, AU CACHET TRES FEMININ, PAR "RISQUE"

Rien de tel, pour bien accueillir l'automne, que ces nouveaux souliers d'un chic consommé ! Des escarpins d'apparat à talon bas ou à talons hauts.

A. Escarpin à talon bas garni d'un gros bouton de laiton; noir ou brun, façon tortue. ..... la paire **18.00**

B. Escarpin à talon bas avec gros noeud en soie sur cuir verni noir ..... la paire **18.00**

C. Chic escarpin à talon haut, garni d'un gros noeud en soie; en cuir verni brun ..... la paire **18.00**

D. Escarpin d'apparat à talon haut garni d'une boucle dorée; en cuir verni noir ..... la paire **19.00**

Pointures AA 7 à 9; B 5 à 10.

Souliers pour dames, au troisième chez Freiman, centre-ville — St-Laurent et Westgate.

Achetez-en une... deux... et même toutes!

Trois modèles d'une élégance automnale

Notre boutique "Young Ottawa" se classe bonne première lorsqu'il s'agit d'élégance pour la rentrée des classes. Des créations "Tiki Originals" en orlon Dupont.

E. D'un modèle ajusté ou ample et d'un galbe qui vous permettra des sorties en tout temps. A coutuer dissimulée, poignets et col contrastants. Mauve-gris, rouge-gris dans les tailles 5 à 13.

G. D'un galbe moulant avec couture au devant, col Claudine contrastant et à patte, garniture auto-boutonnante. Mauve-gris, rouge-gris, tailles 5 à 13.

F. Une gentille et délicate robe, légèrement évasée et dont la taille est légèrement soulignée. Encolure incurvée en U et garnie d'un plastron contrastant, genre col roulé. Vert, mauve, tailles 5 à 13.

19.98 ch.

Boutique "Young Ottawa" à l'étage de la mode, le deuxième chez Freiman, au centre-ville — St-Laurent et Westgate.

FREIMAN CENTRE-VILLE, WESTGATE et ST-LAURENT • OUVERTS TOUS LES JOURS et le SAMEDI DE 9 H. 30 A 6 H. P.M. — VENDREDI DE 9 H. 30 A.M. A 9 H. P.M. — TOUS LES ARTICLES ANNONCES SONT VENDUS AUX TROIS MAGASINS A MOINS D'AVIS CONTRAIRE — STATIONNEMENT FACILE AU CENTRE DU STATIONNEMENT AU CENTRE-VILLE, WESTGATE ou ST-LAURENT